



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 10. juuni 2013
(OR. en)**

7918/13

**Institutsioonidevaheline dokument:
2013/0086 (NLE)**

**WTO 80
MAP 18
MI 237
OC 170**

ÕIGUSAKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Riigihankalepingu muutmise protokoll

ÜHISED SUUNISED

Horvaatiale määratud konsulteerimistähtpäev: 11.6.2013

RIIGIHANKELEPINGU MUUTMISE PROTOKOLL	2
Riigihankelepingu muutmise protokolli lisa	5
I Liide Lõplikud I liite sõnastused WTO riigihankelepingu lepinguosalistele lepingu reguleerimisala käsitlevatel läbirääkimistel.....	72
<i>I liite lõplik sõnastus Armeenia Vabariigile</i>	<i>73</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Kanadale.....</i>	<i>89</i>
<i>Tulevase I liite kohased Euroopa Liidu kohustused (lõplik).....</i>	<i>120</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Hongkongile (Hiina).....</i>	<i>467</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Islandile</i>	<i>480</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Iisraelile.....</i>	<i>513</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Jaapanile</i>	<i>531</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Korea Vabariigile.....</i>	<i>562</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Liechtensteini Vürstiriigile</i>	<i>588</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Madalmaade Kuningriigile seoses Arubaga</i>	<i>606</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Norrale.....</i>	<i>615</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Singapurile</i>	<i>658</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Šveitsile.....</i>	<i>674</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumile *</i>	<i>721</i>
<i>I liite lõplik sõnastus Ameerika Ühendriikidele.....</i>	<i>755</i>
II liide.....	807
III liide.....	808
IV liide	809

RIIGIHANKELEPINGU
MUUTMISE
PROTOKOLL

Marrakeshis 15. aprillil 1994. aastal allkirjastatud RIIGIHANKELEPINGU (edaspidi „1994. aasta leping”) OSALISED,

OLLES VIINUD LÄBI täiendavad läbirääkimised vastavalt 1994. aasta lepingu artikli XXIV lõike 7 punktidele b ja c,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

1. 1994. aasta lepingu preambul, artiklid I kuni XXIV ja liited jäetakse välja ning asendatakse lisas kehtestatud sätetega.
2. Käesolev protokoll avatakse 1994. aasta lepingu osalistele heakskiitmiseks.
3. Käesolev protokoll jõustub 1994. aasta lepingu selliste osaliste suhtes, kes on andnud hoiule käesoleva protokolliga heakskiitmise kirja, kolmekümnendal päeval pärast seda, kui vastava kirja on hoiule andnud kaks kolmandikku 1994. aasta lepingu osalistest. Seejärel jõustub käesolev protokoll iga 1994. aasta lepingu osalise suhtes, kes on käesoleva protokolliga heakskiitmise kirja hoiule andnud, kolmekümnendal päeval pärast kõnealust hoiuleandmist.
4. Käesolev protokoll antakse hoiule WTO peadirektori kätte, kes viivitamata edastab kõigile 1994. aasta lepingu osalistele käesoleva protokolliga tõestatud koopia ning teatise protokolliga heakskiitmise kohta.
5. Käesolev protokoll registreeritakse ÜRO põhikirja artikli 102 kohaselt.

Allkirjastatud Genfis kolmekümnendal märtsil kahe tuhande kaheteistkümnendal aastal ühes eksemplaris inglise, prantsuse ja hispaania keeles, millest iga tekst on autentne, kui käesoleva lepingu liidete suhtes ei ole teisiti sätestatud.

Riigihankelepingu muutmise protokoll liisa

PREAMBUL

KÄESOLEVA LEPINGU OSALISED (edaspidi „lepinguosalised”),

TUNNISTADES vajadust tõhusa mitmepoolse riigihankeraamistiku järele, et saavutada rahvusvahelise kaubanduse suurem liberaliseerimine ja laiendamine ning parandada selle raamistikku,

TUNNISTADES, ET riigihankega seotud meetmeid ei looda, võeta vastu ega kohaldata selleks, et võimaldada kodumaiste tarnijate, asjade või teenuste kaitset, või et diskrimineerida välismaiseid tarnijaid, asju või teenuseid,

TUNNISTADES, ET riigihankesüsteemide ühtsus ja prognoositavus on riiklike vahendite tõhusa ja tulemusliku haldamise ning lepinguosaliste majanduse toimimise ja mitmepoolsete kaubandussüsteemide toimimise seisukohast oluline,

TUNNISTADES, ET käesoleva lepingu kohased menetluslikud kohustused peaksid olema piisavalt paindlikud, et võtta arvesse iga lepinguosalise eriasjaolusid,

TUNNISTADES vajadust võtta arvesse arenguriikide, eelkõige vähimarenenud riikide arengu-, finants- ja kaubandusvajadusi,

TUNNISTADES riigihankega seotud meetmete läbipaistvuse, riigihangete läbipaistva ja erapooletu läbiviimise ning huvide konfliktide ja korrumppeerunud tavade vältimise olulisust vastavalt kohaldatavatele rahvusvahelistele õigusvahenditele, nt Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni korrupsioonivastane konventsioon,

TUNNISTADES käesoleva lepinguga hõlmatud riigihangete puhul elektrooniliste vahendite kasutamise ja selle soodustamise olulisust,

SOOVIDES julgustada käesolevat lepingut heaks kiitma ja sellega ühinema neid WTO liikmeid, kes ei ole lepinguosaliselised,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

Artikkel I

Mõisted

Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „kaubad või -teenused” – asjad või teenused, mida tavaliselt müüakse või pakutakse müügiks turul valitsusvälistele ostjatele ja mida sellised ostjad ostavad tavaliselt turult valitsemisega mitte seotud eesmärkidel;
- b) „komitee” – artikli XXI lõikega 1 asutatud riigihankekomitee;
- c) „ehitusteenus” – teenus, mille eesmärk on mis tahes vahenditega ehitada hooneid ja tsiviilrajatisi ÜRO ühtse tooteklassifikaatori (edaspidi „CPC”) 51. alajao tähenduses;
- d) „riik” – iga eraldiseisev tolliterritoorium, mis on käesoleva lepingu osaline. Kui käesoleva lepingu osaliseks oleva eraldiseisva tolliterritooriumi puhul kasutatakse käesolevas lepingus mõistet „riiklik”, käsitletakse seda seoses kõnealuse tolliterritooriumiga, kui ei ole sätestatud teisiti;
- e) „päev” – kalendripäev;

- f) „elektrooniline oksjon” – elektrooniliste seadmete abil toimuv järkjärguline protsess, mille käigus tarnijad pakuvad uued hinnad, hankemenetluse hindamiskriteeriumide kohase muu mõõdetava väärtuse või mõlemad, mille tulemusel tekib pakkumuste pingerida või see muutub;
- g) „kirjalikult” või „kirjalik” – sõnade ja numbritega esitatud mis tahes väljendus, mida saab lugeda ja taasesitada ning hiljem edastada. Mõiste võib hõlmata elektrooniliselt edastatavat ja salvestatavat teavet;
- h) „suunatud hange” – hankemeetod, mille puhul hankija võtab ühendust tema enda väljavalitud tarnija või tarnijatega;
- i) „meede” – hankija õigusnorm, kord, haldussuunis, tava või mis tahes meede, mis on seotud käesoleva lepinguga hõlmatud hankega;
- j) „korduvkasutatav loetelu” – loetelu, mida hankija kavatseb korduvalt kasutada ja mis sisaldab tarnijaid, kelle hankija on tunnistanud loetellu kandmise tingimustele vastavaks;
- k) „kavandatud hanke teade” – hankija avaldatud teade, milles kutsutakse huvitatud tarnijaid esitama osalemistaotlus, pakkumus või mõlemad;
- l) „korvamismeetmed” – tingimused või kohustused, mis edendavad kohalikku arengut või parandavad lepinguosalise maksebilanssi näiteks omamaise osaluse, tehnoloogia litsentsimise ning investeerimis-, vastuostu- jms toimingute ja nõuete abil;

- m) „avatud hange” – hankemeetod, mille puhul võivad pakkumuse esitada kõik huvitatud tarnijad;
- n) „isik” – füüsiline või juriidiline isik;
- o) „hankija” – I liites lepinguosalist käsitlevate lisadega 1, 2 või 3 hõlmatud üksus;
- p) „kvalifitseeritud tarnija” – tarnija, kelle hankija on tunnistanud osalemistingimustele vastavaks;
- q) „valikhange” – hankemeetod, mille puhul hankija kutsub pakkumusi esitama üksnes kvalifitseeritud tarnijad;
- r) „teenused” – ehitusteenused, kui ei ole sätestatud teisiti;
- s) „standard” – dokument, mille järgimine ei ole kohustuslik ning mille on heaks kiitnud tunnustatud asutus ja millega nähakse üldiseks ja korduvaks kasutamiseks ette asju ja teenuseid ning nendega seotud protsesse ja tootmismeetodeid käsitlevad eeskirjad, suunised või omadused. Standard võib sisaldada või käsitleda ka üksnes asja, teenuse, tootmistehnoloogia või -meetodi terminoloogiat, tähiseid, pakendamist, märgistust või etikette;
- t) „tarnija” – isik või isikute rühm, kes pakub või saab pakkuda asju või teenuseid ning

- u) „tehniline kirjeldus” – hanketingimus, millega:
 - i) kehtestatakse hangitavate asjade ja teenuste omadused, sealhulgas kvaliteedi, toime, ohutuse ja mõõtmete nõuded, või asjade tootmise või teenuste osutamise protsessid ja viisid, või
 - ii) sätestatakse asja või teenuse puhul kasutatav terminoloogia, tähised, pakendamis-, märgistus- või etiketinõuded.

Artikkel II

Kohaldamis- ja reguleerimisala

Lepingu kohaldamine

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse käesoleva lepinguga hõlmatud hankega seotud kõigi meetmete suhtes, sõltumata sellest, kas see hange korraldatakse tervenisti või osaliselt elektrooniliselt või mitte.
2. Käesolevas lepingus tähendab „käesoleva lepinguga hõlmatud hange” valitsuse ülesannete täitmiseks teostatavat hanget:
 - a) mille puhul hangitakse asju, teenuseid või mõlemat:
 - i) nagu on kindlaks määratud I liites iga lepinguosalise lisades ning
 - ii) hanke eesmärk ei ole olnud äriotstarbeline müük või edasimüük või kasutamine äriotstarbeliseks müügiks või edasimüügiks ette nähtud asjade tootmisel või teenuste osutamisel;

- b) mis toimub mis tahes lepingulisel alusel, sealhulgas: ostmise, üürimise, rentimise või liisimise teel koos väljaostuvõimalusega või ilma;
- c) mille maksumus, hinnatuna vastavalt lõigetele 6–8, on artikli VII kohase teate avaldamise ajal võrdne I liite lisades lepinguosalise sätestatud piirmääraga või sellest suurem;
- d) mille teostab hankija ning
- e) mida ei ole lõikes 3 või I liite lepinguosalise lisades sätestatud reguleerimissalast muul moel välja arvatud.

3. Kui I liite lepinguosalise lisades ei ole sätestatud teisiti, ei kohaldata käesolevat lepingut järgmise suhtes:

- a) maa, olemasolevate hoonete või muu kinnisvara või nendega seotud õiguste omandamine või rentimine;
- b) lepinguosalise lepinguvälised kokkulepped ning mis tahes vormis antav abi, sealhulgas koostöölepingud, toetused, laenud, paigutused omakapitali, tagatised ja maksusoodustused;
- c) fiskaalasutuse teenuste ja depooteenuste, reguleeritud finantseerimisasutuste likvideerimise ja juhtimise teenuste või riigivõla, sealhulgas laenude, riigi võlakirjade, vekslite ja muude väärtpaberite müügi, tagasiostu või levitamisega seotud teenuste hange või soetamine;

- d) riiklikud töölepingud;
- e) hanked, mis korraldatakse:
 - i) spetsiaalselt rahvusvahelise abi, sealhulgas arenguabi andmiseks;
 - ii) erimenetluse või -klausli alusel, mis on sätestatud sõjaväeüksuste paiknemist käsitlevas rahvusvahelises lepingus või mis on seotud mõne projekti ühise rakendamisega rahvusvahelisele lepingule alla kirjutanud riikide poolt või
 - iii) rahvusvahelise organisatsiooni erimenetluse või -klausli alusel või mida rahastatakse rahvusvahelise toetuse, laenu või muu abiga, mille suhtes kohaldatav menetlus või klausel ei ole käesoleva lepinguga kooskõlas.

4. Iga lepinguosaline esitab oma I liite lisades järgmise teabe:

- a) lisas 1 keskvalitsusasutused, kelle hanked on käesoleva lepinguga hõlmatud;
- b) lisas 2 keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused, kelle hanked on käesoleva lepinguga hõlmatud;
- c) lisas 3 kõik muud üksused, kelle hanked on käesoleva lepinguga hõlmatud;
- d) lisas 4 käesoleva lepinguga hõlmatud asjad;

- e) lisas 5 käesoleva lepinguga hõlmatud teenused peale ehitusteenuste;
 - f) lisas 6 käesoleva lepinguga hõlmatud ehitusteenused ning
 - g) lisas 7 üldised märkused.
5. Kui hankija nõuab lepinguga hõlmatud hankega seoses, et isikud, keda ei ole nimetatud I liite lepinguosalist käsitlevates lisades, korraldaksid hanke vastavalt konkreetsetele tingimustele, kohaldatakse selliste tingimuste suhtes artiklit IV *mutatis mutandis*.

Hindamine

6. Kui hankija hindab hanke maksumust eesmärgiga teha kindlaks, kas tegemist on käesoleva lepinguga hõlmatud hankega, hankija:
- a) ei jaga hanget mitmeks hankeks ning ei vali ega kasuta selle maksumuse hindamiseks erilisi hindamismeetodeid selleks, et kõnealune hange või selle osa jääks käesoleva lepingu kohaldamisalast välja ning
 - b) esitab hanke hinnangulise maksimaalse kogumaksumuse hanke kogu kestuse kohta, olenemata sellest, kas leping sõlmitakse ühe või enama tarnijaga, võttes arvesse kõiki tasustamise vorme, sealhulgas:
 - i) lisatasud, teenustasud, vahendustasud ja intressid ning
 - ii) kui hankes on ette nähtud optsioonivõimalus, kõnealuste optsioonide kogumaksumus.

7. Kui hanke üksiknõude tulemusena sõlmitakse rohkem kui üks leping või sõlmitakse lepingud eraldi osade suhtes (edaspidi „korduvlepingud”), lähtutakse hinnangulise maksimaalse kogumaksumuse arvutamisel järgmisest:
- a) sama tüüpi asja või teenuse selliste korduvlepingute maksumus, mis sõlmiti eelneva 12 kuu jooksul või hankija eelneva eelarveaasta jooksul ning mida on võimaluse korral korrigeeritud, et võtta arvesse prognoositud muutusi järgmise 12 kuu jooksul hangitavate asjade või teenuste koguses või maksumuses, või
 - b) algse lepingu sõlmimisele järgneva 12 kuu jooksul või hankija eelarveaasta jooksul hangitava sama tüüpi asja või teenuse korduvlepingute hinnanguline maksumus.
8. Asjade või teenuste hanke puhul liisimise, rentimise või üürimise teel või hangete puhul, mille koguhind ei ole kindlaks määratud, on hindamise alus järgmine:
- a) tähtajalise lepingu puhul:
 - i) kui lepingu kestus on 12 kuud või vähem, kogu kestuse hinnanguline maksimaalne maksumus või
 - ii) kui lepingu kestus ületab 12 kuud, hinnanguline maksimaalne kogumaksumus, sealhulgas mis tahes hinnanguline jääkmaksumus;
 - b) tähtajatute lepingute puhul hinnanguline kuumakse, mis on korrutatud 48ga ning

- c) kui ei ole kindel, kas leping sõlmitakse tähtajalisena, kohaldatakse alapunkti b.

Artikkel III

Julgeoleku- ja ülderandid

1. Käesolevas lepingus sätestatud ei tõlgendata viisil, mis võiks takistada lepinguosalisi mis tahes meetmete võtmisel või teabe avalikustamata jätmisel, mida ta peab vajalikuks, et kaitsta oma olulisi julgeolekuhuve, mis on seotud relvade, laskemoona või sõjavarustuse hangete või riigi julgeoleku või riigikaitse seisukohalt hädavajalike hangetega.
2. Vastavalt nõudele, et selliseid meetmeid ei kohaldata viisil, mis põhjustab samasugustes tingimustes oleva lepinguosalise meelevaldset või põhjendamatut diskrimineerimist või rahvusvahelise kaubanduse varjatud piiramist, ei tõlgendata käesolevat lepingut selliselt, et see takistab lepinguosalist kehtestamast ja jõustamast meetmeid, mis on:
 - a) vajalikud kõlbluse, korra ja turvalisuse kaitseks;
 - b) vajalikud inimeste, loomade või taimede elu ja tervise kaitseks;
 - c) vajalikud intellektuaalomandi kaitseks või
 - d) seotud puudega isikute, heategevusinstituutide või vangide tööga seotud asjade ja teenustega.

Artikkel IV
Üldpõhimõtted

Mittediskrimineerimine

1. Käesoleva lepinguga hõlmatud hankega seotud mis tahes meetme puhul kohtleb kumbki lepinguosaline (k.a tema hankijad) otseselt ja tingimusteta teise lepinguosalise asju ja teenuseid ning teise lepinguosalise tarnijaid, kes pakuvad ükskõik millise lepinguosalise asju või teenuseid, vähemalt sama soodsalt, kui see lepinguosaline (k.a tema hankijad) kohtleb:
 - a) omamaiseid asju, teenuseid ja tarnijaid ning
 - b) teise lepinguosalise asju, teenuseid ja tarnijaid.
2. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetega seotud meetme puhul lepinguosalisel, k.a tema hankijad:
 - a) ei kohtle mõnda kohapealset tarnijat selle välismaise kuuluvuse või omandiõiguse määra põhjal vähem soodsalt kui teisi kohapealseid tarnijaid ega
 - b) diskrimineeri kohapealset tarnijat selle alusel, et asjad või teenused, mida see tarnija selle konkreetse hanke jaoks pakub, pärinevad teiselt lepinguosaliselt.

Elektrooniliste vahendite kasutamine

3. Kui käesoleva lepinguga hõlmatud hange korraldatakse elektrooniliselt, peab hankija:
- a) tagama, et hanke läbiviimisel kasutatakse muu hulgas ka autentimiseks ja andmete krüptimiseks infotehnoloogiasüsteeme ja tarkvara, mis on üldkättesaadavad ja võimaldavad koostalitlust teiste üldkättesaadavate infotehnoloogiasüsteemide ja tarkvaraga ning
 - b) rakendama mehhanisme, millega tagatakse osalemistaotluste ja pakkumuste terviklus, sealhulgas fikseeritakse nende esitamise aeg, ning välistatakse neile loata juurdepääs.

Hanke korraldamine

4. Hankija korraldab käesoleva lepinguga hõlmatud hanke läbipaistvalt ja erapooletult ning:
- a) tegutseb kooskõlas käesoleva lepinguga, kasutab selliseid meetodeid nagu avatud hange, valikhange ja suunatud hange;
 - b) väldib huvide konflikte ning
 - c) väldib korruptsiooni.

Päritolureeglid

5. Käesoleva lepinguga hõlmatud hanke puhul ei kohalda lepinguosaline teise lepinguosalise territooriumilt imporditavate asjade ega osutatavate teenuste suhtes muid päritolureegleid kui need, mida lepinguosaline samal ajal kohaldab tavapärase kaubanduse raames sama lepinguosalise territooriumilt samade asjade impordi või samade teenuste osutamise suhtes.

Korvamismeetmed

6. Käesoleva lepinguga hõlmatud hanke puhul lepinguosaline, sealhulgas tema hankijad, ei taotle, arvestada, kehtesta ega jõusta korvamismeetmeid.

Meetmed, mis ei ole hangetele eriomased

7. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata: tolli- ega muude maksude suhtes, mis on kehtestatud impordile või seoses impordiga, selliste maksude kogumise meetodi suhtes, muude impordieeskirjade ja -formaalsuste suhtes ega teenuskaubandust mõjutavate meetmete suhtes, välja arvatud käesoleva lepinguga hõlmatud hankeid reguleerivad meetmed.

Artikkel V
Arenguriigid

1. Käesoleva lepinguga ühinemise läbirääkimistel ja lepingu rakendamisel ja haldamisel pööravad lepinguosalisel erist tähelepanu arenguriikide ja vähimarenenud riikide (edaspidi kokku „arenguriigid”, kui ei ole spetsiaalselt osutatud teisiti) arengu-, finants- ja kaubandusvajadustele ning olukorrale, tunnistades, et need võivad riigiti oluliselt erineda. Nagu sätestatud käesolevas artiklis ja taotluse korral võimaldab lepinguosaline erinevat ja erikohtlemist:
 - a) vähimarenenud riikidele ning
 - b) mis tahes teisele arenguriigile, kui ja kuivõrd kõnealune erinev ja erikohtlemine vastab selle arenguvajadustele.
2. Selleks et säilitada käesoleva lepingu alusel võimaluste sobiv tasakaal, pakub iga lepinguosaline kohe pärast arenguriigi ühinemist käesoleva lepinguga kõnealuse riigi asjadele, teenustele ja tarnijatele kõige soodsamaid tingimusi, mida lepinguosaline pakub I liite oma lisade kohaselt mis tahes teisele käesoleva lepingu osalisele vastavalt lepinguosalise ja arenguriigi vahel kokku lepitud tingimustele.

3. Arenguriik võib lähtuvalt oma arenguvajadustest ja kokkuleppel lepinguosalistega võtta vastu või säilitada üleminekuperioodil ühe või rohkem järgmistest üleminekumeetmetest vastavalt I liite asjaomastes lisades sätestatud ajakavale, ning mida on kohaldatud viisil, millega ei diskrimineerita teisi lepinguosalisi seoses järgmisega:
- a) eelishinnaprogramm, tingimusel et kõnealune programm:
 - i) annab eelise ainult hanke osale, mis hõlmab eelist kohaldavast arenguriigist pärit asju või teenuseid, või asju või teenuseid, mis on pärit teisest arenguriigist, mille suhtes eelist kohaldaval arenguriigil on kohustus rakendada võrdset kohtlemist eelislepingu alusel, tingimusel et kui teine arenguriik on käesoleva lepingu osaline, järgitakse sellisel kohtlemisel komitee kehtestatud tingimusi ning
 - ii) on läbipaistev ning eelis ja selle kohaldamine hankes on selgelt kirjeldatud kavandatud hanke teates;
 - b) korvamismeetmed, tingimusel et mis tahes nõue või kavatsus kehtestada korvamismeetmed on kavandatud hanke teates selgelt märgitud;
 - c) teatavate üksuste või sektorite järkjärguline lisamine ning
 - d) piirmäär, mis on suurem alalisest piirmäärast.

4. Käesoleva lepinguga ühinemise läbirääkimistel võivad lepinguosalisel leppida kokku käesoleva lepingu mis tahes konkreetse kohustuse hilisemas kohaldamises, välja arvatud artikli IV lõike 1 punkti b kohaldamine ühineva arenguriigi poolt, kui kõnealune riik täidab kohustust. Rakendusperiood on:
- a) vähimarenenud riigi puhul viis aastat pärast käesoleva lepinguga ühinemist ning
 - b) kõigi teiste arenguriikide puhul ainult see aeg, mida on vaja konkreetse kohustuse täitmiseks ning mis ei ületa kolme aastat.
5. Kõik arenguriigid, kes on pidanud läbirääkimisi kohustuse rakendusperioodi üle lõike 4 alusel, loetlevad oma I liite lisas 7 kokkulepitud rakendusperioodid, konkreetsed kohustused, mille suhtes kohaldatakse rakendusperioodi, ja kõik ajutised kohustused, mida nad on lubanud täita rakendusperioodi jooksul.
6. Pärast käesoleva lepingu jõustumist arenguriigis võib komitee arenguriigi taotluse alusel:
- a) pikendada üleminekuperioodi meetme puhul, mis on võetud vastu või säilitatud lõike 3 alusel, või mis tahes rakendusperioodi, milles on kokku lepitud lõike 4 kohaselt või
 - b) kiita lõike 3 kohaselt heaks uue üleminekumeetme vastuvõtmise eri asjaoludel, mida ei nähtud ette ühinemisprotsessi ajal.

7. Arenguriik, kes on pidanud üleminekumeetme üle läbirääkimisi lõigete 3 või 6 alusel, rakendusperioodi üle lõike 4 alusel või pikendamise üle lõike 6 alusel, võtab ülemineku- või rakendusperioodil meetmed, mida võib olla vaja, et tagada kõnealuse perioodi lõpuks vastavus käesolevale lepingule. Arenguriik teavitab komiteed kohe igast sammust.
8. Lepinguosalisel kaaluvad põhjalikult arenguriigi mis tahes taotlust tehnilise koostöö tegemise ja suutlikkuse suurendamise kohta seoses kõnealuse riigi ühinemisega käesoleva lepinguga või selle rakendamisega.
9. Komitee võib käesoleva artikli rakendamiseks töötada välja menetlused. Need võivad hõlmata sätteid, mis käsitlevad hääletamist lõike 6 kohaste taotlustega seotud otsuste üle.
10. Komitee vaatab käesoleva artikli toimimise ja tõhususe läbi iga viie aasta järel.

Artikkel VI
Teave hankesüsteemi kohta

1. Lepinguosaline:

- a) avaldab viivitamata õigusnormid, kohtuotsused, üldised haldusotsused, õigusaktidest tulenevad standardsed lepinguklauslid, millele viidatakse hanketeadetes ja -dokumentides, samuti käesoleva lepinguga hõlmatud hanke menetluse ja selles tehtavad muudatused laia levikuga ja avalikkusele pidevalt kättesaadavas ametlikult määratud elektroonilises või paberipõhises meedias ning
- b) selgitab neid taotluse korral teistele lepinguosalistele.

2. Lepinguosaline:

- a) loetleb II liites elektroonilised ja paberipõhised meediakanalid, kus ta avaldab lõikes 1 kirjeldatud teabe;
- b) esitab III liites elektroonilised ja paberipõhised meediakanalid, kus ta avaldab artiklis VII, artikli IX lõikes 7 ja artikli XVI lõikes 2 nõutud teabe, ning
- c) esitab IV liites veebisaidi aadressi või aadressid, kus ta avaldab:
 - i) hankeid käsitleva statistika vastavalt artikli XVI lõikele 5 või
 - ii) teated sõlmitud hankelepingute kohta vastavalt artikli XVI lõikele 6.

3. Lepinguosaline teavitab komiteed viivitamata, kui muutub käesoleva lepingu II, III, või IV liites esitatud teda käsitlev teave.

Artikkel VII

Teated

Kavandatud hanke teade

1. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangete puhul avaldab hankija III liites loetletud asjakohases elektroonilises või paberipõhises meedias kavandatud hanke teate, välja arvatud artiklis XIII nimetatud asjaoludel. Kõnealune meediakanal on laia levikuga ja kõnealused teated jäävad avalikkusele kättesaadavaks vähemalt teates märgitud aja lõpuni.
- Teated:
- a) on lisa 1 alla kuuluvate hankijate puhul tasuta kättesaadavad elektrooniliselt ühe juurdepääsupunkti kaudu vähemalt III liites osutatud aja jooksul ning
 - b) on lisade 2 või 3 alla kuuluvate hankijate puhul, juhul kui on olemas elektrooniline juurdepääs, tasuta kättesaadavad vähemalt internetiportaali linkide kaudu.

Lepinguosalisi, sealhulgas nende lisade 2 või 3 alla kuuluvaid hankijaid, julgustatakse avaldama oma teateid elektrooniliselt ja tasuta ühe juurdepääsupunkti kaudu.

2. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, sisaldab kavandatud hanke teade järgmist:
- a) hankija nimi ja aadress ning muud andmed, mida on vaja temaga kontakteerumiseks ning kõikide vajalike hankedokumentide saamiseks, ning vajaduse korral nende hind ja maksetingimused;
 - b) hanke kirjeldus, sealhulgas asjade ja teenuste laad ja kogus või eeldatav kogus, kui täpne kogus ei ole teada;
 - c) korduvlepingute puhul võimaluse korral järgmiste hanketeadete avaldamise aeg;
 - d) mis tahes optsioonide kirjeldus;
 - e) asjade tarnimise ja teenuste osutamise ajakava või lepingu kestus;
 - f) kasutatav hankemeetod ning teave selle kohta, kas tegemist on läbirääkimistega hanke või elektroonilise oksjoniga;
 - g) vajaduse korral hankes osalemise taotluste esitamise aadress ja tähtpäev;

- h) pakkumuste esitamise aadress ja tähtpäev;
- i) keel või keeled, milles võib esitada pakkumuse või osalemistaotluse, juhul kui need võib esitada muus keeles kui hankija lepinguosalise ametlik keel;
- j) tarnijatele kehtestatud osalemistingimuste loetelu koos lühikirjeldustega, sealhulgas nõuded konkreetsete dokumentide ja tõendite esitamisele, kui neid nõudeid ei ole esitatud kõikidele huvitatud tarnijatele kavandatud hanke teatega samal ajal kättesaadavaks tehtud hankedokumentides;
- k) tarnijate valiku kriteeriumid ja vajaduse korral hankes osalema lubatavate tarnijate arv, kui hankija kavatseb vastavalt artiklile IX kutsuda hankes osalema piiratud arvu kvalifitseeritud tarnijaid ning
- l) märges, et hange on käesoleva lepinguga hõlmatud.

Kokkuvõtlik teade

3. Iga kavandatava hanke puhul avaldab hankija koos kavandatud hanke teatega ühes WTO keeles vabalt kättesaadava kokkuvõtliku teate. Kokkuvõtlik teade sisaldab vähemalt järgmist teavet:
- a) hanke sisu;
 - b) pakkumuse või vajaduse korral hankes osalemise või korduvkasutatavasse loetellu kandmise taotluse esitamise tähtpäev ning
 - c) aadress, kust saab taotleda hankedokumente.

Plaanitud hankeid käsitlev teade

4. Hankijatel soovitatakse igal eelarveaastal avaldada III liites loetletud elektroonilises või paberipõhises meediakanalis võimalikult varakult teade hankeplaani kohta (edaspidi „plaanitud hankeid käsitlev teade”). Selline teade peaks sisaldama riigihanke sisu ja eeldatavat kavandatud hanke teate avaldamise kuupäeva.

5. Lisade 2 või 3 alla kuuluv hankija võib kasutada plaanitud hankeid käsitlevat teadet kavandatud hanke teatena, tingimusel et see sisaldab lõikes 2 osutatud teavet ulatuses, mis on hankijale kättesaadav, ja märget, et huvitatud tarnijad peaksid väljendama hankijale oma huvi hanke vastu.

Artikkel VIII

Osalemistingimused

1. Hankija esitab hankes osalemiseks ainult need tingimused, mis on olulised tagamaks, et tarnija vastab õiguslikult ja finantsiliselt hanke nõuetele ning on äriselt ja tehniliselt suutlik asjaomast hangelepingut täitma.
2. Osalemistingimuste kindlaksmääramisel hankija:
 - a) ei esita tingimust, et hankes osalemiseks peab tarnija olema eelnevalt sõlminud selle lepinguosalise hankijaga ühe või mitu lepingut ning
 - b) võib nõuda varasemat töökogemust, kui see on hanke tingimuste seisukohast tähtis.

3. Hinnates, kas tarnija vastab osalemistingimustele, hankija:
- a) hindab tarnija finantsilist, ärilist ja tehnilist suutlikkust vastavalt tema äritegevusele hankija lepinguosalise territooriumil ja väljaspool seda ning
 - b) lähtub hindamisel hanketeates või hankedokumentides eelnevalt sätestatud tingimustest.
4. Tõendusmaterjali olemasolu korral võib lepinguosaline, sealhulgas tema hankijad, jätta tarnija menetlusest kõrvale sellistel põhjustel nagu:
- a) pankrot;
 - b) valeandmete esitamine;
 - c) olulised või püsivad puudused ühe või mitme varasema lepingu sisuliste nõuete või kohustuste täitmisel;
 - d) lõplik süüdimõistmine rasketes kuri- või väärtegudes;
 - e) eksimine ametialaste käitumisreeglite vastu või tegevus või tegevusetus, mis vähendab tarnija ärilist usaldusväärsust või
 - f) maksude maksmata jätmine.

Artikkel IX
Tarnijate kvalifitseerimine

Registreerimissüsteemid ja kvalifitseerimismenetlused

1. Lepinguosaline, sealhulgas tema hankijad, võib pidada ülal tarnijate registreerimise süsteemi, mille kaudu huvitatud tarnijad peavad registreeruma ja esitama teatavat teavet.
2. Lepinguosaline tagab, et:
 - a) tema hankijad teevad jõupingutusi kvalifitseerimismenetluste erinevuste minimeerimiseks ning
 - b) kui tema hankijad peavad ülal registreerimissüsteemi, teevad nad jõupingutusi registreerimissüsteemide erinevuste minimeerimiseks.
3. Lepinguosaline, sealhulgas tema hankijad, ei võta vastu ega kasuta registreerimissüsteemi või kvalifitseerimismenetlust, mille eesmärk on tekitada või mille tõttu tekivad asjatud takistused hankel osalemiseks teise lepinguosalise tarnijatele.

Valikhange

4. Kui hankija kavatseb kasutada valikhanget, peab ta:
 - a) esitama kavandatud hanke teates vähemalt artikli VII lõike 2 punktides a, b, f, g, j, k ja l nimetatud teabe ning kutsuma tarnijaid üles esitama osalemistaotlusi ning
 - b) esitama pakkumuste esitamise perioodi alguseks kvalifitseeritud tarnijatele, keda ta teavitab vastavalt artikli XI lõike 3 punktile b, vähemalt artikli VII lõike 2 punktides c, d, e, h ja i osutatud teabe.
5. Hankija lubab konkreetses hankes osaleda kõigil kvalifitseeritud tarnijatel, välja arvatud juhul, kui hankija teatab kavandatud hanke teates, et hankes lubatakse osalema vaid piiratud arv tarnijaid, ning esitab tarnijate arvu piiramise kriteeriumid.
6. Kui hankedokumente ei tehta alates lõikes 4 osutatud teate avaldamise kuupäevast avalikult kättesaadavaks, tagab hankija, et need tehakse kõikidele lõike 5 kohaselt väljavalitud kvalifitseeritud tarnijatele kättesaadavaks üheaegselt.

Korduvkasutatavad loetelud

7. Hankija võib pidada korduvkasutatavat loetelu tarnijatest, tingimusel, et teade, millega huvitatud isikuid kutsutakse taotlema enda loetellu kandmist:
- a) avaldatakse igal aastal ning
 - b) on selle elektroonilise avaldamise korral pidevalt kättesaadav, asjakohase meediakanali kaudu, mis on loetletud III liites.
8. Lõikega 7 ette nähtud teade hõlmab järgmist:
- a) asjade ja teenuste või asjade liikide ja teenuse kategooriate kirjeldus, mille puhul loetelu võidakse kasutada;
 - b) osalemistingimused, millele tarnijad loetellu kandmiseks peavad vastama, ning meetodid, mida hankija kasutab tarnija tingimustele vastamise kontrollimiseks;
 - c) hankija nimi ja aadress ning muud andmed, mida on vaja temaga kontakteerumiseks ning loeteluga seotud kõigi vajalike dokumentide saamiseks;
 - d) loetelu kehtivusaeg ja selle kehtivuse pikendamise või lõpetamise viis või kui kehtivusaega ei esitata, märge selle kohta, millisel viisil teatatakse loetelu kasutamise lõpetamisest ning

- e) märge, et loetelu võib kasutada käesoleva lepinguga hõlmatud hanke puhul.
9. Kui korduvkasutatav loetelu kehtib kolm aastat või vähem, võib hankija lõikest 7 olenemata avaldada lõikes 7 osutatud teate ainult üks kord, nimelt loetelu kehtivusaja algul, tingimusel, et:
- a) teates esitatakse loetelu kehtivusaeg ja teatatakse, et rohkem teateid ei avaldata ning
- b) teade avaldatakse elektrooniliselt ja see on kogu kehtivusaja jooksul pidevalt kättesaadav.
10. Hankija lubab tarnijatel taotleda igal ajal enda kandmist korduvkasutatavasse loetellu ja kannab kõik kvalifitseeritud tarnijad loetellu mõistlikult lühikese aja jooksul.
11. Kui tarnija, kes ei ole kantud korduvkasutatavasse loetellu, esitab korduvkasutatava loetelu alusel hankel osalemise taotluse ja kõik nõutud dokumendid artikli XI lõikes 2 sätestatud perioodi jooksul, peab hankija taotlust kaaluma. Hankija ei jäta tarnijat hankemenetlusest kõrvale selle tõttu, et hankijal ei ole piisavalt aega taotlust kaaluda, välja arvatud erijuhul, kui hankija tingituna hanke keerukusest ei suuda lõpetada taotluse kaalumist pakkumuste esitamiseks lubatud perioodi jooksul.

Lisade 2 ja 3 hankijad

12. Lisade 2 või 3 alla kuuluv hankija võib teadet, milles tarnijaid kutsutakse üles taotlema korduvkasutatavasse loetellu kandmist, kasutada kavandatud hanke teatena, kui:
 - a) teade avaldatakse kooskõlas lõikega 7 ja see sisaldab lõikega 8 nõutud teavet ning kogu kättesaadavat artikli VII lõikega 2 nõutud teavet ning märget, et see teade kujutab endast kavandatud hanke teadet või et ainult korduvkasutatava loetelu tarnijad saavad edaspidi korduvkasutatava loetelu alla kuuluvate hangete teateid ning
 - b) hankija esitab tarnijatele, kes on talle teatanud oma huvist konkreetse hanke vastu, kiiresti piisavalt teavet, mis võimaldab neil kindlaks teha, kas nad on huvitatud hankes osalemast, sealhulgas kogu ülejäänud teabe, mida nõutakse artikli VII lõikes 2, niivõrd kui see teave on kättesaadav.
13. Lisade 2 ja 3 alla kuuluv hankija võib võimaldada tarnijal, kes on vastavalt lõikele 10 taotlenud enda kandmist korduskasutatavasse loetellu, esitada asjaomase hanke raames pakkumuse, kui hankijal jääb piisavalt aega, et kindlaks teha, kas tarnija vastab osalemistingimustele.

Teave hankija otsuste kohta

14. Hankija teatab hankes osalemise taotluse või korduvkasutatavasse loetellu kandmise taotluse esitanud tarnijale viivitamata oma otsuse tema taotluse kohta.
15. Kui hankija lükkab tagasi tarnija hankes osalemise või korduvkasutatavasse loetellu kandmise taotluse, ei tunnista teda enam kvalifitseerunuks või kustutab ta korduvkasutatavast loetelust, teatab hankija sellest tarnijale viivitamata ja esitab tarnija taotlusel talle viivitamata oma otsuse kirjaliku põhjenduse.

Artikkel X

Tehnilised kirjeldused ja hankedokumendid

Tehnilised kirjeldused

1. Hankija ei koosta, ei võta vastu ega kohalda tehnilisi kirjeldusi ega nõua mõne vastavushindamismenetluse kasutamist, millega luuakse või võidakse luua tarbetuid takistusi rahvusvahelises kaubanduses.
2. Hanke teel ostetavate asjade või tellitavate teenuste tehnilisi kirjeldusi koostades peab hankija vajaduse korral:
 - a) esitama tehnilises kirjelduses pigem tulemuslikkuse nõudeid ja funktsionaalseid nõudeid kui disaini või välistunnuseid ning

- b) võtma tehnilise kirjelduse aluseks rahvusvahelised standardid, kui need on olemas; muul juhul võtma aluseks siseriiklikud tehnilised normid, tunnustatud siseriiklikud standardid või ehituseeskirjad.
3. Kui tehnilistes kirjeldustes kasutatakse disaini ja välistunnustega seotud näitajaid, peaks hankija lisama vajaduse korral hankedokumentidesse näiteks sõnad „või samaväärne”, et näidata, et ta võtab arvesse samaväärsete asjade ja teenuste pakkumusi, kui need selgelt vastavad hanke tingimustele.
4. Hankija ei koosta tehnilisi kirjeldusi, mis sisaldavad konkreetse kaubamärgi või kaubanime, patendi, disainilahenduse või tüübi, teatava päritolu, tootja või tarnijaga seotud nõudeid või viiteid, välja arvatud juhul, kui hankeeset ei ole muul viisil võimalik piisavalt täpselt või arusaadavalt kirjeldada, ja tingimusel, et hankija lisab hankedokumentidesse näiteks sõnad „või samaväärne”.
5. Hankija ei või isikult, kelle ärihuvid võivad olla seotud teatava hankega, konkurentsi piiramist põhjustaval viisil küsida ega vastu võtta nõuandeid, mida võidakse kasutada selle hanke tehniliste kirjelduste ettevalmistamisel või vastuvõtmisel.
6. Suurema kindluse huvides võib lepinguosaline, sealhulgas tema hankijad, koostada, vastu võtta või kohaldada vastavalt käesolevale artiklile tehnilisi kirjeldusi loodusvarade kaitse edendamiseks või keskkonnakaitseks.

Hankedokumendid

7. Hankija esitab tarnijatele hankedokumendid, mis sisaldavad kogu vajalikku teavet, et tarnijad saaksid koostada ja esitada nõuetele vastava pakkumuse. Kui seda ei ole juba tehtud kavandatud hanke teates, esitatakse kõnealustes dokumentides täielik kirjeldus järgmisest:
- a) hanke kirjeldus, sealhulgas asjade või teenuste laad ja kogus või eeldatav kogus, kui täpne kogus ei ole teada; nõuded muu hulgas tehnilisele kirjeldusele, vastavushindamisele, plaanidele, joonistele ja juhenditele;
 - b) tarnijate osalemistingimused, sealhulgas loetelu teabest ja dokumentidest, mis tarnija peab esitama seoses osalemistingimustega;
 - c) kõik hindamiskriteeriumid, mida hankija kohaldab lepingu sõlmimisel ning kõnealuste kriteeriumide osakaal, kui hind ei ole ainukriteerium;
 - d) kui hankija korraldab hanke elektrooniliselt, mis tahes autentimis- ja andmete krüptimise nõuded või muud nõuded seoses teabe elektroonilise esitamisega;

- e) kui hankija korraldab elektroonilise oksjoni, siis oksjoni läbiviimise eeskirjad, sealhulgas teave selle kohta, milliseid pakkumuse koostisosi hinnatakse;
 - f) kui pakkumused avatakse avalikult, siis nende avamise kuupäev, kellaaeg ja koht ning vajaduse korral ka avamisele lubatavate isikute nimekiri;
 - g) muud nõuded, sealhulgas maksetingimused ja pakkumuse esitamise viisile seatud piirangud, näiteks pakkumuste vastuvõtmine elektrooniliselt või paberkandjal ning
 - h) asjade kohaletoimetamise ja teenuse osutamise kuupäevad.
8. Hanke teel ostetavate asjade kohaletoimetamise või teenuste osutamise kuupäeva kehtestamisel võtab hankija arvesse selliseid tegureid nagu hanke keerukus, allhangete eeldatav maht ning realistlik aeg asjade tootmiseks, ladustamiseks ja transportimiseks tarnekohast või teenuste osutamiseks.
9. Kavandatud hanke teates või hankedokumentides sätestatud hindamiskriteeriumid võivad muu hulgas sisaldada hinda ja muid kulutegureid, kvaliteeti, tehnilisi eeliseid, keskkonnanäitajaid ja tarnetingimusi.

10. Hankija peab viivitamata:

- a) tegema hankedokumentid kättesaadavaks, et tagada, et huvitatud tarnijatel on piisavalt aega nõuetekohase pakkumuse esitamiseks;
- b) esitama taotluse korral hankedokumentid igale huvitatud tarnijale ning
- c) vastama huvitatud või hankes osaleva tarnija esitatud mõistlikele päringutele, tingimusel, et küsitud teave ei anna kõnealusele tarnijale eelist teiste tarnijate ees.

Muudatused

11. Kui hankija enne lepingu sõlmimist muudab kavandatud hanke teates või osalevatele tarnijatele antud hankedokumentides sätestatud kriteeriume või nõudeid, või kui ta muudab või avaldab uuesti hanketeate või hankedokumentid, edastab ta kirjalikult kõik sellised muudatused või muudetud või uuesti avaldatud teate või hankedokumentid:

- a) kõikidele teabe muutmise või uuesti avaldamise ajal hankes osalevatele tarnijatele, kui need on hankijale teada, kõikidel muudel juhtudel aga esitab muudatused samal viisil, kui ta esitas algse teabe ning
- b) piisavalt varakult, et tarnijatel oleks aega oma pakkumusi vajaduse korral muuta ja need uuesti esitada.

Artikkel XI

Tähtajad

Üldsätted

1. Hankija jätab oma mõistlikest vajadustest lähtudes tarnijatele piisavalt aega, et koostada ja esitada osalemistaotlused ja nõuetele vastavad pakkumused, võttes seejuures arvesse selliseid tegureid nagu:

- a) hanke laad ja keerukus;
- b) allhangete eeldatav maht ning
- c) juhul kui ei kasutata elektroonilisi vahendeid, siis ka aeg, mis kulub pakkumuse edastamiseks kodu- ja välismaalt.

Kõnealused tähtajad ja nende võimalik pikendamine peavad olema kõikidele huvitatud või osalevatele tarnijatele ühesugused.

Tähtajad

2. Valikhanget kasutav hankija kehtestab osalemistaotluste esitamiseks sellise tähtaja, mis üldjuhul ei ole lühem kui 25 päeva alates kavandatud hanke teate avaldamise kuupäevast. Kui hankija poolt põhjendatud kiireloomulisel juhul ei ole kõnealune tähtaeg asjakohane, võib tähtaega lühendada kuni 10 päevani.

3. Väljaarvatud lõigetes 4, 5, 7 ja 8 sätestatud juhtudel kehtestab hankija osalemistaotluste esitamiseks tähtaja, mis ei ole lühem kui 40 päeva alates:
- a) kavandatud hanke teate avaldamise kuupäevast avatud hanke puhul või
 - b) päevast, mil hankija teatab tarnijatele, et nad kutsutakse hankes osalema, olenemata sellest, kas kasutatakse korduvkasutatavat loetelu või mitte, valikhanke kasutamise korral.
4. Hankija võib pakkumuste esitamise lõike 3 kohast tähtaega lühendada kuni 10 päevani, kui:
- a) hankija on avaldanud plaanitud hankeid käsitleva teate, nagu kirjeldatud artikli VII lõikes 4, vähemalt 40 päeva ja mitte rohkem kui 12 kuud enne kavandatud hanke teate avaldamist ning plaanitud hankeid käsitlevas teates on esitatud järgmine teave:
 - i) hanke kirjeldus;
 - ii) pakkumuse või osalemistaotluse esitamise ligikaudne tähtaeg;
 - iii) märge, et huvitatud tarnijad peaksid hankijale väljendama oma huvi hanke vastu;

- iv) aadress, kust saab hankedokumente ning
 - v) kogu kättesaadav teave, mida nõutakse artikli VII lõike 2 kohaselt kavandatud hanke teate puhul;
 - b) korduvlepingute puhul märgib hankija kavandatud hanke algses teates, et järgmistes teadetes sätestatakse pakkumuste esitamise tähtajad vastavalt käesolevale lõikele või
 - c) hankija poolt põhjendatud kiireloomulistel juhtudel, mil lõike 3 kohaselt kehtestatud pakkumuste esitamise tähtaega ei saa kasutada.
5. Hankija võib lõike 3 kohast pakkumuste esitamise tähtaega lühendada viie päeva võrra mis tahes järgmisel põhjusel:
- a) kavandatud hanke teade avaldatakse elektrooniliselt;
 - b) kõik hankedokumendid tehakse elektrooniliselt kättesaadavaks alates kavandatud hanke teate avaldamise kuupäevast ning
 - c) hankija aktsepteerib elektroonilisi pakkumusi.

6. Lõikest 5 lähtumisel ja koostoimes lõikega 4 ei või mingil juhul olla lõike 3 kohane pakkumuste esitamise tähtaeg lühem kui 10 päeva alates kavandatud hanke teate avaldamisest.
7. Hankija võib ärilise iseloomuga asjade või teenuste või nende mõlema ostmisel, olenemata muudest käesoleva artikli sätetest, lühendada lõike 3 kohast pakkumuste esitamise tähtaega mitte vähem kui 13 päevani, kui ta elektrooniliselt avaldab ühel ja samal ajal kavandatud hanke teate ja hankedokumendid. Peale selle, kui hankija aktsepteerib ärilise iseloomuga asjade ja teenuste elektroonilisi pakkumusi, võib ta lühendada lõike 3 kohast tähtaega kuni 10 päevani.
8. Kui lisade 2 või 3 alla kuuluv hankija on valinud kõik kvalifitseeritud tarnijad või osa neist, võib pakkumuste esitamise tähtaja kehtestada valitud tarnijatega kokkuleppel. Sellise kokkuleppe puudumise korral on tähtaeg vähemalt 10 päeva.

Artikkel XII

Läbirääkimine

1. Lepinguosaline võib sätestada, et tema hankijad peavad läbirääkimisi:
 - a) kui hankija on vastavalt artikli VII lõikele 2 osutanud kavandatud hanke teates kavatsusele pidada läbirääkimisi või

- b) kui hindamisel ilmneb, et ükski pakkumus ei ole kavandatud hanke teates või hankedokumentides sätestatud hindamiskriteeriumide kohaselt selgelt kõige soodsam.

2. Hankija:

- a) tagab, et läbirääkimistel osalevate tarnijate kõrvalejätmine toimub kavandatud hanke teates või -dokumentides sätestatud hindamiskriteeriumide kohaselt ning
- b) määrab pärast läbirääkimiste lõppu allesjäänud tarnijatele ühise tähtpäeva uute või muudetud pakkumuste esitamiseks.

Artikkel XIII

Suunatud hange

- 1. Tingimusel, et hankija ei kasuta käesolevat sätet konkurentsi vältimiseks tarnijate vahel või viisil, millega diskrimineeritakse teise lepinguosalise tarnijaid või kaitstakse omamaiseid tarnijaid, võib ta kasutada suunatud hanget ja otsustada mitte kohaldada artikleid VII kuni IX, artiklit X (lõiked 7–11), artikleid XI, XII, XIV ja XV ainult järgmiste asjaolude korral:
 - a) kui:
 - i) ei esitatud ühtegi pakkumust ega ükski tarnija ei esitanud osalemistaotlust;

- ii) ei esitatud ühtegi hankedokumentide olulistele nõuetele vastavat pakkumust;
 - iii) ükski tarnija ei vastanud osalemistingimustele või
 - iv) esitatud pakkumused kajastasid konkurentide kokkulepet,
- ning eeldusel, et hankedokumentides esitatud nõudeid ei oldud sisuliselt muudetud;
- b) kui asju või teenuseid saab pakkuda üksnes konkreetne tarnija ja puudub mõistlik valikuvõimalus või asendusasjad või -teenused ühel järgmistest põhjustest:
- i) hangitakse kunstiteost;
 - ii) patentide, autoriõiguste ja muude ainuõiguste tõttu või
 - iii) konkurents puudub tehnilistel põhjustel;

- c) selliste asjade või teenuste lisatarne korral algse tarnija poolt, mis ei olnud esialgse hanke ese, kui tarnija vahetamine:
 - i) ei ole võimalik majanduslikel ja tehnilistel põhjustel, mis tulenevad näiteks olemasolevate seadmete, tarkvara, teenuste või paigaldiste vahetatavus- ja koostalitlusnõudest ning
 - ii) põhjustaks hankijale olulist ebamugavust või topeltkulusid;
- d) niivõrd, kui see on rangelt vajalik, kui kiireloomulise olukorra tõttu, mis on tingitud sündmustest, mida hankija ei võinud ette näha, ei ole avatud või valikhanke korras olnud võimalik saada asju või teenuseid õigeaegsaks;
- e) kaubaturult ostetavate asjade korral;
- f) kui hankija hangib prototüüpi või esimest toodet või teenust, mis töötatakse välja tema tellimusel teatava teadusuuringu, katsetuse, uurimis- või uusarenduse raames ja vastava lepingu alusel. Esimese toote või teenuse uusarendamine võib hõlmata piiratud ulatuses tootmist või teenuse osutamist, et võtta arvesse kohapealse katsetamise tulemusi ja tõestada, et asi või teenus sobib masstootmiseks või -osutamiseks kooskõlas kvaliteedistandarditega, kuid ei hõlma masstootmist või -osutamist eesmärgiga saavutada kaubanduslik tasuvus või katta teadus- ja arendustööde kulud;

- g) ostude korral, mis tehakse erakorralisest realiseerimisest, näiteks likvideerimisest või pankrotist tulenevatel üksnes lühiajaliselt kehtivatel eriti soodsatel tingimustel, mitte aga tavaliste ostude korral tavapärastelt tarnijatelt või
- h) kui leping sõlmitakse ideekonkursi võitjaga, tingimusel et:
 - i) konkursi korraldus vastas käesoleva lepingu põhimõtetele, eelkõige seoses kavandatud hanke teate avaldamisega ning
 - ii) konkursil osalejaid hindab sõltumatu komisjon eesmärgiga selgitada välja võitja, kellega sõlmitakse leping.

2. Hankija koostab iga lõike 1 alusel sõlmitud lepingu kohta kirjaliku aruande. Aruanne sisaldab hankija nime, hangitud asjade ja teenuste maksumust ja laadi ning märkust lõikes 1 kirjeldatud asjaolude ja tingimuste kohta, mis õigustavad suunatud hanke kasutamist.

Artikkel XIV
Elektroonilised oksjonid

Kui hankija kavatseb käesoleva lepinguga hõlmatud hanke läbi viia elektroonilise oksjonina, esitab ta igale osalejale enne elektroonilise oksjoni algust:

- a) teabe automaatse hindamismeetodi kohta, mida kasutatakse pakkumuste pingerea koostamiseks ja muutmiseks oksjoni käigus, sealhulgas hankedokumentides sätestatud hindamiskriteeriumidele vastava matemaatilise valemi;
- b) pakkumuse elementide esialgse hindamise tulemused, kui leping kavatsetakse sõlmida kõige soodsama pakkumuse tegijaga ning
- c) muu teabe oksjoni läbiviimise kohta.

Artikkel XV
Pakkumuste läbivaatamine ja lepingute sõlmimine

Pakkumuste läbivaatamine

1. Hankija võtab pakkumused vastu, avab ja vaatab need läbi menetluste kohaselt, millega tagatakse hankemenetluse õiglus ja erapooletus ning säilitatakse pakkumuste konfidentsiaalsus.

2. Hankija ei karista ühtegi tarnijat selle eest, et sai tema pakkumuse kätte pärast pakkumuste esitamise tähtaega, kui hilinemine on tingitud üksnes hankija tehtud veast.
3. Kui hankija pakub ühele tarnijale võimalust parandada pakkumuste avamise ja lepingu sõlmimise otsustamise vahelisel ajal tahtmatud vormivead, tuleb tal sama võimalust pakkuda kõikidele osalevatele tarnijatele.

Lepingute sõlmimine

4. Et pakkumust saaks lepingu sõlmimisel arvesse võtta, peab pakkumus olema tehtud kirjalikult ja avamisel vastama hanketeates ja hankedokumentides sätestatud olulistele nõuetele ning pärinema tarnijalt, kes vastab osalemistingimustele.
5. Välja arvatud juhul, kui hankija jõuab järeldusele, et lepingu sõlmimine ei ole avalikes huvides, sõlmib ta lepingu tarnijaga, kes hankija hinnangul on suuteline täitma lepingutingimusi ja kes ainuüksi teadetes ja hankedokumentides sätestatud hindamiskriteeriumide kohaselt on esitanud:
 - a) soodsaima pakkumuse või
 - b) juhul, kui hind on ainus kriteerium, madalaima hinnaga pakkumuse.
6. Kui hankijale esitatakse pakkumus, mille hind on teiste pakkumustega võrreldes oluliselt madalam, võib ta kontrollida, kas tarnija vastab osalemistingimustele ja on suuteline lepingutingimusi täitma.

7. Hankija ei tee valikuid, tühista hanget ega muuda sõlmitud lepinguid viisil, mis ei ole kooskõlas käesolevast lepingust tulenevate kohustustega.

Artikkel XVI

Hanketeabe läbipaistvus

Tarnijatele esitatav teave

1. Hankija teatab osalevatele tarnijatele viivitamata, kelle ta on kuulutanud hanke võitjaks, ning esitab selle teate tarnija taotlusel kirjalikult. Kooskõlas artikli XVII lõigetega 2 ja 3 esitab hankija hanke kaotanud tarnija taotlusel talle selgituse, miks ei valitud tema pakkumust ja millised olid võitnud pakkumuse eelised.

Sõlmitud lepingu kohta teabe avaldamine

2. Hankija avaldab hiljemalt 72 päeva pärast iga käesoleva lepinguga hõlmatud hankelepingu sõlmimist teate III liites loetletud asjakohase elektroonilise või pabermeedia kaudu. Kui teade avaldatakse üksnes elektroonilises keskkonnas, peab teave jääma mõistlikuks ajaks vabalt kättesaadavaks. Teade sisaldab vähemalt järgmist teavet:
- a) hangitud asjade või teenuste kirjeldus;
 - b) hankija nimi ja aadress;

- c) eduka tarnija nimi ja aadress;
- d) eduka pakkumuse maksumus või lepingu sõlmimisel arvessevõetud kõrgeima ja madalaima hinnaga pakkumus;
- e) lepingu sõlmimise kuupäev ning
- f) kasutatud hankemeetod ja juhul, kui vastavalt artiklile XIII kasutati suunatud hanget, selle kasutamist õigustavate asjaolude kirjeldus.

Dokumentide ja aruannete säilitamine ning elektrooniline jälgitavus

- 3. Hankija säilitab vähemalt kolm aastat alates lepingu sõlmimisest järgmise:
 - a) hankemenetluste ja sõlmitud lepingute kohta dokumendid ja aruanded seoses käesoleva lepinguga hõlmatud hankega, sealhulgas artikli XIII kohased aruanded ning
 - b) andmed, millega tagatakse käesoleva lepinguga hõlmatud hanke elektroonilisel korraldamisel asjakohane jälgitavus.

4. Iga lepinguosaline kogub ja esitab komiteele statistilised andmed oma käesoleva lepinguga hõlmatud hangete kohta. Igas aruandes käsitletakse ühte aastat, see esitatakse kahe aasta jooksul pärast aruandlusperioodi lõppu ning aruanne sisaldab järgmist:
- a) lisa 1 hankijate puhul:
 - i) kõigi selliste hankijate puhul käesoleva lepinguga hõlmatud lepingute arv ja kogumaksumus;
 - ii) iga sellise hankija sõlmitud käesoleva lepinguga hõlmatud lepingute arv ja kogumaksumus, esitatuna asjade ja teenuste liikide kaupa vastavalt rahvusvaheliselt tunnustatud ühtsele liigitussüsteemile ning
 - iii) iga sellise hankija poolt suunatud hankemenetluse alusel sõlmitud käesoleva lepinguga hõlmatud lepingute arv ja kogumaksumus;
 - b) lisade 2 ja 3 hankijate puhul kõigi selliste hankijate sõlmitud käesoleva lepinguga hõlmatud lepingute arv ja kogumaksumus, esitatud lisade kaupa ning
 - c) kui andmeid ei ole võimalik esitada, hinnangud punktides a ja b nõutud andmetele, selgitades hinnangute koostamise meetodit.

5. Kui lepinguosaline avaldab oma statistika ametlikul veebisaidil viisil, mis on kooskõlas lõikega 4, võib ta lõike 4 kohase andmete komiteele esitamise asemel teatada komiteele veebiaadressi koos juhistega, mida on vaja selliste andmete kättesaamiseks ja kasutamiseks.
6. Kui lepinguosaline nõuab sõlmitud lepingute kohta teadete avaldamist vastavalt lõikele 2 elektrooniliselt ja kui sellised teated on avalikkusele kättesaadavad ühe andmebaasi kaudu vormis, mis võimaldab käesoleva lepinguga hõlmatud lepinguid analüüsida, võib lepinguosaline lõike 4 kohase andmete komiteele esitamise asemel teatada komiteele veebiaadressi koos juhistega, mida on vaja selliste andmete kättesaamiseks ja kasutamiseks.

Artikkel XVII
Teabe avalikustamine

Teabe esitamine lepinguosalistele

1. Teise lepinguosalise taotluse korral annab lepinguosaline viivitamata teavet, mis võimaldab kindlaks teha, kas hange viidi läbi õiglaselt, erapooletult ja käesoleva lepingu kohaselt, sealhulgas teavet võitnud pakkumuse näitajate ja suhteliste eeliste kohta. Juhul kui kõnealuse teabe avalikustamine võib mõjutada tulevasi hankeid, ei avalda selle saanud lepinguosaline seda teistele tarnijatele muidu, kui ainult pärast nõupidamist teabe esitanud lepinguosalisega ja tema nõusolekul.

Teabe mitteavalikustamine

2. Olenemata käesoleva lepingu muudest sätetest ei anna lepinguosaline ega tema hankijad konkreetsele tarnijale teavet, mis võib kahjustada tarnijatevahelist õiglast konkurentsi.
3. Käesolevat peatükki ei tõlgendata nii, et lepinguosaline ja tema hankijad, ametiasutused ja järelevalveasutused peaksid avalikustama konfidentsiaalset teavet, kui avalikustamine võiks:
 - a) takistada seaduste rakendamist;
 - b) kahjustada ausat konkurentsi tarnijate vahel;
 - c) kahjustada konkreetsete isikute õigustatud ärihuve, sealhulgas nende intellektuaalse omandi kaitset või
 - d) olla muul viisil vastuolus avalike huvidega.

Artikkel XVIII

Siseriiklik läbivaatamise kord

1. Iga lepinguosaline kehtestab kiire, tõhusa, läbipaistva ja mittediskrimineeriva haldus- või kohtuliku läbivaatamise menetluse, mille abil tarnija võib vaidlustada:
 - a) lepingu rikkumise või

- b) juhul kui tarnijal ei ole lepinguosalise siseriiklike õigusaktide kohaselt õigust käesoleva lepingu rikkumist otseselt vaidlustada, siis nende meetmete eiramise, mille lepinguosaline on võtnud käesoleva lepingu rakendamiseks,

seoses käesoleva lepinguga hõlmatud hankega, mille vastu tarnijal on või oli huvi.

Vaidlustamise kord on kirjalik ja see tehakse üldiselt kättesaadavaks.

2. Kui tarnija, kellel on või oli huvi lepinguga hõlmatud hanke vastu, esitab kaebuse lõikes 1 osutatud rikkumise või tegematajätmise kohta, soovib hanke korraldava tarnija lepinguosaline tarnijal ja hankijal leida lahendus omavahelise konsultatsiooni teel. Hankija vaatab kõnealuse kaebuse läbi erapooletult ja kiiresti ning nii, et see ei mõjuta tarnija osalemist käimasolevates ega tulevastes hangetes ega tema õigust taotleda parandusmeetmete võtmist haldus- või kohtuliku läbivaatamismenetluse kaudu.
3. Igale tarnijale võimaldatakse vaide ettevalmistamiseks ja esitamiseks piisav aeg kestusega vähemalt kümme päeva alates hetkest, mil tarnija sai või oleks pidanud saama teada vaide aluseks olevast asjaolust.
4. Selleks asutab või määrab iga lepinguosaline vähemalt ühe erapooletu haldus- või kohtuasutuse, mis on tema hankijatest sõltumatu ning mis võtab vastu ja vaatab läbi tarnijate vaided seoses käesoleva lepinguga hõlmatud hangetega.

5. Kui vaide vaatab esimesena läbi muu kui lõikes 4 osutatud asutus, tagab lepinguosaline, et tarnijal on võimalik algne otsus edasi kaevata erapooletule haldus- või kohtuasutusele, kes ei sõltu hankijast, kelle hanget ta vaidlustab.
6. Lepinguosaline tagab, et kui läbivaatav organ ei ole kohus, peab olema võimalik tema otsused kohtusse edasi kaevata või peavad kehtima menetlused, millega tagatakse, et:
- a) hankija vastab vaidele kirjalikult ja esitab läbivaatavale asutusele vajalikud dokumendid;
 - b) menetluse osalistel on õigus ära kuulamisele enne, kui läbivaatav organ langetab vaidluses otsuse;
 - c) menetluse osalistel on õigus võtta endale esindaja ja saatja;
 - d) menetluse osalistel on õigus osaleda kõikides menetlustoimingutes;
 - e) menetluse osalistel on õigus taotleda avalikku menetlust ja kutsuda tunnistajaid ning
 - f) läbivaatav organ teeb otsused või soovitused viivitamata, kirjalikult ja põhjendab iga otsust või soovitusi.

7. Lepinguosaline kehtestab või säilitab menetlused, millega nähakse ette:
- a) kiired ajutised meetmed, et tarnijal oleks võimalik hankes edasi osaleda. Sellised ajutised meetmed võivad põhjustada hankeprotsessi peatamise. Menetlusega võib ette näha, et selliste meetmete kohaldamise üle otsustamisel võib arvesse võtta nende ülekaalukalt ebasoodsaid tagajärgi asjakohastele huvidele, sealhulgas avalikele huvidele. Meetmete võtmata jätmist põhjendatakse kirjalikult ning
 - b) juhul, kui läbivaatav organ tuvastab lõikes 1 osutatud rikkumise või tegematajätmise, parandusmeetmed või kantud kahju hüvitamine, mida võib piirata pakkumuse ettevalmistus- või vaidlustamiskulude või mõlemaga.

Artikkel XIX
Reguleerimisala muutmine ja korrigeerimine

Kavandatud muudatusest teatamine

1. Lepinguosaline teatab komiteele igast kavandatud korrigeerimisest, hankija kandmisest ühest lisast teise, I liite lisades hankija kustutamisest või muudest muudatustest (edaspidi „muudatus”). Muutmisettepaneku teinud lepinguosaline (edaspidi „muutev lepinguosaline”) märgib teates:
 - a) I liite lisadest hankija kavandatud kustutamise korral, kasutades oma õigusi tulenevalt sellest, et valitsuse kontroll või mõju hankija käesoleva lepinguga hõlmatud hanke üle on kõrvaldatud, tõenduse kõnealuse kõrvaldamise kohta või
 - b) kõigi muude muudatuste puhul teabe muudatuse tõenäolise mõju kohta käesoleva lepingu reguleerimisalale, milles on omavahel kokku lepitud.

Teate vaidlustamine

2. Iga lepinguosaline, kelle käesolevast lepingust tulenevaid õigusi võib kahjustada kavandatud muutmine, millest on lõike 1 alusel teatatud, võib teavitada komiteed kõigist vastuväidetest kavandatud muutmisele. Kõnealused vastuväited esitatakse 45 päeva jooksul alates teate edastamisest lepinguosalistele ning nendes esitatakse vastuväite põhjused.

Konsultatsioonid

3. Muutev lepinguosaline ja vastuväite esitav lepinguosaline teevad kõik võimaliku, et lahendada küsimus konsultatsiooni teel. Kõnealuse konsultatsiooni käigus muutev ja vastuväite esitav lepinguosaline kaaluvad kavandatud muutmist:
- a) lõike 1 punkti a kohase teatamise korral vastavalt soovituslikele kriteeriumidele, mis on vastu võetud vastavalt lõike 8 punktile b, kus on märgitud valitsuse kontrolli või mõju tegelik kaotamine hankija käesoleva lepinguga hõlmatud hanke üle ning
 - b) lõike 1 punkti b kohase teatamise korral vastavalt soovituslikele kriteeriumidele, mis on vastu võetud vastavalt lõike 8 punktile c, seoses muutmise eest pakutavate kompenseerivate kohandamistega, et säilitada õiguste ja kohustuste tasakaal ja käesoleva lepingu vastastikku kokku lepitud reguleerimisala.

Läbivaadatud muudatus

4. Kui muutev lepinguosaline ja vastuväite esitav lepinguosaline lahendavad küsimuse konsultatsiooni teel ning muutev lepinguosaline vaatab kavandatud muudatuse konsultatsiooni tulemusena läbi, teavitab muutev lepinguosaline komiteed vastavalt lõikele 1 ning kõik läbivaadatud muudatused jõustuvad alles pärast käesoleva artikli nõuete täitmist.

Muudatuste rakendamine

5. Kavandatud muudatus jõustub ainult juhul, kui:

- a) ükski lepinguosaline ei esita kavandatud muudatuse kohta komiteele kirjalikku vastuväidet 45 päeva jooksul alates kavandatud muudatuse kohta teate avaldamisest lõike 1 alusel;
- b) kõik vastuväiteid esitavad lepinguosaliselised on teavitanud komiteed sellest, et nad võtavad vastuväited kavandatud muudatusele tagasi või
- c) pärast kavandatud muudatusest teatamist vastavalt lõikele 1 on möödunud 150 päeva ning muutev lepinguosaline on teavitanud komiteed kirjalikult oma kavatsusest muudatus rakendada.

Sisuliselt samaväärse reguleerimisala tühistamine

6. Kui muudatus jõustub vastavalt lõike 5 punktile c, võib iga vastuväite esitav lepinguosaline tühistada sisuliselt samaväärse reguleerimisala. Sõltumata artikli IV lõike 1 punktist b võib käesoleva lõike kohast tühistamist rakendada üksnes seoses muutva lepinguosalisega. Iga vastuväite esitav lepinguosaline teavitab komiteed kirjalikult igast sellisest tühistamisest vähemalt 30 päeva enne tühistamise jõustumist. Käesoleva lõike kohane tühistamine on kooskõlas mis tahes tingimustega, mis on seotud komitee poolt lõike 8 punkti c alusel vastuvõetud kompenseeriva kohandamisega.

7. Kui komitee on võtnud vastu vahekohtumenetlused, millega lihtsustatakse lõike 8 kohaselt vastuväidete lahendamist, võib muutev või iga vastuväite esitav lepinguosaline alata vahekohtumenetluse 120 päeva jooksul alates kavandatud muudatuse kohta teate avaldamisest.
- a) Kui ükski lepinguosaline ei ole vahekohtumenetlust kõnealuse aja jooksul algatanud:
- i) sõltumata lõike 5 punktist c, jõustub kavandatud muudatus 130 päeva möödumisel kavandatud muudatuse avaldamisest vastavalt lõikele 1 ning kui muutev lepinguosaline on teavitanud kirjalikult komiteed oma kavatsusest muudatus rakendada; ning
 - ii) ükski vastuväidet esitav lepinguosaline ei või vastavalt lõikele 6 reguleerimisala tühistada.
- b) Kui muutev või vastuväite esitav lepinguosaline on algatanud vahekohtumenetluse:
- i) sõltumata lõike 5 punktist c, ei jõustu kavandatud muudatus enne vahekohtumenetluse lõpetamist;
 - ii) iga vastuväite esitav lepinguosaline, kes kavatseb kasutada kompensatsiooniõigust või tühistada sisuliselt samaväärse reguleerimisala vastavalt lõikele 6, osaleb vahekohtumenetluses;

- iii) muutev lepinguosaline peaks kõigi muudatuste jõustamisel vastavalt lõike 5 punktile c järgima vahekohtumenetluse tulemusi ning
- iv) kui muutev lepinguosaline ei järgi kõigi muudatuste jõustamisel vastavalt lõike 5 punktile c vahekohtumenetluse tulemusi, võib iga vastuväite esitav lepinguosaline tühistada sisuliselt samaväärse reguleerimisala vastavalt lõikele 6, tingimusel, et iga selline tühistamine vastab vahekohtumenetluse tulemusele.

Komitee ülesanded

8. Komitee võtab vastu järgmise:

- a) vahekohtumenetlused, et lihtsustada vastuväidete lahendamist lõike 2 alusel;
- b) soovituslikud kriteeriumid, mis tõendavad valitsuse kontrolli või mõju tegelikku kaotust hankija käesoleva lepinguga hõlmatud hangete üle ning
- c) kriteeriumid kompenseeriva kohandamise ulatuse määramiseks, mida tuleb pakkuda lõike 1 punkti b kohaste muudatuste ja lõike 6 kohase sisuliselt samaväärse reguleerimisala puhul.

Artikkel XX

Konsultatsioonid ja vaidluste lahendamine

1. Iga lepinguosaline peab mõistvalt arvesse võtma teise lepinguosalise esildisi mis tahes küsimuses, mis mõjutab käesoleva lepingu toimimist, ning tagama piisavad võimalused sellealaseks konsulteerimiseks.
2. Kui lepinguosaline leiab, et talle käesolevast lepingust otseselt või kaudselt tulenev kasu muutub olematuks või väheneb või et käesoleva lepingu mis tahes eesmärgi saavutamine on takistatud järgmisel põhjusel:
 - a) teise lepinguosalise või teiste lepinguosaliste käesolevast lepingust tulenevate kohustuste täitmatajätmine või
 - b) teise lepinguosalise või teiste lepinguosaliste mis tahes meetme kohaldamise tõttu, olgu see siis käesoleva lepingu sätetega vastuolus või mitte,

või ta küsimuses vastastikku rahuldava lahenduse leidmiseks kasutada vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe (edaspidi „vaidluste lahendamise käsituslepe”) sätteid.

3. Vaidluste lahendamise käsituslepet kohaldatakse konsultatsioonide ja vaidluste lahendamise suhtes käesoleva lepingu alusel, välja arvatud erand, mille kohaselt sõltumata vaidluste lahendamise käsituslepe artikli 22 lõikest 3 ei põhjusta ükski muust vaidluste lahendamise käsituslepe 1. liites loetletud lepingust kui käesolevast lepingust tulenev vaidlus kontsessioonide ega muude käesolevast lepingust tulenevate kohustuste peatamist, ja ükski käesolevast lepingust tulenev vaidlus ei põhjusta ühestki muust vaidluste lahendamise käsituslepe 1. liites loetletud lepingust tulenevate kontsessioonide ega muude kohustuste peatamist.

Artikkel XXI

Asutused

Riigihankekomitee

1. Asutatakse kõigi lepinguosaliste esindajatest koosnev riigihankekomitee. Kõnealune komitee valib eesistuja ja koguneb vastavalt vajadusele, kuid mitte harvem kui kord aastas, et anda lepinguosalistele võimalus pidada nõu käesoleva lepingu toimimisega või selle eesmärkide lähendamisega seotud küsimustes ning täita muid ülesandeid, mida lepinguosalisel võivad talle anda.
2. Komitee võib asutada töörühmi või muid allorganeid, mis täidavad ülesandeid, mida komitee võib neile anda.

3. Komitee teeb igal aasta järgmist:

- a) kontrollib käesoleva lepingu rakendamist ja toimimist ning
- b) teavitab peanõukogu oma tegevusest vastavalt Maailma Kaubandusorganisatsiooni asutamist käsitleva Marrakechi lepingu artikli IV lõikele 8 (edaspidi „WTO leping”) ja muutustest käesoleva lepingu rakendamises ja toimimises.

Vaatlejad

4. Iga WTO liige, kes ei ole käesoleva lepingu osaline, võib osaleda komitees vaatlejana, esitades komiteele kirjaliku taotluse. Iga WTO vaatleja võib esitada komiteele kirjaliku taotluse osalemiseks komitees vaatlejana ning komitee võib talle anda vaatleja staatuse.

Artikkel XXII

Lõppsätted

Lepingu heakskiitmine ja jõustumine

1. Käesolev leping jõustub 1. jaanuaril 1996 nende valitsuste jaoks¹, kellega kokku lepitud reguleerimisala on esitatud käesoleva lepingu I liite lisades, ning kes on allkirjaga kiitnud lepingu heaks 15. aprillil 1994, või on selleks kuupäevaks allkirjastanud lepingu, mis tuleb ratifitseerida ja on seejärel lepingu ratifitseerinud enne 1. jaanuari 1996.

Ühinemine

2. Iga WTO liige võib ühineda käesoleva lepinguga tingimustel, milles peavad kokku leppima kõnealune liige ja lepinguosalised ning mis on märgitud komitee otsuses. Ühinemine toimub, andes WTO peadirektori kätte hoiule ühinemiskirja, mis sisaldab kokkulepitud tingimusi. Käesolev leping jõustub sellega ühineva liikme jaoks 30. päeval pärast ühinemiskirja hoiuleandmist.

Reservatsioonid

3. Ükski lepinguosaline ei või esitada reservatsiooni seoses käesoleva lepingu mis tahes sättega.

¹ Käesoleva lepingu kohaldamisel hõlmab mõiste „valitsus“ ka Euroopa Liidu pädevaid asutusi.

Riigisisesed õigusaktid

4. Iga lepinguosaline tagab, et hiljemalt kuupäevaks, mil käesolev leping tema suhtes jõustub, vastavad tema õigusnormid ja haldusmenetlused ning tema hankijate rakendatavad eeskirjad, menetlused ja tavad käesoleva lepingu sätetele.
5. Iga lepinguosaline teatab komiteele kõikidest muudatustest oma õigus- ja haldusnormides, mis on käesoleva lepingu puhul asjakohased, ning selliste õigus- ja haldusnormide kohaldamises.

Tulevased läbirääkimised ja tööprogrammid

6. Iga lepinguosaline püüab vältida selliste diskrimineerivate meetmete kehtestamist või nende jätkuvat võtmist, mis häirivad avatud hangete korraldamist.
7. Lepinguosalisel peavad hiljemalt kolm aastat pärast riigihankelepingu muutmise protokolliga jõustumist, mis võeti vastu 30. märtsil 2012, ja edaspidi korrapäraselt läbirääkimisi, et täiustada käesolevat lepingut, järk-järgult vähendada diskrimineerivaid meetmeid ja kõrvaldada need, ja saavutada kõigi lepinguosaliste hulgas vastastikkuse põhjal lepingu suurim võimalik reguleerimisala, võttes arvesse arenguriikide vajadusi.

8. a) Komitee jätkab tööd, et lihtsustada käesoleva lepingu rakendamist ja lõikes 7 sätestatud läbirääkimisi, võttes vastu tööprogrammid seoses järgmisega:
- i) väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate käsitlemine;
 - ii) statistiliste andmete kogumine ja levitamine;
 - iii) säästva hankimise käsitlemine;
 - iv) väljajätmised ja piirangud lepinguosaliste lisades ning
 - v) julgeolekunõuded rahvusvahelistes hangetes.
- b) Komitee:
- i) võib vastu võtta otsuse, mis sisaldab täiendavate punktide kohta tööprogrammide loetelu, mida võib korrapäraselt läbi vaadata ja ajakohastada ning
 - ii) võtab vastu otsuse, milles määratakse kindlaks iga punkti a kohase konkreetse tööprogrammi raames teha tulev töö ning kõik punkti b alapunkti i kohaselt vastuvõetud tööprogrammid.

9. Pärast tööprogrammi lõpetamist, mille eesmärk on ühtlustada kaupade päritolureegleid vastavalt WTO lepingu lisa 1A päritolureeglite lepingule ning pärast teenustekaubandust käsitlevate läbirääkimiste lõpetamist võtavad lepinguosalised artikli IV lõike 5 muutmisel vastavalt vajadusele arvesse kõnealuse tööprogrammi ja nimetatud läbirääkimiste tulemusi.
10. Hiljemalt viiendal aastal alates riigihankelepingu muutmise protokoll'i jõustumisest kontrollib komitee artikli XX lõike 2 punkti b kohaldatavast.

Muudatused

11. Lepinguosalised võivad käesolevat lepingut muuta. Otsus võtta vastu muudatus ja esitada see lepinguosalistele heakskiitmiseks tehakse konsensuse alusel. Muudatus jõustub:
 - a) välja arvatud punktis b sätestatud juhtudel, seoses nende lepinguosalistega, kes selle heaks kiidavad, pärast seda, kui lepingu on heaks kiitnud kaks kolmandikku lepinguosalistest, ja edaspidi iga lepinguosalise puhul pärast temapoolset heakskiitmist;
 - b) kõigi lepinguosaliste puhul pärast nendest kahe kolmandiku heakskiitmist, kui see on muudatus, mille kohta komitee on konsensuse alusel teinud otsuse, et see ei kahjusta lepinguosaliste õigusi ja kohustusi.

Ülesütlemine

12. Iga lepinguosaline võib käesoleva lepingu üles öelda. Ülesütlemine jõustub 60 päeva möödudes kuupäevast, mil WTO peadirektor saab kätte kirjaliku ülesütlemisteate. Iga lepinguosaline võib kõnealuse teatamise korral taotleda komitee viivitamata kokkukutsumist.
13. Kui käesoleva lepingu osaline lakkab olemast WTO liige, lakkab ta selsamal kuupäeval olemast käesoleva lepingu osaline.

Käesoleva lepingu mittekohaldamine teatavate lepinguosaliste vahel

14. Käesolevat lepingut ei kohaldata kahe mis tahes lepinguosalise vahel juhul, kui üks neist ajal, mil teine kiidab käesoleva lepingu heaks või ühineb sellega, ei nõustu sellise kohaldamisega.

Liited

15. Käesoleva lepingu liited on selle lepingu lahutamatu osa.

Sekretariaat

16. Käesoleva lepingu sekretariaadina töötab WTO sekretariaat.

Hoiuleandmine

17. Käesolev leping antakse hoiule WTO peadirektori kätte, kes varustab kõik lepinguosalisel käesoleva lepingu, iga artikli XIX kohase korrigeerimise või muudatuse, lõike 11 kohase iga muudatuse, lõike 2 kohase iga ühinemise teate ja lõigete 12 või 13 kohase ülesütlemise tõestatud koopiaga.

Registreerimine

18. Käesolev leping registreeritakse ÜRO põhikirja artikli 102 sätete kohaselt.

LÕPLIKUD I LIITE SÕNASTUSED WTO RIIGIHANKELEPINGU LEPINGUOSALISTELE
LEPINGU REGULEERIMISALA KÄSITLEVATEL LÄBIRÄÄKIMISTEL¹

¹ Ainult originaalkeeles./En langue originale seulement./En idioma original solamente.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS ARMEENIA VABARIIGILE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Piirmäärad:

Asjad	130 000 SDR
Teenused	130 000 SDR
Ehitusteenused	5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

1. Administration of the President of the Republic of Armenia (RA)
2. Administration of the National Assembly of the RA
3. Administration of the Government of the RA
4. Administration of the Constitutional Court of RA
5. Chamber of Control of the RA
6. Judicial Department of the RA
7. Office of the Public Prosecutor of the RA
8. Special Investigation Service of the RA
9. Office of the Human Rights Defender of the RA
10. Central Bank of the RA (Note 2)
11. Ministry of Agriculture of the RA
12. Ministry of Defence of the RA (Note 3)
13. Ministry of Diaspora of the RA
14. Ministry of Economy of the RA
15. Ministry of Education and Science of the RA
16. Ministry of Energy and Natural Resources of the RA
17. Ministry of Finance of the RA
18. Ministry of Foreign Affairs of the RA
19. Ministry of Healthcare of the RA
20. Ministry of Justice of the RA
21. Ministry of Labour and Social Affairs of the RA
22. Ministry of Nature Protection of the RA
23. Ministry of Sport and Youth Affairs of the RA
24. Ministry of Territorial Administration of the RA
25. Ministry of Transport and Communication of the RA

26. Ministry of Urban Development of the RA
27. Ministry of Culture of the RA
28. Ministry of Emergency Situation of the RA
29. National Security Service of the RA (Note 3)
30. State Security Service of the RA (Note 3)
31. State Revenue Committee of the RA
32. State Committee of the Real Estate Cadastre of the RA
33. State Nuclear Safety Regulatory Committee by the Government of the RA
34. State Property Management Department of the RA
35. General Department of Aviation of the RA
36. Police of the RA (Note 3)
37. Armenian Rescue Service
38. State Water Committee
39. State Science Committee
40. Central Electoral Commission of the RA
41. Public Services Regulatory Commission of the RA
42. Social Insurance Commission of the RA
43. State Commission for the Protection of Economic Competition of the RA
44. Civil Service Council of the RA
45. National Statistical Service of the RA

46. National Commission on TV and Radio of RA
47. Council of the Public TV and Radio of the RA
48. Marzpetaran of Aragatsotn
49. Marzpetaran of Ararat
50. Marzpetaran of Armavir
51. Marzpetaran of Gegharquniq
52. Marzpetaran of Lory
53. Marzpetaran of Kotayq
54. Marzpetaran of Shirak
55. Marzpetaran of Syuniq
56. Marzpetaran of Vayots Dzor
57. Marzpetaran of Tavush

Märkused lisa 1 juurde

1. Käesoleva loeteluga on hõlmatud kõik keskvalitsusasutused ja allorganisatsioonid, mille suhtes kohaldatakse Armeenia Vabariigi riigihankeseadust.
2. Armeenia Vabariigi Keskipank: lepingut ei kohaldata riigivõla, sealhulgas laenude, riigi võlakirjade, vekslite ja muude väärtpaberite müügi, tagasiostu või levitamise teenuste hanke või soetamise suhtes, mida viib läbi Armeenia Vabariigi Keskipank.

3. Armeenia Vabariigi Kaitseministeerium, Armeenia Vabariigi Rahvuslik Julgeolekuteenistus, Armeenia Vabariigi Riiklik Julgeolekuteenistus ja Armeenia Vabariigi Politsei: nimetatud üksuste puhul kohaldatakse lepingut ainult järgmistes kategooriates toimuvate hangete suhtes, sõltuvalt artikli III lõikest 1 tulenevatest Armeenia Vabariigi otsustest:

- FSC 22 Raudteeseadmed
23 Mootorsõidukid, treilerid ja mootorrattad (v.a bussid kategoorias 2310)
24 Traktorid
25 Sõidukite varuosad
26 Rehvid ja sisekummid
29 Mootori abiseadmed
30 Mehhaanilised jõuülekandeseadmed
32 Puutöömasinad ja -seadmed
34 Metallitöömasinad ja -seadmed
35 Teenindus- ja kaubandusseadmed
36 Eritööstusmasinad
37 Põllumajandusmasinad ja -seadmed
38 Ehitus-, kaevandus-, kaeve- ja teehooldusseadmed
39 Materjalide käsitlemise seadmed
40 Kõied, kaablid, ketid ja tarvikud
41 Külmutus- ja kliimaseadmed
42 Tuletõrje-, pääste- ja turvaseadmed
43 Pumbad ja kompressorid
44 Ahjud, aurumasinad, kuivatusseadmed ja tuumareaktorid
45 Torutööde, kütte- ja kanalisatsiooniseadmed

- FSC 46 Veepuhastus- ja reoveekäitlusseadmed
- 47 Torud, voolikud ja liitmikud
- 48 Klapid ja ventiilid
- 49 Hooldus- ja remonditöökoja seadmed
- 53 Rauakaubad ja abrasiivid
- 54 Kokkupandavad konstruktsioonid ja tellingud
- 55 Puit, puitdetailid, vineer ja spoon
- 56 Ehitusmaterjalid
- 61 Elektritraad, toite- ja jaotusseadmed
- 62 Valgustid ja lambid
- 63 Häire- ja signaalsüsteemid
- 65 Meditsiini-, hambaravi- ja veterinaarseadmed ning varustus
- 66 Instrumendid ja laboriseadmed
- 67 Fotograafiaseadmed
- 68 Kemikaalid ja keemiatooted
- 69 Koolitusvahendid ja -seadmed
- 70 Üldotstarbelised automaatsed andmetöötlusseadmed, tarkvara, tarvikud ja tugiseadmed
- 71 Mööbel
- 72 Sisustus ja seadmed kasutamiseks majapidamistes ja ettevõtetes
- 73 Toidu valmistamise ja serveerimise vahendid
- 74 Büroomasinad, visuaalse salvestamise seadmed ja automaatsed andmetöötlusseadmed
- 75 Bürootarbed ja -seadmed

- FSC 76 Raamatud, kaardid ja muud väljaanded
- 77 Muusikariistad, fonograafid ja kodukasutuseks mõeldud raadiod
- 78 Vabaaja- ja spordivarustus
- 79 Puhastusseadmed ja -vahendid
- 80 Pintslid, värvid, tihendid ja kinnitid
- 81 Konteinerid, pakendid ja pakketarvikud
- 85 Tualett-tarbed
- 87 Põllumajanduslikud varud
- 88 Elusloomad
- 91 Kütus, määrded, õlid ja vahad
- 93 Mittemetallilised tehismaterjalid
- 94 Mittemetalline tooraine
- 96 Maagid, mineraalid ja nende põhitooted
- 99 Muu

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Piirmäärad:

Asjad	200 000 SDR
Teenused	200 000 SDR
Ehitusteenused	5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

1. Järgmised kohaliku tasandi ametiasutused, nagu määratletud Armeenia Vabariigi 7. novembri 1995. aasta seaduses nr N-062-I, mis käsitleb administratiiv-territoriaalset jaotust:
 - Municipality of Yerevan
 - Municipality of Ashtarak,
 - Municipality of Aparan
 - Municipality of Talin

- Municipality of Artashat
- Municipality of Ararat
- Municipality of Masis
- Municipality of Vedi
- Municipality of Armavir
- Municipality of Vagharshapat
- Municipality of Mecamor
- Municipality of Gavar
- Municipality of Chambarak
- Municipality of Martuni
- Municipality of Sevan
- Municipality of Vardenis
- Municipality of Vanadzor
- Municipality of Alaverdi
- Municipality of Akhtala
- Municipality of Tumanyan

- Municipality of Spitak
- Municipality of Stepanavan
- Municipality of Tashir
- Municipality of Hrazdan
- Municipality of Abovyan
- Municipality of Byureghavan
- Municipality of Eghvard
- Municipality of Tsakhkadzor
- Municipality of Nor Hachn
- Municipality of Charentsavan
- Municipality of Gyumri
- Municipality of Artik
- Municipality of Maralik
- Municipality of Kapan
- Municipality of Agarak
- Municipality of Goris
- Municipality of Dastakert

- Municipality of Megri
- Municipality of Sisian
- Municipality of Qajaran
- Municipality of Eghegnadzor
- Municipality of Jermuk
- Municipality of Vayq
- Municipality of Ijevan
- Municipality of Berd
- Municipality of Dilijan
- Municipality of Noyemberyan

LISA 3

Muud üksused, mis korraldavad hankeid kooskõlas
käesoleva lepingu sätetega

Piirmäärad:

Asjad	400 000 SDR
Teenused	400 000 SDR
Ehitusteenused	5 000 000 SDR

Kõik avalik-õiguslikud juriidilised isikud (ametid, ettevõtjad ja fondid), eelkõige:

1. riiklikud või kohaliku tasandi mittekaubanduslikud (mittetulunduslikud) organisatsioonid;
2. kaubandusorganisatsioonid, millest rohkem kui 50 protsenti kuulub valitsusele või kohalikule omavalitsusele;
3. avalike teenuste pakkujad, sealhulgas võrgustiku sektori ettevõtjad, kelle hangete suhtes kohaldatakse riigihankeseadust.

Märkus lisa 3 juurde

Avalik-õiguslike juriidiliste isikute loetelu avaldatakse ametlikus elektroonilises Riigihangete
Bülletäänis: <http://www.procurement.am>.

LISA 4

Asjad

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut kõikide lisades 1–3 loetletud üksuste hangitud asjade suhtes.

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse kõikide teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), nagu see on avaldatud dokumendis MTN.GNS/W/120.

LISA 6

Ehitusteenused

Piirmäär:

5 000 000 SDRi lisade 1, 2 ja 3 puhul.

Pakutavate ehitusteenuste loetelu:

Kõik CPC jaotises 51 loetletud teenused.

LISA 7

Üldmärkused

Järgmist üldmärkust kohaldatakse eranditeta kogu käesoleva lepingu suhtes, sealhulgas lisade 1–6 suhtes.

1. Lepingut ei kohaldata põllumajanduslike toetusprogrammide ja toiduabi programmide edendamise eesmärgil korraldatavate põllumajandustoodete hangete suhtes.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS KANADALE

(Autentne ainult inglise ja prantsuse keeles)

LISA 1

Föderaalvalitsusasutused

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut käesolevas lisas loetletud üksuste korraldatavate hangete suhtes, sõltuvalt järgmistest piirmääradest:

Piirmäärad:	130 000 SDR	Asjad
	130 000 SDR	Teenused
	5 000 000 SDR	Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

1. Atlantic Canada Opportunities Agency (on its own account)
2. Canada Border Services Agency
3. Canada Employment Insurance Commission
4. Canada Industrial Relations Board
5. Canada Revenue Agency
6. Canada School of Public Service
7. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
8. Canadian Food Inspection Agency
9. Canadian Human Rights Commission
10. Canadian Institutes of Health Research
11. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
12. Canadian International Development Agency (on its own account)
13. Canadian International Trade Tribunal
14. Canadian Nuclear Safety Commission
15. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (on its own account)
16. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
17. Canadian Transportation Agency (on its own account)
18. Copyright Board
19. Correctional Service of Canada
20. Courts Administration Service
21. Department of Agriculture and Agri-Food
22. Department of Canadian Heritage
23. Department of Citizenship and Immigration
24. Department of Finance
25. Department of Fisheries and Oceans

26. Department of Foreign Affairs and International Trade
27. Department of Health
28. Department of Human Resources and Social Development
29. Department of Indian Affairs and Northern Development
30. Department of Industry
31. Department of Justice
32. Department of National Defence
33. Department of Natural Resources
34. Department of Public Safety and Emergency Preparedness
35. Department of Public Works and Government Services (on its own account)
36. Department of the Environment
37. Department of Transport
38. Department of Veterans Affairs
39. Department of Western Economic Diversification (on its own account)
40. Director of Soldier Settlement
41. Director, The Veterans' Land Act
42. Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
43. Hazardous Materials Information Review Commission
44. Immigration and Refugee Board
45. Library and Archives Canada
46. Municipal Development and Loan Board
47. National Battlefields Commission
48. National Energy Board (on its own account)
49. National Farm Products Council
50. National Parole Board

51. National Research Council of Canada
52. Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
53. Northern Pipeline Agency (on its own account)
54. Office of the Auditor General
55. Office of the Chief Electoral Officer
56. Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
57. Office of the Commissioner of Official Languages
58. Office of the Coordinator, Status of Women
59. Office of the Governor General's Secretary
60. Office of the Superintendent of Financial Institutions
61. Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
62. Parks Canada Agency
63. Patented Medicine Prices Review Board
64. Privy Council Office
65. Public Health Agency of Canada
66. Public Service Commission
67. Public Service Human Resources Management Agency of Canada
68. Public Service Labour Relations Board
69. Registry of the Competition Tribunal

70. Royal Canadian Mounted Police
71. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
72. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
73. Social Sciences and Humanities Research Council
74. Statistics Canada
75. Statute Revision Commission
76. Supreme Court of Canada
77. Transportation Appeal Tribunal of Canada
78. Treasury Board Secretariat

Märkus lisa 1 juurde

Mitte ühelgi lisa 1 loetletud üksusel ei ole volitusi luua allüksusi.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut käesolevas lisas loetletud üksuste korraldatavate hangete suhtes, sõltuvalt järgmistest piirmääradest:

Piirmäärad:	355 000 SDR	Asjad
	355 000 SDR	Teenused
	5 000 000 SDR	Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

^{*}†ALBERTA

Kõik provintsi ministeeriumid ja ametid (kõik valitsusasutused ja provintsi ametid, juhtorganid, nõukogud, komiteed ja komisjonid).

Käesolev lisa ei hõlma järgmisi üksusi:

Legislative Assembly

Legislative Assembly Office

Office of the Auditor General

Office of the Chief Electoral Officer

Office of the Ethics Commissioner

Office of the Information and Privacy Commissioner

Office of the Ombudsman

^{*}†BRITISH COLUMBIA

Kõik provintsi ministeeriumid, juhtorganid, komisjonid, ametid ja komiteed.

Käesolev lisa ei hõlma legislatiivkogu (Legislative Assembly).

†MANITOBA

Kõik provintsi valitsusasutused, juhtorganid, komisjonid ja komiteed.

†NEW BRUNSWICK

Hõlmatud on provintsi järgmised üksused:

Chief Electoral Officer

Clerk of the Legislative Assembly

Communications New Brunswick

Department of Agriculture and Aquaculture

Department of Business New Brunswick

Department of Education

Department of Energy

Department of Environment

Department of Finance

Department of Fisheries

Department of Health

Department of Intergovernmental Affairs

Department of Justice and Consumer Affairs

Department of Local Government

Department of Natural Resources

Department of Post-Secondary Education, Training and Labour

Department of Public Safety

Department of Social Development

Department of Supply and Services

Department of Tourism and Parks

Department of Transportation

Department of Wellness, Culture and Sport

Executive Council Office

Labour and Employment Board

Language Training Centre

New Brunswick Police Commission

Office of Human Resources

Office of the Attorney General

Office of the Auditor General

Office of the Comptroller

Office of the Leader of the Opposition

Office of the Lieutenant-Governor

Office of the Ombudsman

Office of the Premier

†NEWFOUNDLAND JA LABRADOR

Kõik provintsi valitsusasutused.

†LOODEALAD

Kõik piirkonna valitsusasutused ja ametid.

Käesolevat lisa ei kohaldata hangete suhtes, mille suhtes kohaldatakse Loodealade ettevõtlussoodustuspoliitikat (Northwest Territories Business Incentive Policy).

*†NOVA SCOTIA

Kõik provintsi valitsusasutused ja ametid, mis on asutatud avaliku teenistuse seaduse kohaselt.

Käesolevat lisa ei kohaldata hädaabiteenistuse (tervishoiuministeeriumi (Department of Health) allüksus) nende hangete suhtes, mis on seotud maapealse kiirabiteenusega, sealhulgas esmaabi osutamiseks vajalikud telekommunikatsiooniteenused.

†NUNAVUT

Kõik piirkonna valitsusasutused ja ametid.

Käesolevat lisa ei kohaldata hangete suhtes, mille suhtes kohaldatakse NNI poliitikat (Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti) ega nende lepingute suhtes, mis on sõlmitud Nunavuti territoriaalsete nõuete (Nunavut Land Claims) artikli 24 tingimustel.

ONTARIO

Kõik provintsi ministeeriumid.

Hõlmatud on järgmised ametid:

AgriCorp

Centennial Centre of Science and Technology (Ontario Science Centre)

Deposit Insurance Corporation of Ontario

Metropolitan Convention Centre Corporation

Niagara Parks Commission

Ontario Clean Water Agency

Ontario Financial Services Commission

Ontario Immigrant Investor Corporation

Ontario Mortgage and Housing Corporation

Ontario Mortgage Corporation

Ontario Northland Transportation Commission

Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation

Ottawa Congress Centre

Science North

*†PRINTS EDWARDI SAAR

Kõik provintsi valitsusasutused ja ametid.

Käesolevat lisa ei kohaldata maantee ehitamiseks ja hoolduseks vajalike ehitusmaterjalide hangete suhtes.

*QUÉBEC

Kõik provintsi valitsusasutused.

Hõlmatud on järgmised riigiasutused:

Agence d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Comité de déontologie policière

Commissaire à la déontologie policière

Commissaire à la santé et au bien-être

Commission consultative de l'enseignement privé

Commission d'accès à l'information

Commission d'évaluation de l'enseignement collégial

Commission de l'équité salariale

Commission de la fonction publique

Commission de protection du territoire agricole du Québec

Commission de toponymie

Commission des biens culturels du Québec

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

Commission des partenaires du marché du travail

Commission des transports du Québec

Commission municipale du Québec

Commission québécoise des libérations conditionnelles

Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre

Conseil de la famille et de l'enfance

Conseil de la justice administrative

Conseil de la Science et de la Technologie

Conseil des aînés

Conseil des relations interculturelles

Conseil des services essentiels

Conseil du médicament

Conseil du statut de la femme

Conseil permanent de la jeunesse

Conseil supérieur de l'éducation

Conseil supérieur de la langue française

Coroner

Curateur public du Québec

Directeur des poursuites criminelles et pénales

Office de la protection du consommateur

Office des personnes handicapées du Québec

Office québécois de la langue française

Régie des alcools, des courses et des jeux

Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec

Régie du logement

Sûreté du Québec

Käesolevat lisa ei kohaldata järgmiste hangete suhtes:

- a) kultuuri- ja kunstikaubad ja teenused;
- b) seemikute tootmise teenused;
- c) tööd, mida ehitaja teeb kinnisvara või esialgse töö garantiiklauslite kohaselt;
- d) ehituskvaliteediga teras (sealhulgas allhangetele esitatavad nõuded) ja
- e) hanked, mida korraldab mittetulunduslik organisatsioon.

Käesolevat lepingut ei kohaldata ühegi meetme suhtes, mille Québec on võtnud vastu või mida ta on jätkanud kultuurivaldkonnas.

^{*}†SASKATCHEWAN

Kõik provintsi ministeeriumid.

Hõlmatud on järgmised juhtorganid ja ametid:

Public Employee Benefits Agency

Saskatchewan Archives Board

Saskatchewan Arts Board

Käesolev lisa ei hõlma legislatiivüksusi.

Kõik piirkonna valitsusasutused ja ametid.

Märkused lisa 2 juurde

1. Käesolevas lisas loetletud provintside ja piirkondade puhul ei kohaldata käesolevat lepingut maanteeprojektidega seotud soodustuste ja piirangute suhtes.
2. Käesolevas lisas loetletud provintside ja piirkondade puhul ei kohaldata käesolevat lepingut raskes olukorras olevate alade arengut toetavate programmidega seotud soodustuste ja piirangute suhtes.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mis on korraldatud majandusliku arengu toetamiseks Manitoba, Newfoundlandi ja Labradori, New Brunswicki, Prints Edwardi saare ja Nova Scotia provintsidest või Nunavuti ja Yukoni piirkonnas või Loodealadel.
4. Tärniga (*) märgistatud provintside ja piirkondade puhul ei kohaldata käesolevat lepingut järgmiste hangete suhtes:
 - a) esindus- või reklaamieesmärgil ostetud kaubad; või
 - b) teenused või ehitusteenused, mis on ostetud esindus- või reklaamieesmärgil väljaspool provintsi või piirkonda.

5. Ristiga (†) märgistatud provintside ja piirkondade puhul ei kohaldata käesolevat lepingut hangete suhtes asjade, teenuste või ehitusteenuste ostuks koolinõukogude või sama funktsiooniga asutuste, riigi rahastatavate akadeemiliste institutsioonide, sotsiaalteenuseid pakkuvate üksuste või haiglate jaoks või neile üleandmiseks.
6. Käesolevas lepingus sätestatud ei tõlgendata nii, et see takistaks provintsi või piirkonna mis tahes üksusel kohaldamast kõnealuse provintsi või piirkonna üldise keskkonnaolukorra edendamiseks ettenähtud piiranguid, tingimusel et need piirangud ei tõkesta rahvusvahelist kaubandust.
7. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mida korraldab lepinguga hõlmatud üksus lepinguga hõlmamata üksuse nimel.
8. Käesoleva lepinguga ei ole hõlmatud provintside ega piirkondade kuninglikke korporatsioone (Crown Corporations).
9. Islandi ja Liechtensteini Vürstiriigi puhul ei kohaldata käesolevat lepingut hangete suhtes, mida korraldavad käesolevas lisas loetletud üksused.

LISA 3

Riigiettevõtjad

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut käesolevas lisas loetletud üksuste korraldatavate hangete suhtes, sõltuvalt järgmistest piirmääradest:

Piirmäärad:	355 000 SDR	Asjad
	355 000 SDR	Teenused
	5 000 000 SDR	Ehitusteenused

Riigiettevõtjate loetelu:

1. Canada Post Corporation
2. Canadian Museum of Civilization
3. Canadian Museum of Nature
4. Canadian Tourism Commission
5. Defence Construction (1951) Ltd.
6. National Capital Commission

7. National Gallery of Canada
8. National Museum of Science and Technology
9. Royal Canadian Mint
10. Via Rail Canada Inc.

Märkused lisa 3 juurde

1. Suurema kindluse huvides kohaldatakse artiklit XVII ettevõtjate Via Rail Canada Inc. ja Royal Canadian Mint hangete suhtes, kaitstes esitatud teabe ärisaladust.
2. Kanada I liidet ei kohaldata hangete suhtes, mida on korraldanud ettevõtja Royal Canadian Mint või mida on korraldatud tema nimel materjalide hankimiseks, mida otse kasutatakse millegi muu vermimiseks kui Kanada seaduslikud maksevahendid.
3. Euroopa Liidu, Islandi ja Liechtensteini Vürstiriigi puhul ei kohaldata käesolevat lepingut hangete suhtes, mida korraldavad käesolevas lisas loetletud üksused.

LISA 4

Asjad

1. Täpsustuse puudumisel ja sõltuvalt lõikest 2, kohaldatakse käesolevat lepingut kõigi asjade suhtes.
2. Sõltuvalt käesoleva lepingu artikli III lõikest 1, seoses hangetega, mida korraldavad Kaitseministeerium (Department of National Defence), Kanada kuninglik ratsapolitsei (Royal Canadian Mounted Police), Kalandus- ja Ookeaniministeerium (Department of Fisheries and Oceans) Kanada Rannikuvalve (Canadian Coast Guard) jaoks ning provintside politseiasutused, kohaldatakse käesolevat lepingut ainult nende asjade suhtes, mis on kirjeldatud järgnevalt esitatud riiklikus klassifikaatoris (Federal Supply Classifications) (edaspidi „FCS”):

FSC 22. Raudteeseadmed

FSC 23. Mootorsõidukid, treilerid ja mootorrattad (v.a bussid kategoorias 2310 ning sõjaväeveokid ja treilerid kategoorias 2320 ja 2330 ning roomikutega lahingu-, ründe- ja taktikalised sõidukid kategoorias 2350 ja ratastega lahingu-, ründe- ja taktikalised sõidukid kategoorias 2355, mis varem kuulusid kategooriasse 2320)

FSC 24. Traktorid

FSC 25. Sõidukite varuosad

FSC 26. Rehvid ja sisekummid

FSC 29. Mootori abiseadmed

FSC 30. Mehhaanilised jõuülekanndeseadmed

FSC 32. Puutöömashinad ja -seadmed

- FSC 34. Metallitöömasinad
- FSC 35. Teenindus- ja kaubandusvarustus
- FSC 36. Eritööstusmasinad
- FSC 37. Põllumajandusmasinad ja -seadmed
- FSC 38. Ehitus-, kaevandus-, kaeve- ja teehooldusseadmed
- FSC 39. Materjalide käsitlemise seadmed
- FSC 40. Kõied, kaablid, ketid ja tarvikud
- FSC 41. Külmutus- ja kliimaseadmed
- FSC 42. Tuletõrje-, pääste- ja turvavarustus (v.a kategooria 4220: merepääste- ja sukeldumisvarustus ning kategooria 4230: puhastus- ja immutusseadmed)
- FSC 43. Pumbad ja kompressorid
- FSC 44. Ahjud, aurumasinad, kuivatusseadmed ja tuumareaktorid
- FSC 45. Torutööde, kütte- ja kanalisatsiooniseadmed
- FSC 46. Veepuhastus- ja reoveekäitlusseadmed
- FSC 47. Torud, voolikud ja liitmikud
- FSC 48. Klapid ja ventiilid
- FSC 49. Hooldus- ja remonditöökoja seadmed

- FSC 52. Mõõteriistad
- FSC 53. Rauakaubad ja abrasiivid
- FSC 54. Kokkupandavad konstruktsioonid ja tellingud
- FSC 55. Puit, puitdetailid, vineer ja spoon
- FSC 56. Ehitusmaterjalid
- FSC 61. Elektritraat, toite- ja jaotusseadmed
- FSC 62. Valgustid ja lambid
- FSC 63. Hääre- ja signalisatsioonisüsteemid
- FSC 65. Meditsiini-, hambaravi- ja veterinaarseadmed ning varustus
- FSC 66. Instrumendid ja laboriseadmed (v.a kategooria 6615: automaatpiloodi mehhanismid ja lennukitele mõeldud güroskoobi osad; ning kategooria 6665: ohutuvastusinstrumendid ja -aparaadid)
- FSC 67. Fotograafiaseadmed
- FSC 68. Kemikaalid ja keemiatooted
- FSC 69. Koolitusvahendid ja -seadmed
- FSC 70. Üldotstarbelised automaatsed andmetöötlusseadmed, tarkvara, tarvikud ja tugiseadmed (v.a kategooria 7010: automaatsete andmetöötlusseadmete (ADPE) konfiguratsioonid)
- FSC 71. Mööbel
- FSC 72. Sisustus ja seadmed kasutamiseks majapidamistes ja ettevõtetes

- FSC 73. Toidu valmistamise ja serveerimise vahendid
- FSC 74. Büroomasinad, tekstitöötlussüsteemi- ja visuaalse salvestamise seadmed
- FSC 75. Bürootarbed ja -seadmed
- FSC 76. Raamatud, kaardid ja muud väljaanded (v.a kategooria 7650: joonised ja spetsifikatsioonid)
- FSC 77. Muusikariistad, fonograafid ja kodukasutuseks mõeldud raadiod
- FSC 78. Vabaaja- ja spordivarustus
- FSC 79. Puhastusseadmed ja -vahendid
- FSC 80. Pintslid, värvid, tihendid ja kinnitid
- FSC 81. Konteinerid, pakendid ja pakketarvikud
- FSC 85. Tualett-tarbed
- FSC 87. Põllumajanduslikud varud
- FSC 88. Elusloomad
- FSC 91. Kütus, määrded, õlid ja vahad
- FSC 93. Mittemetallilised tehismaterjalid
- FSC 94. Mittemetalline tooraine
- FSC 96. Maagid, mineraalid ja nende põhitooted
- FSC 99. Muu

LISA 5

Teenused

1. Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut lõigetes 2 ja 3 määratletud teenuste suhtes. Nimetatud teenused on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), mis on kättesaadav järgmisel veebisaidil: <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>. Käesoleva lepingu kohaldamisel föderaalüksuste ja riigiettevõtjate suhtes kasutab Kanada ühtset klassifikaatorit.
2. Käesolevat lepingut kohaldatakse lisas 1 loetletud föderaalüksuste ja lisas 3 loetletud riigiettevõtjate hangitud järgmiste teenuste suhtes:
 - 861 Õigusteenused (ainult välis- ja rahvusvahelist õigust käsitlevad nõustamisteenused)
 - 862 Majandusarvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused
 - 863 Maksualase nõustamise teenused (v.a õigusteenused)
 - 86503 Turunduse juhtimise alased nõustamisteenused
 - 8671 Arhitektiteenused
 - 8672 Inseneriteenused
 - 8673 Integreeritud inseneriteenused (v.a 86731 Transporditaristu käivitusvalmis projektide integreeritud inseneriteenused)

3. Käesolevat lepingut kohaldatakse lisas 1 loetletud föderaalüksuste, lisas 2 loetletud keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutuste ja lisas 3 loetletud riigiettevõtjate hangitud järgmiste teenuste suhtes:

633	Tarbe- ja majakaupade parandamise teenused
641	Hotelli- jms majutusteenused
642-643	Toitlustusteenused
7471	Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused
7512	Kommerts-kulleriteenused (sealhulgas ühendkulleriteenused)
7523	Elektronandmevahetus (EDI)
7523	Elektronpost
7523	Laiendatud/lisaväärtusega faksiteenused, sh vahehoidega edastus, salvestamisega väljaotsimine, koodide ja protokollide teisendamine
7523	Võrgupõhised teabe- ja andmebaasiotsingud
7523	Kõnepost
821	Kinnisvarateenused, sealhulgas oma või renditud varaga seotud teenused
822	Kinnisvarateenused vahendustasu eest või lepingu alusel
Ainult 83106 kuni 83109	Masinate ja seadmete liisimine või rentimine, ilma teenindava personalita
Ainult 83203 kuni 83209	Tarbeesemete ja kodumasinade liisimine või rentimine
841	Arvuti riistvara paigaldamisega seotud nõustamisteenused

842	Tarkvara rakendusteenused, sealhulgas süsteemide ja tarkvaraalased nõustamisteenused, süsteemide analüüsi, projekteerimise, programmeerimise ja hooldusteenused
843	Andmetöötlusteenused, sealhulgas andmete töötlemise, tabulatsiooni ja seadmete haldusteenused
843	Teabe ja/või andmete töötlemine võrgupõhiselt (sh tehingute töötlemine)
844	Andmebaasiteenused
845	Kontoriseadmete (sh arvutid) hooldus- ja remonditeenused
849	Muud arvutitega seotud teenused
86501	Üldised juhtimisalased nõustamisteenused
86504	Personalijuhtimisalased nõustamisteenused
86505	Tootmisjuhtimisalased nõustamisteenused
8660	Juhtimisalase nõustamisega seotud teenused (v.a 86602 vahekohtu- ja lepitamisteenused)
8674	Linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektiteenused
8676	Tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenused, sealhulgas kvaliteedikontroll ja inspekteerimine (v.a seoses FSC kategooriaga 58 ja transpordivahenditega)
874	Hoonete puhastusteenused
876	Pakendamisteenused
8814	Metsanduse ja metsavarumisega seotud teenused, sealhulgas metsamajandus
883	Kaevandamisega, sealhulgas puurimise ja välitöödega seotud teenused
8861 kuni 8864 ja 8866	Metallitoodete, masinate ja seadmetega seotud remonditeenused
940	Reovee- ja jäätmekäitlus, kanalisatsioon jms teenused

Märkused lisa 5 juurde

1. Käesoleva lepingu kohaldamine sõltub tingimustest, mis on sätestatud teenustekaubanduse üldlepingu (GATS) Kanada erikohustuste loendis.
2. Kanada puhul on reguleerimisala seoses telekommunikatsiooniteenustega piiratud töhustatud või lisaväärtusega teenustega, mille jaoks vajalikud telekommunikatsioonivahendid renditakse üldkasutatavate telekommunikatsioonivõrkude pakkujalt.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmistes kategooriates toimuvate hangete suhtes:
 - a) valitsusele kuuluvate või erasektorile kuuluvate valitsuse kasutuses olevate, sealhulgas föderaalvahenditest rahastatavaks teadus- ja arendustegevuseks kasutatavate rajatiste haldamine ja käitamine;
 - b) kommunaalteenused;
 - c) arhitektuuri- ja projekteerimisteenused, mis on seotud lennuvälja-, side- ja raketirajatistega;
 - d) laevaehitus ja -remont ning seonduvad projekteerimis- ja inseneriteenused;
 - e) kõik teenused, mis on seotud asjadega, mille on ostnud Kaitseministeerium (Department of National Defence), Kanada kuninglik ratsapolitsei (Royal Canadian Mounted Police), Kalandus- ja Ookeaniministeerium (Department of Fisheries and Oceans) Kanada Rannikuvalve (Canadian Coast Guard) jaoks ning provintside politseiasutused ja mille suhtes ei kohaldata käesolevat lepingut ning
 - f) teenused, mis on hangitud ülemerepiirkondades paiknevate sõjaliste üksuste toetamiseks.

LISA 6

Ehitusteenused

1. Täpsustuse puudumisel ja sõltuvalt lõikest 2, kohaldatakse käesolevat lepingut kõigi ehitusteenuste suhtes, mis on määratud kindlaks ÜRO ühtse tooteklassifikaatori (edaspidi „CPC”) jaotises 51, mis on kättesaadav järgmisel veebisaidil:
<http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51>.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste hangete suhtes:
 - a) süvendusteenused ning
 - b) ehitusteenused, mille on hankinud föderaalne Transpordiministeerium (Department of Transport), või mis on hangitud tema nimel.

LISA 7

Üldmärkused

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse järgmisi üldmärkusi eranditeta kogu käesoleva lepingu suhtes, sealhulgas lisade 1–6 suhtes.

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmistes kategooriates toimuvate hangete suhtes:
 - a) laevaehitus ja -remont;
 - b) linnasisese raudtee ja linnatranspordi seadmed, süsteemid, osad ja nende materjalid, samuti kõik projektidega seotud raud- või terasmaterjalid;
 - c) kategooria 58 (sideseadmed, detektorid ja koherentse kiirguse seadmed) ning
 - d) põllumajanduskaubad, mis on toodetud põllumajanduslike toetusprogrammide või toiduabiprogrammide jaoks.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata väikeettevõtjate ja vähemuste käitatavate ettevõtjate jaoks reserveeritud hankelepingute suhtes.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata ühegi meetme suhtes, mis on võetud vastu või säilitatud seoses põlisrahvastega. Leping ei mõjuta ühegi Kanada põlisrahva olemasolevaid põlisõigusi või põhiseadusest tulenevaid õigusi, mis on sätestatud 1982. aasta põhiseaduse täiendamise seaduse (*Constitution Act*, 1982) paragrahvis 35.

4. Kanada reguleerimisala puhul on hange määratletud kui lepinguline tehing selliste asjade või teenuste ostmiseks, mida valitsus vahetult kasutab. Hankeprotsess on protsess, mis algab üksuse otsusest oma vajaduste kohta ja lõpeb lepingu sõlmimisega. Mõiste ei hõlma hankeid ühe valitsusüksuse või riigiettevõtja ja teise valitsusüksuse või riigiettevõtja vahel.
5. Käesolevat lepingut ei kohaldata transporditeenuste hangete suhtes, mis moodustavad osa hankelepingust või on sellega seotud.
6. Käesolevat lepingut kohaldatakse lisas 5 nimetatud teenuste suhtes ja lisas 6 nimetatud ehitusteenuste suhtes ainult seoses konkreetse lepinguosalisega ja selles ulatuses, millises lepinguosaline on sellele teenusele vastastikust juurdepääsu võimaldanud.
7. Kui käesolevat lepingut ei kohaldata lepingu suhtes, mis üksusega sõlmida tuleb, ei kohaldata kõnealust lepingut ka lepingu osaks oleva mis tahes kauba või teenuse suhtes.
8. Käesolevat lepingut ei kohaldata rahvusvahelise kokkuleppe raames sõlmitud lepingute suhtes, mille eesmärk on projekti ühine rakendamine või käitamine.
9. Mis tahes erandit, mis on seotud konkreetselt või üldiselt föderaalsete või keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutustega või ettevõtjatega lisades 1, 2 või 3, kohaldatakse ka üksuse või ettevõtja õigusjärglaste suhtes, et säilitada käesoleva sõnastuse ettepaneku kehtivus.

TULEVASE I LIITE KOHASED EUROOPA LIIDU KOHUSTUSED (LÕPLIK)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Tarned

Piirmäärad: 130 000 SDR

Teenused (täpsustatud lisas 5)

Piirmäärad: 130 000 SDR

Ehitustööde hankelepingud (täpsustatud lisas 6)

Piirmäärad: 5 000 000 SDR

1. EUROOPA LIIDU ÜKSUSED

1. Euroopa Liidu Nõukogu
2. Euroopa Komisjon
3. Euroopa välisteenistus

2. ELi LIIKMESRIIKIDE KESKVALITSUSTE TASANDI HANKIJAD

- a) Liechtensteini, Šveitsi, Islandi, Norra, Madalmaade (Arubaga seoses) asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajate puhul kõik ELi liikmesriikide keskvalitsuste tasandi hankijate hanked. Lisatud loetelu on soovituslik.
- b) Iisraeli asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajate puhul järgmiste keskvalitsuste tasandi hankijate hanked.
- c) Ameerika Ühendriikide, Kanada, Jaapani, Hongkongi (Hiina), Singapuri, Korea, Armeenia ning Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajate puhul järgmiste tärniga märgistamata keskvalitsuste tasandi hankijate hanked.

- d) Sõltumata punktist c Ameerika Ühendriikide, Jaapani ning Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajate puhul ELi liikmesriikide järgmiste kahe tärniga märgistatud keskkvalitsuse tasandi hankijate hanked.

BELGIA

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste [∞]	De Post [∞]

[∞] 24. detsembri 1993. aasta seaduse kohased postiteenused.

BULGAARIA

1. Администрация на Народното събрание (Administration of the National Assembly)
2. Администрация на Президента (Administration of the President)
3. Администрация на Министерския съвет (Administration of the Council of Ministers)
4. Конституционен съд (Constitutional Court)
5. Българска народна банка (Bulgarian National Bank)
6. Министерство на външните работи (Ministry of Foreign Affairs)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministry of the Interior)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministry of Emergency Situations)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministry of State Administration and Administrative Reform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministry of Agriculture and Food)
11. Министерство на здравеопазването (Ministry of Health)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministry of Economy and Energy)
13. Министерство на културата (Ministry of Culture)
14. Министерство на образованието и науката (Ministry of Education and Science)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministry of Environment and Water)
16. Министерство на отбраната (Ministry of Defence)
17. Министерство на правосъдието (Ministry of Justice)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministry of Regional Development and Public Works)
19. Министерство на транспорта (Ministry of Transport)

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministry of Labour and Social Policy)
21. Министерство на финансите (Ministry of Finance)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (state agencies, state commissions, executive agencies and other state authorities established by law or by Council of Ministers' decree having a function relating to the exercise of executive power):
23. Агенция за ядрено регулиране (Nuclear Regulatory Agency)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Energy and Water State Regulatory Commission)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (State Commission on Information Security)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Commission for Protection of Competition)
27. Комисия за защита на личните данни (Commission for Personal Data Protection)
28. Комисия за защита от дискриминация (Commission for Protection Against Discrimination)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Communications Regulation Commission)
30. Комисия за финансов надзор (Financial Supervision Commission)
31. Патентно ведомство на Република България (Patent Office of the Republic of Bulgaria)
32. Сметна палата на Република България (National Audit Office of the Republic of Bulgaria)
33. Агенция за приватизация (Privatization Agency)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agency for Post-privatization Control)
35. Български институт по метрология (Bulgarian Institute for Metrology)
36. Държавна агенция "Архиви (State Agency "Archives")
37. Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (State Agency "State Reserve and War-Time Stocks")
38. Държавна агенция за бежанците (State Agency for Refugees)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (State Agency for Bulgarians Abroad)

40. Държавна агенция за закрила на детето (State Agency for Child Protection)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (State Agency for Information Technology and Communications)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (State Agency for Metrological and Technical Surveillance)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (State Agency for Youth and Sports)
44. Държавна агенция по туризма (State Agency for Tourism)
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (State Commission on Commodity Exchanges and Market-places)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institute of Public Administration and European Integration)
47. Национален статистически институт (National Statistical Institute)
48. Агенция "Митници" (Customs Agency)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Public Financial Inspection Agency)
50. Агенция за държавни вземания (State Receivables Collection Agency)
51. Агенция за социално подпомагане (Social Assistance Agency)
52. Държавна агенция "Национална сигурност" (State Agency "National Security")
53. Агенция за хората с увреждания (Agency for Persons with Disabilities)
54. Агенция по вписванията (Registry Agency)
55. Агенция по енергийна ефективност (Energy Efficiency Agency)
56. Агенция по заетостта (Employment Agency)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Geodesy, Cartography and Cadastre Agency)
58. Агенция по обществени поръчки (Public Procurement Agency)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarian Investment Agency)

60. Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")
61. Дирекция за национален строителен контрол (Directorate for National Construction Supervision)
62. Държавна комисия по хазарта (State Commission on Gambling)
63. Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Executive Agency "Automobile Administration")
64. Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Executive Agency "Hail Suppression")
65. Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Executive Agency "Bulgarian Accreditation Service")
66. Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Executive Agency "General Labour Inspectorate")
67. Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Executive Agency "Railway Administration")
68. Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Executive Agency "Maritime Administration")
69. Изпълнителна агенция "Национален филмов център" (Executive Agency "National Film Centre")
70. Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Executive Agency "Port Administration")
71. Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Executive Agency "Exploration and Maintenance of the Danube River")
72. Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (National Infrastructure Fund)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Executive Agency for Economic Analysis and Forecasting)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Executive Agency for Promotion of Small and Medium Enterprises)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Executive Agency on Medicines)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Executive Agency on Vine and Wine)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Executive Environment Agency)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Executive Agency on Soil Resources)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Executive Agency on Fisheries and Aquaculture)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Executive Agency for Selection and Reproduction in Animal Husbandry)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Executive Agency for Plant Variety Testing, Field Inspection and Seed Control)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantation Executive Agency)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Executive Agency on Hydromelioration)
84. Комисията за защита на потребителите (Commission for Consumer Protection)
85. Контролно-техническата инспекция (Control Technical Inspectorate)
86. Национална агенция за приходите (National Revenue Agency)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (National Veterinary Service)
88. Национална служба за растителна защита (National Service for Plant Protection)
89. Национална служба по зърното и фуражите (National Grain and Feed Service)
90. Държавна агенция по горите (State Forestry Agency)
91. Висшата атестационна комисия (Higher Attestation Commission)**
92. Национална агенция за оценяване и акредитация (National Evaluation and Accreditation Agency)**
93. Националната агенция за професионално образование и обучение (National Agency for Vocational Education and Training)**
94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarian National Anti-Trafficking Commission)**

95. Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Material-technical Ensuring and Social Service" at the Ministry of the Interior) **
96. Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Operative Investigation" at the Ministry of the Interior) **
97. Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи (Directorate "Financial and Resource Ensuring" at the Ministry of the Interior) **
98. Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация" (Executive Agency "Military Clubs and Information") **
99. Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната" (Executive Agency "State Property at the Ministry of Defence") **
100. Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества" (Executive Agency "Testing and Control Measurements of Arms, Equipment and Property") **
101. Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната" (Executive Agency "Social Activities at the Ministry of Defence") **
102. Национален център за информация и документация (National Center for Information and Documentation) **
103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (National Centre for Radiobiology and Radiation Protection) **
104. Национална служба "Полиция" (National Office "Police") *
105. Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението" (National Office "Fire Safety and Protection of the Population") *
106. Национална служба за съвети в земеделието (National Agricultural Advisory Service) **
107. Служба "Военна информация" (Military Information Service) **
108. Служба "Военна полиция" (Military Police) **
109. Авиоотряд 28 (Airsquad 28) **

TŠEHHI

1. Ministerstvo dopravy (Ministry of Transport)
2. Ministerstvo financí (Ministry of Finance)
3. Ministerstvo kultury (Ministry of Culture)
4. Ministerstvo obrany (Ministry of Defence)
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministry for Regional Development)
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministry of Labour and Social Affairs)
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministry of Industry and Trade)
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministry of Justice)
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministry of Education, Youth and Sports)
10. Ministerstvo vnitra (Ministry of the Interior)
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministry of Health)
13. Ministerstvo zemědělství (Ministry of Agriculture)
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministry of the Environment)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Chamber of Deputies of the Parliament of the Czech Republic)
16. Senát PČR (Senate of the Parliament of the Czech Republic)
17. Kancelář prezidenta (Office of the President)
18. Český statistický úřad (Czech Statistical Office)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Industrial Property Office)

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Office for Personal Data Protection)
22. Bezpečnostní informační služba (Security Information Service)
23. Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority)
24. Česká akademie věd (Academy of Sciences of the Czech Republic)
25. Vězeňská služba (Prison Service)
26. Český báňský úřad (Czech Mining Authority)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Office for the Protection of Competition)
28. Správa státních hmotných rezerv (Administration of the State Material Reserves)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (State Office for Nuclear Safety)
30. Energetický regulační úřad (Energy Regulatory Office)
31. Úřad vlády České republiky (Office of the Government of the Czech Republic)
32. Ústavní soud (Constitutional Court)
33. Nejvyšší soud (Supreme Court)
34. Nejvyšší správní soud (Supreme Administrative Court)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Supreme Public Prosecutor's Office)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Supreme Audit Office)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Office of the Public Defender of Rights)
38. Grantová agentura České republiky (Grant Agency of the Czech Republic)
39. Státní úřad inspekce práce (State Labour Inspection Office)
40. Český telekomunikační úřad (Czech Telecommunication Office)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Road and Motorway Directorate of the Czech Republic)*

TAANI

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — The National Audit Office
2. Statsministeriet — The Prime Minister's Office
3. Udenrigsministeriet — Ministry of Foreign Affairs
4. Beskæftigelsesministeriet — Ministry of Employment
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
5. Domstolsstyrelsen — The Court Administration
6. Finansministeriet — Ministry of Finance
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
7. Forsvarsministeriet — Ministry of Defence
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and Institutions
8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministry of the Interior and Health
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut
9. Justitsministeriet — Ministry of Justice
Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser —
Commissioner of Police, 1 directorate and a number of agencies
10. Kirkeministeriet — Ministry of Ecclesiastical Affairs
10 stiftsøvrigheder — 10 diocesan authorities
11. Kulturministeriet — Ministry of Culture
4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — A Department and a number of institutions
12. Miljøministeriet — Ministry of the Environment
5 styrelser — 5 agencies
13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministry of Refugee, Immigration and
Integration Affairs
1 styrelse — 1 agency
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
4 direktorater og institutioner — 4 directorates and institutions

15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministry of Science, Technology and Innovation
Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Several agencies and institutions, including Risoe National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings
16. Skatteministeriet — Ministry of Taxation
1 styrelse og institutioner — 1 agency and several institutions
17. Velfærdsministeriet — Ministry of Welfare
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and several institutions
18. Transportministeriet — Ministry of Transport
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministry of Education
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministry of Economic and Business Affairs
Adskillige styrelser og institutioner — Several agencies and institutions
21. Klima- og Energiministeriet — Ministry for Climate and Energy
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and institutions

SAKSAMAA

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Federal Ministry of Education and Research	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (civil goods only)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Federal Ministry of Economic Affairs and Technology	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Federal Ministry for Economic Co-operation and Development	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Federal Ministry of Defence	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

EESTI

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Office of the President of the Republic of Estonia)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parliament of the Republic of Estonia)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Supreme Court of the Republic of Estonia)
4. Riigikontroll (The State Audit Office of the Republic of Estonia)
5. Õiguskantsler (Legal Chancellor)
6. Riigikantselei (The State Chancellery)
7. Rahvusarhiiv (The National Archives of Estonia)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministry of Education and Research)
9. Justiitsministeerium (Ministry of Justice)
10. Kaitseministeerium (Ministry of Defence)
11. Keskkonnaministeerium (Ministry of Environment)
12. Kultuuriministeerium (Ministry of Culture)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministry of Economic Affairs and Communications)
14. Põllumajandusministeerium (Ministry of Agriculture)
15. Rahandusministeerium (Ministry of Finance)
16. Siseministeerium (Ministry of Internal Affairs)
17. Sotsiaalministeerium (Ministry of Social Affairs)
18. Välisministeerium (Ministry of Foreign Affairs)
19. Keeleinspeksioon (The Language Inspectorate)

20. Riigiprokuratuur (Prosecutor's Office)
21. Teabeamet (The Information Board)
22. Maa-amet (Estonian Land Board)
23. Keskkonnainspektsioon (Environmental Inspectorate)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centre of Forest Protection and Silviculture)
25. Muinsuskaitseamet (The Heritage Board)
26. Patendiamet (Patent Office)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (The Estonian Technical Surveillance Authority)
28. Tarbijakaitseamet (The Consumer Protection Board)
29. Riigihangete Amet (Public Procurement Office)
30. Taimetoodangu Inspektsioon (The Plant Production Inspectorate)
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Agricultural Registers and Information Board)
32. Veterinaar- ja Toiduamet (The Veterinary and Food Board)
33. Konkurentsiamet (The Estonian Competition Authority)
34. Maksu- ja Tolliamet (Tax and Customs Board)
35. Statistikaamet (Statistics Estonia)
36. Kaitsepolitseiamet (The Security Police Board)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooni amet (Citizenship and Migration Board)
38. Piirivalveamet (National Board of Border Guard)
39. Politseiamet (National Police Board)

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Forensic Service Centre)
41. Keskkriminaalpolitsei (Central Criminal Police)
42. Päästeamet (The Rescue Board)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonian Data Protection Inspectorate)
44. Ravimiamet (State Agency of Medicines)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Social Insurance Board)
46. Tööturuamet (Labour Market Board)
47. Tervishoiuamet (Health Care Board)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Health Protection Inspectorate)
49. Tööinspektsioon (Labour Inspectorate)
50. Lennuamet (Estonian Civil Aviation Administration)
51. Maanteeamet (Estonian Road Administration)
52. Veeteede Amet (Maritime Administration)
53. Julgestuspolitsei (Central Law Enforcement Police)
54. Kaitseressursside Amet (Defence Resources Agency)
55. Kaitseväge Logistikakeskus (Logistics Centre of Defence Forces)

KREEKA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of Interior)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministry of Economy and Finance)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministry of Development)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministry of Justice)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministry of Education and Religion)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministry of Culture)
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministry of Health and Social Solidarity)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministry of Employment and Social Protection)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministry of Transport and Communications)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministry of Rural Development and Food)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministry of Mercantile Marine, Aegean and Island Policy)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministry of Macedonia and Thrace)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (General Secretariat of Communication)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (General Secretariat of Information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (General Secretariat for Youth)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (General Secretariat of Equality)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (General Secretariat for Social Security)

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (General Secretariat for Greeks Living Abroad)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (General Secretariat for Industry)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (General Secretariat for Research and Technology)
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (General Secretariat for Sports)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (General Secretariat for Public Works)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (National Statistical Service)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (National Welfare Council)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Workers' Housing Organisation)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (National Printing Office)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (General State Laboratory)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Greek Highway Fund)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (University of Athens)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (University of Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (University of Thrace)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (University of Aegean)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (University of Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (University of Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (University of Macedonia)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnic School of Crete)
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidios Technical School)

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio Hospital)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio Hospital)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (National Centre of Public Administration)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Public Material Management Organisation)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Farmers' Insurance Organisation)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (School Building Organisation)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Army General Staff)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Navy General Staff)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Airforce General Staff)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Greek Atomic Energy Commission)
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (General Secretariat for Further Education)
51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministry of National Defence)*
52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (General Secretariat of Commerce)
53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA)

HISPAANIA

Presidencia de Gobierno
Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
Ministerio de Justicia
Ministerio de Defensa
Ministerio de Economía y Hacienda
Ministerio del Interior
Ministerio de Fomento
Ministerio de Educación y Ciencia
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Ministerio de la Presidencia
Ministerio de Administraciones Públicas
Ministerio de Cultura
Ministerio de Sanidad y Consumo
Ministerio de Medio Ambiente
Ministerio de Vivienda

PRANTSUSMAA

1. Ministeeriumid

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Riigiasutused

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies^{*}

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence de biomédecine^{**}

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger^{**}

Agence française de sécurité sanitaire des aliments^{**}

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail^{**}

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence pour la garantie du droit des mineurs^{*}

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez
 Centre d'enseignement zootechnique
 Centre d'études de l'emploi^{**}
 Centre hospitalier national des Quinze-Vingts
 Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)
 Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
 Centre des Monuments Nationaux
 Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
 Centre national des arts plastiques^{**}
 Centre national de la cinématographie
 Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés
 et les enseignements adaptés
 Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux
 et des forêts (CEMAGREF)
 Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale
 Centre national du livre
 Centre national de documentation pédagogique
 Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
 Centre national professionnel de la propriété forestière
 Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)
 Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
 Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
 Collège de France
 Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
 Conservatoire National des Arts et Métiers
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
 Conservatoire national supérieur d'art dramatique
 Ecole centrale de Lille
 Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures
École française d'archéologie d'Athènes
École française d'Extrême-Orient
École française de Rome
École des hautes études en sciences sociales
École du Louvre*
École nationale d'administration
École nationale de l'aviation civile (ENAC)
École nationale des Chartes
École nationale d'équitation
École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg
Écoles nationales d'ingénieurs
École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
École nationale de la magistrature
Écoles nationales de la marine marchande
École nationale de la santé publique (ENSP)
École nationale de ski et d'alpinisme
École nationale supérieure des arts décoratifs
École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre**
Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
École nationale supérieure des beaux-arts
École nationale supérieure de céramique industrielle
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
Écoles nationales vétérinaires
École nationale de voile
Écoles normales supérieures
École polytechnique

École de viticulture — Avize (Marne)
 Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon
 Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
 Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
 Fondation Carnegie
 Fondation Singer-Polignac
 Haras nationaux
 Hôpital national de Saint-Maurice
 Institut français d'archéologie orientale du Caire
 Institut géographique national
 Institut National des Appellations d'origine
 Institut national des hautes études de sécurité**
 Institut de veille sanitaire**
 Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
 Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
 Institut National d'Horticulture
 Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
 Institut national des jeunes aveugles — Paris
 Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
 Institut national des jeunes sourds — Chambéry
 Institut national des jeunes sourds — Metz
 Institut national des jeunes sourds — Paris
 Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
 Institut national de la propriété industrielle
 Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
 Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
 Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
 Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)**

Institut National des Sciences de l'Univers
Institut National des Sports et de l'Education Physique
Instituts nationaux polytechniques
Instituts nationaux des sciences appliquées
Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
Institut de Recherche pour le Développement
Instituts régionaux d'administration
Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
Institut supérieur de mécanique de Paris
Institut Universitaires de Formation des Maîtres
Musée de l'armée
Musée Gustave-Moreau
Musée du Louvre^{*}
Musée du Quai Branly^{**}
Musée national de la marine
Musée national J.-J.-Henner
Musée national de la Légion d'honneur
Musée de la Poste
Muséum National d'Histoire Naturelle
Musée Auguste-Rodin
Observatoire de Paris
Office français de protection des réfugiés et apatrides
Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
Office national de la chasse et de la faune sauvage
Office National de l'eau et des milieux aquatiques
Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
Palais de la découverte
Parcs nationaux
Universités

3. Sõltumatud institutsioonid, asutused ja kohtud

Présidence de la République^{*}

Assemblée Nationale^{*}

Sénat^{*}

Conseil constitutionnel^{*}

Conseil économique et social^{*}

Conseil supérieur de la magistrature^{*}

Agence française contre le dopage^{*}

Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles^{**}

Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires^{**}

Autorité de régulation des communications électroniques et des postes^{**}

Autorité de sûreté nucléaire^{*}

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel^{**}

Commission d'accès aux documents administratifs^{*}

Commission consultative du secret de la défense nationale^{*}

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques^{*}

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité^{*}

Commission nationale de déontologie de la sécurité^{*}

Commission nationale du débat public^{*}

Commission nationale de l'informatique et des libertés^{*}

Commission des participations et des transferts^{*}

Commission de régulation de l'énergie^{*}

Commission de la sécurité des consommateurs^{*}

Commission des sondages^{*}

Commission de la transparence financière de la vie politique^{*}

Conseil de la concurrence^{*}

Conseil supérieur de l'audiovisuel^{*}

Défenseur des enfants^{**}

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité^{**}

Haute autorité de santé^{**}

Médiateur de la République**

Cour de justice de la République*

Tribunal des Conflits*

Conseil d'Etat*

Cours administratives d'appel*

Tribunaux administratifs*

Cour des Comptes*

Chambres régionales des Comptes*

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)*

4. Muud avalik-õiguslikud asutused

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

IIRIMAA

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas — [Parliament]
3. Department of the Taoiseach — [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners
8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform
17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport

25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

ITAALIA

I. Hankijad:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministry of Foreign Affairs)
3. Ministero dell'Interno (Ministry of Interior)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministry of Justice and the Judicial Offices (other than the *giudici di pace*)
5. Ministero della Difesa (Ministry of Defence)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministry of Economy and Finance)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministry of Economic Development)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministry of International Trade)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministry of Communications)

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministry of Agriculture and Forest Policies)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministry of Environment, Land and Sea)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministry of Infrastructure)
13. Ministero dei Trasporti (Ministry of Transport)
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministry of Labour, Social Policy and Social Security)
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministry of Social Solidarity)
16. Ministero della Salute (Ministry of Health)
17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministry of Education, University and Research)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministry of Heritage and Culture, including its subordinated entities)

II. Muud riigiasutused:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)¹

¹ Tegutseb keskse hankeasutusena kõigi Itaalia riiklike ametiasutuste jaoks.

KYPROS

1. (a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Presidency and Presidential Palace)
(b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Office of the Coordinator for Harmonisation)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Council of Ministers)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (House of Representatives)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Judicial Service)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Law Office of the Republic)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Audit Office of the Republic)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Public Service Commission)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Educational Service Commission)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Office of the Commissioner for Administration (Ombudsman))
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Commission for the Protection of Competition)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Internal Audit Service)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planning Bureau)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Treasury of the Republic)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Office of the Personal Character Data Protection Commissioner)
15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Office of the Commissioner for the Public Aid)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Tender Review Body)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Cooperative Societies' Supervision and Development Authority)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Refugees' Review Body)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministry of Defence)

20. (a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment)
(b) Τμήμα Γεωργίας (Department of Agriculture)
(c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinary Services)
(d) Τμήμα Δασών (Forest Department)
(e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Water Development Department)
(f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Geological Survey Department)
(g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorological Service)
(h) Τμήμα Αναδασμού (Land Consolidation Department)
(i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Mines Service)
(j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agricultural Research Institute)
(k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Department of Fisheries and Marine Research)
21. (a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
(b) Αστυνομία (Police)
(c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyprus Fire Service)
(d) Τμήμα Φυλακών (Prison Department)
22. (a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
(b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Department of Registrar of Companies and Official Receiver)

23. (a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministry of Labour and Social Insurance)
(b) Τμήμα Εργασίας (Department of Labour)
(c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Department of Social Insurance)
(d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Department of Social Welfare Services)
(e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Productivity Centre Cyprus)
(f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Higher Hotel Institute Cyprus)
(g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Higher Technical Institute)
(h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Department of Labour Inspection)
(i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Department of Labour Relations)
24. (a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministry of the Interior)
(b) Επαρχιακές Διοικήσεις (District Administrations)
(c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Town Planning and Housing Department)
(d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Civil Registry and Migration Department)
(e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Department of Lands and Surveys)
(f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Press and Information Office)
(g) Πολιτική Άμυνα (Civil Defence)
(h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Service for the care and rehabilitation of displaced persons)
(i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylum Service)

25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
26. (a) Υπουργείο Οικονομικών (Ministry of Finance)
(b) Τελωνεία (Customs and Excise)
(c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Department of Inland Revenue)
(d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistical Service)
(e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Department of Government Purchasing and Supply)
(f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Public Administration and Personnel Department)
(g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Government Printing Office)
(h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Department of Information Technology Services)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministry of Education and Culture)
28. (a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministry of Communications and Works)
(b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Department of Public Works)
(c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Department of Antiquities)
(d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Department of Civil Aviation)
(e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Department of Merchant Shipping)
(f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Postal Services Department)
(g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Department of Road Transport)
(h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Department of Electrical and Mechanical Services)
(i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Department of Electronic Telecommunications)

29. (a) Υπουργείο Υγείας (Ministry of Health)
(b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmaceutical Services)
(c) Γενικό Χημείο (General Laboratory)
(d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medical and Public Health Services)
(e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Dental Services)
(f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Mental Health Services)

LÄTI

- A) Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (ministeeriumid, eriülesannetega ministrite kabinetid ja nende allasutused):
1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Defence and subordinate institutions)
 2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Foreign Affairs and subordinate institutions)
 3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Economics and subordinate institutions)
 4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Finance and subordinate institutions)
 5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of the Interior Affairs and subordinate institutions)
 6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Education and Science and subordinate institutions)
 7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Culture and subordinate institutions)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Welfare and subordinate institutions)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Transport and subordinate institutions)
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Justice and subordinate institutions)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Health and subordinate institutions)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Environmental Protection and Regional Development and subordinate institutions)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministry of Agriculture and subordinate institutions)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministries for Special Assignments and subordinate institutions)

B) Citas valsts iestādes (muud riigiasutused):

1. Augstākā tiesa (Supreme Court)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Central Election Commission)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Financial and Capital Market Commission)
4. Latvijas Banka (Bank of Latvia)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prosecutor's Office and institutions under its supervision)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (The Parliament and subordinate institutions)
7. Satversmes tiesa (Constitutional Court)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (State Chancellery and institutions under its supervision)
9. Valsts kontrole (State Audit Office)
10. Valsts prezidenta kanceleja (Chancellery of the State President)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries):
 - Tiesībsarga birojs (Office of the Ombudsman)
 - Nacionālā radio un televīzijas padome (National Broadcasting Council)

Muud riigiasutused**

Prezidentūros kanceliarija (Office of the President)

Seimo kanceliarija (Office of the Seimas)

Seimui atskaitingos institucijos: (Institutions Accountable to the Seimas):

Lietuvos mokslo taryba (Science Council);

Seimo kontrolierių įstaiga (The Seimas Ombudsmen's Office);

Valstybės kontrolė (National Audit Office);

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Special Investigation Service);

Valstybės saugumo departamentas (State Security Department);

Konkurencijos taryba (Competition Council);

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Genocide and Resistance Research Centre);

Vertybinių popierių komisija (Lithuanian Securities Commission);

Ryšių reguliavimo tarnyba (Communications Regulatory Authority);

Nacionalinė sveikatos taryba (National Health Board);

Etninės kultūros globos taryba (Council for the Protection of Ethnic Culture);

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Office of Equal Opportunities Ombudsperson);

Valstybinė kultūros paveldo komisija (National Cultural Heritage Commission);

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Children's Rights Ombudsman Institution);

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (State Price Regulation Commission of Energy Resources);

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (State Commission of the Lithuanian Language);

Vyriausioji rinkimų komisija (Central Electoral Committee);

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Chief Commission of Official Ethics);

Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Office of the Inspector of Journalists' Ethics).

Vyriausybės kanceliarija (Office of the Government)
Vyriausybei atskaitingos institucijos (Institutions Accountable to the Government):
Ginklų fondas (Weaponry Fund);
Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Information Society Development Committee);
Kūno kultūros ir sporto departamentas (Department of Physical Education and Sports);
Lietuvos archyvų departamentas (Lithuanian Archives Department);
Mokestinių ginčų komisija (Commission on Tax Disputes);
Statistikos departamentas (Department of Statistics);
Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Department of National Minorities and Lithuanians Living Abroad);
Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (State Tobacco and Alcohol Control Service);
Viešųjų pirkimų tarnyba (Public Procurement Office);
Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (State Nuclear Power Safety Inspectorate);
Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (State Data Protection Inspectorate);
Valstybinė lošimų priežiūros komisija (State Gaming Control Commission);
Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (State Food and Veterinary Service);
Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Chief Administrative Disputes Commission);
Draudimo priežiūros komisija (Insurance Supervisory Commission);
Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Lithuanian State Science and Studies Foundation);
Konstitucinis Teismas (Constitutional Court)
Lietuvos bankas (Bank of Lithuania).

Aplinkos ministerija (Ministry of Environment)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Institutions under the Ministry of Environment):

Generalinė miškų urėdija (Directorate General of State Forests);

Lietuvos geologijos tarnyba (Geological Survey of Lithuania);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Lithuanian Hydrometereological Service);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Lithuanian Standards Board);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Lithuanian National Accreditation Bureau);

Valstybinė metrologijos tarnyba (State Metrology Service);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (State Service for Protected Areas);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (State Territory Planning and construction Inspectorate).

Finansų ministerija (Ministry of Finance)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Institutions under the Ministry of Finance):

Muitinės departamentas (Lithuania Customs);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Service of Technological Security of State Documents);

Valstybinė mokesčių inspekcija (State Tax Inspectorate);

Finansų ministerijos mokymo centras (Training Centre of the Ministry of Finance).

Krašto apsaugos ministerija (Ministry of National Defence)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of National Defence):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Second Investigation Department);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralised Finance and Property Service);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Military Enrolment Administration Service);

Krašto apsaugos archyvas (National Defence Archives Service);

Krizių valdymo centras (Crisis Management Centre);

Mobilizacijos departamentas (Mobilisation Department);

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Communication and Information Systems Service);

Infrastruktūros plėtros departamentas (Infrastructure Development Department);

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Civil Resistance Centre);

Lietuvos kariuomenė (Lithuanian Armed Forces);

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Military Units and Services of the National Defence System).

Kultūros ministerija (Ministry of Culture)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institutions under the Ministry of Culture):

Kultūros paveldo departamentas (Department for the Lithuanian Cultural Heritage);

Valstybinė kalbos inspekcija (State Language Commission).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministry of Social Security and Labour)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institutions under the Ministry of Social Security and Labour):

Garantinio fondo administracija (Administration of Guarantee Fund);

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (State Child Rights Protection and Adoption Service);

Lietuvos darbo birža (Lithuanian Labour Exchange);

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Lithuanian Labour Market Training Authority);

Trišalės tarybos sekretoriatas (Tripartite Council Secretariat);

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Social Services Monitoring Department);

Darbo inspekcija (Labour Inspectorate);

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (State Social Insurance Fund Board);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Disability and Working Capacity Establishment Service);

Ginčų komisija (Disputes Commission);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (State Centre of Compensatory Technique for the Disabled);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Department of the Affairs of the Disabled).

Susisiekimo ministerija (Ministry of Transport and Communications)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Institutions under the Ministry of Transport and Communications):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Lithuanian Road Administration);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (State Railway Inspectorate);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (State Road Transport Inspectorate);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Border Control Points Directorate).

Sveikatos apsaugos ministerija (Ministry of Health)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Institutions under the Ministry of Health):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (State Health Care Accreditation Agency);

Valstybinė ligonių kasa (State Patient Fund);

Valstybinė medicininio audito inspekcija (State Medical Audit Inspectorate);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (State Medicines Control Agency);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Lithuanian Forensic Psychiatry and Narcology Service);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (State Public Health Service);

Farmacijos departamentas (Department of Pharmacy);

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Health Emergency Centre of the Ministry of Health);

Lietuvos bioetikos komitetas (Lithuanian Bioethics Committee);

Radiacinės saugos centras (Radiation Protection Centre).

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministry of Education and Science)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Institutions under the Ministry of Education and Science):

Nacionalinis egzaminų centras (National Examination Centre);

Studijų kokybės vertinimo centras (Centre for Quality Assessment in Higher Education).

Teisingumo ministerija (Ministry of Justice)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institutions under the Ministry of Justice):

Kalėjimų departamentas (Department of Imprisonment Establishments);

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (National Consumer Rights Protection Board);

Europos teisės departamentas (European Law Department).

Ūkio ministerija (Ministry of Economy)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Economy):

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Enterprise Bankruptcy Management Department);

Valstybinė energetikos inspekcija (State Energy Inspectorate);

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (State Non Food Products Inspectorate);

Valstybinis turizmo departamentas (Lithuanian State Department of Tourism).

Užsienio reikalų ministerija (Ministry of Foreign Affairs)

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatic Missions and Consular as well as Representations to International Organisations).

Vidaus reikalų ministerija (Ministry of the Interior)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Institutions under the Ministry of the Interior):

Asmens dokumentų išrašymo centras (Personalisation of Identity Documents Centre);

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Financial Crime Investigation Service);

Gyventojų registro tarnyba (Residents' Register Service);

Policijos departamentas (Police Department);

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Fire-Prevention and Rescue Department);

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Property Management and Economics Department);

Vadovybės apsaugos departamentas (VIP Protection Department);

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (State Border Guard Department);

Valstybės tarnybos departamentas (Civil Service Department);

Informatikos ir ryšių departamentas (IT and Communications Department);

Migracijos departamentas (Migration Department);

Sveikatos priežiūros tarnyba (Health Care Department);

Bendrasis pagalbos centras (Emergency Response Centre).

Žemės ūkio ministerija (Ministry of Agriculture)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Institutions under the Ministry of Agriculture):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (National Paying Agency);

Nacionalinė žemės tarnyba (National Land Service);

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (State Plant Protection Service);

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (State Animal Breeding Supervision Service);

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (State Seed and Grain Service);

Žuvininkystės departamentas (Fisheries Department).

Teismai (Courts):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (The Supreme Court of Lithuania);

Lietuvos apeliacinis teismas (The Court of Appeal of Lithuania);

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (The Supreme Administrative Court of Lithuania);

Apygardų teismai (County courts);

Apygardų administraciniai teismai (County administrative courts);

Apylinkių teismai (District courts);

Nacionalinė teismų administracija (National Courts Administration)

Generalinė prokuratūra (The Prosecutor's Office)

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Other Central Public Administration Entities (institutions, establishments, agencies) ^{**}:

- Muitinės kriminalinė tarnyba (Customs Criminal Service) ^{**};
- Muitinės informacinių sistemų centras (Customs Information Systems Centre) ^{**};
- Muitinės laboratorija (Customs Laboratory) ^{**};
- Muitinės mokymo centras (Customs Training Centre) ^{**};

LUKSEMBURG

1. Ministère d'Etat**
2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration**
Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)
3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural**
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement**
5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche**
6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur**
7. Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle**
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
8. Ministère de l'Egalité des chances**
9. Ministère de l'Environnement**
Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement
10. Ministère de la Famille et de l'Intégration**
Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite
11. Ministère des Finances**
12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative**
Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat
13. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire**
Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police
14. Ministère de la Justice**
Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires
15. Ministère de la Santé**
Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique
16. Ministère de la Sécurité sociale**
17. Ministère des Transports**
18. Ministère du Travail et de l'Emploi**
19. Ministère des Travaux publics**
Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

UNGARI

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministry of National Resources)
Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministry of Rural Development)
Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministry of National Development)
Honvédelmi Minisztérium (Ministry of Defence)
Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministry of Public Administration and Justice)
Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministry for National Economy)
Külügyminisztérium (Ministry of Foreign Affairs)
Miniszterelnöki Hivatal (Prime Minister's Office)
Belügyminisztérium, (Ministry of Internal Affairs)
Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Central Services Directorate)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)
8. Ministeru għall-Affarjiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministry for Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
11. Ministeru ta' l-Affarjiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
15. L-Uffiċċju tal-President (Office of the President)
16. Uffiċċju ta' l-iskrivani tal-Kamra tad-Deputati (Office of the Clerk of the House of Representatives)

MADALMAAD

Ministerie van Algemene Zaken — (Ministry of General Affairs)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid — (Advisory Council on Government Policy)
- Rijksvoorlichtingsdienst: — (The Netherlands Government Information Service)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties — (Ministry of the Interior)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) — (Central Records Selection Service)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) — (General Intelligence and Security Service)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) — (Personnel Records and Travel Documents Agency)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten — (National Police Services Agency)

Ministerie van Buitenlandse Zaken — (Ministry of Foreign Affairs)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) — (Directorate-general for Regional Policy and Consular Affairs)
- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) — (Directorate-general for Political Affairs)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) — (Directorate-general for International Cooperation)
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) — (Directorate-general for European Cooperation)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) — (Centre for the Promotion of Imports from Developing Countries)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS — (Support services falling under the Secretary-general and Deputy Secretary-general)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) — (the various Foreign Missions)

Ministerie van Defensie — (Ministry of Defence)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Commando Diensten Centra (CDC) — (Support Command)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) — (Defence Telematics Organisation)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Central Directorate)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst — (Defence Real Estate Service, Regional Directorates)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) — (Defence Material Organisation)
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — National Supply Agency of the Defence Material Organisation
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie — Logistic Centre of the Defence Material Organisation
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie — Maintenance Establishment of the Defence Material Organisation
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) — Defence Pipeline Organisation

Ministerie van Economische Zaken — (Ministry of Economic Affairs)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Centraal Planbureau (CPB) — (Netherlands Bureau for Economic Policy Analyses)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) — (Industrial Property Office)
- SenterNovem — (SenterNovem – Agency for sustainable innovation)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) — (State Supervision of Mines)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) — (Netherlands Competition Authority)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) — (Netherlands Foreign Trade Agency)
- Agentschap Telecom — (Radiocommunications Agency)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) — (Professional and innovative procurement, network for contracting authorities)
- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid — (Coordination of Central Government Purchasing)**
- Octrooicentrum Nederland — (Netherlands Patent Office)
- Consumentenautoriteit — (Consumer Authority)**

Ministerie van Financiën — (Ministry of Finance)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum — (Tax and Custom Computer and Software Centre)
- Belastingdienst — (Tax and Customs Administration)
- de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen — (the various Divisions of the Tax and Customs Administration throughout the Netherlands)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) — (Fiscal Information and Investigation Service (the Economic Investigation Service included)
- Belastingdienst Opleidingen — (Tax and Customs Training Centre)
- Dienst der Domeinen — (State Property Service)

Ministerie van Justitie — (Ministry of Justice)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Dienst Justitiële Inrichtingen — (Correctional Institutions Agency)
- Raad voor de Kinderbescherming — (Child Care and Protection Agency)
- Centraal Justitie Incasso Bureau — (Central Fine Collection Agency)
- Openbaar Ministerie — (Public Prosecution Service)
- Immigratie en Naturalisatiedienst — (Immigration and Naturalisation Service)
- Nederlands Forensisch Instituut — (Netherlands Forensic Institute)
- Dienst Terugkeer & Vertrek — (Repatriation and Departure Agency)**

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit — (Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Dienst Regelingen (DR) — (National Service for the Implementation of Regulations (Agency))
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) — (Plant Protection Service (Agency))
- Algemene Inspectiedienst (AID) — (General Inspection Service)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) — (Government Service for Sustainable Rural Development)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) — (Food and Consumer Product Safety Authority)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen — (Ministry of Education, Culture and Science)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie van het Onderwijs — (Inspectorate of Education)
- Erfgoedinspectie — (Inspectorate of Heritage)
- Centrale Financiën Instellingen — (Central Funding of Institutions Agency)
- Nationaal Archief — (National Archives)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid — (Advisory Council for Science and Technology Policy)
- Onderwijsraad — (Education Council)
- Raad voor Cultuur — (Council for Culture)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid — (Ministry of Social Affairs and Employment)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Werk en Inkomen — (the Work and Income Inspectorate)
- Agentschap SZW- (SZW Agency)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat — (Ministry of Transport, Public Works and Watermanagement)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart — (Directorate-general for Transport and Civil Aviation)
- Directoraat-generaal Personenvervoer — Directorate-general for Passenger Transport)
- Directoraat-generaal Water — (Directorate-general of Water Affairs)

- Centrale diensten — (Central Services)
- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat — (Shared services Organisation Transport and Water management) (new organisation)
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI — (Royal Netherlands Meteorological Institute)
- Rijkswaterstaat, Bestuur — (Public Works and Water Management, Board)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual regional service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat — (Each individual specialist service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT — (Advisory Council for Geo-information and ICT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) – (Advisory Council for Traffic and Transport)
- Bouwdienst – (Service for Construction)
- Corporate Dienst — (Corporate Service)**
- Data ICT Dienst — (Service for Data and IT)**
- Dienst Verkeer en Scheepvaart — (Service for Traffic and Ship Transport)**
- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) — (Service for Road and Hydraulic Engineering)**
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) — (National Institute for Coastal and Marine Management)
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) — (National Institute for Sweet Water Management and Water Treatment)
- Waterdienst — (Service for Water)**
- Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie — (Inspectorate Transport and Water Management, Main Directorate)**
- Port state Control**

- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) — (Directorate of Development of Supervision of Communication and Research)**
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht — Management Unit "Air"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water — Management Unit "Water"
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land — Management Unit "Land"

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer — (Ministry for Housing, Spatial Planning and the Environment)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie — (Directorate General for Housing, Communities and Integration)
- Directoraat-generaal Ruimte — (Directorate General for Spatial Policy)
- Directoraat-general Milieubeheer — (Directorate General for Environmental Protection)
- Rijksgebouwendienst — (Government Buildings Agency)
- VROM Inspectie — (Inspectorate)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport — (Ministry of Health, Welfare AND Sports)

- Bestuursdepartement — (Central policy and staff departments)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken — (Inspectorate for Health Protection and Veterinary Public Health)
- Inspectie Gezondheidszorg — (Health Care Inspectorate)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming — (Youth Services and Youth Protection Inspectorate)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) — (National Institute of Public Health and Environment)
- Sociaal en Cultureel Planbureau — (Social and Cultural Planning Office)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen — (Medicines Evaluation Board Agency)

Tweede Kamer der Staten-Generaal — (Second Chamber of the States General)

Eerste Kamer der Staten-Generaal — (First Chamber of the States General)

Raad van State — (Council of State)

Algemene Rekenkamer — (Netherlands Court of Audit)

Nationale Ombudsman — (National Ombudsman)

Kanselarij der Nederlandse Orden — (Chancellery of the Netherlands Order)

Kabinet der Koningin — (Queen's Cabinet)

Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken — (Judicial Management and Advisory Board and Courts of Law)

AUSTRIA

A/ Kehtiva lepinguga hõlmatud üksused

1. Bundeskanzleramt (Federal Chancellery)
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Federal Ministry for european and international Affairs)
3. Bundesministerium für Finanzen (Federal Ministry of Finance)
4. Bundesministerium für Gesundheit (Federal Ministry of Health)
5. Bundesministerium für Inneres (Federal Ministry of Interior)
6. Bundesministerium für Justiz (Federal Ministry of Justice)
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Federal Ministry of Defence and Sport)
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Federal Ministry for Agriculture and Forestry, the Environment and Water Management)
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Federal Ministry for Employment, Social Affairs and Consumer Protection)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Federal Ministry for Education, Art and Culture)
 11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology)
 12. Bundesministerium für Wirtschaft , Familie und Jugend (Federal Ministry for Economic Affairs, Family and Youth)
 13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Federal Ministry for Science and Research)
 14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Federal Office for Calibration and Measurement)
 15. Österreichische Forschungs- und Prüfbüro Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austrian Research and Test Centre Arsenal Ltd)
 16. Bundesanstalt für Verkehr (Federal Institute for Traffic)
 17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Federal Procurement Ltd)
 18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Federal Data Processing Centre Ltd)
- B/ Kõik muud keskvalitsusasutused, sealhulgas nende piirkondlikud ja kohalikud allüksused, tingimusel et nad on mittetööstusliku ja mittetulundusliku iseloomuga.

POOLA

1. Kancelaria Prezydenta RP (Chancellery of the President)
2. Kancelaria Sejmu RP (Chancellery of the Sejm)
3. Kancelaria Senatu RP (Chancellery of the Senate)
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Chancellery of the Prime Minister)
5. Sąd Najwyższy (Supreme Court)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Supreme Administrative Court)
7. Sądy powszechne - rejonowe, okręgowe i apelacyjne (Common Court of Law - District Court, Regional Court, Appellate Court)**
8. Trybunał Konstytucyjny (Constitutional Court)
9. Najwyższa Izba Kontroli (Supreme Chamber of Control)
10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Office of the Human Rights Defender)
11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Office of the Children's Rights Ombudsman)
12. Biuro Ochrony Rządu (Government Protection Bureau)**
13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (The National Security Office)**
14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Central Anticorruption Bureau)**
15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministry of Labour and Social Policy)
16. Ministerstwo Finansów (Ministry of Finance)
17. Ministerstwo Gospodarki (Ministry of Economy)
18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministry of Regional Development)
19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministry of Culture and National Heritage)
20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministry of National Education)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministry of National Defence)
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministry of Agriculture and Rural Development)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministry of the State Treasury)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministry of Justice)
25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministry of Transport, Construction and Maritime Economy)

26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministry of Science and Higher Education)
27. Ministerstwo Środowiska (Ministry of Environment)
28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministry of Internal Affairs)
29. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministry of Administration and Digitisation)
30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministry of Foreign Affairs)
31. Ministerstwo Zdrowia (Ministry of Health)
32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministry of Sport and Tourism)
33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patent Office of the Republic of Poland)
34. Urząd Regulacji Energetyki (The Energy Regulatory Authority of Poland)
35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Office for Military Veterans and Victims of Repression)
36. Urząd Transportu Kolejowego (Office for Railroad Transport)
37. Urząd Dozoru Technicznego (Office of Technical Inspection)**
38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (The Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products)**
39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Office for Foreigners)
40. Urząd Zamówień Publicznych (Public Procurement Office)
41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Office for Competition and Consumer Protection)
42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Civil Aviation Office)
43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Office of Electronic Communication)
44. Wyższy Urząd Górniczy (State Mining Authority)
45. Główny Urząd Miar (Main Office of Measures)

46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (The Main Office of Geodesy and Cartography)
47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (The General Office of Building Control)
48. Główny Urząd Statystyczny (Main Statistical Office)
49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (National Broadcasting Council)
50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Inspector General for the Protection of Personal Data)
51. Państwowa Komisja Wyborcza (State Election Commission)
52. Państwowa Inspekcja Pracy (National Labour Inspectorate)
53. Rządowe Centrum Legislacji (Government Legislation Centre)
54. Narodowy Fundusz Zdrowia (National Health Fund)
55. Polska Akademia Nauk (Polish Academy of Science)
56. Polskie Centrum Akredytacji (Polish Accreditation Centre)
57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polish Centre for Testing and Certification)
58. Polska Organizacja Turystyczna (Polish National Tourist Office)**
59. Polski Komitet Normalizacyjny (Polish Committee for Standardisation)
60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Insurance Institution)
61. Komisja Nadzoru Finansowego (Polish Financial Supervision Authority)
62. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Head Office of State Archives)
63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Agricultural Social Insurance Fund)
64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (The General Directorate of National Roads and Motorways)
65. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (The Main Inspectorate for the Inspection of Plant and Seeds Protection)

66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (The National Headquarters of the State Fire-Service)
67. Komenda Główna Policji (Polish National Police)
68. Komenda Główna Straży Granicznej (The Chief Border Guards Command)
69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (The Main Inspectorate of Commercial Quality of Agri-Food Products)
70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (The Main Inspectorate for Environment Protection)
71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Main Inspectorate of Road Transport)
72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Main Pharmaceutical Inspectorate)
73. Główny Inspektorat Sanitarny (Main Sanitary Inspectorate)
74. Główny Inspektorat Weterynarii (The Main Veterinary Inspectorate)
75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Internal Security Agency)
76. Agencja Wywiadu (Foreign Intelligence Agency)
77. Agencja Mienia Wojskowego (Agency for Military Property)
78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Military Real Estate Agency)**
79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture)
80. Agencja Rynku Rolnego (Agriculture Market Agency)
81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)
82. Państwowa Agencja Atomistyki (National Atomic Energy Agency)
83. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polish Air Navigation Services Agency)*
84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (State Agency for Prevention of Alcohol Related Problems)**
85. Agencja Rezerw Materiałowych (The Material Reserves Agency)**

86. Narodowy Bank Polski (National Bank of Poland)
87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (The National Fund for Environmental Protection and Water Management)
88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (National Disabled Persons Rehabilitation Fund)
89. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (National Remembrance Institute - Commission for Prosecution of Crimes Against the Polish Nation)
90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (The Committee of Protection of Memory of Combat and Martyrdom)**
91. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Customs Service of the Republic of Poland)**
92. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy Państwowe" (State Forest Enterprise Lasy Państwowe)**
93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polish Agency for Enterprise Development)**
94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Public Autonomous Health Care Management Units established by minister, central government unit or voivoda)**.

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (Presidency of the Council of Ministers)
2. Ministério das Finanças (Ministry of Finance)
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministry of Defence)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministry of Foreign Affairs and Portuguese Communities)
5. Ministério da Administração Interna (Ministry of Internal Affairs)
6. Ministério da Justiça (Ministry of Justice)
7. Ministério da Economia (Ministry of Economy)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministry of Agriculture, Rural Development and Fishing)
9. Ministério da Educação (Ministry of Education)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministry of Science and University Education)
11. Ministério da Cultura (Ministry of Culture)
12. Ministério da Saúde (Ministry of Health)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministry of Labour and Social Solidarity)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministry of Public Works, Transports and Housing)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministry of Cities, Land Management and Environment)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministry for Qualification and Employment)
17. Presidência da República (Presidency of the Republic)
18. Tribunal Constitucional (Constitutional Court)
19. Tribunal de Contas (Court of Auditors)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

RUMEENIA

Administrația Prezidențială (Presidential Administration)

Senatul României (Romanian Senate)

Camera Deputaților (Chamber of Deputies)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)

Curtea Constituțională (Constitutional Court)

Consiliul Legislativ (Legislative Council)

Curtea de Conturi (Court of Accounts)

Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Prosecutor's Office Attached to the Supreme Court)

Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)

Cancelaria primului ministru (Chancellery of the Prime Minister)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministry of Economy and Finance)

Ministerul Justiției (Ministry of Justice)

Ministerul Apărării (Ministry of Defense)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministry of Interior and Administration Reform)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministry of Labor and Equal Opportunities)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministry for Small and Medium Sized Enterprises, Trade, Tourism and Liberal Professions)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agricultural and Rural Development)

Ministerul Transporturilor (Ministry of Transport)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministry of Development, Public Works and Housing)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministry of Education, Research and Youth)

Ministerul Sănătății Publice (Ministry of Public Health)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministry of Communications and Information Technology)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministry of Environment and Sustainable Development)

Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)

Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)

Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunication Service)

Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)

Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council) **

Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)

Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulation and Monitoring Public Procurement)

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (National Council for Solving the Contests) **

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (National Authority for Regulating Community Services Public Utilities)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)

Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)

Autoritatea Feroviară Română (Romanian Railway Authority)

Autoritatea Rutieră Română (Romanian Road Authority)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adoptie (National Authority for the Protection of Child Rights and Adoption)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)

Autoritatea Națională pentru Tineret (National Authority for Youth)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (National Authority for Scientific Research)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (National Authority for Communications)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (National Authority for Informational Society Services)

Autoritatea Electorală Permanentă (Permanent Electoral Authority)

Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency for Governmental Strategies)

Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)

Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sports)

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (National Agency for Employment)

Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Authority for Electrical Energy Regulation)

Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)

Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)

Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)

Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)

Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration)

Agencia de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agency For Offsetting Special Technique Procurements)**

Agencia Națională Anti-doping (National Anti-Doping Agency)**

Agencia Nucleară (Nuclear Agency)*

Agencia Națională pentru Protecția Familiei (National Agency for Family Protection)**

Agencia Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (National Authority for Equality of Chances between Men and Women)**

Agencia Națională pentru Protecția Mediului (National Agency for Environmental Protection)**

Agencia națională Antidrog (National Anti-drugs Agency)**.

SLOVEENIA

1. Predsednik Republike Slovenije (President of the Republic of Slovenia)
2. Državni zbor (The National Assembly)
3. Državni svet (The National Council)
4. Varuh človekovih pravic (The Ombudsman)
5. Ustavno sodišče (The Constitutional Court)
6. Računsko sodišče (The Court of Audits)
7. Državna revizijska komisja (The National Review Commission)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (The Slovenian Academy of Science and Art)
9. Vladne službe (The Government Services)
10. Ministrstvo za finance (Ministry of Finance)

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministry of Internal Affairs)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministry of Defence)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministry of Justice)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministry of the Economy)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministry of Agriculture, Forestry and Food)
17. Ministrstvo za promet (Ministry of Transport)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministry of Labour, Family and Social Affairs)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministry of Health)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministry of Higher Education, Science and Technology)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministry of Culture)
23. Ministrstvo za javno upravo (Ministry of Public Administration)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (The Supreme Court of the Republic of Slovenia)
25. Višja sodišča (Higher Courts)
26. Okrožna sodišča (District Courts)
27. Okrajna sodišča (County Courts)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (The Supreme Prosecutor of the Republic of Slovenia)
29. Okrožna državna tožilstva (Districts' State Prosecutors)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Social Attorney of the Republic of Slovenia)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (National Attorney of the Republic of Slovenia)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Administrative Court of the Republic of Slovenia)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat of Minor Offenses of the Republic of Slovenia)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Higher Labour and Social Court)
35. Delovna in sodišča (Labour Courts)
36. Upravne note (Local Administrative Units)

SLOVAKKIA

Ministeriumid ja muud keskvalitsusasutused, mida nimetatakse valitsuse tegevuse struktuuri ja keskvalitsuse haldusasutusi käsitlevas seaduses nr 575/2001 (seadustekogu), mida on täpsustatud hilisemates määrustes:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministry of Economy of the Slovak Republic)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministry of Finance of the Slovak Republic)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministry of Transport, Construction and Regional Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministry of Agriculture and Rural Development of the Slovak Republic)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministry of Interior of the Slovak Republic)

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministry of Defence of the Slovak Republic)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministry of Justice of the Slovak Republic)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministry of Foreign Affairs of the Slovak Republic)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministry of Labour, Social Affairs and Family of the Slovak Republic)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministry of Environment of the Slovak Republic)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministry of Culture of the Slovak Republic)

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministry of Health Service of the Slovak Republic)

Úrad vlády Slovenskej republiky (The Government Office of the Slovak Republic)

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopoly Office of the Slovak Republic)

Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistical Office of the Slovak Republic)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (The Office of Land Surveyor, Cartography and Cadastre of the Slovak Republic)

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic)*

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovak Office of Standards, Metrology and Testing)

Úrad pre verejné obstarávanie (The Office for Public Procurement)

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Industrial Property Office of the Slovak Republic)

Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (The Administration of State Material Reserves of the Slovak Republic)**

Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority)

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (The Office of the President of the Slovak Republic)

Národná rada Slovenskej republiky (National Council of the Slovak Republic)

Ústavný súd Slovenskej republiky (Constitutional Court of the Slovak Republic)

Najvyšší súd Slovenskej republiky (Supreme Court of the Slovak Republic)

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Public Prosecution of the Slovak Republic)

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Supreme Audit Office of the Slovak Republic)

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telecommunications Office of the Slovak Republic)

Poštový úrad (Postal Regulatory Office)

Úrad na ochranu osobných údajov (Office for Personal Data Protection)

Kancelária verejného ochrancu práv (Ombudsman's Office)

Úrad pre finančný trh (Office for the Finance Market)

SOOME

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLERSÄMBETET
(OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE)

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET
(MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finnish Communications Regulatory Authority)

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnish Vehicle Administration)**

Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finnish Civil Aviation Authority)**

Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finnish Meteorological Institute)**

Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (The Finnish Maritime Administration)**

Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finnish Institute of Marine Research)**

Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Rail Administration)**

Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finnish Railway Agency)**

Tiehallinto – Vägförvaltningen (Road Administration)**

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET
(MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finnish Food Safety Authority)

Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (National Land Survey of Finland)

Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (The Countryside Agency)**

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET
(MINISTRY OF JUSTICE)

Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Office of the Data Protection Ombudsman)

Tuomioistuimet – domstolar (Courts of Law)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Supreme Court)

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Supreme Administrative Court)

Hovioikeudet – hovrätter (Courts of Appeal)

Käräjäoikeudet – tingsrätter (District Courts)

Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Administrative Courts)

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Market Court)

Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Labour Court)

Vakuutus oikeus – Försäkringsdomstolen (Insurance Court)

Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistnämnden (Consumer Complaint Board)

Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Prison Service)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti
– HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna
(the European Institute for Crime Prevention and Control)**

Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Office of Bankruptcy Ombudsman)**

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Legal Management Service)**

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Legal Administrative Computing Center)**

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Legal Policy Institute)**

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Legal Register Centre)**

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Accident Investigation Board)**

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Criminal sanctions Agency)**

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Training Institute for Prison and Probation Services)**

Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (National Council for Crime Prevention)**

Saamelaiskäräjät – Sametinget (The Saami Parliament)**

Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (the Office of the Prosecutor General)**

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET
(MINISTRY OF EDUCATION)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (National Board of Education)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finnish Board of Film Classification)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET
(MINISTRY OF DEFENCE)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finnish Defence Forces)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET
(MINISTRY OF THE INTERIOR)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Central Criminal Police)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (National Traffic Police)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Frontier Guard)

Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Police protection)**

Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Police College)**

Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Police Technical Centre)**

Pelastusopisto – Räddningsverket (Emergency Services)**

Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket (Emergency Response Centre)**

Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Immigration Authority)**

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Interior Management Service)**

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisnärättningen i Helsingfors (Helsinki Police Department)**

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Reception centres for Asylum Seekers)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET
(MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Unemployment Appeal Board)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Appeal Tribunal)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (National Agency for Medicines)

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (National Authority for Medicolegal Affairs)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (National Public Health Institute)**

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling (Centre for Pharmacotherapy Development ROHTO)**

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttill-synscentral (the National Product Control Agency's SSTV)**

Sosiaali- ja terveystutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Health and Social Care Research and Development Center STAKES)**

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET
(MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finnish Consumer Agency)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finnish Competition Authority)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (National Board of Patents and Registration)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (National Conciliators' Office)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Labour Council)

Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Energy Market Authority)**

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geological Survey of Finland)**

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (The National Emergency Supply Agency)**

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (National Consumer Research Center)**

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Finnish Tourist Board)**

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Centre for Metrology and Accreditation)**

Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finnish Funding Agency for Technology and Innovation)**

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Safety Technology Authority)**

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technical Research Centre of Finland)**

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Discrimination Tribunal)**

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Office of the Ombudsman for Minorities)**

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET
(MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI
(PRIME MINISTER'S OFFICE)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET
(MINISTRY OF FINANCE)

Valtiokonttori – Statskontoret (State Treasury)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Tax Administration)

Tullilaitos – Tullverket (Customs)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Statistics Finland) **

Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Government Institute for Economic Research) **

Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Population Register Centre)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET
(MINISTRY OF ENVIRONMENT)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnish Environment Institute)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (The Housing Finance and Development Centre of Finland) **

VALTIONTALouden TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK
(NATIONAL AUDIT OFFICE)

ROOTSI

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
Labour Court	Arbetsdomstolen
Swedish Employment Services	Arbetsförmedlingen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverk, statens
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
Swedish Work Environment Authority	Arbetsmiljöverket
Swedish Inheritance Fund Commission	Arvsfondsdelegationen **
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Ljud och bildarkiv, statens
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen
Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Kungliga Biblioteket
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
Swedish Companies Registration Office	Bolagsverket
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet

Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Swedish Energy Markets Inspectorate	Energimarknadsinspektionen**
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Swedish Fiscal Policy Council	Finanspolitiska rådet**
Financial Supervisory Authority	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket
National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitut, statens
Swedish Research Council for Environment	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
National Mediation Office	Medlingsinstitutet
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvarsmakten
Social Insurance Office	Försäkringskassan
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning

The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)
Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för tillväxtpolitiska studier
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
International Programme Office for Education and Training	Internationella programkontoret för utbildningsområdet**
Swedish Migration Board	Migrationsverket
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Agency for Innovation Systems	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet

Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack
College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Museum of Fine Arts	Nationalmuseum
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Prison and Probation Service	Kriminalvården
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
Swedish Enforcement Authority	Kronofogdemyndigheten
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee and Pensions Board	Pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen
Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges

Modern Museum	Moderna museet
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Swedish Agency for Disability Policy Coordination	Myndigheten för handikappolitisk samordning **
Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning **
Commission for state grants to religious communities	Nämnden för statligt stöd till trossamfun **
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Recorders Committee	Notarienämnden
Swedish National Board for Intra Country Adoptions	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Swedish Agency for Economic and Regional Growth	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Swedish Population Address Register Board	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden
Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
The Council of the European Social Fund in Sweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige **
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Government Offices	Regeringskansliet
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten

Central Board of National Antiquities	Riksantikvarieämbetet
National Archives	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Parliamentary Administrative Office	Riksdagsförvaltningen
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Debt Office	Riksgäldskontoret
National Police Board	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionen
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
National Space Board	Rymdstyrelsen
Swedish Council for Working Life and Social Research	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket
Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Maritima museer, statens
Swedish Commission on Security and Integrity Protection	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden **
Swedish Tax Agency	Skatteverket
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen

Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
Swedish Radiation Safety Authority	Strålsäkerhetsmyndigheten
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings-samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket
District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Defence Research Agency	Totalförsvarets forskningsinstitut
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
Swedish National Road Administration	Vägverket*
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)

Swedish Agency for Economic and Regional Development	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Swedish Research Council	Vetenskapsrådet'
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortnämnd, statens
Swedish Prosecution Authority	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten
Board of Appeals of the Manna Mission	Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag ^{**}

ÜHENDKUNINGRIIK

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments
National School of Government
Northern Ireland Assembly Commission
Northern Ireland Court Service
 Coroners Courts
 County Courts
 Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
 Crown Court
 Enforcement of Judgements Office
 Legal Aid Fund
 Magistrates' Courts
 Pensions Appeals Tribunals
Northern Ireland, Department for Employment and Learning
Northern Ireland, Department for Regional Development
Northern Ireland, Department for Social Development
Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development
Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure
Northern Ireland, Department of Education
Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment
Northern Ireland, Department of the Environment
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety
Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister
Northern Ireland Office
 Crown Solicitor's Office
 Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
 Forensic Science Laboratory of Northern Ireland
 Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland
 Police Service of Northern Ireland
 Probation Board for Northern Ireland
 State Pathologist Service

Office of Fair Trading
Office for National Statistics
 National Health Service Central Register
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners
Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
HM Revenue and Customs
 The Revenue and Customs Prosecutions Office
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint
Rural Payments Agency
Scotland, Auditor-General
Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service
Scotland, General Register Office
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scotland, Registers of Scotland
The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

Märkused lisa 1 juurde

1. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;

- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hangete osa moodustavate selliste asjade või teenuste hanked, mille suhtes seoses Ameerika Ühendriikide ja Kanada päritolu tarnijate või teenuseosutajatega käesolevat lepingut ei kohaldata;

kuni ajani, mil EL on tunnistanud, et asjaomased lepinguosaliselised pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul ELi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

2. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on ELi asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil EL tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.
3. „ELi liikmesriikide hankija” mõiste hõlmab ka neid ELi liikmesriigi hankija allasutusi, mis ei ole eraldi juriidilised isikud.
4. Kaitse- ja julgeolekuvaldkonna üksuste hangete puhul on hõlmatud ainult lisale 4 lisatud loetelus sisalduvad mittesalajased ja muu kui sõjalise otstarbega materjalid.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Tarned

Piirmäärad: 200 000 SDR

Teenused

Täpsustatud lisas 5

Piirmäärad: 200 000 SDR

Ehitustööd

Täpsustatud lisas 6

Piirmäärad: 5 000 000 SDR

1. KÕIK PIIRKONDLIKU VÕI KOHALIKU TASANDI HANKIJAD

Kõik hankijad, kes kuuluvad määruses (EÜ) nr 1059/2003, millega kehtestatakse ühine statistiliste territoriaalüksuste liigitus (NUTS), määratletud haldusüksustesse.¹

Käesolevas lepingus mõistetakse „piirkondliku tasandi hankijat” kui määruses (EÜ) nr 1059/2003 (NUTS määrus) osutatud jaotusse NUTS 1 ja 2 kuuluva haldusüksuse hankijat.

Käesolevas lepingus mõistetakse „kohaliku tasandi hankijat” kui määruses (EÜ) nr 1059/2003 (NUTS määrus) osutatud jaotusse NUTS 3 ja väiksemad kuuluva haldusüksuse hankijat.

2. KÕIK HANKIJAD, KES ON ELi RIIGIHANKE DIREKTIIVI KOHASELT AVALIK-
ÕIGUSLIKUD ASUTUSED

„Avalik-õiguslik asutus” on mis tahes asutus:

- mis on asutatud üldistes huvides ega tegele tööstuse ega kaubandusega,
- mis on juriidiline isik ning

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1059/2003, 26. mai 2003, millega kehtestatakse ühine statistiliste territoriaalüksuste liigitus (NUTS), ELT L 154, 21.6.2003, viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1137/2008.

- mida enamjaolt rahastatakse riigi poolt või piirkondliku või kohaliku omavalitsuse poolt või muude avalik-õiguslike asutuste poolt või mis on nende asutuste järelevalve all või millel on haldus-, juht- või järelevalveorgan, mille enam kui pooled liikmed nimetab riik, piirkondlik või kohalik omavalitsus või muud avalik-õiguslikud asutused.

Lisatud on avalik-õiguslikest asutustest hankijate soovituslik loetelu.

Märkused lisa 2 juurde

1. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate, teenuste ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud, määruse (EÜ) nr 1059/2003 jaotustes NUTS 1 ja NUTS 2 loetletud linnade ja piirkondade kohaliku tasandi ja avalik-õiguslike hankijate hanked seoses Kanada päritolu asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hangete osa moodustavate selliste asjade või teenuste hanked, mille suhtes seoses Ameerika Ühendriikide ja Kanada tarnijate või teenuseosutajatega käesolevat lepingut ei kohaldata;

- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate asjade ja teenuste hanked väärtuses 200 000 kuni 355 000 SDRi Kanada tarnijatele ja teenuseosutajatele;

kuni ajani, mil EL on tunnistanud, et asjaomased lepinguosaliselised pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul ELi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

2. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on ELi asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil EL tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.
3. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani ja Korea suhtes, kui vaidlustatakse lisa 2 lõikes 2 nimetatud üksuste sõlmitud lepingud, kuni ajani, mil EL tunnistab, et need riigid on kaasanud keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused oma lepingu reguleerimisalasse.
4. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani ja Korea suhtes, kui vaidlustatakse ELi üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirmäär, mida kõnealused lepinguosaliselised sama lepinguliigi suhtes kohaldavad.

NENDE HANKIJATE SOOVITUSLIK LOETELU, KES ON ELI RIIGIHANGETE DIREKTIIVI
KOHASELT AVALIK-ÕIGUSLIKUD ASUTUSED

BELGIA

Asutused

A

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile – Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire – Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire – Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation
- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces – Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

- Banque nationale de Belgique – Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000
- Bibliothèque royale Albert Ier – Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté – Agence régionale pour la Propreté – Net-Brussel – Gewestelijke Agentschap voor Netheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge – Belgisch Interventie en Restitutiebureau
- Bureau fédéral du Plan – Federaal Planbureau

C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage – Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins – Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges – Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités – Nationale Kas voor Rampenschade

- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement "Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes") – Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd "Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten")
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire – Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale – Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest
- Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme – Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes

- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz – Contrôle comité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Energie – Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Economie – Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail – Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice – Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises – Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge – Belgische technische Coöperatie

D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

F

- Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement – Zilverfonds

- Fonds d'Aide médicale urgente – Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom – Pensioenfondsen voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail – Fonds voor Arbeidsongevallen
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises
- Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale – Woningfondsen van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires – Nationaal Waarborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers – Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie
- Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers – Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten

- Fonds pour la Rémunération des Mousses – Fonds voor Scheepsjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales – Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompes et des Prises d'Eau souterraine

G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

H

- Herplaatsingfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

- Institut belge de Normalisation – Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications – Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement – Brussels Instituut voor Milieubeheer

- Institut d'Aéronomie spatiale – Instituut voor Ruimte aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux – Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire – Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique national – Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine – Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing
- Institution royale de Messine – Koninklijke Gesticht van Mese
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Institut national des Industries extractives – Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail – Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden

- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments – Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie – Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail – Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles – Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel – Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique – Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique – Louis Pasteur – Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid - Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

- Jardin botanique national de Belgique – Nationale Plantentuin van België

K

- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

L

- Loterie nationale – Nationale Loterij

M

- Mémorial national du Fort de Breendonk – Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale – Koninklijk Museum voor Midden- Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire – Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

- Observatoire royal de Belgique – Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense – Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de L'Emploi

- Office de Contrôle des Assurances – Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités – Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer – Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés – Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales – Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Vacances annuelles – Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire – Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi – Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique – Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles – Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijststoffen

P

- Palais des Beaux-Arts – Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande – Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française
- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale – Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement – Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale

- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
 - Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées –Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
 - Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
 - Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
 - Société publique de Gestion de l'Eau
 - Société wallonne du Logement et sociétés agréées
 - Sofibail
 - Sofibru
 - Sofico
- T
- Théâtre national
 - Théâtre royal de la Monnaie – De Koninklijke Muntchouwburg
 - Toerisme Vlaanderen
 - Tunnel Liefkenshoek

U

- Universitair Ziekenhuis Gent

V

- Vlaams Commissariaat voor de Media
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio- en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde

- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren
- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie
- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds
- Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

BULGAARIA

Asutused

- Икономически и социален съвет (Economic and Social Council)
- Национален осигурителен институт (National Social Security Institute)
- Национална здравноосигурителна каса (National Health Insurance Fund)
- Български червен кръст (Bulgarian Red Cross)
- Българска академия на науките (Bulgarian Academy of Sciences)
- Национален център за аграрни науки (National Centre for Agrarian Science)
- Български институт за стандартизация (Bulgarian Institute for Standardisation)
- Българско национално радио (Bulgarian National Radio)
- Българска национална телевизия (Bulgarian National Television)

Kategooriad

Riiklikud ettevõttjad õigusakti „Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/ 18.6.1991) artikli 62 lõike 3 tähenduses:

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- ДП "Пристанищна инфраструктура"
- ДП "Ръководство на въздушното движение"
- ДП "Строителство и възстановяване"
- ДП "Транспортно строителство и възстановяване"
- ДП "Съобщително строителство и възстановяване"
- ДП "Радиоактивни отпадъци"
- ДП "Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда"
- ДП "Български спортен тотализатор"
- ДП "Държавна парично-предметна лотария"
- ДП "Кабиюк", Шумен
- ДП "Фонд затворно дело"
- Държавни дивечовъдни станции (State game breeding stations)

Riiklikud ülikoolid, mis on asutatud õigusakti „Закон за висшето образование” (обн., ДВ, бр.112/ 27.12.1995) artikli 13 alusel:

- Аграрен университет – Пловдив (Agricultural University – Plovdiv)
- Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство – Пловдив (Academy of Music, Dance and Fine Arts – Plovdiv)
- Академия на Министерството на вътрешните работи
- Великотърновски университет "Св. св. Кирил и Методий" (St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo)
- Висше военноморско училище "Н. Й. Вапцаров" – Варна (N. Y. Vaptsarov Naval Academy – Varna)
- Висше строително училище "Любен Каравелов" – София (Civil Engineering Higher School "Lyuben Karavelov" – Sofia)
- Висше транспортно училище "Тодор Каблешков" – София (Higher School of Transport "Todor Kableshkov" – Sofia)
- Военна академия "Г. С. Раковски" – София (Military Academy "G. S. Rakovski" – Sofia)
- Национална музикална академия "Проф. Панчо Владигеров" – София (State Academy of Music "Prof. Pancho Vladigerov" – Sofia)

- Икономически университет – Варна (University of Economics – Varna)
- Колеж по телекомуникации и пощи – София (College of Telecommunications and Posts – Sofia)
- Лесотехнически университет - София (University of Forestry – Sofia)
- Медицински университет "Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов" – Варна (Medical University "Prof. D-r Paraskev Stoyanov" – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Medical University – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Medical University – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Medical University – Sofia)
- Минно-геоложки университет "Св. Иван Рилски" – София (University of Mining and Geology "St. Ivan Rilski" – Sofia)
- Национален военен университет "Васил Левски" – Велико Търново (National Military University "Vasil Levski" – Veliko Tarnovo)
- Национална академия за театрално и филмово изкуство "Кръстьо Сарафов" – София (National Academy of Theatre and Film Arts "Krasyo Sarafov" – Sofia)
- Национална спортна академия "Васил Левски" – София (National Sports Academy "Vasil Levski" – Sofia)

- Национална художествена академия – София (National Academy of Arts – Sofia)
- Пловдивски университет "Паисий Хилендарски" (Plovdiv University "Paisiy Hilendarski")
- Русенски университет "Ангел Кънчев" (Ruse University "Angel Kanchev")
- Софийски университет "Св. Климент Охридски" (Sofia University "St. Kliment Ohridski")
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Specialised Higher School on Library Science and Information Technologies – Sofia)
- Стопанска академия "Д. А. Ценов" – Свищов (Academy of Economics "D. A. Tsenov" – Svishtov)
- Технически университет – Варна (Technical University – Varna)
- Технически университет – Габрово (Technical University – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technical University – Sofia)
- Тракийски университет - Стара Загора (Trakia University – Stara Zagora)
- Университет "Проф. д-р Асен Златаров" – Бургас (University "Prof. D-r Asen Zlatarov" – Burgas)

- Университет за национално и световно стопанство – София (University of National and World Economy – Sofia)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (University of Architecture, Civil Engineering and Geodesy – Sofia)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (University of Food Technologies – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (University of Chemical Technology and Metallurgy – Sofia)
- Шуменски университет "Епископ Константин Преславски" (Shumen University "Konstantin Preslavski")
- Югозападен университет "Неофит Рилски" – Благоевград (South-West University "Neofit Rilski" – Blagoevgrad)

Riiklikud ja munitsipaalkoolid õigusakti „Закона за народната просвета” (обн., ДВ, бр. 86/18.10.1991) kohaselt

Kultuuriasutused õigusakti „Закона за закрила и развитие на културата” (обн., ДВ, бр.50/1.6.1999) kohaselt:

- Народна библиотека "Св. св. Кирил и Методий" (National Library St. Cyril and St. Methodius)

- Българска национална фонотека (Bulgarian National Records Library)
- Българска национална филмотека (Bulgarian National Film Library)
- Национален фонд "Култура" (National Culture Fund)
- Национален институт за паметниците на културата (National Institute for Monuments of Culture)
- Театри (Theatres)
- Оперы, филхармонии и ансамбли (Operas, philharmonic orchestras, ensembles)
- Музеи и галерии (Museums and galleries)
- Училища по изкуствата и културата (Art and culture schools)
- Български културни институти в чужбина (Bulgarian cultural institutes abroad)

Õigusakti „Закона за лечебните заведения” (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999) artikli 3 lõikes 1 osutatud riiklikud ja/või munitsipaalmeditsiinasutused.

Õigusakti „Закона за лечебните заведения” (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999) artikli 5 lõikes 1 osutatud meditsiinasutused:

- Домове за медико-социални грижи за деца (Medical and social care institutions for children)

- Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (Medical institutions for inpatient psychiatric care)
- Центрове за спешна медицинска помощ (Centres for emergency medical care)
- Центрове за трансфузионна хематология (Centres for transfusion haematology)
- Болница "Лозенец" (Hospital "Lozenets")
- Военномедицинска академия (Military Medical Academy)
- Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Medical Institute to the Ministry of the Interior)
- Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (Medical institutions to the Ministry of Justice)
- Лечебни заведения към Министерството на транспорта (Medical institutions to the Ministry of Transport)

Mittekaubanduslikku laadi juriidilised isikud, mis on asutatud üldistes huvides vastavalt õigusaktile „Закона за юридическите лица с нестопанска цел” (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) ja mis vastavad õigusakti „Закона за обществените поръчки” (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004) § 1 punkti 21 tingimustele.

TŠEHHI VABARIIK

- Pozemkový fond and other state funds
- Česká národní banka
- Česká televize
- Český rozhlas
- Rada pro rozhlasové a televizní vysílání
- Všeobecná zdravotní pojišťovna České republiky
- Zdravotní pojišťovna ministerstva vnitra ČR
- ülikoolid

ja muud eraldi seadusega asutatud juriidilised isikud, mis kasutavad oma tegevuseks ja vastavalt eelarvemäärustele riigieelarvest ja riiklike fondide eelarvest saadavat raha, rahvusvaheliste institutsioonide tehtud makseid ning territoriaalorganite või kohaliku omavalitsusüksuste eelarvevahendeid.

Asutused

- Danmarks Radio
- Det landsdækkende TV2
- Danmarks Nationalbank
- Sund og Bælt Holding A/S
- A/S Storebælt
- A/S Øresund
- Øresundskonsortiet
- Metroselskabet I/S
- Arealudviklingsselskabet I/S
- Statens og Kommunernes Indkøbsservice
- Arbejdsmarkedets Tillægspension
- Arbejdsmarkedets Feriefond
- Lønmodtagernes Dyrtidsfond
- Naviair

Kategooriad

- De Almene Boligorganisationer (social housing organisations)
- Andre forvaltningssubjekter (other public administrative bodies)
- Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (Universities, see Consolidation Act nr. 1368 of 7 December 2007 on universities)

SAKSAMAA

Kategooriad

Avalik-õiguslikud juriidilised isikud

Avalik-õiguslikud asutused, ettevõtjad ja sihtasutused, mille on rajanud keskvalitsus, liidumaa valitsus või kohalik omavalitsus eelkõige järgmistes valdkondades:

1) Ametiasutused

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften – (universities and established student bodies),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) – [professional associations representing lawyers, notaries, tax consultants, accountants, architects, medical practitioners and pharmacists],

- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) – [business and trade associations: agricultural and craft associations, chambers of industry and commerce, craftsmen's guilds, tradesmen's associations],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger)– [social security institutions: health, accident and pension insurance funds],
- kassenärztliche Vereinigungen – (associations of panel doctors),
- Genossenschaften und Verbände – (cooperatives and other associations).

2) Ettevõtjad ja sihtasutused

Riigi kontrolli all olevad mittetööstuslikud ja mittekaubanduslikud ettevõtjad, mis tegutsevad üldsuse huvides, eelkõige järgmistes valdkondades:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (Federal institutions having legal capacity),
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke – (pension organisations and students' unions),
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen – (cultural, welfare and relief foundations).

Eraõiguslikud juriidilised isikud

Riigi kontrolli all olevad mittetööstuslikud ja mittekaubanduslikud ettevõttjad, mis tegutsevad üldsuse huvides (sealhulgas kommunale Versorgungsunternehmen (munitsipaal-kommunaalettevõtjad)):

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) – [health: hospitals, health resort establishments, medical research institutes, testing and carcase-disposal establishments],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) – [culture: public theatres, orchestras, museums, libraries, archives, zoological and botanical gardens],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) – [social welfare: nursery schools, children's playschools, rest-homes, children's homes, hostels for young people, leisure centres, community and civic centres, homes for battered wives, old people's homes, accommodation for the homeless],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) – [sport: swimming baths, sports facilities],

- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) – [safety: fire brigades, other emergency services],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volksschulen) [education: training, further training and retraining establishments, adult evening classes],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) – [science, research and development: large-scale research institutes, scientific societies and associations, bodies promoting science],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) – [refuse and garbage disposal services: street cleaning, waste and sewage disposal],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung)– [building, civil engineering and housing: town planning, urban development, housing, enterprises (insofar as they operate in the general interest), housing agency services],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) – (economy: organizations promoting economic development),
- Friedhofs- und Bestattungswesen – (cemeteries and burial services),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) – [cooperation with developing countries: financing, technical cooperation, development aid, training].

EESTI

- Eesti Kunstiakadeemia;
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia;
- Eesti Maaülikool;
- Eesti Teaduste Akadeemia;
- Eesti Rahvusringhaaling;
- Tagatisfond;
- Kaitseliit;
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut;
- Eesti Haigekassa;
- Eesti Kultuurkapital;
- Notarite Koda;
- Rahvusooper Estonia;
- Eesti Rahvusraamatukogu;
- Tallinna Ülikool;
- Tallinna Tehnikaülikool;
- Tartu Ülikool;
- Eesti Advokatuur;

- Audiitorkogu;
- Eesti Töötukassa;
- Eesti Arengufond;

Kategooriad

Muud avalik-õiguslikud või eraõiguslikud juriidilised isikud kooskõlas riigihangete seaduse (RT I 21.7.2007, 15, 76) paragrahvi 10 lõikega 2.

IIRIMAA

Asutused

- Enterprise Ireland [Marketing, technology and enterprise development]
- Forfás [Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation]
- Industrial Development Authority
- FÁS [Industrial and employment training]
- Health and Safety Authority
- Bord Fáilte Éireann – [Tourism development]
- CERT [Training in hotel, catering and tourism industries]

- Irish Sports Council
- National Roads Authority
- Údarás na Gaeltachta – [Authority for Gaelic speaking regions]
- Teagasc [Agricultural research, training and development]
- An Bord Bia – [Food industry promotion]
- Irish Horseracing Authority
- Bord na gCon – [Greyhound racing support and development]
- Marine Institute
- Bord Iascaigh Mhara – [Fisheries Development]
- Equality Authority
- Legal Aid Board
- Forbas [Forbairt]

Kategooriad

- Tervishoiuamet
- Haiglad ja muud riiklikud institutsioonid
- Kutsehariduskomiteed
- Kolledžid ja muud riiklikud haridusasutused
- Piirkondlikud ja riiklikud kalandusnõukogud

- Piirkondlikud turismiorganisatsioonid
- Riiklikud reguleerivad ja apellatsiooniorganid [sellistes valdkondades nagu telekommunikatsioon, energeetika, planeerimine jne]
- Asutused, mille eesmärgiks on täita konkreetseid ülesandeid või rahuldada vajadusi erinevates avalikes sektorites [näiteks Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority jt]
- Muud riiklikud asutused, mis vastavad avalik-õigusliku asutuse määratlusele.

KREEKA

Kategooriad

- a) Riiklikud ettevõtjad ja üksused
- b) Eraõiguslikud juriidilised isikud, mis on riigi omanduses või mis saavad kohaldatava õiguse alusel korrapäraselt riigilt toetust vähemalt 50 protsendi ulatuses oma eelarvest või kus riigi osalus on vähemalt 51 protsenti

- c) Eraõiguslikud juriidilised isikud, mis on avalik-õiguslike juriidiliste isikute, mis tahes tasandi kohalike omavalitsuste, sealhulgas Kreeka kohalike omavalitsuste keskliidu („K.E.Δ.K.E.”), kommuunide (kohalike halduspiirkondade) kohalike liitude, riiklike ettevõtjate või üksuste või punktis b viidatud juriidiliste isikute omanduses või mis saavad kohaldatava õiguse või oma põhikirja alusel nimetatud juriidilistelt isikutelt korrapäraselt toetust vähemalt 50 protsendi ulatuses oma aastaeelarvest, või eespool nimetatud juriidilised isikud, mille osalus sellistes riiklikes juriidilistes isikutes on vähemalt 51 protsenti.

HISPAANIA

Kategooriad

- Avalik-õiguslikud asutused ja üksused, mis ei ole valitsusasutused (Administración General del Estado Públicas), autonoomsete piirkondade sõltumatud asutused (l'Administración de las Comunidades Autónomas) ega kohalike omavalitsuste (Corporaciones Locales) asutused ja mille suhtes kohaldatakse Hispaania riigihankeseadust („Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público”) vastavalt selle artiklile 3
- Tervishoiu- ja sotsiaalteenuseid osutavad haldusasutused ja üldtalitused (Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social).

Asutused

- Compagnies et établissements consulaires, chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture.

Kategooriad

1) Riiklikud asutused:

- Académie des Beaux-arts
- Académie française
- Académie des inscriptions et belles-lettres
- Académie des sciences
- Académie des sciences morales et politiques
- Banque de France
- Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement
- Ecoles d'architecture
- Imprimerie Nationale
- Institut national de la consommation
- Réunion des musées nationaux

- Thermes nationaux – Aix-les-Bains
- Ecole Technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
- Ecole de Sylviculture de Croigny
- Ecole de Viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
- Groupements d'intérêt public; exemples:
 - Agence EduFrance
 - ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique)
 - Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

2) Piirkondliku, departemangu ja kohaliku tasandi riiklikud haldusasutused:

- Kolledžid
- Lütseumid
- Kohaliku tasandi riiklikud haridusasutused, mis annavad põllumajanduslikku kutseharidust
- Riigihaiglad (näiteks: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller)
- Offices publics de l'habitat

3) Territoriaalsete asutuste rühmad:

- Omavalitustevahelise koostööga tegelevad riigiasutused
- Departemangude- ja piirkondadevahelised asutused
- Syndicat des transports d'Ile-de-France

ITAALIA

Asutused

- Società Stretto di Messina S.p.A.
- Mostra d'oltremare S.p.A.
- Ente nazionale per l'aviazione civile - ENAC
- Società nazionale per l'assistenza al volo S.p.A. - ENAV
- ANAS S.p.A

Kategooriad

- Consorzi per le opere idrauliche (consortia for water engineering works)
- Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (State universities, State university institutes, consortia for university development work)

- Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (public welfare and benevolent institutions)
- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (higher scientific and cultural institutes, astronomical, astrophysical, geophysical or vulcanological oberbservatories)
- Enti di ricerca e sperimentazione (organizations conducting research and experimental work)
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agencies administering compulsory social security and welfare schemes)
- Consorzi di bonifica (land reclamation consortia)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (development or irrigation agencies)
- Consorzi per le aree industriali (associations for industrial areas)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizations providing services in the public interest)
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (public bodies engaged in -entertainment, sport, tourism and leisure activities)
- Enti culturali e di promozione artistica (organizations promoting culture and artistic activities)

KYPROS

- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου
- Επίτροπος Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων
- Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας Κύπρου
- Εφοριακό Συμβούλιο
- Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών
- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ένωση Δήμων
- Ένωση Κοινοτήτων
- Αναπτυξιακή Εταιρεία Λάρνακας
- Ταμείο Κοινωνικής Συνοχής
- Ταμείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων
- Ταμείο Πλεονάζοντος Προσωπικού

- Κεντρικό Ταμείο Αδειών
- Αντιναρκωτικό Συμβούλιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Οργανισμός Ασφάλισης Υγείας
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης
- Κεντρικός Φορέας Ισότιμης Κατανομής Βαρών
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφάλισης
- Ειδικό Ταμείο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας και Εξοικονόμησης Ενέργειας
- Συμβούλιο Ελαιοκομικών Προϊόντων
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας

- Συμβούλιο Αμπελοοινικών Προϊόντων
- Συμβούλιο Εμπορίας Κυπριακών Πατατών
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου
- Κυπριακόν Πρακτορείον Ειδήσεων
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού
- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων Κύπρου
- Ελεγκτική Υπηρεσία Συνεργατικών Εταιρειών
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (This category refers to the Συμβούλια Αποχετεύσεων established and operating according to the Provisions of the Αποχετευτικών Συστημάτων Νόμου Ν.1(Ι) of 1971)

- Συμβούλια Σφαγείων (This category refers to the Κεντρικά και Κοινοτικά Συμβούλια Σφαγείων run by local authorities, established and operating according to the provisions of the Σφαγείων Νόμου N.26(I) of 2003)
- Σχολικές Εφορείες (This category refers to the Σχολικές Εφορείες established and operating according to the provisions of the Σχολικών Εφορειών Νόμου N.108 of 2003)
- Ταμείο Θήρας
- Κυπριακός Οργανισμός Διαχείρισης Αποθεμάτων Πετρελαιοειδών
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου
- Ειδικό Ταμείο Παραχώρησης Επιδόματος Διακίνησης Αναπήρων
- Ταμείο Ευημερίας Εθνοφρουρού
- Ίδρυμα Πολιτισμού Κύπρου

LÄTI

- Eraõiguslikud üksused, mis teevad hankeid õigusakti „Publisko iepirkumu likuma prasībām” alusel.

LEEDU

- Uurimis- ja haridusasutused (kõrgharidusasutused, teaduslikud uurimisasutused, teadus- ja tehnoloogiapargid ning muud asutused ja institutsioonid, mis tegelevad uurimis- ja haridusasutuste hindamise või nende tegevuse organiseerimisega)
- Haridusasutused (kõrgkoolid, kutsehariduslikud kolledžid, üldhariduskoolid, koolieelsed lasteasutused, informaalset haridusasutused, eriharidusasutused ja muud asutused)
- Kultuuriasutused (teatrid, muuseumid, raamatukogud ja muud asutused)
- Leedu tervishoiusüsteemi kuuluvad riiklikud asutused (tervishoiuasutused, rahva tervisekaitsega tegelevad asutused, farmaatsiavaldkonnas tegutsevad asutused ning muud tervishoiuasutused jne)
- Sotsiaalhoolekandetasutused
- Kehakultuuri ja spordiga tegelevad asutused (spordiklubid, spordikoolid, spordikeskused, spordirajatised ja muud asutused)
- Riigikaitseasutused
- Keskkonnakaitseasutused

- Ühiskonna turvalisuse ja avaliku korra tagamisega tegelevad asutused
- Kodanikukaitse ja päästevaldkonnas tegutsevad asutused
- Turismiteenuste pakkujad (turismiinfokeskused ja muud turismiteenuseid osutavad asutused)
- Muud avalik-õiguslikud ja eraõiguslikud juriidilised isikud, mis tegutsevad riigihankeseaduse („Valstybės žinios“ (ametlik väljaanne) nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006) artikli 4 lõike 2 alusel.

LUKSEMBURG

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement:
 - Fonds d'Urbanisation et d'Aménagement du Plateau de Kirchberg
 - Fonds de Rénovation de Quatre Îlots de la Vieille Ville de Luxembourg
 - Fonds Belval
- Établissements publics placés sous la surveillance des communes.
- Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes.

UNGARI

Asutused

- Egyes költségvetési szervek (certain budgetary organs)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (managing bodies of the separate state funds)
- A közalapítványok (public foundations)
- A Magyar Nemzeti Bank
- A Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.
- A Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság
- A Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság
- A közszolgálati műsorszolgáltatók (public service broadcasters)
- Azok a közműsor-szolgáltatók, amelyek működését többségi részben állami, illetve önkormányzati költségvetésből finanszírozzák (public broadcasters financed, for the most part, from public budget)
- Az Országos Rádió és Televízió Testület

Kategooriad

- Organisatsioonid, mis on loodud üldistes huvides ja mis ei tegele tööstuse või kaubandusega ja on riiklike üksuste kontrolli all või mille peamiseks rahastajateks on riiklikud üksused (rahastamine toimub riigieelarvest).
- Organisatsioonid, mis on loodud seaduse alusel, millega määratakse kindlaks nende riiklikud ülesanded ja tegevus ning mis on riiklike üksuste kontrolli all või mille peamiseks rahastajateks on riiklikud üksused (rahastamine toimub riigieelarvest).
- Organisatsioonid, mis on loodud riiklike üksuste poolt teatavate põhitegevuste tegemiseks ja mis on riiklike üksuste kontrolli all.

MALTA

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
 - Kunsill Malti Għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Malta Council for Economic and Social Development).
 - Awtorità tax-Xandir (Broadcasting Authority)
 - Industrial Projects and Services Ltd.
 - Kunsill ta' Malta għax-Xjenza u Teknoloġija (Malta Council for Science and Technology)

- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
 - Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Malta Financial Services Authority)
 - Borża ta' Malta (Malta Stock Exchange)
 - Awtorità dwar Lotteriji u l-Loghob (Lotteries and Gaming Authority)
 - Awtorità tal-Istatistika ta' Malta (Malta Statistics Authority)
 - Sezzjoni ta' Konformità mat-Taxxa (Tax Compliance Unit)
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice & Home Affairs)
 - Ċentru Malti tal-Arbitraġġ (Malta Arbitration Centre)
 - Kunsilli Lokali (Local Councils)
- Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministry of Education, Youth and Employment)
 - Junior College
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Malta College of Arts Science and Technology)
 - Università' ta' Malta (University of Malta)

- Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Foundation for International Studies)
- Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Ghada (Foundation for Tomorrow's Schools)
- Fondazzjoni għal Servizzi Edukattivi (Foundation for Educational Services)
- Korporazzjoni tal-Impjieg u t-Taħriġ (Employment and Training Corporation)
- Awtorità tas-Sahħa u s-Sigurtà (Occupational Health and Safety Authority)
- Istitut għalStudji Turistiċi (Institute for Tourism Studies)
- Kunsill Malti għall-Isport
- Bord tal-Koperattivi (Cooperatives Board)
- Pixxina Nazzjonali tal-Qroqq (National Pool tal-Qroqq)
- Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
 - Awtorità Maltija-għat-Turiżmu (Malta Tourism Authority)
 - Heritage Malta
 - Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti (National Council for Culture and the Arts)
 - Ċentru għall-Kreativita fil-Kavallier ta' San Ġakbu (St. James Cavalier Creativity Centre)

- Orkestra Nazzjonali (National Orchestra)
- Teatru Manoel (Manoel Theatre)
- Ċentru tal- Konferenzi tal-Mediterran (Mediterranean Conference Centre)
- Ċentru Malti għar-Restawr (Malta Centre for Restoration)
- Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali (Superintendence of Cultural Heritage)
- Fondazzjoni Patrimonju Malti
- Ministeru tal-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
 - Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Malta Communications Authority)
 - Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)
- Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
 - Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Malta Resources Authority)
 - Kunsill Konsultattiv dwar l-Industija tal-Bini (Building Industry Consultative Council)
- Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)

- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Foundation for Medical Services)
 - Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp Hospital)
 - Sptar Mater Dei (Mater Dei Hospital)
 - Sptar Monte Carmeli (Mount Carmel Hospital)
 - Awtorità dwar il-Mediċini (Medicines Authority)
 - Kumitat tal-Welfare (Welfare Committee)
- Ministeru għall-Investiment, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
 - Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Malta National Laboratory)
 - MGI/Mimcol
 - Gozo Channel Co. Ltd.
 - Kummissjoni dwar il-Protezzjoni tad-Data (Data Protection Commission)
 - MITTS

- Sezzjoni tal-Privatizzazzjoni (Privatization Unit)
- Sezzjoni għan-Negożjati Kollektivi (Collective Bargaining Unit)
- Malta Enterprise
- Malta Industrial Parks
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
 - Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjanar (Malta Environment and Planning Authority).
 - Wasteserv Malta Ltd.
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
 - Awtorità tad-Djar (Housing Authority).
 - Fondazzjoni għas-Servizzi Soċjali (Foundation for Social Welfare Services)
 - Sedqa.

- Appoġġ.
- Kummissjoni Nazzjonali Għal Persuni b'Dizabilità (National Commission for Disabled Persons)
- Sapport
- Ministeru għall-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
- Istitut Internazzjonali tal-Anzjani (International Institute on Ageing)

MADALMAAD

Asutused

- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministry of the Interior)
 - Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (Netherlands Institute for the Fire Service and for Combating Emergencies) (NIBRA)
 - Nederlands Bureau Brandweer Examens (Netherlands Fire Service ExaminationBoard) (NBBE)
 - Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie National Institute for Selection and Education of Policemen) (LSOP)
 - 25 afzonderlijke politieregio's – (25 individual police regions)

- Stichting ICTU (ICTU Foundation)
- Voorziening tot samenwerking Politie Nederland (Cooperation Service Police Netherlands)
- Ministerie van Economische Zaken (Ministry of Economic Affairs)
 - Stichting Syntens – (Syntens)
 - Van Swinden Laboratorium B.V. – (NMI van Swinden Laboratory)
 - Nederlands Meetinstituut B.V. – (NMI Institute for Metrology and Technology)
 - Nederland Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) – (Netherlands Agency for Aerospace Programmes)
 - Nederlands Bureau voor Toerisme en Congressen (Netherlands Board of Tourism and Conventions)
 - Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)
 - Ontwikkelingsmaatschappij Oost Nederland N.V.(Oost N.V.) – Development Agency East Netherlands
 - LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)
 - Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) – (NOM Investment Development)

- Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) – (North Brabant Development Agency)
- Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Opta) – (Independent Post and Telecommunications Authority)
- Centraal Bureau voor de Statistiek (Central Bureau of Statistics) (CBS)
- Energieonderzoek Centrum Nederland – (Energy Research Centre of The Netherlands) (ECN)
- Stichting PUM (Programma Uitzending Managers) (Netherlands Management Consultants Programme)
- Stichting Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen (CSR Netherlands: Centre of Expertise) (MVO)
- Kamer van Koophandel Nederland (Netherlands Chamber of Commerce)
- Ministry of Finance
 - De Nederlandse Bank N.V. – (Netherlands Central Bank)
 - Autoriteit Financiële Markten – (Netherlands Authority for the Financial Markets)
 - Pensioen- & Verzekeringskamer – (Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)

- Ministry of Justice
 - Stichting Reclassering Nederland (SRN) – (Netherlands Rehabilitation Agency)
 - Stichting VEDIVO – (VEDIVO Agency, Association for Managers in the (Family) Guardianship)
 - Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen – (Guardianship and Family Guardianship Institutions)
 - Stichting Halt Nederland (SHN) – (Netherlands Halt (the alternative) Agency)
 - Particuliere Internaten – (Private Boarding Institutions)
 - Particuliere Jeugdinrichtingen – (Penal Institutions for Juvenile Offenders)
 - Schadefonds Geweldsmisdrijven – (Damages Fund for Violent Crimes)
 - Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) – (Agency for the Reception of Asylum Seekers)
 - Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) – (National Support and Maintenance Agency)
 - Landelijke organisaties slachtofferhulp – (National Victim Compensation Organisations)
 - College Bescherming Persoongegevens – (Netherlands Data Protection Authority)

- Raden voor de Rechtsbijstand – (Legal Assistance Councils)
- Stichting Rechtsbijstand Asiel – (Asylum Seekers Legal Advice Centres)
- Stichtingen Rechtsbijstand – (Legal Assistance Agencies)
- Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) – (National Bureau against Racial Discrimination)
- Clara Wichman Instituut – (Clara Wichman Institute)
- Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 - Bureau Beheer Landbouwgronden – (Land Management Service)
 - Faunafonds – (Fauna Fund)
 - Staatsbosbeheer – (National Forest Service)
 - Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding – (Netherlands Bureau for Food and Nutrition Education)
 - Universiteit Wageningen – (Wageningen University and Research Centre)
 - Stichting DLO – (Agricultural Research Department)
 - (Hoofd) productschappen – (Commodity Boards)

- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministry of Education, Culture and Science)

Pädevad asutused:

- algharidust andvad riigikoolid või riiklikult rahastatavad erakoolid alghariduse seaduse („Wet op het primair onderwijs”) tähenduses;
- erivajadustega lastele algharidust andvad riigikoolid või riiklikult rahastatavad erivajadustega laste erakoolid alghariduse seaduse („Wet op het primair onderwijs”) tähenduses;
- eri- ja keskharidust andvad riigikoolid või riiklikult rahastatavad erakoolid ning eri- ja keskharidust andvad asutused nõustamiskeskuste seaduse („Wet op de expertisecentra”) tähenduses;
- keskharidust andvad riigikoolid või riiklikult rahastatavad erakoolid ning keskharidust andvad asutused keskhariduse seaduse („Wet op het Voortgezet Onderwijs”) tähenduses;
- riiklikud õppeasutused ja riigi poolt rahastatavad eraõppeasutused haridus- ja kutseharidusseaduse („Wet Educatie en Beroepsonderwijs”) tähenduses;
- riigi poolt rahastatavad ülikoolid ja kõrgemad õppeasutused, avatud ülikoolid ning ülikoolikliinikumid kõrghariduse ja teadusuuringute seaduse („Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek”) tähenduses;

- koolide nõustamisteenistused alghariduse seaduse („Wet op het primair onderwijs”) ning nõustamiskeskuste seaduse („Wet op de expertisecentra”) tähenduses;
- riiklikud õpetajate keskused riikliku hariduse toetustegevuste doteerimise seaduse („Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten”) tähenduses;
- ringhäälinguorganisatsioonid meediaseaduse („Mediawet”) tähenduses, mis saavad üle 50 protsendi oma vahenditest haridus-, kultuuri- ja teadusministeeriumilt;
- sihtasutused riiklike muuseumitalituste erastamise seaduse („Wet Verzelfstandiging Rijksmuseum Diensten”) tähenduses;
- muud hariduse, kultuuri ja teaduse valdkonnas tegutsevad organisatsioonid ja institutsioonid, mis saavad rohkem kui 50 protsenti oma vahenditest haridus-, kultuuri- ja teadusministeeriumilt.
- Kõik organisatsioonid, mis saavad üle 50 protsendi oma vahenditest ministeeriumilt Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, näiteks:
 - Bedrijfsfonds voor de Pers (BvdP);

- Commissariaat voor de Media (CvdM);
- Informatie Beheer Groep (IB-Groep);
- Koninklijke Bibliotheek (KB);
- Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW);
- Vereniging voor Landelijke organen voor beroepsonderwijs (COLO);
- Nederlands Vlaams Accreditatieorgaan Hoger Onderwijs (NVAO);
- Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst;
- Fonds voor Amateurkunsten en Podiumkunsten;
- Fonds voor de scheppende toonkunst;
- Mondriaanstichting;
- Nederlands fonds voor de film;
- Stimuleringsfonds voor de architectuur;
- Fonds voor Podiumprogrammering- en marketing;
- Fonds voor de letteren;
- Nederlands Literair Productie- en Vertalingsfonds;
- Nederlandse Omroepstichting (NOS);

- Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderwijs (TNO);
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO);
- Stimuleringsfonds Nederlandse culturele omroepproducties (STIFO);
- Vervangingsfonds en bedrijfsgezondheidszorg voor het onderwijs (VF);
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic);
- Europees Platform voor het Nederlandse Onderwijs;
- Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid (NIBG);
- Stichting ICT op school;
- Stichting Anno;
- Stichting Educatieve Omroepcombinatie (EduCom);
- Stichting Kwaliteitscentrum Examinering (KCE);
- Stichting Kennisnet;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Stichting Nationaal GBIF Kennisknooppunt (NL-BIF);
- Stichting Centraal Bureau voor Genealogie;
- Stichting Ether Reclame (STER);

- Stichting Nederlands Instituut Architectuur en Stedenbouw;
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep;
- Stichting Samenwerkingsorgaan Beroepskwaliteit Leraren (SBL);
- Stichting tot Exploitatie van het Rijksbureau voor Kunsthistorische documentatie (RKD);
- Stichting Sectorbestuur Onderwijsarbeidsmarkt;
- Stichting Nationaal Restauratiefonds;
- Stichting Forum voor Samenwerking van het Nederlands Archiefwezen en Documentaire Informatie;
- Rijksacademie voor Beeldende Kunst en Vormgeving;
- Stichting Nederlands Onderwijs in het Buitenland;
- Stichting Nederlands Instituut voor Fotografie;
- Nederlandse Taalunie;
- Stichting Participatiefonds voor het onderwijs;
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent;
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF;

- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut;
- College van Beroep voor het Hoger Onderwijs;
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC;
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep;
- Nederlandse Programmastichting;
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties;
- Stichting Lezen;
- Centrum voor innovatie van opleidingen;
- Instituut voor Leerplanontwikkeling;
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor studie- en beroepskeuzevoorlichting;
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie;
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs;
- BVE-Raad;
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven;
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs;
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs;

- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie;
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs;
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO;
- Stichting SoFoKles;
- Europees Platform;
- Stichting mobiliteitsfonds HBO;
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum;
- Stichting minderheden Televisie Nederland;
- Stichting omroep allochtonen;
- Stichting Multiculturele Activiteiten Utrecht;
- School der Poëzie;
- Nederlands Perscentrum;
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum;
- Bibliotheek voor varenden;
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden;

- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken;
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek;
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang;
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek;
- Doe Maar Dicht Maar;
- ElHizjra;
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten;
- Fund for Central and East European Bookprojects;
- Jongeren Onderwijs Media;
- Ministry of Social Affairs and Employment
 - Sociale Verzekeringsbank – (Social Insurance Bank)
 - Sociaal Economische Raad (SER) – (Social and Economic Council in the Netherlands)
 - Raad voor Werk en Inkomen (RWI) – (Council for Work and Income)

- Centrale organisatie voor werk en inkomen – (Central Organisation for Work and Income)
- Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen – (Implementing body for employee insurance schemes)
- Ministry of Transport, Communications and Public Works
 - RDW, Dienst Wegverkeer
 - Luchtverkeersleiding Nederland (LVNL) – (Air Traffic Control Agency)
 - Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) – (Netherlands maritime pilots association)
 - Regionale Loodsencorporatie (RLC) – (Regional maritime pilots association)
- Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment
 - Kadaster – (Public Registers Agency)
 - Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting – (Central Housing Fund)
 - Stichting Bureau Architectenregister – (Architects Register)
- Ministry of Health, Welfare and Sport
 - Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)

- College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) – (Medicines Evaluation Board)
- Commissies voor gebiedsaanwijzing
- College sanering Ziekenhuisvoorzieningen – (National Board for Redevelopment of Hospital Facilities)
- Zorgonderzoek Nederland (ZON) – (Health Research and Development Council)
- Inspection bodies under the Wet medische hulpmiddelen – (Law on Medical Appliances)
- N.V. KEMA/Stichting TNO Certification – (KEMA/TNO Certification)
- College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) – (National Board for Hospital Facilities)
- College voor Zorgverzekeringen (CVZ) – (Health Care Insurance Board)
- Nationaal Comité 4 en 5 mei – (National 4 and 5 May Committee)
- Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) – (Pension and Benefit Board)

- College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) – (Health Service Tariff Tribunal)
- Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) – (Foundation for the Advancement of Public Health and Environment)
- Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening – (Sanquin Blood Supply Foundation)
- College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Supervisory Board of Health Care Insurance Committees for registration of professional health care practices)
- Ziekenfondsen – (Health Insurance Funds)
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) – (Netherlands Transplantation Foundation)
- Regionale Indicatieorganen (RIO's) – (Regional bodies for Need Assessment).

AUSTRIA

- Kõik mittetööstuslikiku ja mittekaubanduslikku laadi asutused, kelle eelarvet kontrollib „Rechnungshof” (auditeerimisasutus).

POOLA

1) Riiklikud ülikoolid ja kõrgkoolid

- Uniwersytet w Białymstoku
- Uniwersytet w Gdańsku
- Uniwersytet Śląski
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
- Katolicki Uniwersytet Lubelski
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
- Uniwersytet Łódzki
- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika

- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka

- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wrocławska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa

- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej Im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie

- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku
- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

2) Piirkondlike ja kohalike omavalitsuste kultuuriinstitutsioonid

3) Rahvuspargid

- Babiogórski Park Narodowy
- Białowieski Park Narodowy
- Biebrzański Park Narodowy
- Bieszczadzki Park Narodowy

- Drawieński Park Narodowy
- Gorczański Park Narodowy
- Kampinoski Park Narodowy
- Karkonoski Park Narodowy
- Magurski Park Narodowy
- Narwiański Park Narodowy
- Ojcowski Park Narodowy
- Park Narodowy "Bory Tucholskie"
- Park Narodowy Gór Stołowych
- Park Narodowy "Ujście Warty"
- Pieniński Park Narodowy
- Poleski Park Narodowy
- Roztoczański Park Narodowy
- Słowiński Park Narodowy
- Świętokrzyski Park Narodowy
- Tatrzański Park Narodowy
- Wielkopolski Park Narodowy
- Wigierski Park Narodowy
- Woliński Park Narodowy

- 4) Riiklikud alg- ja keskkoolid
- 5) Riiklikud raadio- ja teleringhäälinguorganisatsioonid
 - Telewizja Polska S.A. (Polish TV)
 - Polskie Radio S.A. (Polish Radio)
- 6) Riiklikud muuseumid, teatrid, raamatukogud ja muud riiklikud kultuuriasutused
 - Muzeum Narodowe w Krakowie
 - Muzeum Narodowe w Poznaniu
 - Muzeum Narodowe w Warszawie
 - Zamek Królewski w Warszawie
 - Zamek Królewski na Wawelu – Państwowe Zbiory Sztuki
 - Muzeum Żup Krakowskich
 - Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau
 - Państwowe Muzeum na Majdanku
 - Muzeum Stutthof w Sztutowie
 - Muzeum Zamkowe w Malborku
 - Centralne Muzeum Morskie
 - Muzeum "Łazienki Królewskie"

- Muzeum Pałac w Wilanowie
- Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa w Warszawie
- Muzeum Wojska Polskiego
- Teatr Narodowy
- Narodowy Stary Teatr Kraków
- Teatr Wielki – Opera Narodowa
- Filharmonia Narodowa
- Galeria Zachęta
- Centrum Sztuki Współczesnej
- Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku
- Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie
- Instytut im. Adama Mickiewicza
- Dom Pracy Twórczej w Wigrach
- Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach
- Instytut Dziedzictwa Narodowego
- Biblioteka Narodowa
- Instytut Książki

- Polski Instytut Sztuki Filmowej
 - Instytut Teatralny
 - Filмотeka Narodowa
 - Narodowe Centrum Kultury
 - Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie
 - Muzeum Historii Polski w Warszawie
 - Centrum Edukacji Artystycznej
- 7) Riiklikud teadusasutused, teadus- ja arendusasutused ning muud teadusasutused
- 8) Riiklikud autonoomsed tervishoiuasutused, mis on asutatud piirkondlike või kohalike omavalitsuste või nende ühenduste poolt
- 9) Muud
- Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych – (Polish Information and Foreign Investment Agency)

PORTUGAL

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (Public institutions without commercial or industrial character)
- Serviços públicos personalizados – (Public services having legal personality)
- Fundações públicas – (Public foundations)
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (Public institutions for education, scientific research and health)
- INGA (National Agricultural Intervention and Guarantee Institute/Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola)
- Instituto do Consumidor – (Institute for the Consumer)
- Instituto de Meteorologia – (Institute for Meteorology)
- Instituto da Conservação da Natureza – (Institute for Natural Conservation)
- Instituto da Água – (Water Institute)
- ICEP / Instituto de Comércio Externo de Portugal
- Instituto do Sangue – (Portuguese Blood Institute)

RUMEENIA

- Academia Română (Romanian Academy)
- Biblioteca Națională a României (Romanian National Library)
- Arhivele Naționale (National Archives)
- Institutul Diplomatic Român (Romanian Diplomatic Institute)
- Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
- Institutul European din România (European Institute of Romania)
- Institutul de Investigare a Crimelor Comunismului (Investigation Institute of Communism Crimes)
- Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)
- Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale (National Agency for Education and Training Community Programs)
- Centrul European UNESCO pentru Invățământul Superior (UNESCO European Centre for Higher Education)
- Comisia Națională a României pentru UNESCO (Romanian National Commission for UNESCO)

- Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Radio-Broadcasting Company)
- Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
- Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radio Communication Company)
- Centrul Național al Cinematografiei (National Cinematography Centre)
- Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematography Creation)
- Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
- Muzeul Național de Artă Contemporană (National Museum of Contemporary Art)
- Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)
- Centrul Național pentru Burse de Studii în Străinătate (National Centre for Scholarships Abroad)
- Agenția pentru Sprijinirea Studenților (Agency for Student Support)
- Comitetul Olimpic și Sportiv Român (Romanian Olympic and Sports Committee)
- Agenția pentru Cooperare Europeană în domeniul Tineretului (EUROTIN) (Agency for Youth European Cooperation)
- Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor (ANSIT) (National Agency for Supporting Youth Initiatives)

- Institutul Național de Cercetare pentru Sport (National Research Institute for Sports)
- Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combating Discrimination)
- Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries Problems)
- Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)
- Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)
- Casa Națională de Pensii și alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Right)
- Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)
- Inspecția Muncii (Labor Inspection)
- Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)
- Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)
- Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counseling)

- Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zoo-technical Reproduction)
- Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)
- Laboratorul Central pentru Calitatea Semințelor și a Materialului Săditor (Central Laboratory for Seeds and Planting Material Quality)
- Institutul pentru Controlul produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicine)
- Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)
- Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)
- Institutul de Stat pentru Testarea și Inregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)
- Banca de Resurse Genetice Vegetale (Vegetal Genetically Resources Bank)
- Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonele Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programs)

- Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)
- Agenția Națională de Controlul Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)
- Administrația Rezervației Biosferei "Delta Dunării" Tulcea (Administration for Natural Biosphere Reservation "Danube-Delta" Tulcea)
- Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)
- Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)
- Administrația Națională Apele Române (National Administration of Romanian Waters)
- Administrația Națională de Meteorologie (National Administration of Meteorology)
- Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)
- Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)
- Agenția Managerială de Cercetare Științifică, Inovare și Transfer Tehnologic (Managerial Agency for Scientific Research, Innovation and Technology Transfer- AMCSIT)

- Oficiul pentru Administrare și Operare al Infrastructurii de Comunicații de Date "RoEduNet" (Office for Administration and Operation of Data Communication Network – RoEduNe)
- Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)
- Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel Engaged in Naval Transport)
- Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)
- Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking - Romanian Auto Register)
- Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)
- Școala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)
- Aeroclubul României (Romanian Air-club)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for Industry Personnel Busteni)
- Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre for Foreign Trade)

- Centrul de Formare și Management București (Management and Formation Centre for Commerce Bucharest)
- Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii militare (Research Agency for Military Techniques and Technology)
- Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)
- Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)
- Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)
- Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)
- Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)
- Comisia de Supraveghere a Asigurărilor (CSA) (Insurance Supervisory Commission)
- Comisia de Supraveghere a Sistemului de Pensii Private (Supervisory Commission of Private Pensions System)
- Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)
- Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)
- Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)

- Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)
- Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Security Archives)
- Avocatul Poporului (Peoples' Attorney)
- Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)
- Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)
- Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)
- Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Copyright Office)
- Oficiul Național al Monumentelor Istorice (National Office for Historical Monuments)
- Oficiul Național de Prevenire și Combatere a Spălării banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combating Money Laundering)
- Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)
- Inspectoratul de Stat în Construcții (State Inspectorate for Constructions)

- Compania Națională de Investiții (National Company for Investments)
- Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)
- Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (National Agency for Land Registering and Real Estate Advertising)
- Administrația Națională a Imbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)
- Garda Financiară (Financial Guard)
- Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)
- Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)
- Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)
- Școala Națională de Grefieri (National School for Court Clerks)
- Administrația Generală a Penitenciarelor (General Administration of Penitentiaries)
- Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (The National Registry Office for Classified Information (ORNISS))
- Autoritatea Națională a Vămilelor (National Customs Authority)

- Banca Națională a României (National Bank of Romania)
- Regia Autonomă "Monetăria Statului" (Autonomous Public Service Undertaking "State Mint of Romania")
- Regia Autonomă "Imprimeria Băncii Naționale" (Autonomous Public Service Undertaking "Printing House of the National Bank")
- Regia Autonomă "Monitorul Oficial" (Autonomous Public Service Undertaking "Official Gazette")
- Oficiul Național pentru Cultul Eroilor (National Office for Heroes Cult)
- Oficiul Român pentru Adopții (Romanian Adoption Office)
- Oficiul Român pentru Imigrări (Romanian Emigration Office)
- Compania Națională "Loteria Română" (National Company "Romanian Lottery")
- Compania Națională "ROMTEHNICA" (National Company "ROMTEHNICA")
- Compania Națională "ROMARM" (National Company "ROMARM")
- Agenția Națională pentru Romi (National Agency for Roms)
- Agenția Națională de Presă "ROMPRESS" (National News Agency "ROMPRESS")

- Regia Autonomă "Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat" (Autonomous Public Service Undertaking "Administration of State Patrimony and Protocol")
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Institute și Centre de Cercetare (Research Institutes and Centers)
- Instituții de Invățământ de Stat (Education States Institutes)
- Universități de Stat (State Universities)
- Muzee (Museums)
- Biblioteci de Stat (State Libraries)
- Teatre de Stat, Opere, Operete, filarmonica, centre și case de Cultură, (State Theaters, Operas, Philharmonic Orchestras, Cultural houses and Centers)
- Reviste (Magazines)
- Edituri (Publishing Houses)
- Inspectorate Scolare, de Cultură, de Culte (School, Culture and Cults Inspectorates)
- Complexuri, Federații și Cluburi Sportive (Sport Federations and Clubs)

- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (Hospitals, sanatoriums, Clinics, Medical Units, Legal-Medical Institutes, Ambulance Stations)
- Unități de Asistență Socială (Social Assistance Units)
- Tribunale (Courts)
- Judecătorii (Law Judges)
- Curți de Apel (Appeal Courts)
- Penitenciare (Penitentiaries)
- Parchetele de pe lângă Instanțele Judecătorești (Prosecutor's Offices)
- Unități Militare (Military Units)
- Instanțe Militare (Military Courts)
- Inspectorate de Poliție (Police Inspectorates)
- Centre de Odihnă (Resting Houses)

SLOVEENIA

- Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (Public institutes in the area of child care, education and sport)
- Javni zavodi s področja zdravstva (Public institutes in the area of health care)
- Javni zavodi s področja socialnega varstva (Public institutes in the area of social security)
- Javni zavodi s področja kulture (Public institutes in the area of culture)
- Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (Public institutes in the area of science and research)
- Javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (Public institutes in the area of agriculture and forestry)
- Javni zavodi s področja okolja in prostora (Public institutes in the area of environment and spatial planning)
- Javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (Public institutes in the area of economic activities)
- Javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma (Public institutes in the area of small enterprises and tourism)

- Javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (Public institutes in the area of public order and security)
- Agencije (Agencies)
- Skladi socialnega zavarovanja (Social security funds)
- Javni skladi na ravni države in na ravni občin (Public funds at the level of the central government and local communities)
- Družba za avtoceste v RS (Motorway Company in the Republic of Slovenia)
- Riigi või kohalike omavalitsuste asutatud üksused, mida rahastatakse Sloveenia Vabariigi või kohalike omavalitsuse eelarvest
- Muud juriidilised isikud, mis vastavad õigusakti ZJN-2 artikli 3 lõikes 2 esitatud määratlusele.

SLOVAKKIA

- Kõik juriidilised isikud, mis on asutatud konkreetse õigusakti või haldusmeetme alusel üldsuse huvides ja mis ei tegele tööstuse ega kaubandusega ning vastavad vähemalt ühele järgmistest tingimustest:
 - juriidilised isikud, mida rahastatakse täielikult või osaliselt hankija, st valitsusasutuse, omavalitsuse, omavalitsusliku piirkonna või muu juriidilise isiku, mis vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/18/EÜ artikli 1 lõike 9 punktides a, b või c esitatud tingimustele, vahenditest;
 - juriidilised isikud, mida juhib või kontrollib hankija, st valitsusasutus, omavalitsus, omavalitsuslik piirkond või muu avalik-õiguslik juriidiline isik, mis vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/18/EÜ artikli 1 lõike 9 punktides a, b või c esitatud tingimustele;
 - hankija, st valitsusasutus, omavalitsus, omavalitsuslik piirkond või muu juriidiline isik, mis vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/18/EÜ artikli 1 lõike 9 punktides a, b või c esitatud tingimustele, nimetab või valib üle poole kõnealuse juriidilise isiku juhatuse või nõukogu liikmetest.

Kõnealused isikud on avalik-õiguslikud asutused, mis tegutsevad näiteks vastavalt järgmistele õigusaktidele:

- Slovaki raadiot ja televisiooni käsitlev seadus nr 532/2010 (seadustekogu).
- tervisekindlustusettevõtjaid käsitlev seadus nr 581/2004 (seadustekogu), mida on muudetud seadusega nr 719/2004 (seadustekogu), mis käsitleb riiklikku tervisekindlustust vastavalt seadusele nr 580/2004 (seadustekogu) tervisekindlustuse kohta, mida on muudetud seadusega nr 718/2004 (seadustekogu),
- seadus nr 121/2005 (seadustekogu), millega kehtestatakse sotsiaalkindlustust käsitlev konsolideeritud seadus nr 461/2003 (seadustekogu) (muudetud redaktsioon).

SOOME

Riiklikud või avalikult kontrollitavad mittetööstuslikku ja mittekaubanduslikku laadi üksused või ettevõtjad.

ROOTSI

Kõik mittekaubanduslikku laadi üksused, mille riigihankelepingud on Rootsi konkurentsiameti järelevalve all, sealhulgas näiteks:

- Nordiska Museet (Nordic Museum)
- Tekniska Museet (National Museum of Science and Technology)

ÜHENDKUNINGRIIK

Asutused

- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service
- Commission for the New Towns
- National Blood Authority
- National Rivers Authority
- Scottish Enterprise
- Ordnance Survey
- Financial Services Authority

Kategooriad

- Riigi toetusega koolid
- Ülikoolid ja kolledžid, mida suures osas rahastavad teised hankijad
- Riiklikud muuseumid ja galeriid
- Teadusnõukogud
- Tuletõrjeametid
- Riikliku tervishoiutalituse strateegilise tervishoiuga tegelevad asutused
- Politseiasutused
- Uute linnade väljaarendamise korporatsioonid
- Linnaarengu korporatsioonid

LISA 3

Avalikud teenused, mida hangitakse vastavalt käesoleva lepingu sätetele

Tarned

Piirmäärad: 400 000 SDR

Teenused

Täpsustatud lisa 5

Piirmäärad: 400 000 SDR

Ehitustööd

Täpsustatud lisa 6

Piirmäärad: 5 000 000 SDR

Kõik võrgustiku sektori hankijad, mille hankeid hõlmab ELi võrgustiku sektori direktiiv ja mis on avaliku sektori hankijad (s.t hõlmatud lisadega 1 ja 2) või riigi osalusega ettevõtjad¹ ja mille üheks tegevusalaks on järgnevalt nimetatud tegevus või nende kombinatsioon:

- a) selliste püsivõrkude pakkumine või käitamine, mille eesmärgiks on pakkuda elanikkonnale avalikku teenust seoses joogivee tootmise, transpordi või jaotusega või selliste võrkude joogiveega varustamisega;
- b) elektrienergia tootmisega, ülekande või jaotamisega seotud avalike teenuste osutamiseks vajalike püsivõrkude pakkumine või käitamine või elektrienergia tarnimine selliste võrkude jaoks;
- c) lennujaama- või muude terminaliteenuste osutamine lennuettevõtjatele;
- d) mere- või siseveesadama teenuste või muude terminaliteenuste osutamine mere- või siseveetranspordi ettevõtjatele;

¹ ELi võrgustiku direktiivi kohaselt on „riigi osalusega äriühing” ettevõtja, mille üle hankijad võivad omandiõiguse, rahalise osaluse või seda ettevõtjat reguleerivate eeskirjade alusel otseselt või kaudselt avaldada valitsevat mõju.

Eeldatakse, et avaliku sektori hankijatel on valitsev mõju, kui need asutused otseselt või kaudselt:

- omavad enamust ettevõtja märgitud kapitalist või
- kontrollivad enamust ettevõtja emiteeritud aktsiatega seotud häälest või
- võivad nimetada rohkem kui poole ettevõtja haldus-, juht- või järelevalveorgani liikmetest.

- e) selliste võrkude pakkumine või käitamine,¹ mis pakuvad avalikku teenust linnaraudtee-, automaatsüsteemide, trammi-, trollibussi-, bussi- või kaabeltranspordi valdkonnas;
- f) selliste võrkude pakkumine või käitamine, mis pakuvad avalikku teenust raudteetranspordi valdkonnas.²

Lisatud on eespool esitatud kriteeriumitele vastavate hankijate ja riigi osalusega ettevõtjate soovituslik nimekiri.

Märkused lisa 3 juurde

1. Eespool loetletud tegevuste valdkonnas toimuvad hanked ei ole käesoleva lepinguga hõlmatud, kui neid mõjutavad asjaomase turu konkurentsitingimused.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata käesolevas lisa loetletud võrgustiku sektori hankijate järgmiste hangete suhtes:
 - vee ost ning energia tootmise eesmärgil energia ja kütustega varustamine;
 - üksuste muul kui käesolevas lisa loetletud eesmärgil teostatav tegevus ja sellise tegevuse teostamine riikides, mis ei kuulu EMPsse;

¹ Veoteenuste puhul loetakse, et võrk on olemas siis, kui teenust osutatakse vastavalt ELi liikmesriigi pädeva asutuse kehtestatud tingimustele, nagu näiteks teenindatavaid liine, kasutatavat läbilaskevõimet või teenindussagedust käsitlevad tingimused.

² Nt selliste võrkude pakkumine või käitamine (joonealuse märkuse 4 tähenduses), mis pakuvad avalikku teenust kiir- või tavarongitranspordi valdkonnas.

- edasimüümimine või rentimine kolmandatele isikutele, tingimusel et võrgustiku sektori hankijal ei ole kõnealuste lepingute objekti müümiseks või rentimiseks eri- või ainuõigust ja teistel hankijatel on õigus seda müüa või rentida võrgustiku sektori hankijaga samadel tingimustel.

3. Kui muu võrgustiku sektori hankija kui avaliku sektori hankija varustab avalikku teenust osutavaid võrke joogivee või elektriga, ei loeta seda käesoleva lisa punktides a ja b hõlmatud tegevuseks, kui:

- asjaomase hankija joogivee või elektri tootmine toimub seetõttu, et selle tarbimine on vajalik muu kui käesoleva lisa punktides a–f nimetatud tegevuse teostamiseks ning
- üldkasutatava võrgu varustamine on seotud ainult hankija enda tarbimisega ja ei ole suurem kui 30 protsenti hankija joogivee ja elektrienergia kogutoodangust, võttes arvesse kolme eelneva aasta keskmist, kaasa arvatud käesolev aasta.

4. I. Kui lõikes II esitatud tingimused on täidetud, ei kohaldata käesolevat lepingut järgmiste hangete suhtes:
- i) mida võrgustiku sektori hankija korraldab sidusettevõtja jaoks¹ või
 - ii) mille korraldab ühisettevõtja, mille mitu võrgustiku sektori hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides a)–f) määratletud tegevuseks, ettevõtja jaoks, mis on ühe võrgustiku sektori hankija sidusettevõtja.
- II. Lõiget I kohaldatakse teenuste ja tarnete hangete suhtes, kui vähemalt 80 protsenti sidusettevõtja keskmisest käibest, mis on seotud teenuste või tarnetega viimase kolme aasta jooksul, on saadud vastavalt selliste teenuste või tarnete pakkumisest ettevõtjatele, millega ta on seotud.²

¹ „Sidusettevõtja” on mis tahes ettevõtja, kelle raamatupidamise aastaaruanne on konsolideeritud võrgustiku sektori hankija aastaaruannetega vastavalt nõukogu seitsmenda direktiivi 83/349/EMÜ nõuetele või hankijate puhul, mille suhtes ei kohaldata nimetatud direktiivi, on sidusettevõtja mis tahes ettevõtja, millele võrgustiku sektori hankijal on otseselt või kaudselt valitsev mõju või millel võib olla valitsev mõju võrgustiku sektori hankijale või millele võib koos võrgustiku sektori hankijaga valitsevat mõju avaldada teine ettevõtja tulenevalt omandist, rahalisest osalusest või ettevõtja tegevust reguleerivatest eeskirjadest.

² Kui sidusettevõtja loomise või tegevuse alustamise aja tõttu eelneva kolme aasta käivet ei ole olemas, siis piisab sellest, kui ettevõtja näitab, eriti äritegevuse perspektiivhinnangute abil, et käesolevas lõikes viidatud käive on usaldusväärne.

5. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste hangete suhtes:
- i) mille korraldab ühissettevõtja, mille mitu võrgustiku sektori hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides a)–f) määratletud tegevuseks ettevõtjale, mis on ühe nimetatud võrgustiku sektori hankija sidusettevõtja;
 - ii) võrgustiku sektori hankija korraldab ühissettevõtjale, mille osaks ta ise on, tingimusel, et ühissettevõtja on loodud kõnealuse tegevuse teostamiseks vähemalt kolme aasta jooksul ja et ühissettevõtja asutamisdokument määratleb, et ühissettevõtja loonud võrgustiku sektori hankijad osalevad selles vähemalt samasuguse ajavahemiku jooksul.
6. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
- Järgmistes valdkondades tegutsevate hankijate hanked:
 - i) käesoleva lisaga hõlmatud joogivee tootmine, transport või jaotus;
 - ii) käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmine, ülekanne või jaotus;
 - iii) käesoleva lisaga hõlmatud lennujaamateenused;
 - iv) käesoleva lisaga hõlmatud meresadama- või siseveesadamateenused või muud terminaliteenused ning

- v) käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee-, trammi-, trollibussi- või bussiteenused seoses Kanada asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud joogivee tootmise, transpordi või jaotuse valdkonnas tegutsevate võrgustiku sektori hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud meresadama- või siseveesadamateenuste või muude terminaliteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate süvendusteenuste või laevaehitusega seotud hanked, mis on seotud Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud võrgustiku sektori hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud lennujaamateenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide ja Korea tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee-, trammi-, trollibussi- või bussiteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Jaapani tarnijate ja teenuseosutajatega;

- käesoleva lisaga hõlmatud raudteetranspordi valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Armeenia, Kanada, Jaapani, Ameerika Ühendriikide, Hongkongi (Hiina), Singapuri ning Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi asjade, tarnijate, teenuste ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud kiirraudteetranspordi ja kiirraudteetaristu valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Korea asjade, tarnijate, teenuste ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud võrgustiku sektori hankijate hangete osa moodustavate selliste asjade või teenuste hanked, mille suhtes seoses Ameerika Ühendriikide päritolu tarnijate või teenuseosutajatega käesolevat lisa ei kohaldata;
- käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmise, transpordi või jaotuse valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Jaapani tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmise, ülekande või jaotuse valdkonnas tegutsevate hankijate HS nr 8504, 8535, 8537 ja 8544 (trafod, korgid, lülitud ja isolatsioonikihiga kaablid) hanked seoses Korea tarnijatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmise, ülekande või jaotuse valdkonnas tegutsevate hankijate HS nr 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 ja 8544 hanked seoses Iisraeli tarnijatega;

- käesoleva lisaga hõlmatud bussiteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Iisraeli tarnijate ja teenuseosutajatega;

kuni ajani, mil EL on tunnistanud, et asjaomased lepinguosaliselised pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul ELi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

7. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on ELi asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil EL tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.

Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani ja Korea suhtes, kui vaidlustatakse ELi üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirmäär, mida kõnealused lepinguosaliselised sama lepinguliigi suhtes kohaldavad.

8. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:

- käesoleva lisaga hõlmatud linnatranspordi valdkonnas tegutsevate hankijate järgmiste asjade ja teenuste hanked:
 - a) H.S. 44.06 Raudteede ja trammiteede puitliiprid;

- b) H.S 68.10 Betoonist raudtee- või trammiteeliiprid, hõljukrongi suundrööpa betoonist sektsioonid;
- c) H.S. 73.02 Raudteede ja trammiteede rauast või terasest konstruktsioonelemendid: rööpad, hammas- ja vasturööpad, pöörmed, riströöpad, pöörmekangid jm ristühendused, liiprid, lukuliiprid, aluslapid, sidelapid, kiilud, tugiplaadid, tugipadjad, tõmmitsad, kandurid, rööpapoldid jm detailid rööbaste ühendamiseks või kinnitamiseks;
- d) H.S. 85.30.10 Raud- ja trammiteede elektrisignalisatsiooni-, elektrilise ohutuskontrolli- ja liikluse reguleerimise seadmed;
- e) H.S. grupp 86 Raudtee- või trammivedurid, -veerem ning nende osad; raudtee- või trammiteeseadmed ja -tarvikud ning nende osad; mitmesugused mehaanilised (sh elektromehaanilised) liikluskorraldusseadmed;
- f) raudteede tsiviilehitustööd – CPC prov. 51310 (Maanteede, tänavate, teede, raudteede ja lennukite maandumisradade tsiviilehitustööd (v.a maapinnast kõrgemal kulgevad maanteed));
- g) raudteetunnelite ja metroode tsiviilehitustööd – CPC prov. 51320 (Sildade, maapinnast kõrgemal kulgevate maanteede, tunnelite ja metroode tsiviilehitustööd);

- h) vedurite, veeremi, raudteede ja liiklusmärkide remondi- ja hooldusteenused (sh renoveerimine) ning vedurimootorite paigaldusteenused – CPC prov. 88680
(Muude transpordivahendite hooldus ja remont tasu eest või lepingu alusel)

seoses Jaapani tarnijate ja teenuseosutajatega,

kuni ajani, mil EL on tunnistanud, et Jaapan on täielikult avanud juurdepääsu oma linnatranspordi hanketurul ELi tarnijatele, tarnetele, teenuseosutajatele ja teenustele.

NENDE HANKIJATE JA RIIGIETTEVÕTJATE SOOVITUSLIKUD LOETELUD, KES
VASTAVAD LISAS 3 SÄTESTATUD KRITEERIUMITELE

I. JOOGIVEE TOOTMINE, TRANSPORT JA JAOTAMINE

BELGIA

- Local authorities and associations of local authorities, for this part of their activities
- Société Wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

BULGAARIA

- "Тузлушка гора" – ЕООД, Антоново
- "В И К – Батак" – ЕООД, Батак
- "В и К – Белово" – ЕООД, Белово
- "Водоснабдяване и канализация Берковица" – ЕООД, Берковица
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Благоевград
- "В и К – Бебреш" – ЕООД, Ботевград
- "Инфрастрой" – ЕООД, Брацигово
- "Водоснабдяване" – ЕООД, Брезник
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Бургас

- "Лукойл Нефтохим Бургас" АД, Бургас
- "Бързийска вода" – ЕООД, Бързия
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Варна
- "ВиК" ООД, к.к. Златни пясъци
- "Водоснабдяване и канализация Йовковци" – ООД, Велико Търново
- "Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг" – ЕООД, Велинград
- "ВИК" – ЕООД, Видин
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Враца
- "В И К" – ООД, Габрово
- "В И К" – ООД, Димитровград
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Добрич
- "Водоснабдяване и канализация – Дупница" – ЕООД, Дупница
- ЧПСОВ, в.с. Елени
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Исперих
- "Аспарухов вал" ЕООД, Кнежа
- "В И К – Кресна" – ЕООД, Кресна
- "Меден кладенец" – ЕООД, Кубрат

- "ВИК" – ООД, Кърджали
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Кюстендил
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Ловеч
- "В и К – Стримон" – ЕООД, Микрево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Монтана
- "Водоснабдяване и канализация – П" – ЕООД, Панагюрище
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Перник
- "В И К" – ЕООД, Петрич
- "Водоснабдяване, канализация и строителство" – ЕООД, Пещера
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Плевен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Пловдив
- "Водоснабдяване–Дунав" – ЕООД, Разград
- "ВКТВ" – ЕООД, Ракитово
- ЕТ "Ердуван Чакър", Раковски
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Русе
- "Екопроект-С" ООД, Русе
- "УВЕКС" – ЕООД, Сандански
- "ВиК-Паничище" ЕООД, Сапарева баня

- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД, Свищов
- "Бяла" – ЕООД, Севлиево
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Силистра
- "В и К" – ООД, Сливен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Смолян
- "Софийска вода" – АД, София
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, София
- "Стамболово" – ЕООД, Стамболово
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Стара Загора
- "Водоснабдяване и канализация-С" – ЕООД, Стрелча
- "Водоснабдяване и канализация – Тетевен" – ЕООД, Тетевен
- "В и К – Стенето" – ЕООД, Троян
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Търговище
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Хасково
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД, Шумен
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД, Ямбол

TŠEHHI VABARIIK

Kõik hankijad, kes osutavad teenuseid veemajandamise sektoris riigihangete seaduse nr 137/2006 Sb. artikli 4 lõike 1 punktide d ja e alusel.

Näiteks:

- Veolia Voda Česká Republika, a.s.
- Pražské vodovody a kanalizace, a.s.
- Severočeská vodárenská společnost a.s.
- Severomoravské vodovody a kanalizace Ostrava a.s.
- Ostravské vodárny a kanalizace a.s. Severočeská vodárenská společnost a.s.

TAANI

Üksused, mis tarnivad vett vastavalt õigusakti „Lov om vandforsyning m.v.” (vt 17. jaanuari 2007. aasta konsolideerimisseadus nr 71) § 3 lõikele 3.

SAKSAMAA

- Üksused, mis toodavad või jaotavad vett vastavalt õigusaktile „Eigenbetriebsverordnungen” või liidumaade õigusaktile „Eigenbetriebsgesetze” (kommunaalteenuste ettevõtjad).
- Üksused, mis toodavad või jaotavad vett liidumaade õigusakti „Gesetze über die kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit” alusel.
- Üksused, mis toodavad vett vastavalt õigusaktile „Gesetz über Wasser- und Bodenverbände”, 12. veebruar 1991, viimati muudetud 15. mai 2002.
- Riigiettevõtjad, mis toodavad või jaotavad vett vastavalt õigusaktile „Kommunalgesetze” ja eelkõige vastavalt liidumaade õigusaktile „Gemeindeverordnungen”.
- Ettevõtjad, mis on loodud vastavalt õigusaktile „Aktiengesetz”, 6. september 1965, viimati muudetud 5. jaanuar 2007, või õigusaktile „GmbH-Gesetz”, 20. aprill 1892, viimati muudetud 10. november 2006, või millel on piiratud osaühisuse (Kommanditgesellschaft) juriidiline staatus ja mis toodavad või jaotavad vett regionaalse või kohaliku omavalitsuse erilepingu alusel.

EESTI

Üksused, mis tegutsevad riigihangete seaduse (RT I 21.2.2007, 15, 76) § 10 lõike 3 ja konkurentsiseaduse (RT I 2001, 56 332) § 14 alusel:

- AS Haapsalu Veevärk;
- AS Kuressaare Veevärk;
- AS Narva Vesi;
- AS Paide Vesi;
- AS Pärnu Vesi;
- AS Tartu Veevärk;
- AS Valga Vesi;
- AS Võru Vesi.

IIRIMAA

Üksused, mis toodavad või jaotavad vett õigusakti „Local Government [Sanitary Services] Act 1878 to 1964” alusel

KREEKA

- „Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτεύουσας Α.Ε.” („Ε.Υ.Δ.Α.Π.” või „Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε.”). Ettevõtja juriidiline staatus on reguleeritud konsolideeritud seaduse nr 2190/1920, seaduse nr 2414/1996 ning seaduse nr 1068/80 ja seaduse nr 2744/1999 sätetega.
- „Εταιρεία Ύδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε” („Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε.”), mida reguleerivad seaduse nr 2937/2001 (Kreeka Ametlik Teataja 169 A') ja seaduse nr 2651/1998 (Kreeka Ametlik Teataja 248 A') sätted.
- „Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου” („ΔΕΥΑΜΒ”), mis tegutseb seaduse nr 890/1979 alusel.
- „Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης – Αποχέτευσης” (veevärgi ja kanalisatsiooniga tegelevad munitsipaalettevõtjad), mis toodavad ja jaotavad vett 23. augusti 1980. aasta seaduse nr 1069/80 alusel.
- „Σύνδεσμοι Ύδρευσης” (omavalitsuste ja kogukondade veevarustusühistud), mis tegutsevad presidendi dekreedid nr 410/1995 alusel ja vastavalt „Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων” sätetele.
- „Δήμοι και Κοινότητες” (omavalitsused ja kogukonnad), mis tegutsevad presidendi dekreedid nr 410/1995 alusel ja vastavalt „Κώδικος Δήμων και Κοινοτήτων” sätetele.

HISPAANIA

- Mancomunidad de Canales de Taibilla.
- Aigües de Barcelona S.A., y sociedades filiales
- Canal de Isabel II
- Agencia Andaluza del Agua
- Agencia Balear de Agua y de la Calidad Ambiental
- Muud riiklikud üksused, mis kuuluvad „Comunidades Autónomas” ja „Corporaciones locales” koosseisu või on neist sõltuvad ning mis tegelevad joogivee jaotamisega
- Muud eraõiguslikud üksused, millel on „Corporaciones locales” poolt välja antud eri- või ainuõigus joogivee jaotamise valdkonnas

PRANTSUSMAA

Piirkondlikud või kohalikud omavalitsused ja riiklikud kohalikud asutused, mis toodavad või jaotavad joogivett:

- „Régies des eaux”, (näiteks: Régie des eaux de Grenoble, régie des eaux de Megève, régie municipale des eaux et de l'assainissement de Mont-de-Marsan, régie des eaux de Venelles)
- Vee transportimise, tarnimise ja tootmisega tegelevad asutused (näiteks Syndicat des eaux d'Ile de France, syndicat départemental d'alimentation en eau potable de la Vendée, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin, syndicat intercommunal des eaux de la région grenobloise, syndicat de l'eau du Var-est, syndicat des eaux et de l'assainissement du Bas-Rhin).

ITAALIA

- Asutused, mis tegelevad veevarustusteenistuse erinevate etappide juhtimisega seaduste konsolideeritud tekstide alusel kohalike ja provintsiomavalitsuste avalike teenistuste otsese kontrolli all, mis on kinnitatud 15. oktoobri 1925. aasta õigusaktiga „Regio Decreto N°2578”, 4. oktoobri 1986. aasta õigusaktiga „D.P.R. N°902” ja 18. augusti 2000. aasta seadusandliku dekreediga nr 267, milles on sätestatud seaduste konsolideeritud tekstid kohaliku omavalitsuse struktuuri kohta, eriti artiklid 112 ja 116.

- Acquedotto Pugliese S.p.A. (D.lgs. 11.5.1999 n. 141)
- „Ente acquedotti siciliani”, mis on asutatud 4. septembri 1979. aasta õigusaktiga „Legge Regionale N°2/2” ja 9. augusti 1980. aasta õigusaktiga „Legge Regionale N°81” (in liquidazione con Legge Regionale N°9, 31. mai 2004 (art. 1)).
- „Ente sardo acquedotti e fognature”, mis on asutatud 5. juuli 1963. aasta seadusega nr 9. Poi ESAF S.p.A. nel 2003 – confluita in ABBANO S.p.A: ente soppresso il 29.7.2005 e posto in liquidazione con L.R. 21.4.2005 n°7 (art. 5, comma 1)- Legge finanziaria 2005

KÜPROS

- „Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας”, mis jaotab vett munitsipaal- ja muudes piirkondades vastavalt õigusaktile „περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350”.

LÄTI

Avalik-õiguslikud ja eraõiguslikud üksused, mis tegelevad joogivee tootmise, transportimise ja jaotamisega tavavõrgus ja mis teevad hankeid seaduse „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums” alusel.

LEEDU

Üksused, mis tegutsevad kooskõlas Leedu Vabariigi riigihankeseaduse (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006) artikli 70 lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetega ning toodavad, transpordivad või jaotavad joogivett vastavalt Leedu Vabariigi joogivee- ja reoveekäitluseadusele (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 82-3260, 2006).

LUKSEMBURG

- Kohaliku omavalitsuse osakonnad, mis vastutavad veevarustuse eest
- Kohalike omavalitsuste ühendused, mis tegelevad vee tootmise või jaotamisega ja on moodustatud vastavalt 23. veebruari 2001. aasta seadusele „Loi concernant la création des syndicats de communes”, mida on muudetud ja täiendatud 23. detsembri 1958. aasta seadusega ja 29. juuli 1981. aasta seadusega, ja vastavalt 31. juuli 1962. aasta seadusele „Loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre”:
 - Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien de la conduite d'eau du Sud-Est – SESE
 - Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre – SEBES
 - Syndicat intercommunal pour la distribution d'eau dans la région de l'Est – SIDERE
 - Syndicat des Eaux du Sud – SES

- Syndicat des communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau à Savelborn-Freckeisen
- Syndicat pour la distribution d'eau dans les communes de Bous, Dalheim, Remich, Stadtbredimus et Waldbredimus – SR
- Syndicat de distribution d'eau des Ardennes – DEA
- Syndicat de communes pour la construction, l'exploitation et l'entretien d'une distribution d'eau dans les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig
- Syndicat des eaux du Centre – SEC

UNGARI

Üksused, mis toodavad, transpordivad või jaotavad joogivett vastavalt õigusakti „2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről” artiklitele 162–163 ja õigusaktile „1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról”.

MALTA

- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Water Services Corporation)
- Korporazzjoni għas-Servizzi ta' Desalinazzjoni (Water Desalination Services)

MADALMAAD

Üksused, mis toodavad või jaotavad vett vastavalt õigusaktile „Waterleidingwet”

AUSTRIA

Kohalikud omavalitsused ja nende ühendused, mis toodavad, transpordivad või jaotavad joogivett vastavalt üheksa liidumaa õigusakti „Wasserversorgungsgesetze” sätetele

POOLA

Seaduse „Ustawa z dnia 7 czerwca 2001 r., o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków” tähenduses vee- ja kanalisatsiooniettevõtjad, mis tegelevad majandustegevusega elanikkonnale veega varustamise või reovee ärajuhtimisega seotud teenuste pakkumisel, sealhulgas:

- AQUANET S.A., Poznań
- Górnośląskie Przedsiębiorstwo Wodociągów S.A. w Katowicach
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o. o. Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Lublinie Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m. st. Warszawie S.A.
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Tychach S.A.,
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Zawierciu
- Rejonowe Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w Katowicach S.A.

- Wodociągi Ustka Sp. z o.o.
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Łódź
- Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., Szczecin

PORTUGAL

- Omavalitsustevahelised süsteemid – ettevõtjad, mille enamusosalus kuulub riigile või muudele riiklikele üksustele, ning eraettevõtjad 5. novembri 1993. aasta õigusaktide „Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993, alterado pelo Decreto-Lei N° 176/99 do 25 de Outubro 1999”, „Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999” ja „Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003” alusel. Lubatud on riigi otsene juhtimine.
- Omavalitsuste süsteemid – kohalikud omavalitsused, nende ühendused, kohaliku omavalitsuse teenistused, täielikult riigile kuuluvad või riigi enamusosalusega ettevõtjad ja eraettevõtjad õigusakti „Lei 53-F/2006, do 29 de Dezembro 2006” ja õigusakti „Decreto-Lei No 379/93 do 5 de Novembro 1993” alusel, mida on muudetud 25. oktoobri 1999. aasta õigusaktiga „Decreto-Lei N° 176/99” ja õigusaktidega „Decreto-Lei N° 439-A/99 do 29 de Outubro 1999” ja „Decreto-Lei N° 103/2003 do 23 de Maio 2003”.

RUMEENIA

Departamente ale Autorităților locale și Companii care produc, transportă și distribuie apă (kohalike omavalitsuste osakonnad ja ettevõttjad, mis toodavad, transpordivad ja jaotavad vett); näiteks:

- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A. Filiala Alba Iulia SA., Alba Iulia, Alba
- S.C. APA –C.T.T.A. S.A Filiala Blaj, Blaj, Alba
- Compania de Apă Arad
- S.C. Aquaterm AG 98 S.A. Curtea de Argeș, Argeș
- S.C. APA Canal 2000 S.A. Pitești, Argeș
- S.C. APA Canal S.A. Onești, Bacău
- Compania de Apă-Canal, Oradea, Bihor
- R.A.J.A. Aquabis Bistrița, Bistrița-Năsăud
- S.C. APA Grup SA Botoșani, Botoșani
- Compania de Apă, Brașov, Brașov

- R.A. APA, Brăila, Brăila
- S.C. Ecoaquasa Sucursala Călărași, Călărași, Călărași
- S.C. Compania de Apă Someș S.A., Cluj, Cluj-Napoca
- S.C. Aquasom S.A. Dej, Cluj
- Regia Autonomă Județeană de Apă, Constanța, Constanța
- R.A.G.C. Târgoviște, Dâmbovița
- R.A. APA Craiova, Craiova, Dolj
- S.C. Apa-Canal S.A., Bailești, Dolj
- S.C. Apa-Prod S.A. Deva, Hunedoara
- R.A.J.A.C. Iași, Iași
- Direcția Apă-Canal, Pașcani, Iași
- Societatea Națională a Apelor Minerale (SNAM)

SLOVEENIA

Üksused, mis toodavad, transpordivad või jaotavad joogivett vastavalt õigusakti „Zakon o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96)” alusel antud kontsessiooniaktile ja omavalitsuste otsustele.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5015731	Javno Komunalno Podjetje Komunala Trbovlje D.O.O.	1420	Trbovlje
5067936	Komunala D.O.O. Javno Podjetje Murska Sobota	9000	Murska Sobota
5067804	Javno Komunalno Podjetje Komunala Kočevje D.O.O.	1330	Kočevje
5075556	Loška Komunala, Oskrba Z Vodo In Plinom, D.D. Škofja Loka	4220	Škofja Loka
5222109	Komunalno Podjetje Velenje D.O.O. Izvajanje Komunalnih Dejavnosti D.O.O.	3320	Velenje
5072107	Javno Komunalno Podjetje Slovenj Gradec D.O.O.	2380	Slovenj Gradec
1122959	Komunala Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Gornji Grad	3342	Gornji Grad
1332115	Režijski Obrat Občine Jezersko	4206	Jezersko
1332155	Režijski Obrat Občine Komenda	1218	Komenda
1357883	Režijski Obrat Občine Lovrenc Na Pohorju	2344	Lovrenc Na Pohorju
1563068	Komuna, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Beltinci	9231	Beltinci
1637177	Pindža Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Petrovci	9203	Petrovci
1683683	Javno Podjetje Edš - Ekološka Družba, D.O.O. Šentjernej	8310	Šentjernej
5015367	Javno Podjetje Kovod Postojna, Vodovod, Kanalizacija, D.O.O., Postojna	6230	Postojna
5015707	Komunalno Podjetje Vrhnika Proizvodnja In Distribucija Vode, D.D.	1360	Vrhnika
5016100	Komunalno Podjetje Ilirska Bistrica	6250	Ilirska Bistrica
5046688	Javno Podjetje Vodovod – Kanalizacija, D.O.O. Ljubljana	1000	Ljubljana
5062403	Javno Podjetje Komunala Črnomelj D.O.O.	8340	Črnomelj
5063485	Komunala Radovljica, Javno Podjetje Za Komunalno Dejavnost, D.O.O.	4240	Radovljica

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5067731	Komunala Kranj, Javno Podjetje, D.O.O.	4000	Kranj
5067758	Javno Podjetje Komunala Cerknica D.O.O.	1380	Cerknica
5068002	Javno Komunalno Podjetje Radlje D.O.O. Ob Dravi	2360	Radlje Ob Dravi
5068126	Jkp, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Slovenske Konjice	3210	Slovenske Konjice
5068134	Javno Komunalno Podjetje Žalec D.O.O.	3310	Žalec
5073049	Komunalno Podjetje Ormož D.O.O.	2270	Ormož
5073103	Kop Javno Komunalno Podjetje Zagorje Ob Savi, D.O.O.	1410	Zagorje Ob Savi
5073120	Komunala Novo Mesto D.O.O., Javno Podjetje	8000	Novo Mesto
5102103	Javno Komunalno Podjetje Log D.O.O.	2390	Ravne Na Koroškem
5111501	Okp Javno Podjetje Za Komunalne Storitve Rogaška Slatina D.O.O.	3250	Rogaška Slatina
5112141	Javno Podjetje Komunalno Stanovanjsko Podjetje Litija, D.O.O.	1270	Litija
5144558	Komunalno Podjetje Kamnik D.D.	1241	Kamnik
5144574	Javno Komunalno Podjetje Grosuplje D.O.O.	1290	Grosuplje
5144728	Ksp Hrastnik Komunalno - Stanovanjsko Podjetje D.D.	1430	Hrastnik
5145023	Komunalno Podjetje Tržič D.O.O.	4290	Tržič
5157064	Komunala Metlika Javno Podjetje D.O.O.	8330	Metlika
5210461	Komunalno Stanovanjska Družba D.O.O. Ajdovščina	5270	Ajdovščina
5213258	Javno Komunalno Podjetje Dravograd	2370	Dravograd
5221897	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Mozirje	3330	Mozirje
5227739	Javno Komunalno Podjetje Prodnik D.O.O.	1230	Domžale
5243858	Komunala Trebnje D.O.O.	8210	Trebnje
5254965	Komunala, Komunalno Podjetje D.O.O., Lendava	9220	Lendava - Lendva
5321387	Komunalno Podjetje Ptuj D.D.	2250	Ptuj
5466016	Javno Komunalno Podjetje Šentjur D.O.O.	3230	Šentjur
5475988	Javno Podjetje Komunala Radeče D.O.O.	1433	Radeče

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5529522	Radenska-Ekoss, Podjetje Za Stanovanjsko, Komunalno In Ekološko Dejavnost, Radenci D.O.O.	9252	Radenci
5777372	Vit-Pro D.O.O. Vitanje; Komunala Vitanje, Javno Podjetje D.O.O.	3205	Vitanje
5827558	Komunalno Podjetje Logatec D.O.O.	1370	Logatec
5874220	Režijski Obrat Občine Osilnica	1337	Osilnica
5874700	Režijski Obrat Občine Turnišče	9224	Turnišče
5874726	Režijski Obrat Občine Črenšovci	9232	Črenšovci
5874734	Režijski Obrat Občine Kobilje	9223	Dobrovnik
5881820	Režijski Obrat Občina Kanal Ob Soči	5213	Kanal
5883067	Režijski Obrat Občina Tišina	9251	Tišina
5883148	Režijski Obrat Občina Železniki	4228	Železniki
5883342	Režijski Obrat Občine Zreče	3214	Zreče
5883415	Režijski Obrat Občina Bohinj	4264	Bohinjska Bistrica
5883679	Režijski Obrat Občina Črna Na Koroškem	2393	Črna Na Koroškem
5914540	Vodovod - Kanalizacija Javno Podjetje D.O.O. Celje	3000	Celje
5926823	Jeko - In, Javno Komunalno Podjetje, D.O.O., Jesenice	4270	Jesenice
5945151	Javno Komunalno Podjetje Brezovica D.O.O.	1352	Preserje
5156572	Kostak, Komunalno In Stavbno Podjetje D.D. Krško	8270	Krško
1162431	Vodokomunalni Sistemi Izgradnja In Vzdrževanje Vodokomunalnih Sistemov D.O.O. Velike Lašče		Velike Lašče
1314297	Vodovodna Zadruga Golnik, Z.O.O.	4204	Golnik
1332198	Režijski Obrat Občine Dobrovnik	9223	Dobrovnik - Dobronak
1357409	Režijski Obrat Občine Dobje	3224	Dobje Pri Planini
1491083	Pungrad, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Bodonci	9265	Bodonci
1550144	Vodovodi In Kanalizacija Nova Gorica D.D.	5000	Nova Gorica

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1672860	Vodovod Murska Sobota Javno Podjetje D.O.O.	9000	Murska Sobota
5067545	Komunalno Stanovanjsko Podjetje Brežice D.D.	8250	Brežice
5067782	Javno Podjetje - Azienda Publica Rižanski Vodovod Koper D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5067880	Mariborski Vodovod Javno Podjetje D.D.	2000	Maribor
5068088	Javno Podjetje Komunala D.O.O. Sevnica	8290	Sevnica
5072999	Kraški Vodovod Sežana Javno Podjetje D.O.O.	6210	Sežana
5073251	Hydrovod D.O.O. Kočevje	1330	Kočevje
5387647	Komunalno-Stanovanjsko Podjetje Ljutomer D.O.O.	9240	Ljutomer
5817978	Vodovodna Zadruga Preddvor, Z.B.O.	4205	Preddvor
5874505	Režijski Obrat Občina Laško	Laško	
5880076	Režijski Obrat Občine Cerklje	5282	Cerklje
5883253	Režijski Obrat Občine Rače Fram	2327	Rače
5884624	Vodovodna Zadruga Lom, Z.O.O.	4290	Trzin
5918375	Komunala, Javno Podjetje, Kranjska Gora, D.O.O.	4280	Kranjska Gora
5939208	Vodovodna Zadruga Senično, Z.O.O.	4294	Križevci
1926764	Ekoviz D.O.O.	9000	Murska Sobota
5077532	Komunala Tolmin, Javno Podjetje D.O.O.	5220	Tolmin
5880289	Občina Gornja Radgona	9250	Gornja Radgona
1274783	Wte Wassertechnik Gmbh, Podružnica Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1785966	Wte Bled D.O.O.	4260	Bled
1806599	Wte Essen	3270	Laško
5073260	Komunalno Stanovanjsko Podjetje D.D. Sežana	6210	Sežana
5227747	Javno Podjetje Centralna Čistilna Naprava Domžale - Kamnik D.O.O.	1230	Domžale
1215027	Aquasystems Gospodarjenje Z Vodami D.O.O.	2000	Maribor
1534424	Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Mežica	2392	Mežica
1639285	Čistilna Naprava Lendava D.O.O.	9220	Lendava - Lendva
5066310	Nigrad Javno Komunalno Podjetje D.D.	2000	Maribor

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5072255	Javno Podjetje-Azienda Pubblica Komunala Koper, D.O.O. - S.R.L.	6000	Koper - Capodistria
5156858	Javno Podjetje Komunala Izola, D.O.O. Azienda Pubblica Komunala Isola, S.R.L.	6310	Izola - Isola
5338271	Gop Gradbena, Organizacijska In Prodajna Dejavnost,D.O.O.	8233	Mirna
5708257	Stadij, D.O.O., Hruševje	6225	Hruševje
5144647	Komunala, Javno Komunalno Podjetje Idrija, D.O.O.	5280	Idrija
5105633	Javno Podjetje Okolje Piran	6330	Piran - Pirano
5874327	Režijski Obrat Občina Kranjska Gora	4280	Kranjska Gora
1197380	Čista Narava, Javno Komunalno Podjetje D.O.O. Moravske Toplice	9226	Moravske Toplice

SLOVAKKIA

- Üksused, mis kasutavad ühisveevärki joogivee tootmiseks või transportimiseks ja jaotamiseks elanikkonnale seaduse nr 442/2002 (seadustekogu) (mida on muudetud seadustega nr 525/2003, nr 364/2004, nr 587/2004 ja nr 230/2005 (seadustekogu)) kohaselt välja antud kauplemisloa või ühisveevärgi kasutamiseks antud kutseoskuse tunnistuste alusel.

- Üksused, mis käitavad veemajanduse rajatist seaduses nr 364/2004 (seadustekogu) (mida on muudetud seadustega nr 587/2004 ja nr 230/2005) viidatud tingimustel seaduse nr 135/1994 (seadustekogu) (mida on muudetud seadustega nr 52/1982, nr 595/1990, nr 128/1991, nr 238/1993, nr 416/2001, nr 533/2001 (seadustekogu)) kohaselt välja antud tegevusloa alusel ja mis samal ajal transpordivad ja jaotavad elanikkonnale joogivett vastavalt seadusele nr 442/2002 (seadustekogu) (mida on muudetud seadustega nr 525/2003, nr 364/2004, nr 587/2004 ja nr 230/2005 (seadustekogu)).

Näiteks:

- Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Považská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.
- Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.
- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

SOOME

Veevarustusasutused õigusakti „Vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001)” artikli 3 alusel.

ROOTSI

Kohalikud omavalitsused ja munitsipaalettevõtjad, mis toodavad, transpordivad või jaotavad joogivett õigusakti „Lagen (2006:412) om allmänna vattentjänster” alusel.

ÜHENDKUNINGRIIK

- Ettevõtja, mis on määratud tegutsema veevarustusettevõtjana või kanalisatsiooniettevõtjana seaduse „Water Industry Act 1991” alusel.
- Veevarustus- ja kanalisatsiooniettevõtja, mis on moodustatud seaduse „Local Government etc (Scotland) Act 1994” artikli 62 alusel.

The Department for Regional Development (Põhja-Iirimaa)

II. ELEKTRIENERGIA TOOTMINE, ÜLEKANNE JA JAOTUS

BELGIA

- Kohalikud omavalitsused ja nende ühendused, nende tegevuse selles osas.
- Société de Production d'Electricité / Elektriciteitsproductie Maatschappij.
- Electrabel / Electrabel
- Elia

BULGAARIA

„Закон за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/09.12.2003)“ artikli 39 lõike 1 kohaselt elektrienergia tootmiseks, ülekandmiseks, jaotamiseks, üldsusele kättetoimetamiseks või lõpptarnija poolt tarnimiseks litsentsitud üksused:

- АЕЦ Козлодуй - ЕАД
- Болкан Енерджи АД
- Брикел - ЕАД
- Българско акционерно дружество Гранитоид АД
- Девен АД

- ЕВН България Електроразпределение АД
- ЕВН България Електроснабдяване АД
- ЕЙ И ЕС – 3С Марица Изток 1
- Енергийна компания Марица Изток III - АД
- Енерго-про България - АД
- ЕОН България Мрежи АД
- ЕОН България Продажби АД
- ЕРП Златни пясъци АД
- ЕСО ЕАД
- ЕСП "Златни пясъци" АД
- Златни пясъци-сервиз АД
- Калиакра Уинд Пауър АД
- НЕК ЕАД
- Петрол АД
- Петрол Сторидж АД
- Пиринска Бистрица-Енергия АД
- Руно-Казанлък АД
- Централ хидроелектрик дьо Булгари ЕООД
- Слънчев бряг АД

- ТЕЦ - Бобов Дол ЕАД
- ТЕЦ - Варна ЕАД
- ТЕЦ "Марица 3" – АД
- ТЕЦ Марица Изток 2 – ЕАД
- Топлофикация Габрово – ЕАД
- Топлофикация Казанлък – ЕАД
- Топлофикация Перник – ЕАД
- Топлофикация Плевен – ЕАД
- ЕВН България Топлофикация – Пловдив - ЕАД
- Топлофикация Русе – ЕАД
- Топлофикация Сливен – ЕАД
- Топлофикация София – ЕАД
- Топлофикация Шумен – ЕАД
- Хидроенергострой ЕООД
- ЧЕЗ България Разпределение АД
- ЧЕЗ Електро България АД

TŠEHHI VABARIIK

Kõik hankijad, mis osutavad teenuseid elektrienergia sektoris riigihangete seaduse nr 137/2006 (seadustekogu) (muudetud redaktsioon) artikli 4 lõike 1 punkti c alusel.

Näiteks:

- ČEPS, a.s.
- ČEZ, a. s.
- Dalkia Česká republika, a.s.
- PREDistribuce, a.s.
- Plzeňská energetika a.s.
- Sokolovská uhelná, právní nástupce, a.s.

TAANI

- Üksused, mis toodavad elektrienergiat õigusakti „Lov om elforsyning” (vt 8. novembri 2006. aasta konsolideerimisseadus nr 1115) § 10 kohaselt välja antud litsentsi alusel.
- Üksused, mis tegelevad elektrienergia ülekandmisega õigusakti „Lov om elforsyning” (vt 8. novembri 2006. aasta konsolideerimisseadus nr 1115) § 19 kohaselt välja antud litsentsi alusel.
- Elektrienergia ülekandmine, mida teostavad „Energinet Danmark” või täielikult „Energinet Danmarki” omandis olevad tütarettevõtjad seaduse „Lov om Energinet Danmark” (vt 20. detsembri 2004. aasta seadus nr 1384) § 2 lõigete 2 ja 3 alusel.

SAKSAMAA

Kohalikud omavalitsused, avalik-õiguslikud asutused või nende ühendused või riiklikud ettevõtjad, mis tarnivad energiat teistele ettevõtjatele või haldavad energiavõrku või kellel on omandiõiguse alusel energiavõrgu kasutusõigus 24. aprilli 1998. aasta seaduse „Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz)” (viimati muudetud 9. detsembril 2006) artikli 3 lõike 18 alusel.

EESTI

Üksused, mis tegutsevad riigihangete seaduse (RT I 21.2.2007, 15, 76) § 10 lõike 3 ja konkurentsiseaduse (RT I 2001, 56 332) § 14 alusel:

- AS Eesti Energia (Estonian Energy Ltd);
- OÜ Jaotusvõrk (Jaotusvõrk LLC);
- AS Narva Elektriijaamad (Narva Power Plants Ltd);
- OÜ Põhivõrk (Põhivõrk LLC).

IIRIMAA

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE – electricity supply]
- Synergen Ltd. [electricity generation]
- Viridian Energy Supply Ltd. [electricity supply]
- Huntstown Power Ltd. [electricity generation]
- Bord Gáis Éireann [electricity supply]
- Electricity Suppliers and Generators licensed under the Electricity Regulation Act 1999
- EirGrid plc

KREEKA

„Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.”, mis on moodustatud seadusega nr 1468/1950 „περί ιδρύσεως της ΔΕΗ” ja mis tegutseb seaduse nr 2773/1999 ja presidendi dekreediga nr 333/1999 alusel.

HISPAANIA

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Muud üksused, mis tegelevad elektrienergia tootmise, ülekande ja jaotamisega seaduse „Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico” ja selle rakendusaktide alusel.

PRANTSUSMAA

- „Électricité de France”, mis on moodustatud ja tegutseb 8. aprilli 1946. aasta seaduse „Loi n°46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz” (muudetud redaktsioon) alusel.
- „RTE”, elektrienergia ülekandevõrgu haldaja.
- 8. aprilli 1946. aasta seaduse „Loi no46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz” (muudetud redaktsioon) artiklis 23 nimetatud üksused, mis jaotavad elektrienergiat (segamajanduslikud jaotusettevõttjad, régies'd või muud sellesarnased piirkondlikest või kohalikest omavalitsustest koosnevad teenistused). Näiteks: Gaz de Bordeaux, Gaz de Strasbourg.

- Compagnie nationale du Rhône
- Electricité de Strasbourg

ITAALIA

- Gruppo Enel ettevõtjad, millel on tegevusluba elektrienergia tootmiseks, ülekandeks ja jaotamiseks vastavalt 16. märtsi 1999. aasta õigusaktile „Decreto Legislativo No 79”, mida hiljem on muudetud ja täiendatud
- TERNA- Rete elettrica nazionale SpA
- Muud ettevõtjad, mis tegutsevad 16. märtsi 1999. aasta õigusakti „Decreto Legislativo No 79” kohaselt välja antud kontsessioonide alusel

KÜPROS

- Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου established by the περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171.
- Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς was established in accordance with article 57 of the Περί Ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου 122(I) του 2003
- Muud isikud, üksused või ettevõtjad, kes tegutsevad õigusakti „περί Ρύθμισης της αγοράς Ηλεκτρισμού Νόμου του 2003 Ν. 122(I)/2003” artikli 34 kohaselt väljaantud litsentsi alusel direktiivi 2004/17/EÜ artikliga 3 kehtestatud tegevusalal.

LÄTI

VAS „Latvenergo” ja muud ettevõtjad, mis toodavad, kannavad üle ja jaotavad elektrienergiat ning mis teevad hankeid seaduse „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums” alusel.

LEEDU

- State Enterprise Ignalina Nuclear Power Plant
- Akcinė bendrovė "Lietuvos energija"
- Akcinė bendrovė "Lietuvos elektrinė"
- Akcinė bendrovė Rytų skirstomieji tinklai
- Akcinė bendrovė "VST"
- Muud üksused kooskõlas Leedu Vabariigi riigihankeseaduse (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006) artikli 70 lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetega ning toodavad, kannavad üle ja tarnivad elektrienergiat vastavalt Leedu Vabariigi elektrienergiaseadusele (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 66-1984, 2000; nr 107-3964, 2004) ja Leedu Vabariigi tuumaenergiaseadusele (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne nr 119-2771, 1996).

LUKSEMBURG

- „Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL)”, mis toodab või jaotab elektrienergiat vastavalt 11. novembri 1927. aasta õigusaktile „Convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg”, mis on kinnitatud 4. jaanuari 1928. aasta seadusega.
- Kohalikud omavalitsused, mis vastutavad elektrienergia ülekande ja jaotamise eest.
- Société électrique de l'Our (SEO).
- Syndicat de communes SIDOR.

UNGARI

Üksused, mis toodavad, kannavad üle või jaotavad elektrienergiat vastavalt õigusakti „2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről” artiklitele 162–163 ja õigusaktile „2007. évi LXXXVI. törvény a villamos energiáról”.

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

MADALMAAD

Üksused, mis jaotavad elektrienergiat vastavalt litsentsile (vergunning), mille on välja andnud provintsivalitsused õigusakti „Provinciewet” alusel. Näiteks:

- Essent
- Nuon

AUSTRIA

Üksused, mis haldavad ülekande- või jaotusvõrku õigusakti „Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl I” nr 143/1998 (muudetud redaktsioon) alusel või üheksa liidumaa õigusakti „Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze” alusel.

POOLA

Energiaettevõtjad õigusakti „Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne” tähenduses, sealhulgas:

- BOT Elektrownia "Opole" S.A., Brzezie
- BOT Elektrownia Bełchatów S.A.,
- BOT Elektrownia Turów S.A., Bogatynia
- Elbląskie Zakłady Energetyczne S.A. w Elblągu
- Elektrociepłownia Chorzów "ELCHO" Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Lublin - Wrotków Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Nowa Sarzyna Sp. z o.o.
- Elektrociepłownia Rzeszów S.A.
- Elektrociepłownie Warszawskie S.A.

- Elektrownia "Kozienice" S.A.
- Elektrownia "Stalowa Wola" S.A.
- Elektrownia Wiatrowa, Sp. z o.o., Kamieńsk
- Elektrownie Szczytowo-Pompowe S.A., Warszawa
- ENEA S.A., Poznań
- Energetyka Sp. z o.o, Lublin
- EnergiaPro Koncern Energetyczny S.A., Wrocław
- ENION S.A., Kraków
- Górnośląski Zakład Elektroenergetyczny S.A., Gliwice
- Koncern Energetyczny Energa S.A., Gdańsk
- Lubelskie Zakłady Energetyczne S.A.
- Łódzki Zakład Energetyczny S.A.,
- PKP Energetyka Sp. z o.o., Warszawa
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A., Warszawa
- Południowy Koncern Energetyczny S.A., Katowice
- Przedsiębiorstwo Energetyczne w Siedlcach Sp. z o.o.
- PSE-Operator S.A., Warszawa
- Rzeszowski Zakład Energetyczny S.A.,

- Zakład Elektroenergetyczny "Elsen" Sp. z o.o., Częstochowa
- Zakład Energetyczny Białystok S.A.,
- Zakład Energetyczny Łódź-Teren S.A.
- Zakład Energetyczny Toruń S.A.
- Zakład Energetyczny Warszawa-Teren
- Zakłady Energetyczne Okręgu Radomsko-Kieleckiego S.A.
- Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A.
- Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A., Nowe Czarnowo
- Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A.
- Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A.
- Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A.,
- Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. Z.o.o.
- Zespół Elektrowni Wodnych Niedzica S.A.
- Energetyka Południe S.A.

PORTUGAL

1. Elektrienergia tootmine

Üksused, mis toodavad elektrienergiat vastavalt järgmistele õigusaktidele:

- Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro que estabelece as bases gerais da organização e o funcionamento dos sistema eléctrico nacional (SEN), e as bases gerais aplicáveis ao exercício das actividades de produção, transporte, distribuição e comercialização de electricidade e à organização dos mercados de electricidade;
- Decreto-Lei n° 172/2006, de 23 de Agosto, que desenvolve os princípios gerais relativos à organização e ao funcionamento do SEN, regulamentando o diploma a trás referido.
- Üksused, mis toodavad elektrienergiat erikorra kohaselt vastavalt õigusaktidele „Decreto-Lei n° 189/88 de 27 de Maio, com a redacção dada pelos Decretos-Lei n° 168/99, de 18 de Maio, n° 313/95, de 24 de Novembro, n° 538/99, de 13 de Dezembro, n° 312/2001 e n° 313/2001, ambos de 10 de Dezembro”, „Decreto-Lei n° 339-C/2001, de 29 de Dezembro”, „Decreto-Lei n° 68/2002, de 25 de Março”, „Decreto-Lei n° 33-A/2005, de 16 de Fevereiro”, „Decreto-Lei n° 225/2007, de 31 de Maio” ja „Decreto-Lei n° 363/2007, de 2 Novembro”.

2. Elektrienergia ülekanne

Üksused, mis kannavad elektrienergiat üle vastavalt järgmistele õigusaktidele:

- Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro e do Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto.

3. Elektrienergia jaotus

- Üksused, mis jaotavad elektrienergiat vastavalt õigusaktidele „Decreto-Lei n°29/2006, de 15 de Fevereiro” ja „Decreto-lei n° 172/2006, de 23 de Agosto”.
- Üksused, mis jaotavad elektrienergiat vastavalt õigusaktidele „Decreto-Lei n° 184/95, de 27 de Julho, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n° 56/97, de 14 de Março e do Decreto-Lei n° 344-B/82, de 1 de Setembro, com a redacção dada pelos Decreto-Lei n° 297/86, de 19 de Setembro”, „Decreto-Lei n° 341/90, de 30 de Outubro” ja „Decreto-Lei n° 17/92, de 5 de Fevereiro”.

RUMEENIA

- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica-SA Bucureşti (Commercial Company for Electrical Power Production Hidroelectrica – SA Bucharest)
- Societatea Naţională "Nuclearelectrica" SA (Nuclearelectrica S.A. National Company)
- Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice şi Termice Termoelectrica SA (Commercial Company for Electrical Power and Thermal Energy Production Termoelectrica SA)

- S.C. Electrocentrale Deva S.A. (SC Power Stations Deva SA)
- S.C. Electrocentrale București S.A. (SC Power Stations Bucharest SA)
- S.C. Electrocentrale Galați SA (SC Power Stations Galați SA)
- S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA (SC Power Stations Termoelectrica SA)
- S.C. Complexul Energetic Craiova SA (Commercial Company Craiova Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Rovinari SA (Commercial Company Rovinari Energy Complex)
- S.C. Complexul Energetic Turceni SA (Commercial Company Turceni Energy Complex)
- Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica SA București
("Transelectrica" Romanian Power Grid Company)
- Societatea Comercială Electrica SA, București
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice
- "Electrica Distribuție Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice
- "Electrica Furnizare Muntenia Nord" S.A
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica Muntenia Sud
(Electrical Energy Distribution and Supply Branch Electrica Muntenia Sud)

- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
- "Electrica Distribuție Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Sud" S.A
- S.C. Filiala de Distribuție a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Distribution)
- "Electrica Distribuție Transilvania Nord" S.A
- S.C. Filiala de Furnizare a Energiei Electrice (Commercial Company for Electrical Energy Supply)
- "Electrica Furnizare Transilvania Nord" S.A
- Enel Energie
- Enel Distribuție Banat
- Enel Distribuție Dobrogea
- E.ON Moldova SA
- CEZ Distribuție

SLOVEENIA

Üksused, mis toodavad, kannavad üle või jaotavad elektrienergiat vastavalt õigusaktile „Energetski zakon” (Uradni list RS, 79/99):

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1613383	Borzen D.O.O.	1000	Ljubljana
5175348	Elektro Gorenjska D.D.	4000	Kranj
5223067	Elektro Celje D.D.	3000	Celje
5227992	Elektro Ljubljana D.D.	1000	Ljubljana
5229839	Elektro Primorska D.D.	5000	Nova Gorica
5231698	Elektro Maribor D.D.	2000	Maribor
5427223	Elektro - Slovenija D.O.O.	1000	Ljubljana
5226406	Javno Podjetje Energetika Ljubljana, D.O.O.	1000	Ljubljana
1946510	Infra D.O.O.	8290	Sevnica
2294389	Sodo Sistemski Operater Distribucijskega Omrežja Z Električno Energijo, D.O.O.	2000	Maribor
5045932	Egs-Ri D.O.O.	2000	Maribor

SLOVAKKIA

Üksused, mis tegelevad seaduse nr 656/2004 (seadustekogu) kohaselt välja antud tegevusloa alusel elektrienergia tootmise ja ülekandmisega põhivõrgu kaudu ning elektrienergia jaotamise ja elanikkonnale tarnimisega jaotusvõrgu kaudu.

Näiteks:

- Slovenské elektrárne, a.s.
- Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.
- Západoslovenská energetika, a.s.
- Stredoslovenská energetika, a.s.
- Východoslovenská energetika, a.s.

SOOME

Elektrienergiat tootvad omavalitsuste üksused ja riiklikud ettevõtjad ning üksused, mis vastutavad elektrienergia ülekande- ja jaotusvõrkude ning elektri ülekande ja elektrisüsteemide eest õigusakti „Sähkömarkkinalaki/elmarknadslagen (386/1995)” artiklite 4 või 16 kohaselt välja antud litsentsi alusel ja õigusakti „Laki vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista (349/2007)/lag om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007)” alusel.

ROOTSI

Üksused, mis kannavad üle või jaotavad elektrit õigusakti „Ellagen (1997:857)” alusel välja antud kontsessiooni alusel

ÜHENDKUNINGRIIK

- A person licensed under section 6 of the Electricity Act 1989
- A person licensed under Article 10(1) of the Electricity (Northern Ireland) Order 1992
- National Grid Electricity Transmission plc
- System Operation Northern Ireland Ltd
- Scottish & Southern Energy plc
- SPTransmission plc

III. LENNUJAAMARAJATISED

BELGIA

- Brussels International Airport Company
- Belgocontrol
- Luchthaven Antwerpen
- Internationale Luchthaven Oostende-Brugge
- Société Wallonne des Aéroports
- Brussels South Charleroi Airport
- Liège Airport

BULGAARIA

Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")

ДП "Ръководство на въздушното движение"

Ministrite nõukogu määratud üldkasutatavate tsiviillennujaamade käitajad vastavalt õigusakti „Закон на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972)” artikli 43 lõikele 3:

- "Летище София" ЕАД
- "Фрапорт Туин Стар Еърпорт Мениджмънт" АД
- "Летище Пловдив" ЕАД
- "Летище Русе" ЕООД
- "Летище Горна Оряховица" ЕАД

TŠENHI VABARIİK

Kõik hankijad, mis kasutavad konkreetset geograafilist piirkonda lennujaamade käitamiseks (riigihangete seaduse nr 137/2006 (seadustekogu) (muudetud redaktsioon) artikli 4 lõike 1 punkti i alusel).

Näiteks:

- Česká správa letišť, s.p.
- Letiště Karlovy Vary s.r.o.
- Letiště Ostrava, a.s.
- Správa Letiště Praha, s. p.

TAANI

Lennujaamad, mis tegutsevad tegevusloa alusel, mis on välja antud seaduse „Lov om luftfart” (vt 21. juuni 2007. aasta konsolideerimisseadus nr 731) § 55 lõike 1 alusel.

SAKSAMAA

Lennujaamad, nagu need on määratletud 19. juuni 1964. aasta õigusakti „Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung” artikli 38 lõike 2 punktis 1 (õigusakti on viimati muudetud 5. jaanuaril 2007).

EESTI

Üksused, mis tegutsevad riigihangete seaduse (RT I 21.2.2007, 15, 76) § 10 lõike 3 ja konkurentsiseaduse (RT I 2001, 56 332) § 14 alusel:

- AS Tallinna Lennujaam (Tallinn Airport Ltd);
- Tallinn Airport GH AS (Tallinn Airport GH Ltd).

IIRIMAA

- Airports of Dublin, Cork and Shannon managed by Aer Rianta – Irish Airports.
- Lennujaamad, mis tegutsevad avaliku kasutuse litsentsi alusel, mis on välja antud vastavalt õigusaktile „Irish Aviation Authority Act 1993” (muudetud seadusega „Air Navigation and Transport (Amendment) Act 1998”) ja kus lennukiga osutatakse graafiku alusel reisijate-, posti- või kaubaveoalaseid ühistransporditeenuseid.

KREEKA

- Ettevõtja „Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας” („ΥΠΑ”), mis tegutseb vastavalt seadusandlikule dekreedile nr 714/70, mida on muudetud seadusega nr 1340/83; ettevõtja struktuur on määratud kindlaks presidendidekreediga 56/89, hiljem muudetud.
- Ettevõtja „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών” Spatas, mis tegutseb vastavalt seadusandlikule dekreedile nr 2338/95 „Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, ‘ίδρυση της εταιρείας „Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.” έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις’)”.
Ενδεικτικά αναφέρονται οι ακόλουθοι κλάδοι δραστηριότητας:
- Ettevõtja „Φορείς Διαχείρισης”, vastavalt presidendidekreedile nr 158/02 „Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης” (Kreeka Ametlik Teataja A 137).

HISPANIA

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

PRANTSUSMAA

- Lennujaamad, mida haldavad riigile kuuluvad ettevõtjad „Code de l'aviation civile” artiklite L. 251-1, L. 260-1 ja L. 270-1 alusel.
- Lennujaamad, mis tegutsevad riigi antud kontsessiooni alusel vastavalt „Code de l'aviation civile” artiklile R.223-2.
- Lennujaamad, mis tegutsevad „Arrêté préfectoral portant autorisation d'occupation temporaire” alusel.
- Lennujaamad, mis on rajatud riigiasutuse poolt ja mida reguleeritakse „Code de l'aviation civile” artiklis L. 221-1 sätestatud konventsiooniga.
- Lennujaamad, mille vara on üle antud piirkondlikele või kohalikele omavalitsustele või nende ühendusele 13. augusti 2004. aasta seaduse „Loi n°2004-809 relative aux libertés et responsabilités locales”, eriti selle artikli 28 alusel:
 - Aéroport d'Ajaccio Campo-dell'Oro
 - Aéroport d'Avignon
 - Aéroport de Bastia-Poretta
 - Aéroport de Beauvais-Tillé
 - Aéroport de Bergerac-Roumanière

- Aéroport de Biarritz-Anglet-Bayonne
- Aéroport de Brest Bretagne
- Aéroport de Calvi-Sainte-Catherine
- Aéroport de Carcassonne en Pays Cathare
- Aéroport de Dinard-Pleurtuit-Saint-Malo
- Aéroport de Figari-Sud Corse
- Aéroport de Lille-Lesquin
- Aéroport de Metz-Nancy-Lorraine
- Aéroport de Pau-Pyrénées
- Aéroport de Perpignan-Rivesaltes
- Aéroport de Poitiers-Biard
- Aéroport de Rennes-Saint-Jacques

- Riigi omandis olevad tsiviillennujaamad, mille juhtimine on üle antud kaubandus- ja tööstuskojale (21. aprilli 2005. aasta seaduse „Loi n°2005-357 relative aux aéroports” artikkel 7 ja 23. veebruari 2007. aasta õigusakt „Décret n°2007-444 relatif aux aéroports appartenant à l'Etat”).
 - Aéroport de Marseille-Provence
 - Aéroport d'Aix-les-Milles et Marignane-Berre
 - Aéroport de Nice Côte-d'Azur et Cannes-Mandelieu
 - Aéroport de Strasbourg-Entzheim
 - Aéroport de Fort-de France-le Lamentin
 - Aéroport de Pointe-à-Pitre-le Raizet
 - Aéroport de Saint-Denis-Gillot
- Muud riigi omandis olevad tsiviillennujaamad, mille vara ei ole üle antud piirkondlikele ja kohalikele omavalitsustele 24. augusti 2005. aasta muudetud õigusakti „Décret n°2005-1070” alusel:
 - Aéroport de Saint-Pierre Pointe Blanche
 - Aéroport de Nantes Atlantique et Saint-Nazaire-Montoir
- „Aéroports de Paris” (20. aprilli 2005. aasta seadus nr 2005-357 ja 20. juuli 2005. aasta dekreet nr 2005-828).

ITAALIA

- Alates 1. jaanuarist 1996 on 25. novembri 1995. aasta õigusakti „Decreto Legislativo N°497 – relativo alla trasformazione dell’Azienda autonoma di assistenza al volo per il traffico aereo generale in ente pubblico economico, denominato ENAV, Ente nazionale di assistenza al volo” korduvalt arutatud ning nende arutelude tagajärjel muudeti see 21. detsembril 1996. aastal seaduseks „Legge N° 665”, mille alusel kujundati kõnealune hankija alates 1. jaanuarist 2001 ümber aktsiaseltsiks (S.p.A).
- Eriseadustega moodustatud juhtimisüksused.
- Üksused, mis haldavad lennujaamarajatisi vastavalt kontsessioonile, mis on antud 30. märtsi 1942. aasta kuningliku dekreediga nr 327 „Codice della navigazione” artikli 694 alusel.
- Lennujaamaüksused, sealhulgas juhtimisettevõttjad „SEA” (Milano) ja „ADR” (Fiumicino).

KÜPROS

LÄTI

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme" (State public limited liability company "Latvijas gaisa satiksme")
- Valsts akciju sabiedrība "Starptautiskā lidosta 'Rīga'" (State public limited liability company "International airport 'Rīga'")
- SIA "Aviasabiedrība 'Liepāja'" (Aviocompany Liepāja Ltd.).

LEEDU

- State Enterprise Vilnius International Airport
- State Enterprise Kaunas Airport
- State Enterprise Palanga International Airport
- State Enterprise "Oro navigacija"
- Municipal Enterprise "Šiaulių oro uostas"
- Muud üksused kooskõlas Leedu Vabariigi riigihankeseaduse (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006) artikli 70 lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetega ning mis tegutsevad lennujaamaseadmete sektoris kooskõlas Leedu Vabariigi lennunduseadusega (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 94-2918, 2000).

LUKSEMBURG

- Aéroport du Findel.

UNGARI

- Lennujaamad, mis tegutsevad vastavalt õigusakti „2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről” artiklitele 162–163 ja õigusaktile „1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről”.
- Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér, mida haldab „Budapest Airport Rt.” vastavalt õigusaktidele „1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről” ja „83/2006. (XII. 13.) GKM rendelet a légiforgalmi irányító szolgálatot ellátó és a légiforgalmi szakszemélyzet kérését végző szervezetről”.

MALTA

- L-Ajruport Internazzjonali ta" Malta (Malta International Airport)

MADALMAAD

Lennujaamad, mis tegutsevad „Luchtvaartwet” artikli 18 ja järgnevale artiklite alusel. Näiteks:

- Luchthaven Schiphol

AUSTRIA

- Üksused, mis on saanud tegevusloa lennujaamateenuste pakkumiseks muudetud seaduse „Luftfahrtgesetz, BGBl.” nr 253/1957 alusel.

POOLA

- Riigiettevõtja „Porty Lotnicze”, mis tegutseb õigusakti „Ustawa z dnia 23 października 1987 r. o przedsiębiorstwie państwowym „Porty Lotnicze” ” alusel.
- Port Lotniczy Bydgoszcz S.A.
- Port Lotniczy Gdańsk Sp. z o.o.
- Górnośląskie Towarzystwo Lotnicze S.A. Międzynarodowy Port Lotniczy Katowice
- Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków - Balice Sp. z o.o
- Lotnisko Łódź Lublinek Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Poznań - Ławica Sp. z o.o.
- Port Lotniczy Szczecin - Goleniów Sp. z o. o.
- Port Lotniczy Wrocław S.A.
- Port Lotniczy im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Port Lotniczy Rzeszów - Jasionka
- Porty Lotnicze "Mazury- Szczytno" Sp. z o. o. w Szczytnie
- Port Lotniczy Zielona Góra - Babimost

PORTUGAL

- ANA – Aeroportos de Portugal, S.A., set up pursuant to Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- NAV – Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., set up pursuant to Decreto-Lei No 404/98 do 18 de Dezembro 1998.
- ANAM – Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., set up pursuant to Decreto-Lei No 453/91 do 11 de Dezembro 1991.

RUMEENIA

- Compania Națională "Aeroporturi București" SA (National Company "Bucharest Airports S.A.")
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Mihail Kogălniceanu-Constanța" (National Company "International Airport Mihail Kogălniceanu-Constanța" S.A.)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Timișoara-Traian Vuia"-SA (National Company International "International Airport Timișoara-Traian Vuia"-S.A.)
- Regia Autonomă "Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian ROMAT SA" (Autonomous Public Service Undertaking "Romanian Air Traffic Services Administration ROMAT S.A.")

- Aeroporturile aflate în subordinea Consiliilor Locale (Airports under Local Councils' subordination)
- SC Aeroportul Arad SA (Arad Airport S.A. Commercial Company)
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Public Service Undertaking Bacău Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Public Service Undertaking Baia Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj Napoca (Autonomous Public Service Undertaking Cluj Napoca Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Internațional Craiova (Autonomous Public Service Undertaking International Craiova Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomous Public Service Undertaking Iași Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Public Service Undertaking Oradea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Public Service Undertaking Satu-Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Public Service Undertaking Sibiu Airport)

- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Public Service Undertaking Suceava Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureş (Autonomous Public Service Undertaking Târgu Mureş Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Public Service Undertaking Tulcea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeş

SLOVEENIA

Avalikud tsiviillennujaamad, mis tegutsevad õigusakti „Zakon o letalstvu (Uradni list RS, 18/01)” alusel.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1589423	Letalski Center Cerklje Ob Krki	8263	Cerklje Ob Krki
1913301	Kontrola Zračnega Prometa D.O.O.	1000	Ljubljana
5142768	Aerodrom Ljubljana D.D.	4210	Brnik-Aerodrom
5500494	Aerodrom Portorož, D.O.O.	6333	Sečovelje – Sicciole

SLOVAKKIA

Üksused, mis käitavad lennujaamu riigiasutuse antud nõusoleku alusel ja üksused, mis osutavad õhu kaudu osutatavaid telekommunikatsiooniteenuseid vastavalt seadusele nr 143/1998 (seadustekogu), mida on muudetud seadustega 57/2001 (seadustekogu), 37/2002 (seadustekogu), 136/2004 (seadustekogu) ja 544/2004 (seadustekogu).

Näiteks:

- Letisko M.R.Štefánika, a.s., Bratislava
- Letisko Poprad – Tatry, a.s.
- Letisko Košice, a.s.

SOOME

Lennujaamad, mida haldab „Ilmailulaitos Finavia/Luftfartsverket Finavia” või munitsipaal- või riiklik ettevõtja seaduste „Ilmailulaki/luftfartslagen (1242/2005)” ja „Laki Ilmailulaitoksesta/lag om Luftfartsverket (1245/2005)” alusel.

ROOTSI

- Riigile kuuluvad ja riigi poolt hallatavad lennujaamad seaduse „Luftfartslagen (1957:297)” alusel.
- Eraomandis olevad ja eraomanike hallatavad lennujaamad, mis tegutsevad tegevuslitsentsi alusel, kui see litsents vastab direktiivi artikli 2 lõike 3 kriteeriumidele.

ÜHENDKUNINGRIIK

- Kohalik omavalitsus, mis kasutab geograafilist piirkonda lennujaama- ja muude terminaliteenuste pakkumiseks lennuettevõtjatele
- Lennujaamaoperaator õigusakti „Airports Act 1986” tähenduses, kes haldab lennujaama kõnealuse seaduse IV osas esitatud majanduslike eeskirjade alusel.
- Highland and Islands Airports Limited
- An airport operator within the meaning of the Airports (Northern Ireland) Order 1994
- BAA Ltd.

IV. MERE- VÕI SISEVEESADAMAD VÕI MUUD TERMINALIRAJATISED

BELGIA

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Waterwegen en Zeekanaal
- De Scheepvaart

BULGAARIA

ДП "Пристанищна инфраструктура"

Üksused, mis kasutavad eri- või ainuõiguste alusel sadamaid või osa neist riikliku tähtsusega ühistranspordiks, mis on loetletud seaduse „Закон за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България” (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) artikli 103a lisas nr 1:

- "Пристанище Варна" ЕАД
- "Порт Балчик" АД
- "БМ Порт" АД
- "Пристанище Бургас" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Русе" ЕАД
- "Пристанищен комплекс – Лом" ЕАД
- "Пристанище Видин" ЕООД
- "Драгажен флот – Истър" АД
- "Дунавски индустриален парк" АД

Üksused, mis kasutavad eri- või ainuõiguste alusel sadamaid või osa neist piirkondliku tähtsusega ühistranspordiks, mis on loetletud seaduse „Закон за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България” (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) artikli 103a lisas nr 2:

- "Фиш Порт" АД
- Кораборемонтен завод "Порт - Бургас" АД
- "Либърти металс груп" АД
- "Трансстрой – Бургас" АД
- "Одесос ПБМ" АД
- "Поддържане чистотата на морските води" АД
- "Поларис 8" ООД
- "Лесил" АД
- "Ромпетрол – България" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД
- "Свободна зона – Русе" ЕАД
- "Дунавски драгажен флот" – АД
- "Нарен" ООД

- "ТЕЦ Свилоза" АД
- НЕК ЕАД – клон "АЕЦ – Белење"
- "Нафтекс Петрол" ЕООД
- "Фериботен комплекс" АД
- "Дунавски драгажен флот Дуним" АД
- "ОМВ България" ЕООД
- СО МАТ АД – клон Видин
- "Свободна зона – Видин" ЕАД
- "Дунавски драгажен флот Видин"
- "Дунав турс" АД
- "Меком" ООД
- "Дубъл Ве Ко" ЕООД

TŠEHHI VABARIIK

Kõik võrgustiku sektori hankijad, mis kasutavad konkreetset geograafilist piirkonda eesmärgiga osutada meresadama- või siseveesadama teenuseid või muid terminaliteenuseid vedajatele, mis osutavad õhu-, mere- või siseveeveo teenuseid (riigihangete seaduse nr 137/2006 (seadustekogu) (muudetud redaktsioon) artikli 4 lõike 1 punkti i alusel).

Näiteks:

- České přístavy, a.s.

TAANI

- Sadamad, nagu on määratletud seaduse „Lov om havne” § -s 1, vt 28. mai 1999. aasta seadus nr 326.

SAKSAMAA

- Täielikult või osaliselt territoriaalsete omavalitsuste (Länder, Kreise, Gemeinden) omandis olevad meresadamad.
- Siseveesadamad, mille suhtes liidumaade õigusakti „Wassergesetze” alusel kohaldatakse õigusakti „Hafenordnung”

EESTI

Üksused, mis tegutsevad riigihangete seaduse (RT I 21.2.2007, 15, 76) § 10 lõike 3 ja konkurentsiseaduse (RT I 2001, 56 332) § 14 alusel:

- AS Saarte Liinid;
- AS Tallinna Sadam

IIRIMAA

Sadamad, mis tegutsevad õigusakti „Harbours Acts 1946 to 2000” alusel

Sadam „Rosslare Harbour”, mis tegutseb õigusakti „Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Act 1899” alusel

KREEKA

- "Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία" ("O.Λ.B. A.E."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("O.Λ.E. A.E."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία" ("O.Λ.ΗΓ. A.E."), pursuant to Law No 2932/01.

- "Όργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Η. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Κ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Λ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- "Όργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ρ. Α.Ε."), pursuant to Law No 2932/01.
- (Sadamavaldajad)
- Muud sadamad, Δημοτικά και Νομαρχιακά Ταμεία (munitsipaalsadamad ja prefektuurisadamad), mis on reguleeritud presidendi dekreediga nr 649/1977, seadusega 2987/02, presidendi dekreediga 362/97 ja seadusega 2738/99.

HISPAANIA

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería – Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva

- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Muud Andaluusia, Astuuria, Baleaaride, Kanaari saarte, Kantaabria, Kataloonia, Galicia, Murcia, Baskimaa ja Valencia Comunidades Autónomas sadamate valdajad.

PRANTSUSMAA

- „Port autonome de Paris”, mis on asutatud 24. oktoobri 1968. aasta seadusega „Loi no 68–917 relative au port autonome de Paris”.
- „Port autonome de Strasbourg”, mis on asutatud 20. mai 1923. aasta õigusaktiga „Convention entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port”, mis on kinnitatud 26. aprilli 1924. aasta seadusega.
- „Ports autonomes”, mis tegutsevad „Code des ports maritimes” artiklite L 111-1 ja järgmiste alusel ja mis on juriidilised isikud.
 - Port autonome de Bordeaux
 - Port autonome de Dunkerque
 - Port autonome de La Rochelle
 - Port autonome du Havre
 - Port autonome de Marseille
 - Port autonome de Nantes-Saint-Nazaire
 - Port autonome de Pointe-à-Pitre
 - Port autonome de Rouen

- Riigile kuuluvad sadamad, mis ei ole juriidilised isikud (20. märtsi 2006. aasta õigusakt „Décret n°2006-330 fixant la liste des ports des départements d'outre-mer exclus du transfert prévu à l'article 30 de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales”) ja mida haldavad kohalikud kaubandus- ja tööstuskojad:
 - Port de Fort de France (Martinique)
 - Port de Dégrad des Cannes (Guyane)
 - Port-Réunion (île de la Réunion)
 - Ports de Saint-Pierre et Miquelon
- Sadamad, mis ei ole juriidilised isikud, mille vara on üle antud piirkondlikele või kohalikele omavalitsustele ja mida haldavad kohalikud kaubandus- ja tööstuskojad (13. augusti 2004. aasta õigusakti „Loi n°2004-809 04 relative aux libertés et responsabilités locales” artikkel 30; õigusakti on muudetud 30. detsembri 2006. aasta õigusaktiga „Loi n°2006-1771”):
 - Port de Calais
 - Port de Boulogne-sur-Mer
 - Port de Nice
 - Port de Bastia
 - Port de Sète

- Port de Lorient
- Port de Cannes
- Port de Villefranche-sur-Mer
- „Voies navigables de France”, riigiasutus 29. detsembri 1990. aasta õigusakti „Loi n°90-1168” (muudetud redaktsioon) artikli 124 alusel.

ITAALIA

- Riiklikud sadamad („Porti statali”) ja muud sadamad, mida haldab „Capitaneria di Porto” vastavalt 30. märtsi 1942. aasta seadusele „Codice della navigazione, Regio Decreto N°327”.
- Autonoomsed sadamad („enti portuali”), mis on asutatud 30. märtsi 1942. aasta seaduse „Codice della navigazione, Regio Decreto N°327” artiklis 19 sätestatud eriseaduste alusel.

KÜPROS

Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, mis on asutatud seadusega περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

LĀTI

Asutused, mis haldavad sadamaid vastavalt seadusele „Likums par ostām”:

- Rīgas brīvostas pārvalde
- Ventspils brīvostas pārvalde
- Liepājas speciālas ekonomiskās zona pārvalde
- Salacgrīvas ostas pārvalde
- Skultes ostas pārvalde
- Lielupes ostas pārvalde
- Engures ostas pārvalde
- Mērsraga ostas pārvalde
- Pāvilostas ostas pārvalde
- Rojas ostas pārvalde

Muud asutused, mis teevad oste seaduse „Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likums” alusel ja mis haldavad sadamaid kooskōlas seadusega „Likumu par ostām”.

LEEDU

- Riiklik ettevõtja „Klaipėda State Sea Port Administration”, mis tegutseb kooskõlas Leedu Vabariigi Klaipėda riikliku sadamaametit käsitleva seadusega (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne nr 53–1245, 1996);
- Riiklik ettevõtja „Vidaus vandens kelių direkcija”, mis tegutseb kooskõlas Leedu Vabariigi siseveetranspordi eeskirjaga (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne nr 105-2393, 1996);
- Muud üksused kooskõlas Leedu Vabariigi riigihankeseaduse (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006) artikli 70 lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetega ning tegutsevad meresadamate või siseveesadamate sektoris kooskõlas Leedu Vabariigi siseveetranspordi eeskirjaga.

LUKSEMBURG

- „Port de Mertert”, mis on asutatud ja tegutseb 22. juuli 1963. aasta õigusakti „Loi relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle” (muudetud redaktsioon) alusel.

UNGARI

- Sadamad, mis tegutsevad õigusakti „2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről” artiklite 162–163 ja õigusakti „2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről” alusel.

MALTA

- L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Malta Maritime Authority)

MADALMAAD

Hankijad meresadama- või siseveesadama või muu terminalivarustuse valdkonnas. Näiteks:

- Havenbedrijf Rotterdam

AUSTRIA

- Siseveesadamad, mis kuuluvad täielikult või osaliselt liidumaadele ja/või kogukondadele.

POOLA

Üksused, mis on asutatud õigusakti „Ustawa z dnia 20 grudnia 1996 r. o portach i przystaniach morskich” alusel, muu hulgas:

- Zarząd Morskiego Portu Gdańsk S.A.
- Zarząd Morskiego Portu Gdynia S.A.
- Zarząd Portów Morskich Szczecin i Świnoujście S.A.
- Zarząd Portu Morskiego Darłowo Sp. z o.o.
- Zarząd Portu Morskiego Elbląg Sp. z o.o.

- Zarząd Portu Morskiego Kołobrzeg Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Państwowe Polska Żegluga Morska

PORTUGAL

- APDL – Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 335/98 do 3 de Novembro 1998.
- APL – Administração do Porto de Lisboa, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 336/98 of do 3 de Novembro 1998.
- APS – Administração do Porto de Sines, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 337/98 do 3 de Novembro 1998.
- APSS – Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 338/98 do 3 de Novembro 1998.
- APA – Administração do Porto de Aveiro, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 339/98 do 3 de Novembro 1998.
- Instituto Portuário dos Transportes Marítimos, I.P. (IPTM, I.P.), pursuant to Decreto-Lei No 146/2007, do 27 de Abril 2007.

RUMEENIA

- Compania Națională "Administrația Porturilor Maritime" SA Constanța
- Compania Națională "Administrația Canalelor Navigabile SA"
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale "RADIONAV" SA
- Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime"
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Fluviale" SA
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele

SLOVEENIA

Osaliselt vői täielikult riigile kuuluvad meresadamad, mis osutavad avalikke majandusteenuseid seaduse „Pomorski Zakonik (Uradni list RS, 56/99)” alusel.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5144353	LUKA KOPER D.D.	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5655170	Sirio d.o.o.	6000	KOPER

SLOVAKKIA

Üksused, mis käitavad avalikkusele suletuid siseveesadamaid jõevee teenuste pakkumiseks vedajate poolt, kellel on riigiasutuse antud nõusolek, või riigiasutuse asutatud üksused, mis käitavad avalikke jõesadamaid vastavalt seadusele nr 338/2000 (seadustekogu), mida on muudetud seadustega nr 57/2001 (seadustekogu) ja 580/2003 (seadustekogu).

SOOME

- Sadamad, mis tegutsevad seaduse „Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista/
- lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976)” alusel, ja sadamad, mis on asutatud seaduse „Laki yksityisistä yleisistä satamista/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994)” artikli 3 kohaselt välja antud litsentsi alusel.
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal.

ROOTSI

Sadamad ja terminaliteenindus õigusaktide „Lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn” ja „Förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal” alusel

ÜHENDKUNINGRIIK

- Kohalik omavalitsus, mis kasutab geograafilist piirkonda mere- või siseveesadama teenuste või muude terminaliteenuste pakkumiseks mere- või siseveetranspordile.
- Sadamavalitsus seaduse „Harbours Act 1964” artikli 57 tähenduses.
- British Waterways Board
- Sadamavalitsus, nagu see on määratletud seaduse „Harbours Act (Northern Ireland) 1970” artikli 38 lõikes 1.

V. LINNARONGI-, TRAMMI-, TROLLIBUSSI- VÕI BUSSITEENUSTE VALDKONNA
VÕRGUSTIKU SEKTORI HANKIJAD

BELGIA

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés d'exploitation (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut) / Société régionale wallonne du Transport en haar exploitatiemaatschappijen (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Eraettevõtjad, millel on eri- või ainuõigused

BULGAARIA

- "Метрополитен" ЕАД, София
- "Столичен електротранспорт" ЕАД, София
- "Столичен автотранспорт" ЕАД, София
- "Бургасбус" ЕООД, Бургас
- "Градски транспорт" ЕАД, Варна
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Враца
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД, Габрово
- "Автобусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Добрич
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Пазарджик
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Перник
- "Автобусни превози" ЕАД, Плевен
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Плевен
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД, Пловдив
- "Градски транспорт" ЕООД, Русе
- "Пътнически превози" ЕАД, Сливен
- "Автобусни превози" ЕООД, Стара Загора
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД, Хасково

TŠEHHI VABARIIK

Kõik hankijad, kes osutavad teenuseid linnarongi-, trammi-, trollibussi- või bussiteenuste sektoris riigihangete seaduse nr 137/2006 (seadustekogu) (muudetud redaktsioon) artikli 4 lõike 1 punkti f alusel.

Näiteks:

- Dopravní podnik hl.m. Prahy ,akciová společnost
- Dopravní podnik města Brna, a.s.
- Dopravní podnik Ostrava a.s.
- Plzeňské městské dopravní podniky, a.s.
- Dopravní podnik města Olomouce, a.s.

TAANI

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale bussiteenuseid (tavaline regulaarne teenindus) tegevusloa alusel, mis on antud vastavalt seadusele „Lov om buskørsel” (vt 19. veebruari 2003 konsolideerimisseadus nr. 107).
- Metroselskabet I/S

SAKSAMAA

Ettevõtjad, mis osutavad elanikkonnale lähitransporditeenust tegevusloa alusel vastavalt 21. märtsi 1961. aasta seadusele „Personenbeförderungsgesetz”, mida on viimati muudetud 31. oktoobril 2006.

EESTI

- Üksused, mis tegutsevad riigihangete seaduse (RT I 21.2.2007, 15, 76) artikli 10 lõike 3 ja konkurentsiseaduse (RT I 2001, 56 332) artikli 14 alusel.
- AS Tallinna Autobussikoondis;
- AS Tallinna Trammi- ja Trollibussikoondis;
- Narva Bussiveod AS.

IIRIMAA

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid muudetud „Road Transport Act 1932” alusel.

KREEKA

- "Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε." ("Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Trolley Buses S.A.), established and operating pursuant to Legislative Decree No 768/1970 (A'273), Law No 588/1977 (A'148) and Law No 2669/1998 (A'283).
- "Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών – Πειραιώς" ("Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.") (Athens-Piraeus Electric Railways), established and operating pursuant to Laws Nos 352/1976 (A' 147) and 2669/1998 (A'283)

- "Όργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε." ("Ο.Α.ΣΑ. Α.Ε.") (Athens Urban Transport Organization S.A.), established and operating pursuant to Laws Nos 2175/1993 (Α'211) and 2669/1998 (Α'283)
- "Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε." ("Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε."), (Company of Thermal Buses S.A.) established and operating pursuant to Laws Nos 2175/1993 (Α'211) and 2669/1998 (Α'283).
- "Αττικό Μετρό Α.Ε." (Attiko Metro S.A.), established and operating pursuant to Law No 1955/1991
- "Όργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης" ("Ο.Α.Σ.Θ."), established and operating pursuant to Decree No 3721/1957, Legislative Decree No 716/1970 and Laws Nos 866/79 and 2898/2001 (Α'71).
- "Κοινό Ταμείο Είσπραξης Λεωφορείων" ("Κ.Τ.Ε.Λ."), operating pursuant to Law No 2963/2001 (Α'268).
- "Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω", otherwise known as "ΡΟΔΑ" and "ΔΕΑΣ ΚΩ" respectively, operating pursuant to Law No 2963/2001 (Α'268).

HISPAANIA

- Üksused, mis osutavad linnatransporditeenuseid õigusakti „Ley 7/1985 Reguladora de las Bases de Régimen Local of 2 April 1985; Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local” ja vajaduse korral asjaomaste piirkondlike õigusaktide alusel.
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale bussitransporditeenuseid vastavalt õigusakti „Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres” ajutise sätte nr 3 alusel.

Näited:

- Empresa Municipal de Transportes de Madrid
- Empresa Municipal de Transportes de Málaga
- Empresa Municipal de Transportes Urbanos de Palma de Mallorca
- Empresa Municipal de Transportes Públicos de Tarragona
- Empresa Municipal de Transportes de Valencia
- Transporte Urbano de Sevilla, S.A.M. (TUSSAM)
- Transporte Urbano de Zaragoza, S.A. (TUZSA)
- Entitat Metropolitana de Transport - AMB
- Eusko Trenbideak, s.a.

- Ferrocarril Metropolità de Barcelona, sa
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana
- Consorcio de Transportes de Mallorca
- Metro de Madrid
- Metro de Málaga, S.A.,
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (Renfe)

PRANTSUSMAA

- Üksused, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid 30. detsembri 1982. aasta seaduse „Loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153” artikli 7-II alusel.
- Régie des transports de Marseille
- RDT 13 Régie départementale des transports des Bouches du Rhône
- Régie départementale des transports du Jura
- RDTHV Régie départementale des transports de la Haute-Vienne

- „Régie autonome des transports parisiens”, „Société nationale des chemins de fer français” ja muud üksused, mis osutavad transporditeenuseid tegevusloa alusel, mille on välja andnud „Syndicat des transports d'Ile-de-France” 7. jaanuari 1959. aasta korraldusega nr 59-151 (muudetud redaktsioon) ja selle rakendusdekreetidega seoses reisijate transpordi korraldamisega Ile-de-France'i piirkonnas.
- Réseau ferré de France, State-owned company set up by Law n°97-135 of 13 February 1997
- Piirkondlikud või kohalikud omavalitsused või nende ühendused, kes korraldavad transporti (näiteks „Communauté urbaine de Lyon”).

ITAALIA

Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad elanikkonnale raudtee-, automaatsüsteemi-, trammi-, trollibussi- või bussitransporditeenuseid või juhivad asjaomaseid infrastruktuure riigi, piirkondlikul või kohalikul tasandil

Nende hulka kuuluvad näiteks:

- Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad ühistransporditeenuseid tegevusloa alusel, mis on välja antud vastavalt transpordiministri 1. detsembri 2006. aasta dekreedile nr 316 „Regolamento recante riordino dei servizi automobilistici interregionali di competenza statale”.

- Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid vastavalt 15. oktoobri 1925. aasta õigusakti „Regio Decreto N° 2578 – Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province” artikli 1 lõigetele 4 või 15
- Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid vastavalt 19. novembri 1997. aasta õigusaktile „Decreto Legislativo N°422 — Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale” ja 15. märtsi 1997. aasta õigusakti „Legge N°59” (muudetud 20. septembri 1999. aasta õigusaktiga „Decreto Legislativo N° 400” ja 1. augusti 2002. aasta õigusakti „Legge N°166” artikliga 45) artikli 4 lõikes 4 sätestatud tingimustele.
- Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid vastavalt kohaliku omavalitsuse struktuuri käsitlevate seaduste konsolideeritud tekstidele, mis on kinnitatud 18. augusti 2000. aasta seadusega nr 267, mida on muudetud 28. detsembri 2001. aasta seaduse nr 448 artikliga 35.
- Üksused ja ettevõtjad, mis tegutsevad kontsessiooni alusel vastavalt 9. mai 1912. aasta kuningliku dekreediga nr 1447 (millega kinnitati seaduste „Le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili” konsolideeritud tekstid) artiklitele 242 või 256.

- Üksused, ettevõtjad ja kohalikud omavalitsused, mis tegutsevad kontsessiooni alusel vastavalt 4. juuni 1949. aasta seaduse nr 410 „Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione” artiklile 4.
- Üksused ja ettevõtjad, mis tegutsevad kontsessiooni alusel, mis on antud 2. augusti 1952. aasta seaduse nr 1221 „Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione” artikli 14 alusel.

KÜPROS

LÄTI

Avalik-õiguslikud ja eraõiguslikud üksused, mis osutavad reisijate bussi-, trollibussi- ja/või trammiveoteenust vähemalt järgmistes linnades: Riia, Jurmala Liepaja, Daugavpils, Jelgava, Rezekne ja Ventspils

LEEDU

- Akcinė bendrovė "Autrolis"
- Uždaroji akcinė bendrovė "Vilniaus autobusai"
- Uždaroji akcinė bendrovė "Kauno autobusai"
- Uždaroji akcinė bendrovė "Vilniaus troleibusai"
- Muud üksused kooskõlas Leedu Vabariigi riigihankeseaduse (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006) artikli 70 lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetega ning tegutsevad linnarongi-, trammi-, trollibussi- või bussiteenuste sektoris kooskõlas Leedu Vabariigi maanteetranspordi eeskirjaga (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 119-2772, 1996).

LUKSEMBURG

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg.
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).
- Bussiteenindustevõtjad, mis tegutsevad 3. veebruari 1978. aasta õigusakti „Règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées” alusel.

UNGARI

- Üksused, mis osutavad elanikkonnale regulaarseid lähi- ja kaugliini bussiveoteenuseid õigusakti „2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről and 1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről” artiklite 162–163 alusel.
- Üksused, mis osutavad riigisisest reisijate rongiveoteenust õigusakti „2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről and 2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről” artiklite 162–163 alusel.

MALTA

- L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Malta Transport Authority)

MADALMAAD

Üksused, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid õigusakti „Wet Personenvervoer” II peatüki (Openbaar Vervoer) alusel. Näiteks:

- RET (Rotterdam)
- HTM (Den Haag)
- GVB (Amsterdam)

AUSTRIA

- Üksused, millel on tegevusluba transporditeenuste osutamiseks seaduse „Eisenbahngesetz, BGBl. No 60/1957” (muudetud redaktsioon) või seaduse „Kraftfahr liniengesetz, BGBl. I No 203/1999” (muudetud redaktsioon) alusel.

POOLA

- Üksused, mis osutavad linnarongiteenuseid ja tegutsevad õigusakti „Ustawa z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym” kohaselt välja antud kontsessiooni alusel.
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale linnasiseseid bussiteenuseid ja tegutsevad õigusakti „Ustawa z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym” kohaselt välja antud tegevusloa alusel ja üksused, kes osutavad elanikkonnale linnatransporditeenuseid,

muu hulgas:

- Komunalne Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o, Białystok
- Komunalny Zakład Komunikacyjny Sp. z o.o Białystok
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o Grudziądz
- Miejski Zakład Komunikacji Sp. z o.o w Zamościu
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne - Łódź Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. Lublin
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne S.A., Kraków

- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne SA., Wrocław
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Częstochowa
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Gniezno
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Olsztyn
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Radomsko
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o., Wałbrzych
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Poznaniu Sp. z o.o.
- Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o. o. w Świdnicy
- Miejskie Zakłady Komunikacyjne Sp. z o.o, Bydgoszcz
- Miejskie Zakłady Autobusowe Sp. z o.o., Warszawa
- Opolskie Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A. w Opolu
- Polbus - PKS Sp. z o.o., Wrocław
- Polskie Koleje Linowe Sp. z o.o Zakopane
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o., Gliwice
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Miejskiej Sp. z o.o. w Sosnowcu
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Leszno Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Kłodzko
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej S.A., Katowice

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Brodnicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dzierżoniowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kluczborku Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krośnie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Raciborzu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Rzeszowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Strzelcach Opolskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Wieluń Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kamiennej Górze Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bielsku Białej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Przewozu Towarów Powszechnej Komunikacji Samochodowej S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bolesławcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mińsku Mazowieckim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Siedlcach S.A.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej "SOKOŁÓW" w Sokołowie Podlaskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Garwolinie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lubaniu Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Łukowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wadowicach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Staszowie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Krakowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Dębicy S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zawierciu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Żyrardowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Pszczynie Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Płocku S.A.
- Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe "Transgór" Sp. z.o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Stalowej Woli S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jarosławiu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ciechanowie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Mławie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nysie Sp. z.o.o.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrowcu Świętokrzyskim S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Kielcach S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Końskich S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Jędrzejowie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Oławie Spółka Akcyjna
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Wałbrzychu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Busku Zdroju S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Ostrołęce S.A.
- Tramwaje Śląskie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Olkuszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Przasnyszu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Nowym Sączu S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Radomsko Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Myszkowie Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Lublińcu Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Głubczycach Sp. z o.o.
- PKS w Suwałkach S.A.

- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Koninie S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Turku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- PKS Nowa Sól Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Zielona Góra Sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o, w Przemyśle
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Koło
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Biłgoraj
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Częstochowa S.A.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Gdańsk
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Kalisz
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Konin
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Nowy Dwór Mazowiecki
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Starogard Gdański
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Toruń
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej, Warszawa
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Białymstoku S.A.
- Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Cieszynie Sp, z.o.o.

- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Gnieźnie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Krasnymstawie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Olsztynie
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Ostrowie Wlkp.
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Poznaniu
- Przedsiębiorstwo Państwowej Komunikacji Samochodowej w Zgorzelcu Sp. z o.o.
- Szczecińsko-Polickie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne Sp. z o.o.
- Tramwaje Śląskie S.A., Katowice
- Tramwaje Warszawskie Sp. z o.o.
- Zakład Komunikacji Miejskiej w Gdańsku Sp. z o.o.

PORTUGAL

- Metropolitano de Lisboa, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 439/78 do 30 de Dezembro de 1978
- Kohalikud omavalitsused, kohaliku omavalitsuse teenistused ja kohaliku omavalitsuse ettevõtjad 18. augusti 1998. aasta seaduse nr 58/98 kohaselt, mis osutavad transporditeenuseid 14. septembri 1999. aasta seaduse nr 159/99 alusel.
- Riigiasutused ja riigi osalusega ettevõtjad, mis osutavad raudteeteenuseid 17. märtsi 1990. aasta seaduse nr 10/90 alusel.
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid 31. detsembri 1948. aasta dekreeidi nr 37272 „Regulamento de Transportes em Automóveis” artikli 98 alusel.
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid 21. detsembri 1973. aasta seaduse nr 688/73 alusel.
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale transporditeenuseid 31. detsembri 1950. aasta seaduse nr 38144/31 alusel.
- „Metro do Porto, S.A.” vastavalt õigusaktile „Decreto-Lei No 394-A/98 do 15 de Dezembro 1998”, mida on muudetud õigusaktiga „Decreto-Lei No 261/2001 do 26 September 2001”.
- „Normetro, S.A.” vastavalt 15. detsembri 1998. aasta õigusaktile „Decreto-Lei No 394-A/98”, mida on muudetud õigusaktiga „Decreto-Lei No 261/2001 do 26 de Setembro 2001”.

- „Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A.” õigusakti „Decreto-Lei No 24/95 do 8 de Fevereiro 1995” alusel.
- „Metro do Mondego, S.A.” õigusakti „Decreto-Lei No 10/2002 do 24 de Janeiro 2002” alusel.
- „Metro Transportes do Sul, S.A.” õigusakti „Decreto-Lei No 337/99 do 24 de Agosto 1999” alusel.
- Kohalikud omavalitsused ja nende ettevõtjad, mis osutavad transporditeenuseid 14. septembri 1999. aasta seaduse nr 159/99 alusel.

RUMEENIA

- S.C. de Transport cu Metroul Bucureşti – "Metrorex" SA (Bucharest Subway Transport Commercial Company "METROREX S.A.")
- Regii Autonome Locale de Transport Urban de Călători (Local Autonomous Public Service Undertakings for Urban Passenger Transport)

SLOVEENIA

Ettevõtjad, mis osutavad bussitransporditeenuseid linnades õigusakti „Zakon o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99)” alusel.

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
1540564	AVTOBUSNI PREVOZI RIŽANA D.O.O. Dekani	6271	DEKANI
5065011	AVTOBUSNI PROMET Murska Sobota D.D.	9000	MURSKA SOBOTA
5097053	Alpetour Potovalna Agencija	4000	Kranj
5097061	ALPETOUR, Špedicija In Transport, D.D. Škofja Loka	4220	ŠKOFJA LOKA
5107717	INTEGRAL BREBUS Brežice D.O.O.	8250	BREŽICE
5143233	IZLETNIK CELJE D.D. Prometno In Turistično Podjetje Celje	3000	CELJE
5143373	AVRIGO DRUŽBA ZA AVTOBUSNI PROMET IN TURIZEM D.D. NOVA GORICA	5000	NOVA GORICA
5222966	JAVNO PODJETJE LJUBLJANSKI POTNIŠKI PROMET D.O.O.	1000	LJUBLJANA
5263433	CERTUS AVTOBUSNI PROMET MARIBOR D.D.	2000	MARIBOR
5352657	I & I - Avtobusni Prevozi D.D. Koper	6000	KOPER - CAPODISTRIA
5357845	Meteor Cerklje	4207	Cerklje
5410711	KORATUR Avtobusni Promet In Turizem D.D. Prevalje	2391	PREVALJE
5465486	INTEGRAL, Avto. Promet Tržič, D.D.	4290	TRŽIČ
5544378	KAM-BUS Družba Za Prevoz Potnikov, Turizem In Vzdrževanje Vozil, D.D. Kamnik	1241	KAMNIK
5880190	MPOV Storitve In Trgovina D.O.O. Vinica	8344	VINICA

SLOVAKKIA

- Vedajad, mis osutavad elanikkonnale seaduse nr 164/1996 (seadustekogu) (mida on muudetud seadustega nr 58/1997, 260/2001, 416/2001 ja 114/2004 (seadustekogu)) artikli 23 kohaselt välja antud litsentsi alusel reisijate trammi-, trollibussi-, eri- või köisteeveoteenuseid.
- Vedajad, mis osutavad elanikkonnale regulaarset riigisisest bussiteenust Slovaki Vabariigi territooriumil või osaliselt ka mõne muu riigi territooriumil või Slovaki Vabariigi teatud kindlal osal ning konkreetse marsruudi jaoks välja antud transpordiloa alusel, mis on välja antud seaduse nr 168/1996 (seadustekogu) (mida on muudetud seadustega nr 386/1996, 58/1997, 340/2000, 416/2001, 506/2002, 534/2003 ja 114/2004 (seadustekogu)) alusel.

Näiteks:

- Dopravný podnik Bratislava, a.s.
- Dopravný podnik mesta Košice, a.s.
- Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.
- Dopravný podnik mesta Žilina, a.s.

SOOME

Üksused, mis osutavad regulaarse bussiühenduse teenuseid eri- või ainuõiguslitsentsi alusel seaduse „Laki luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellälagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991)” alusel, ja munitsipaaltranspordi asutused ning riiklikud ettevõtjad, mis osutavad elanikkonnale bussi-, raudtee- ja metrootransporditeenuseid või haldavad teenindusvõrku selliste transporditeenuste osutamiseks.

ROOTSI

- Üksused, mis osutavad linnaraudtee- või trammiteenuseid seaduste „Lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik” ja „Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet” alusel.
- Riiklikud üksused või eraettevõtjad, mis osutavad trollibussi- või bussiteenuseid seaduste „Lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik” ja „Yrkestrafiklagen (1998:490)” alusel.

ÜHENDKUNINGRIIK

- London Regional Transport
- London Underground Limited
- Transport for London
- Ettevõtja „Transport for London” tütarettevõtja seaduse „Greater London Authority Act 1999” artikli 424 lõike 1 tähenduses.
- Strathclyde Passenger Transport Executive
- Greater Manchester Passenger Transport Executive
- Tyne and Wear Passenger Transport Executive
- Brighton Borough Council
- South Yorkshire Passenger Transport Executive
- South Yorkshire Supertram Limited
- Blackpool Transport Services Limited
- Conwy County Borough Council

- Isik, kes osutab Londoni kohalikke teenuseid seaduse „Greater London Authority Act 1999” artikli 179 lõike 1 (bussiteenus) tähenduses vastavalt kokkuleppele, mille ta on sõlminud kõnealuse seaduse artikli 156 lõike 2 alusel ettevõtjaga „Transport for London”, või kõnealuse seaduse artiklis 169 viidatud transpordi tütarettevõtja kokkuleppe alusel.
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Isik, kellel on teeteeninduslitsents seaduse „Transport Act (Northern Ireland) 1967” artikli 4 lõike 1 alusel, mis annab talle õiguse osutada litsentsikohast regulaarset teenust.

VI. RAUDTEETEENINDUSE VALDKONNA VÕRGUSTIKU SEKTORI HANKIJAD

BELGIA

- SNCB Holding / NMBS Holding
- Société nationale des Chemins de fer belges//Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
- Infrabel

BULGAARIA

- Национална компания "Железопътна инфраструктура"
- "Български държавни железници" ЕАД
- "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД
- "БДЖ – Тягов подвижен състав (Локомотиви)" ЕООД
- "БДЖ – Товарни превози" ЕООД
- "Българска Железопътна Компания" АД
- "Булмаркет – ДМ" ООД

TŠEHHI VABARIIK

Kõik hankijad, mis osutavad teenuseid raudteeteeninduse sektoris riigihangete seaduse nr 137/2006 (seadustekogu) (muudetud redaktsioon) artikli 4 lõike 1 punkti f alusel.

Näiteks:

- ČD Cargo, a.s.
- České dráhy, a.s
- Správa železniční dopravní cesty, státní organizace

TAANI

- DSB
- DSB S-tog A/S
- Metroselskabet I/S

SAKSAMAA

- Deutsche Bahn AG.
- Muud ettevõtjad, mis osutavad elanikkonnale raudteeteenuseid 27. detsembri 1993. aasta seaduse „Allgemeines Eisenbahngesetz” (viimati muudetud 26. veebruaril 2008) artikli 2 lõike 1 alusel.

EESTI

- Üksused, kes tegutsevad riigihangete seaduse (RT I 21.2.2007, 15, 76) artikli 10 lõike 3 ja konkurentsiseaduse (RT I 2001, 56 332) artikli 14 alusel.
- AS Eesti Raudtee;
- AS Elektriraudtee.

IIRIMAA

- Iarnród Éireann [/Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

KREEKA

- "Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε." ("O.Σ.E. A.E."), pursuant to Law No 2671/98.
- "ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε." pursuant to Law No 2366/95.

HISPAANIA

- Ente público Administración de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Serveis Ferroviaris de Mallorca (Ferrocarriles de Mallorca).
- Ferrocarril de Soller
- Funicular de Bulnes

PRANTSUSMAA

- „Société nationale des chemins de fer français” ja teised avalikud raudteevõrgud, millele on viidatud 30. detsembri 1982. aasta seaduse „Loi d'orientation des transports intérieurs” nr 82-1153 II jaotise 1. peatükis.
- „Réseau ferré de France”, riiklik ettevõtja, mis on moodustatud 13. veebruari 1997. aasta seadusega nr 97-135.

ITAALIA

- „Ferrovie dello Stato S. p. A.”, sealhulgas „le Società partecipate”
- Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad raudteeteenuseid kontsessiooni alusel vastavalt 9. mai 1912. aasta kuningliku dekreedid nr 1447 artiklile 10, millega kinnitati seaduste „Le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili” konsolideeritud tekstid.
- Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad raudteeteenuseid kontsessiooni alusel vastavalt 4. juuni 1949. aasta seaduse nr 410 „Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione” artiklile 4.
- Üksused ja ettevõtjad või kohalikud omavalitsused, mis osutavad raudteeteenuseid kontsessiooni alusel vastavalt 2. augusti 1952. aasta seaduse nr 1221 „Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione” artiklile 14.
- Üksused ja ettevõtjad, mis osutavad ühistransporditeenuseid 19. novembri 1997. aasta seadusandliku dekreedid nr 422 „Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 9” (mida on muudetud 20. septembri 1999. aasta seadusandliku dekreediga nr 400) artiklite 8 ja 9 ning 1. augusti 2002. aasta seaduse nr 166 artikli 45 alusel.

KÜPROS

LÄTI

- Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš"
- Valsts akciju sabiedrība "Pasažieru vilciens"

LEEDU

- Akcinė bendrovė "Lietuvos geležinkeliai"
- Muud üksused kooskõlas Leedu Vabariigi riigihankeseaduse (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 84-2000, 1996; nr 4-102, 2006) artikli 70 lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuetega ning tegutsevad raudteeteeninduse sektoris kooskõlas Leedu Vabariigi raudteetranspordi eeskirjadega (Leedu Vabariigi ametlik väljaanne, nr 72-2489, 2004).

LUKSEMBURG

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL).

UNGARI

Üksused, mis osutavad elanikkonnale raudteeteenuseid vastavalt õigusakti „2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről” artiklitele 162–163 ja õigusaktile „2005. évi CLXXXIII. törvény a vasúti közlekedésről” ning õigusakti 45/2006 kohaselt välja antud loale (VII. 11.) „GKM rendelet a vasúti társaságok működésének engedélyezéséről”.

Näiteks:

- Magyar Államvasutak (MÁV)

MALTA

MADALMAAD

Raudteeteenuste valdkonna hankijad. Näiteks:

- Nederlandse Spoorwegen
- ProRail

AUSTRIA

- Österreichische Bundesbahn.
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH sowie.
- Üksused, millel on tegevusluba transporditeenuste osutamiseks seaduse „Eisenbahngesetz, BGBl.” nr 60/1957 (muudetud redaktsioon) alusel.

POOLA

Üksused, mis osutavad raudteetranspordi teenuseid vastavalt õigusaktile „Ustawa o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe” z dnia 8 września 2000 r.”; muu hulgas:

- PKP Intercity Sp. z o.o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o.o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.
- "Koleje Mazowieckie - KM" Sp. z o.o.
- PKP Szybka Kolej Miejska w Trójmieście Sp. z o.o.
- PKP Warszawska Kolej Dojazdowa Sp. z o.o.

PORTUGAL

- CP – Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 109/77 do 23 de Março 1977.
- REFER, E.P., pursuant to Decreto-Lei No 104/97 do 29 de Abril 1997.
- RAVE, S.A., pursuant to Decreto-Lei No 323-H/2000 of 19 de Dezembro 2000.
- Fertagus, S.A., pursuant to Decreto-Lei 78/2005, of 13 de Abril.
- Riigiasutused ja riiklikud ettevõttjad, mis osutavad raudteeteenuseid 17. märtsi 1990. aasta seaduse nr 10/90 alusel.
- Eraettevõttjad, mis osutavad raudteeteenuseid 17. märtsi 1990. aasta seaduse nr 10/90 alusel, kui neil on eri- või ainuõigused.

RUMEENIA

- Compania Națională Căi Ferate – CFR;
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Marfă "CFR – Marfă";
- Societatea Națională de Transport Feroviar de Călători "CFR – Călători"

SLOVEENIA

Mat. Št.	Naziv	Poštna Št.	Kraj
5142733	Slovenske železnice, d. o. o.	1000	LJUBLJANA

SLOVAKKIA

- Üksused, mis käitavad raudteid, köisteid ning nendega seotud rajatise vastavalt seadusele nr 258/1993 (seadustekogu), mida on muudetud seadustega nr 152/1997 ja nr 259/2001 (seadustekogu).
- Üksused, mis osutavad elanikkonnale raudteeveoteenuseid vastavalt seadusele nr 164/1996 (seadustekogu), mida on muudetud seadustega nr 58/1997, nr 260/2001, nr 416/2001 ja nr 114/2004 (seadustekogu), ning vastavalt valitsuse 7. juuli 2004. aasta dekreedile nr 662.

Näiteks:

- Železnice Slovenskej republiky, a.s.
- Železničná spoločnosť ☐ Slovensko, a.s.

SOOME

- VR Osakeyhtiö/ /VR Aktiebolag

ROOTSI

- Riiklikud üksused, kes osutavad raudteeteenuseid kooskõlas õigusaktidega „Järnvägslagen (2004:519)” ja „Järnvägsförordningen (2004:526)”. Piirkondlikud ja kohalikud riiklikud üksused, mis osutavad piirkondlikke või kohalikke raudteeteenuseid õigusakti „Lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik” alusel.
- Eraettevõtjad, mis osutavad raudteeteenuseid tegevusloa alusel, mis on antud õigusakti „Förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar” alusel, kui selline luba vastab direktiivi artikli 2 lõikele 3.

ÜHENDKUNINGRIIK

- Network Rail plc
- Eurotunnel plc
- Northern Ireland Transport Holding Company
- Northern Ireland Railways Company Limited
- Raudteeteenuste osutajad, mis tegutsevad transpordiministeeriumi või muu pädeva asutuse poolt antud eri- või ainuõiguste alusel.

LISA 4

Asjad

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid teostavad lisades 1 kuni 3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.
2. Käesolev leping hõlmab ainult asju, mida on kirjeldatud järgnevalt täpsustatud koondnomenklatuuri gruppides ja mida hangivad Belgia, Bulgaaria, Tšehhi Vabariigi, Taani, Saksamaa, Eesti, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Iirimaa, Itaalia, Küprose, Läti, Leedu, Luksemburgi, Ungari, Malta, Madalmaade, Austria, Poola, Portugali, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome, Rootsi ja Ühendkuningriigi kaitseministeeriumid ja kaitse- või julgeolekuasutused:

Grupp 25: Sool, väävel, mullad ja kivimid, krohvimismaterjalid, lubi ja tsement

Grupp 26: Metallimaagid, räbu ja tuhk

Grupp 27: Mineraalkütused, mineraalõlid ja nende destilleerimissaadused, bituumenained, mineraalvahad,

välja arvatud:

ex 27.10: spetsiaalsed mootorikütused

Grupp 28: Anorgaanilised ained, väärismetallide, haruldaste muldmetallide, radioaktiivsete elementide ja isotoopide orgaanilised ja anorgaanilised ühendid, välja arvatud:

ex 28.09: lõhkeained

ex 28.13: lõhkeained

ex 28.14: pisargaas

ex 28.28: lõhkeained

ex 28.32: lõhkeained

ex 28.39: lõhkeained

ex 28.50: mürgised tooted

ex 28.51: mürgised tooted

ex 28.54: lõhkeained

Grupp 29: Orgaanilised kemikaalid

välja arvatud:

ex 29.03: lõhkeained

ex 29.04: lõhkeained

ex 29.07: lõhkeained

ex 29.08: lõhkeained

ex 29.11: lõhkeained

ex 29.12: lõhkeained

ex 29.13: mürgised tooted

ex 29.14: mürgised tooted

ex 29.15: mürgised tooted

ex 29.21: mürgised tooted

ex 29.22: mürgised tooted

ex 29.23: mürgised tooted

ex 29.26: lõhkeained

ex 29.27: mürgised tooted

ex 29.29: lõhkeained

Grupp 30: Ravimid

Grupp 31: Väetised

- Grupp 32: Park- ja värvaineekstraktid, tanniinid ja nende derivaadid, pigmendid, värvained, värvid ja lakid, kitt, täiteained ja pahtlid, tindid
- Grupp 33: Eeterlikud õlid ja resinoidid, parfümeeria- ja kosmeetikatooted ning hügieenivahendid
- Grupp 34: Seep, pindaktiivsed orgaanilised ained, pesemisvahendid, määrdeained, tehisevahad ja vahatooted, puhastus- ja poleerimisvahendid, küünlad ja muud analoogilised tooted, voolimispastad, hambaproteeside parafiinid ja hambaravis kasutatavad kipsisegud
- Grupp 35: Valkained, liimid, ensüümid
- Grupp 37: Foto- ja kinokaubad
- Grupp 38: Mitmesugused keemiatooted
- välja arvatud:
- ex 38.19: mürgised tooted
- Grupp 39: Tehisvaigud ja plastmassid, tselluloosi estrid ja eetrid, neist saadud tooted,
- välja arvatud:
- ex 39.03: lõhkeained

Grupp 40: Kautšuk, sünteeskautšuk, faktis ja neist saadud tooted,

välja arvatud:

ex 40.11: kuulikindlad rehvid

Grupp 41: Toornahad (v.a karusnahad) ja nahk

Grupp 42: Nahktooted, sadulsepatooted ja rakmed, reisitarbed, käekotid jms tooted;
tooted loomasooltest (v.a jämesiidist)

Grupp 43: Karusnahk, kunstkarusnahk ja neist valmistatud tooted

Grupp 44: Puit ja puittooted; puusüsi

Grupp 45: Kork ja korgist tooted

Grupp 46: Õlgedest, espartost ja muust punumismaterjalist tooted, korvid ja vitspunutised

Grupp 47: Paberi valmistamiseks ettenähtud materjal

Grupp 48: Paber ja papp, paberimassist, paberist või papist tooted

Grupp 49: Raamatud, ajalehed, pildid jm trükitooted, käsikirjad, masinakirjatekstid ning
plaanid ja joonised

Grupp 65: Peakatted ja nende osad

Grupp 66: Vihma- ja päevavarjud, jalutuskepid, piitsad, ratsapiitsad ja nende osad

Grupp 67: Töödeldud suled ja udusuled ning tooted nendest; tehislilled, tooted juustest

Grupp 68: Kivist, kipsist, tsemendist, asbestist, vilgust jms materjalist tooted

Grupp 69: Keraamikatooted

Grupp 70: Klaas ja klaastooted

Grupp 71: Pärlid, vääris- ja poolvääriskivid, väärismetallid, väärismetallidega plakeeritud metallid, nendest valmistatud tooted; juveeltoodete imitatsioonid

Grupp 73: Raud ja teras ning neist valmistatud tooted

Grupp 74: Vask ja sellest valmistatud tooted

Grupp 75: Nikkel ja sellest valmistatud tooted

Grupp 76: Alumiinium ja sellest valmistatud tooted

Grupp 77: Magneesium ja berüllium ning neist valmistatud tooted

Grupp 78: Plii ja sellest valmistatud tooted

Grupp 79: Tsink ja sellest valmistatud tooted

Grupp 80: Tina ja sellest valmistatud tooted

Grupp 81: Muud metallurgias kasutatavad mitteväärismetallid ja tooted nendest

Grupp 82: Mitteväärismetallist tööriistad, terariistad, lusikad ja kahvlid; nende osad,

välja arvatud:

ex 82.05: tööriistad

ex 82.07: tööriistad, osad

Grupp 83: Mitmesugused mitteväärismetallist tooted

Grupp 84: Katlad, masinad ja mehhaanilised seadmed; nende osad,

välja arvatud:

ex 84.06: mootorid

ex 84.08: muud mootorid

ex 84.45: seadmed

ex 84.53: automaatsed andmetöötlusseadmed

ex 84.55: rubriiki nr 84.53 kuuluvate masinate osad

ex 84.59: tuumareaktorid

Grupp 85: Elektrimasinad ja -seadmed; nende osad,

välja arvatud:

ex 85.13: telekommunikatsiooniseadmed

ex 85.15: ülekandeparatuur

Grupp 86: Raudtee- ja trammivedurid ning veerem ja selle osad; raudteede ja trammiteede seadmed; igat liiki liiklussignalisatsiooniseadmed (mitteelektrilised),

välja arvatud:

ex 86.02: elektrilised soomusvedurid

ex 86.03: muud soomusvedurid

ex 86.05: soomusvagunid

ex 86.06: remondivagunid

ex 86.07: vagunid

Grupp 87: Muud sõidukid peale raudtee- või trammiveeremite; nende osad,

välja arvatud:

ex 87.08: tankid ja muud soomukid

ex 87.01: traktorid

ex 87.02: sõjaväesõidukid

ex 87.03: hooldeveokid

ex 87.09: mootorrattad

ex 87.14: järelkärud

Grupp 89: Laevad, paadid ja ujukonstruktsioonid,

välja arvatud:

ex 89.01 A: sõjalaevad

Grupp 90: Optilised, foto-, kinematograafia, mõõte-, kontroll-, täppis-, meditsiini ning kirurgiainstrumendid ja -aparaadid; nende osad,

välja arvatud:

ex 90.05: binoklid

ex 90.13: mitmesugused instrumendid, laserid

ex 90.14: kaugusemõõtljad

ex 90.28: elektrotehnilised ja elektroonika mõõteaparaadid

ex 90.11: mikroskoobid

ex 90.17: meditsiiniseadmed

ex 90.18: mehhanoteraapilised seadmed

ex 90.19: ortopeedilised abivahendid

ex 90.20: röntgeniaparatuur

Grupp 91: Ajanäitajate tootmine

Grupp 92: Muusikariistad, heli salvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja heli salvestus- ja taasesitusseadmed, nende osad ja tarvikud

Grupp 94: Mööbel ja selle osad, magamisvarustus, madratsid, madratsitoed, diivanipadjad ja muud täistopitud mööblilisandid,

välja arvatud:

ex 94.01 A: õhusõidukite istmed

Grupp 95: Nikerdus- või voolimismaterjalidest tooted

Grupp 96: Harjad, pintslid, puudritupsud ja sõelad

Grupp 98: Mitmesugused valmistatud tooted

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), nagu see on avaldatud dokumendis MTN.GNS/W/120*:

Valdkond	CPC viitenumber
Hooldus- ja remonditeenused	6112, 6122, 633, 886
Maismaatransporditeenused, kaasa arvatud soomusautoteenused, ja kulleriteenused, välja arvatud postivedu	712 (välja arvatud 71235), 7512, 87304
Õhuveoteenused: reisijate ja lastiveoteenus, v.a postivedu	73 (välja arvatud 7321)
Postivedu maismaal (välja arvatud raudteel) ja õhutranspordiga	71235, 7321
Telekommunikatsiooniteenused	752
Finantsteenused:	ex 81
a) Kindlustusteenused	812, 814
b) Pangandus- ja investeerimisteenused***	
Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	84

Valdkond	CPC viitenumber
Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused	864
Juhtimisnõustamisteenused ja muud seotud teenused	865, 866****
Arhitektiteenused; inseneriteenused ja integreeritud inseneriteenused; linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused; nendega seotud teadus- ja tehnilise konsultatsiooni teenused; tehniliste katsetuste ja analüüsi teenused	867
Reklaamiteenused	871
Hoonete koristamise ja kinnisvarahalduse teenused	874, 82201 kuni 82206
Tasulised või lepingulised kirjastamis- ja trükiteenused	88442
Reovee- ja jäätmekäitlusteenused; sanitaaria jms teenused	94

Märkused lisa 5 juurde

1. Käesoleva lisaga hõlmatud mis tahes teenuse hanked lisadega 1, 2 ja 3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 5.
- 2.* Välja arvatud teenuste puhul, mida hankijad peavad hankima teiselt hankijalt, kellel on ainuõigus vastavalt õigus- või haldusnormidele.
- 3.***
 - Välja arvatud fiskaalasutuse teenuste ja depooteenuste, reguleeritud finantseerimisasutuste likvideerimise ja juhtimise teenuste või riigivõla, sealhulgas laenude, riigi võlakirjade, vekslite ja muude väärtpaberite müügi, tagasiostu või levitamise seotud teenuste hange või soetamine.
 - Rootsis kantakse valitsusasutuste maksed üle Rootsi postižirokontode süsteemi (Postgiro) kaudu.
- 4.**** Välja arvatud vahekohtu- ja lepitamisteenused.

LISA 6

Ehitusteenused ja ehitustööde kontsessioonid

A/ Ehitusteenused

CPC jaotise 51 loetelu:

Kõik jaotises 51 loetletud teenused.

B/ Ehitustööde kontsessioonid

Ehitustööde kontsessioonide lepingud, mida sõlmitakse lisades 1 ja 2 nimetatud hankijatega, on hõlmatud riikliku kohtlemise korraga, mida rakendatakse Islandi, Liechtensteini, Norra, Aruba nimel Madalmaade ning Šveitsi ehitusteenuste osutajate suhtes tingimusel, et teenuste väärtus on 5 000 000 SDRi või suurem ja Korea ehitusteenuste osutajate suhtes tingimusel, et teenuste väärtus on 15 000 000 SDRi või suurem.

Märkus lisa 6 juurde

Käesoleva lisaga hõlmatud mis tahes ehitusteenuse hanked lisadega 1, 2 ja 3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 6.

CPC jaotise 51 loetelu

Grupp	Klass	Alamklass	Nimetus	Vastav ISCI
JAGU 5			EHITUSTÖÖD JA EHITISED: MAA	
JAOTIS 51			EHITUSTÖÖD	
511			Ehitusplatsi ettevalmistustööd	
	5111	51110	Ehitusplatsi pinnaseuuringud	4510
	5112	51120	Lammutustööd	4510
	5113	51130	Ehitusplatsi ettevalmistus- ja puhastustööd	4510
	5114	51140	Kaeve- ja pinnase eemaldamistööd	4510
	5115	51150	Ehitusplatsi ettevalmistamine kaevetöödeks	4510
	5116	51160	Tellingute tegemine	4520
512			Hoonete ehitustööd	
	5121	51210	Ühe- ja kahepereelamud	4520
	5122	51220	Korterelamud	4520
	5123	51230	Lao- ja tööstushooned	4520
	5124	51240	Ärihooned	4520
	5125	51250	Vabaaja- ja kultuurihooned	4520
	5126	51260	Hotellid, restoranid ja sarnased hooned	4520
	5127	51270	Haridusasutuste hooned	4520
	5128	51280	Tervishoiuasutuste hooned	4520
	5129	51290	Muud ehitised	4520

Grupp	Klass	Alamklass	Nimetus	Vastav ISCI
513			Tsiviilehitustööd	
	5131	51310	Maanteed (v.a maapinnast kõrgemal kulgevad maanteed), tänavad, teed, raudteed ja lennukite maandumisrajad	4520
	5132	51320	Sillad, maapinnast kõrgemal kulgevad maanteed, tunnelid ja metrood	4520
	5133	51330	Veeteed, sadamad, tammid ja muud veerajatised	4520
	5134	51340	Kaugtranspordi torujuhtmed, sideliinid ja elektriliinid (kaablid)	4520
	5135	51350	Kohalikud torustikud ja kaablid, abirajatised	4520
	5136	51360	Kaevandus- ja tootmisrajatised	4520
	5137		Spordi- ja vabaajarajatised	
		51371	Staadionid ja spordiväljakud	4520
		51372	Muud spordi- ja vabaajarajatised (nt ujumisbasseinid, tenniseväljakud, golfväljakud)	4520
	5139	51390	Mujal nimetamata insenertehnilised tööd	4520
514	5140	51400	Valmishitusdetailide montaaži- ja püstitustööd	4520
515			Erihitustööd	
	5151	51510	Vundamenditööd, sealhulgas rammimistööd	4520
	5152	51520	Veekaevude puurimine	4520
	5153	51530	Katuseehitus- ja hüdroisolatsioonitööd	4520
	5154	51540	Betoonitööd	4520

Grupp	Klass	Alamklass	Nimetus	Vastav ISCI
516	5155	51550	Teraskonstruksioonide painutamine ja montaaž (sealhulgas keevitamine)	4520
	5156	51560	Müürsepatööd	4520
	5159	51590	Muud eriehitustööd	4520
			Paigaldustööd	
	5161	51610	Kütte-, ventilatsiooni- ja kliimaseadmete paigaldustööd	4530
	5162	51620	Vee-, kanalisatsiooni- ja drenaažitorustiku paigaldustööd	4530
	5163	51630	Gaasiseadmete paigaldustööd	4530
	5164		Elektritööd	
		51641	Elektrijuhtmete ja -seadmete paigaldustööd	4530
		51642	Tulekahjuhäiresüsteemide ehitustööd	4530
		51643	Turvahäiresüsteemide ehitustööd	4530
		51644	Elamuantennide ehitustööd	4530
		51649	Muud elektriehitustööd	4530
	5165	51650	Isolatsioonitööd (elektri-, hüdro-, soojus- ja heliisolatsioon)	4530
	5166	51660	Aedade ja piirete ehitustööd	4530
	5169		Muud paigaldustööd	
		51691	Liftide ja eskalaatorite paigaldustööd	4530
		51699	Muud mujal liigitamata paigaldustööd	4530
517			Ehitiste viimistlemise tööd	
	5171	51710	Klaasimistööd ja aknaklaaside paigaldamine	4540
	5172	51720	Krohvimistööd	4540
	5173	51730	Värvimistööd	4540
	5174	51740	Põrandate ja seinte plaatimise tööd	4540

Grupp	Klass	Alamklass	Nimetus	Vastav ISCI
518	5175	51750	Muud põrandapaigaldus-, seinakatte- ja tapeetimistööd	4540
	5176	51760	Puust ja metallist ehitusdetailide paigaldamine ning puusepatööd	4540
	5177	51770	Sisekujundustööd	4540
	5178	51780	Kaunistuste paigaldustööd	4540
	5179	51790	Muud ehitiste viimistlemise tööd	4540
	5180	51800	Hoonete ehitamisel või lammutamisel või tsiviilehitustöodes kasutatavate masinate rentimise teenused (koos juhiga)	4550

ÜLDMÄRKUSED JA ELi I LIITE IV ARTIKLI ERANDID

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste hangete suhtes:
 - põllumajandustoodete hanked, mille eesmärk on põllumajanduse toetusprogrammide ja inimeste toitlustusprogrammide (näiteks toiduabi, sealhulgas kiire hädaabi) edendamine ning
 - ringhäälinguorganisatsioonide hanked, mille eesmärk on saadete omandamine, arendamine, tootmine või ühistootmine, ja saateajaga seotud lepingud.
2. Lisadega 1 ja 2 hõlmatud hankijate joogivee-, energeetika, transpordi- ja postiteenuste sektori hangete suhtes ei kohaldata käesolevat lepingut, kui need ei ole hõlmatud lisaga 3.
3. Soome jääb seoses käesoleva lepingu kohaldamisega Ahvenamaale siiski oma põhimõtete juurde.
4. Euroopa Liidu laienemine laiendab lepingu reguleerimisala ja selle tulemuseks on lepinguga reguleeritud vastastikuste hankevõimaluste suurenemine (komitee 23. aprilli 2004. aasta artikli XXIV lõike 6 punkti a kohane otsus ja komitee 11. detsembri 2006. aasta artikli XXIV lõike 6 punkti a kohane otsus).

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS HONGKONGILE (HIINA)

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Piirmäär: Asjad ja teenused – 130 000 SDR

Ehitusteenused – 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

1. Agriculture, Fisheries and Conservation Department
2. Architectural Services Department
3. Audit Commission
4. Auxiliary Medical Service
5. Buildings Department
6. Census and Statistics Department
7. Chief Executive's Office (Note)
8. Civil Aid Service
9. Civil Aviation Department
10. Civil Engineering and Development Department
11. Companies Registry
12. Correctional Services Department
13. Customs and Excise Department
14. Department of Health

15. Department of Justice
16. Drainage Services Department
17. Electrical and Mechanical Services Department
18. Environmental Protection Department
19. Fire Services Department
20. Food and Environmental Hygiene Department
21. Government Flying Service
22. Government Laboratory
23. Government Logistics Department
24. Government Property Agency
25. Government Secretariat
26. Highways Department
27. Home Affairs Department
28. Hong Kong Monetary Authority
29. Hong Kong Observatory
30. Hong Kong Police Force (including Hong Kong Auxiliary Police Force)
31. Hongkong Post
32. Immigration Department
33. Independent Commission Against Corruption
34. Independent Police Complaints Council
35. Information Services Department
36. Inland Revenue Department
37. Intellectual Property Department
38. Invest Hong Kong
39. Joint Secretariat for the Advisory Bodies on Civil Service and Judicial Salaries and Conditions of Service

40. Judiciary
41. Labour Department
42. Land Registry
43. Lands Department
44. Legal Aid Department
45. Leisure and Cultural Services Department
46. Marine Department
47. Office of the Ombudsman
48. Office of the Telecommunications Authority
49. Official Receiver's Office
50. Planning Department
51. Public Service Commission
52. Radio Television Hong Kong
53. Rating and Valuation Department
54. Registration and Electoral Office
55. Secretariat, Commissioner on Interception of Communications and Surveillance
56. Social Welfare Department
57. Student Financial Assistance Agency
58. Television and Entertainment Licensing Authority
59. Trade and Industry Department
60. Transport Department
61. Treasury
62. University Grants Committee Secretariat
63. Water Supplies Department

Märkus lisa 1 juurde

Käesolevat lepingut ei kohaldata valitsusjuhi büroo soomusautoteenuste (CPC 87304) ning telekommunikatsiooni ja seotud teenuste (CPC 752+754) hangete suhtes.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Hongkongil (Hiina) puuduvad lisa 2 üksused.

LISA 3

Muud üksused

Piirmäär: Asjad ja teenused – 400 000 SDR

Ehitusteenused – 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

1. Airport Authority
2. Hospital Authority
3. Housing Authority and Housing Department
4. Kowloon-Canton Railway Corporation
5. MTR Corporation Limited

LISA 4

Asjad

Käesolev leping hõlmab kõiki asju.

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), mis on avaldatud järgmisel veebisaidil:
<http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>:

	CPC
1. Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	
- Andmebaasi- ja andmetöötlusteenused	843+844
- Kontoriseadmete (sh arvutid) hooldus- ja remonditeenused	845
- Muud arvutitega seotud teenused	849
2. Rendi-/liisinguteenused ilma juhita	
- Laevadega seotud	83103
- Õhusõidukitega seotud	83104
- Muude transpordivahenditega seotud	83101+83102+83105
- Muude masinate ja seadmetega seotud	83106+83109
3. Muud äriteenused	
- Seadmete hooldus ja remont (välja arvatud merelaevad, õhusõidukid või muud transpordivahendid)	633+8861-8866
- Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused	864
- Soomussõidukiteenused	87304

	CPC
- Hoonete puhastusteenused	874
- Reklaamiteenused	871
- Metsanduse ja raiega seotud tegevusalad	8814
- Kaevandamisega seotud teenused	883
4. Kulleriteenused	7512
5. Telekommunikatsioon ja seotud teenused	(märkus 1)
- Telekommunikatsiooniteenused	752
- Telekommunikatsiooniga seotud teenused	754
6. Keskkonnateenused	
- Reoveeteenused	9401
- Jäätmekäitlus	9402
- Sanitaaria jms teenused	9403
- Heitgaaside puhastusteenused	9404
- Loodus- ja maastikukaitseteenused	9406
7. Finantsteenused	ex 81 (erandid on esitatud märkuses 2)
- Kõik kindlustusteenused ja kindlustusega seotud teenused	
- Pangandus- ja muud finantsteenused	
8. Transporditeenused	
- Õhutransporditeenused (välja arvatud postivedu)	731, 732, 734
- Maanteetransporditeenused	712, 6112, 8867

Märkused lisa 5 juurde

1. Telekommunikatsiooni ja seotud teenuste operaatoritelt võidakse nõuda telekommunikatsioonimääruse kohast luba. Luba taotlevad operaatorid peavad ettevõtlusmääruse kohaselt olema registreeritud Hongkongis.
2. Käesolev leping ei hõlma järgmisi finantsteenuseid:
 1. CPC 81402
Kindlustuse- ja pensionialased nõustamisteenused
 2. CPC 81339
Rahamaakleri tegevus
 3. CPC 8119+81323
Varahaldus, sealhulgas rahavoogude- või portfelli haldus, kõik ühisinvesteeringute haldamise vormid, pensionifondide haldamine, valitsemis-, hoiustamis- ja usaldushoiuteenused
 4. CPC 81339 või 81319
Finantsvarade, sealhulgas väärtpaberite, tuletisväärtpaberite ja teiste vabalt kaubeldavate maksevahenditega seotud arveldus- ja kliiringteenused.

5. CPC 8131 või 8133

Nõustamine ja muud finantsabiteenused, mis on seotud kõigi teenustekaubanduse üldlepingu finantsteenuseid käsitleva lisa 5a alapunktides v) kuni xvi) loetletud tegevustega, sealhulgas krediidiinfo ja -analüüs, investeringute ja väärtpaberiportfelliga seotud uuringud ja nõustamine, samuti nõustamine äriühingute omandamise ja restruktureerimise ning strateegia osas.

6. CPC 81339+81333+81321

Kauplemine enda või klientide nimel kas börsil, börsivälisel turul või mõnel muul järgmisel viisil:

- rahaturu instrumentidega (tšekid, vekslid, hoiusesertifikaadid jne);
- välisvaluutaga;
- tuletisväärtpaberitega, sealhulgas, kuid mitte üksnes, futuuride ja optsoonidega;
- valuutakursi ja intressimäära instrumentidega, sealhulgas selliste finantsinstrumentidega nagu vahetustehingud ja intressiforvard, jne;
- vabalt võõrandatavate väärtpaberitega ning
- muude vabalt kaubeldavate maksevahendite ja finantsvaradega, sealhulgas väärismetallikangidega.

LISA 6

Ehitusteenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi ÜRO ühtse tooteklassifikaatori jaotises 51 loetletud ehitusteenuste suhtes.

LISA 7

Üldmärkused

ÜKSUSTE JA TEENUSTE SUHTES KOHALDATAVAD ÜLDTINGIMUSED, MIS ON TÄPSUSTATUD LISADES 1–6

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:
 - kõik konsultatsiooni- ja frantsiisikokkulepped;
 - posti õhustransport ning
 - kohustuslikud kindlustused, sealhulgas vastutuskindlustus seoses sõidukite ja laevadega ning tööandja vastutuskindlustus seoses töötajatega.
2. Hongkongil (Hiina) puudub kohustus lubada käeoleva lepinguga hõlmatud teenuste pakkumist piiriüleselt või kaubandusliku kohaloleku kaudu või füüsiliste isikute kohaloleku kaudu.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS ISLANDILE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Tarned

Piirmäär: 130 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 130 000 SDR

Ehitusteenused (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

Kõik keskvalitsus- (riigi-/föderaal-) asutused, sealhulgas ministeeriumid ja allasutused.

Riigihangete eest vastutavad üksused on järgmised asutused:

- Ríkiskaup (State Trading Center)
- Framkvæmdasýslan (Government Construction Contracts)
- Vegagerð ríkisins (Public Road Administration)
- Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration)

Märkus lisa 1 juurde

1. Keskvalitsusasutused hõlmavad ka mis tahes keskvalitsusasutuse kõiki allasutusi, tingimusel et need asutused ei ole eraldi juriidilised isikud.
2. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate kategooria FSC 58 (sideseadmed, kaitseadmed ja koherentse kiirguse seadmed) hanked Kanadast;
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;

- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hangete osa moodustavate selliste asjade või teenuste hanked, mille suhtes seoses Kanada ja Ameerika Ühendriikide päritolu tarnijate või teenuseosutajatega käesolevat lisa ei kohaldata;

kuni ajani, mil Island on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Islandi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

3. Kaitse- ja julgeolekuvaldkonna üksuste hangete puhul on hõlmatud ainult lisale 4 lisatud loetelus sisalduvad mittesalajased ja muu kui sõjalise otstarbega materjalid.
4. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Islandi asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Island tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Tarned

Piirmäär: 200 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 200 000 SDR

Ehitusteenused (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

1. Kõik piirkondliku ja kohaliku tasandi hankijad (sealhulgas kõik omavalitsused).
2. Kõik muud üksused, kelle hankepoliitika sõltub või on mõjutatud keskvalitsusest, piirkondliku või kohaliku tasandi omavalitsusest ja kes ei tegele ettevõtluse või tootmisega.

Märkused lisa 2 juurde

1. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:

- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate, teenuste ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate kategooria FSC 58 (sideseadmed, kaitseseadmed ja koherentse kiirguse seadmed) hanked Kanadast;
- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hangete osa moodustavate selliste asjade või teenuste hanked, mille suhtes seoses Ameerika Ühendriikide ja Kanada päritolu tarnijate või teenuseosutajatega käesolevat lisa ei kohaldata;

kuni ajani, mil Island on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Islandi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

2. Island ei laienda käesoleva lepingu soodustusi:
- lisas 2 loetletud üksuste lepingute sõlmimise puhul Kanada tarnijatele ja teenuste osutajatele,
- kuni ajani, mil Island on tunnistanud, et asjaomased lepinguosaliselised võimaldavad Islandi ettevõtjaid silmas pidades võrreldava ja reaalse juurdepääsu asjakohastele turgudele.
3. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Islandi asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Island tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.
4. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani ja Korea suhtes, kui vaidlustatakse lisa 2 lõikes 2 nimetatud üksuste sõlmitud lepingud, kuni ajani, mil Island tunnistab, et need riigid on kaasanud keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused oma lepingute reguleerimisalasse.
5. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani ja Korea suhtes, kui vaidlustatakse Islandi üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirmäär, mida kõnealused lepinguosaliselised sama lepinguliigi suhtes kohaldavad.

LISA 3

Muud üksused (Avalikud teenused)

Tarned

Piirmäär: 400 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 400 000 SDR

Ehitusteenused (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Kõik võrgustiku sektori hankijad, mille hankeid hõlmab EMP võrgustiku sektori direktiiv ja mis on avaliku sektori hankijad (s.t hõlmatud lisadega 1 ja 2) või riigi osalusega äriühingud¹ ja mille üheks tegevusalaks on allpool nimetatud tegevus või nende kombinatsioon:

- a) niisuguste püsivõrkude pakkumine või käitamine, mille eesmärgiks on pakkuda elanikkonnale avalikku teenust seoses joogivee tootmise, transpordi või jaotusega või selliste võrkude joogiveega varustamisega;
- b) elektrienergia tootmisega, ülekande või jaotamisega seotud avalike teenuste osutamiseks vajalike püsivõrkude pakkumine või käitamine või elektrienergia tarnimine selliste võrkude jaoks;
- c) lennujaama- või muude terminaliteenuste osutamine lennuettevõtjatele;
- d) mere- või siseveesadama teenuste või muude terminaliteenuste osutamine mere- või siseveetranspordi ettevõtjatele;

¹ EMP võrgustiku direktiivi kohaselt on „riigi osalusega äriühing” – mis tahes äriühing, mille suhtes hankijad võivad omandiõiguse, rahalise osaluse või seda reguleerivate eeskirjade alusel otseselt või kaudselt avaldada valitsevat mõju.

Eeldatakse, et avaliku sektori hankijatel on äriühingu suhtes valitsev mõju, kui need asutused otseselt või kaudselt:

- omavad enamust äriühingu märgitud kapitalist või
- kontrollivad enamust äriühingu väljalastud aktsiatega seotud häältest või
- võivad nimetada rohkem kui poole äriühingu haldus-, juht- või järelevalveorgani liikmetest.

- e) niisuguste võrkude pakkumine või käitamine,¹ mis pakuvad avalikku teenust linnaraudtee-, automaatsüsteemide, trammi-, trollibussi-, bussi- või kaabeltranspordi valdkonnas;
- f) selliste võrkude pakkumine või käitamine, mis pakuvad avalikku teenust raudteetranspordi valdkonnas²;
- g) postiteenuste osutamine.

Lisatud on eespool esitatud kriteeriumitele vastavate hankijate ja riigi osalusega äriühingute soovituslik nimekiri.

Märkused lisa 3 juurde

1. Eespool loetletud tegevuste valdkonnas toimuvad hanked, ei ole käesoleva lepinguga hõlmatud, kui neid mõjutavad asjaomase turu konkurentsitingimused.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata käesolevas lisas loetletud hankijate järgmiste hangete suhtes:
 - vee ost ning energia tootmise eesmärgil energia ja kütustega varustamine;

¹ Veoteenuste puhul loetakse, et võrk on olemas siis, kui teenust osutatakse vastavalt EMP liikmesriigi pädeva asutuse kehtestatud tingimustele, nagu näiteks teenindatavaid liine, kasutatavat läbilaskevõimet või teenindussagedust käsitlevad tingimused.

² Nt selliste võrkude pakkumine või käitamine (joonealuse märkuse 2 tähenduses), mis pakuvad avalikku teenust kiir- või tavarongitranspordi valdkonnas.

- üksuste muul kui käesolevas lisa loetletud eesmärgil teostatav tegevus ja sellise tegevuse teostamine riikides, mis ei kuulu EMPsse;
- kolmandatele isikutele edasimüümine või rentimine, tingimusel et hankijal ei ole kõnealuste lepingute objekti müümiseks või rentimiseks eri- või ainuõigust ja teistel üksustel on õigus seda müüa või rentida hankijaga samadel tingimustel.

3. Kui muu hankija kui avaliku sektori hankija varustab üldkasutatavat teenust osutavaid võrke joogivee või elektriga, ei loeta seda käesoleva lisa punktides a ja b hõlmatud tegevuseks, kui:

- asjaomase üksuse joogivee või elektri tootmine toimub seetõttu, et selle tarbimine on vajalik muu kui käesoleva lisa punktides a–g nimetatud tegevuse teostamiseks ning
- üldkasutatava võrgu varustamine on seotud ainult hankija enda tarbimisega ja ei ole suurem kui 30 protsenti hankija joogivee ja elektrienergia kogutoodangust, võttes arvesse kolme eelneva aasta keskmist, kaasa arvatud käesolev aasta.

4. I. Kui II lõikes esitatud tingimused on täidetud, ei kohaldata käesolevat lepingut hankelepingute suhtes:
- i) mille hankija sõlmib sidusettevõtjaga¹ või
 - ii) mille sõlmib ühisettevõtja, mille mitu hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides a–g määratletud tegevuseks, ettevõtjaga, mis on ühe hankija sidusettevõtja.
- II. Lõiget I kohaldatakse teenuste ja tarnete hangete suhtes, kui vähemalt 80 protsenti sidusettevõtja keskmisest käibest, mis on seotud teenuste või tarnetega viimase kolme aasta jooksul, on saadud vastavalt selliste teenuste või tarnete pakkumisest ettevõtjatele, millega ta on seotud.

Kui sidusettevõtja loomise või tegevuse alustamise aja tõttu eelneva kolme aasta käivet ei ole olemas, siis piisab sellest, kui ettevõtja näitab, eriti äritegevuse perspektiivhinnangute abil, et käesolevas lõikes viidatud käive on usaldusväärne.

¹ „Sidusettevõtja” on mis tahes ettevõtja, kelle raamatupidamise aastaaruanne on konsolideeritud hankija aastaaruannetega vastavalt nõukogu seitsmenda direktiivi 83/349/EMÜ nõuetele või üksuste puhul, mille suhtes ei kohaldata nimetatud direktiivi, on sidusettevõtja mis tahes ettevõtja, millele hankijal on otseselt või kaudselt valitsev mõju või millel võib olla valitsev mõju hankija või millele võib koos hankijaga valitsevat mõju avaldada teine ettevõtja tulenevalt omandist, rahalisest osalusest või ettevõtja tegevust reguleerivatest eeskirjadest.

5. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste hangete suhtes:
- i) mille korraldab ühisettevõtja, mille mitu hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides a–g määratletud tegevuseks ettevõtjale, mis on ühe nimetatud hankija sidusettevõtja või
 - ii) mille hankija korraldab ühisettevõtjale, mille osaks ta ise on, tingimusel, et ühisettevõtja on loodud kõnealuse tegevuse teostamiseks vähemalt kolme aasta jooksul ja et ühisettevõtja asutamisdokument määratleb, et ühisettevõtja loonud hankijad osalevad selles vähemalt samasuguse ajavahemiku jooksul.
6. Käesoleva lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
- järgmistes valdkondades tegutsevate hankijate hanked:
 - i) käesoleva lisaga hõlmatud joogivee tootmine, transport või jaotus;
 - ii) käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmine, ülekanne või jaotus;
 - iii) käesoleva lisaga hõlmatud lennujaamateenused;

- iv) käesoleva lisaga hõlmatud meresadama- või siseveesadamateenused või muud terminaliteenused ning
- v) käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee-, trammi-, trollibussi- või bussiteenused seoses Kanada asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud joogivee tootmise, transpordi või jaotuse valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud meresadama- või siseveesadamateenuste või muude terminaliteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate süvendusteenuste või laevaehitusega seotud hanked, mis on seotud Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud lennujaamateenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide ja Korea tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee-, trammi-, trollibussi- või bussiteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;

- käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Jaapani tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud raudteetranspordi valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Armeenia, Kanada, Jaapani, Ameerika Ühendriikide, Hongkongi (Hiina), Singapuri ning Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi asjade, tarnete, teenuste ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud kiirraudteetranspordi ja kiirraudteetaristu valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Korea asjade, tarnijate, teenuste ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hangete osa moodustavate selliste asjade või teenuste hanked, mille suhtes seoses Ameerika Ühendriikide päritolu tarnijate või teenuseosutajatega käesolevat lisa ei kohaldata;
- käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmise, ülekande või jaotuse valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Jaapani tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmise, ülekande või jaotuse valdkonnas tegutsevate võrgustiku sektori hankijate HS nr 8504, 8535, 8537 ja 8544 (trafod, korgid, lülitid ja isolatsioonikihiga kaablid) hanked seoses Korea tarnijatega;

- käesoleva lisaga hõlmatud elektrienergia tootmise, ülekande või jaotuse valdkonnas tegutsevate hankijate HS nr 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 ja 8544 hanked seoses Iisraeli tarnijatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud bussiteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Iisraeli tarnijate ja teenuseosutajatega;

kuni ajani, mil Island on tunnistanud, et asjaomased lepinguosaliselised pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Islandi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

7. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Islandi asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Island tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.
8. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani ja Korea suhtes, kui vaidlustatakse Islandi üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirmäär, mida kõnealused lepinguosaliselised sama lepinguliigi suhtes kohaldavad.

NENDE HANKIJATE JA RIIGIETTEVÕTJATE SOOVITUSLIKUD LOETELUD, KES
VASTAVAD LISAS 3 SÄTESTATUD KRITEERIUMITELE

1. Elektrienergiasektoris:

Landvirkjun (The National Power Company), Act No 42/1983.

Landsnet (Iceland Power Grid), Act No 75/2004.

Rafmagnsveitur ríkisins (The State Electric Power Works), Act No 58/1967.

Orkuveita Reykjavíkur (Reykjavík Energy), Act No 139/2001.

Orkubú Vestfjarða (Vestfjord Power Company), Act No 40/2001.

Norðurorka, Act No 159/2002.

Hitaveita Suðurnesja, Act No 10/2001.

Teised üksused, kes toodavad, kannavad üle või jaotavad elektrienergiat seaduse nr 65/2003 alusel.

2. Linnatransport:

Strætó (The Reykjavík Municipal Bus Service).

Teised üksused, kes tegutsevad seaduse nr 73/2001 alusel linnatranspordi valdkonnas.

3. Lennuväljad:

Flugmálastjórn Íslands (Directorate of Civil Aviation), Act No 100/2006.

4. Sadamad:

Siglingastofnun Íslands (Icelandic Maritime Administration).

Teised ettevõtjad, mis tegutsevad sadamaid käsitleva seaduse nr 61/2003 alusel.

5. Veevarustus:

Riigiettevõtjad, kes toodavad või jaotavad joogivett munitsipaalset veevarustusteenuseid käsitleva seaduse nr 32/2004 alusel.

6. Postiteenused:

Ettevõtjad, kes tegutsevad seaduse nr 19/2002 alusel postiteenuste valdkonnas.

LISA 4

Asjad

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid teostavad lisades 1 kuni 3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.
2. Käesolev leping hõlmab ainult asju, mida on kirjeldatud järgnevalt täpsustatud koondnomenklatuuri gruppides ja mida hangivad Islandi siseministeerium ja kaitse- või julgeolekuasutused:

Grupp 25: Sool, väävel, mullad ja kivimid, krohvimismaterjalid, lubi ja tsement

Grupp 26: Metallimaagid, räbu ja tuhk

Grupp 27: Mineraalkütused, mineraalõlid ja nende destilleerimissaadused, bituumenained, mineraalvahad,

välja arvatud:

ex 27.10: spetsiaalsed mootorikütused

Grupp 28: Anorgaanilised ained, väärismetallide, haruldaste muldmetallide, radioaktiivsete elementide ja isotoopide orgaanilised ja anorgaanilised ühendid, välja arvatud:

ex 28.09: lõhkeained

ex 28.13: lõhkeained

ex 28.14: pisargaas

ex 28.28: lõhkeained

ex 28.32: lõhkeained

ex 28.39: lõhkeained

ex 28.50: mürgised tooted

ex 28.51: mürgised tooted

ex 28.54: lõhkeained

Grupp 29: Orgaanilised kemikaalid

välja arvatud:

ex 29.03: lõhkeained

ex 29.04: lõhkeained

ex 29.07: lõhkeained

ex 29.08: lõhkeained

ex 29.11: lõhkeained

ex 29.12: lõhkeained

ex 29.13: mürgised tooted

ex 29.14: mürgised tooted

ex 29.15: toxic products

ex 29.21: mürgised tooted

ex 29.22: mürgised tooted

ex 29.23: mürgised tooted

ex 29.26: lõhkeained

ex 29.27: mürgised tooted

ex 29.29: lõhkeained

Grupp 30: Ravimid

Grupp 31: Väetised

- Grupp 32: Park- ja värvaineekstraktid, tanniinid ja nende derivaadid, pigmendid, värvained, värvid ja lakid, kitt, täiteained ja pahtlid, tindid
- Grupp 33: Eeterlikud õlid ja resinoidid, parfümeeria- ja kosmeetikatooted ning hügieenivahendid
- Grupp 34: Seep, pindaktiivsed orgaanilised ained, pesemisvahendid, määrdeained, tehisevahad ja vahatooted, puhastus- ja poleerimisvahendid, küünlad ja muud analoogilised tooted, voolimispastad, hambaproteeside parafiinid ja hambaravis kasutatavad kipsisegud
- Grupp 35: Valkained, liimid, ensüümid
- Grupp 37: Foto- ja kinokaubad
- Grupp 38: Mitmesugused keemiatooted
- välja arvatud:
- ex 38.19: mürgised tooted
- Grupp 39: Tehisvaigud ja plastmassid, tselluloosi estrid ja eetrid, neist saadud tooted
- välja arvatud:
- ex 39.03: lõhkeained

Grupp 40: Kautšuk, sünteeskautšuk, faktis ja neist saadud tooted,

välja arvatud:

ex 40.11: kuulikindlad rehvid

Grupp 41: Toornahad (v.a karusnahad) ja nahk

Grupp 42: Nahktooted, sadulsepatooted ja rakmed, reisitarbed, käekotid jms tooted;
tooted loomasooltest (v.a jämesiidist)

Grupp 43: Karusnahk, kunstkarusnahk ja neist valmistatud tooted

Grupp 44: Puit ja puittooted; puusüsi

Grupp 45: Kork ja korgist tooted

Grupp 46: Õlgedest, espartost ja muust punumismaterjalist tooted, korvid ja vitspunutised

Grupp 47: Paberi valmistamiseks ettenähtud materjal

Grupp 48: Paber ja papp, paberimassist, paberist või papist tooted

Grupp 49: Raamatud, ajalehed, pildid jm trükitooted, käsikirjad, masinakirjatekstid ning
plaanid ja joonised

Grupp 65: Peakatted ja nende osad

Grupp 66: Vihma- ja päevavarjud, jalutuskepid, piitsad, ratsapiitsad ja nende osad

Grupp 67: Töödeldud suled ja udusuled ning tooted nendest; tehislilled, tooted juustest

Grupp 68: Kivist, kipsist, tsemendist, asbestist, vilgust jms materjalist tooted

Grupp 69: Keraamikatooted

Grupp 70: Klaas ja klaastooted

Grupp 71: Pärlid, vääris- ja poolvääriskivid, väärismetallid, väärismetallidega plakeeritud metallid, nendest valmistatud tooted; juveeltoodete imitatsioonid

Grupp 73: Raud ja teras ning neist valmistatud tooted

Grupp 74: Vask ja sellest valmistatud tooted

Grupp 75: Nikkel ja sellest valmistatud tooted

Grupp 76: Alumiinium ja sellest valmistatud tooted

Grupp 77: Magneesium ja berüllium ning neist valmistatud tooted

Grupp 78: Plii ja sellest valmistatud tooted

Grupp 79: Tsink ja sellest valmistatud tooted

Grupp 80: Tina ja sellest valmistatud tooted

Grupp 81: Muud metallurgias kasutatavad mitteväärismetallid ja tooted nendest

Grupp 82: Mitteväärismetallist tööriistad, terariistad, lusikad ja kahvlid; nende osad,

välja arvatud:

ex 82.05: tööriistad

ex 82.07: tööriistad, osad

Grupp 83: Mitmesugused mitteväärismetallist tooted

Grupp 84: Katlad, masinad ja mehhaanilised seadmed; nende osad,

välja arvatud:

ex 84.06: mootorid

ex 84.08: muud mootorid

ex 84.45: seadmed

ex 84.53: automaatsed andmetöötlusseadmed

ex 84.55: rubriiki nr 84.53 kuuluvate masinate osad

ex 84.59: tuumareaktorid

Grupp 85: Elektrimasinad ja -seadmed; nende osad,

välja arvatud:

ex 85.13: telekommunikatsiooniseadmed

ex 85.15: ülekandeaparatuur

Grupp 86: Raudtee- ja trammivedurid ning veerem ja selle osad; raudteede ja trammiteede seadmed; igat liiki liiklussignalisatsiooniseadmed (mitteelektrilised),

välja arvatud:

ex 86.02: elektrilised soomusvedurid

ex 86.03: muud soomusvedurid

ex 86.05: soomusvagunid

ex 86.06: remondivagunid

ex 86.07: vagunid

Grupp 87: Muud sõidukid peale raudtee- või trammiveeremite; nende osad,

välja arvatud:

ex 87.08: tankid ja muud soomukid

ex 87.01: traktorid

ex 87.02: sõjaväesõidukid

ex 87.03: hooldeveokid

ex 87.09: mootorrattad

ex 87.14: järelkärud

Grupp 89: Laevad, paadid ja ujukonstruktsioonid,

välja arvatud:

ex 89.01 A: sõjalaevad

Grupp 90: Optilised, foto-, kinematograafia, mõõte-, kontroll-, täppis-, meditsiini ning kirurgiainstrumendid ja -aparaadid; nende osad,

välja arvatud:

ex 90.05: binoklid

ex 90.13: mitmesugused instrumendid, laserid

ex 90.14: kaugusemõõtjad

ex 90.28: elektrotehnilised ja elektroonika mõõteaparaadid

ex 90.11: mikroskoobid

ex 90.17: meditsiiniseadmed

ex 90.18: mehhanoteraapilised seadmed

ex 90.19: ortopeedilised abivahendid

ex 90.20: röntgeniaparatuur

Grupp 91: Ajanäitajate tootmine

Grupp 92: Muusikariistad, heli salvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja heli salvestus- ja taasesitusseadmed, nende osad ja tarvikud

Grupp 94: Mööbel ja selle osad, magamisvarustus, madratsid, madratsitoed, diivanipadjad ja muud täistopitud mööblilisandid,

välja arvatud:

ex 94.01 A: õhusõidukite istmed

Grupp 95: Nikerdus- või voolimismaterjalidest tooted

Grupp 96: Harjad, pintslid, puudritupsud ja sõelad

Grupp 98: Mitmesugused valmistatud tooted

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), nagu see on avaldatud dokumendis MTN.GNS/W/120, erandid on sätestatud käesoleva lisa märkustes*:

Valdkond	CPC viitenumber
Hooldus- ja remonditeenused	6112, 6122, 633, 886
Maismaatransporditeenused, sealhulgas soomussõidukiteenused ja kulleriteenused, v.a postivedu	712 (v.a 71235), 7512, 87304
Õhuveoteenused: reisijate- ja lastiveoteenus, välja arvatud postivedu	73 (välja arvatud 7321)
Postivedu maismaal (v.a raudteel) ja õhutranspordiga	71235, 7321
Telekommunikatsiooniteenused	752
Finantsteenused	ex 81
a) Kindlustusteenused	812, 814
b) Panga- ja investeerimisteenused**	
Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	84
Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused	864
Juhtimisnõustamisteenused ja nendega seotud teenused	865, 866***

Valdkond	CPC viitenumber
Arhitektiteenused; inseneriteenused ja integreeritud inseneriteenused, linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused; nendega seotud teadus- ja tehnilise konsultatsiooni teenused; tehnilise konsultatsiooni teenused; tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenused	867
Reklaamiteenused	871
Hoonete koristamise ja kinnisvarahalduse teenused	874, 82201-82206
Kirjastamis- ja trükiteenused tasu või lepingu alusel	88442
Reovee- ja jäätmekäitlusteenused; kanalisatsiooni- jms teenused	94

Märkused lisa 5 juurde

- * Välja arvatud teenuste puhul, mida hankijad peavad hankima teiselt hankijalt kellel on ainuõigus vastavalt õigus- või haldusnormidele.
- ** Välja arvatud väärtpaberite või muude finantsinstrumentide emiteerimise, müügi, ostu või üleandmisega seonduvate teenuste ning keskpankade osutatavate teenustega seotud lepingud.
- *** Välja arvatud vahekohtu- ja lepitamisteenused.

Käesoleva lisaga hõlmatud mis tahes teenuse hanked lisadega 1, 2 ja 3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 5.

LISA 6

Ehitusteenused

CPC jaotise 51 loetelu:

Kõik jaotises 51 loetletud teenused.

Märkus lisa 6 juurde

Mis tahes käesoleva lisaga hõlmatud ehitusteenuse hanked lisadega 1, 2 ja 3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 6.

LISA 7

Üldmärkused

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:
 - ringhäälinguorganisatsioonide lepingud saadete ostmiseks, arendamiseks, tootmiseks või ühistootmiseks ja saateajaga seotud lepingud;
 - lepingud, mis on sõlmitud üksusega, kes ise on hankija riigihankeseaduse „Lög um opinber innkaup” (84/2007) tähenduses ainuõiguse alusel, mis on kehtestatud vastavalt õigus- või haldusnormidele.
2. Lepingut ei kohaldata põllumajanduslike toetusprogrammide ja toiduabi programmide edendamise eesmärgil teostatavate põllumajandustoodete hangete suhtes.
3. Lisadega 1 ja 2 hõlmatud hankijate joogivee-, energeetika-, transpordi-, telekommunikatsiooni- ja postiteenuste sektori hangete suhtes ei kohaldata käesolevat lepingut, kui need ei ole hõlmatud lisaga 3.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS IISRAELILE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Tarned

Piirmäär: 130 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 130 000 SDR

Ehitus (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 8 500 000 SDR

Alates kuuendast aastast pärast lepingu jõustumist Iisraelis: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

House of Representatives (the Knesset)

Prime Minister's Office

Ministry of Agriculture and Rural Development

Ministry of Communications

Ministry of Construction and Housing

Ministry of Education, Culture and Sport

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of the Environment

Ministry of Finance

Civil Service Commission

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Health (1)

Ministry of Immigrants Absorption

Ministry of Industry, Trade and Labour

Ministry of the Interior

Ministry of Justice

Ministry of Social Affairs

Ministry of Science and Technology

Ministry of Tourism

Ministry of Transport

Office of the State Comptroller and Ombudsman

Central Bureau of Statistics

Small and Medium Business Agency

Geological Survey of Israel

The Administration for Rural Residential, Education and Youth Aliyah

Survey of Israel

Märkus lisa 1 juurde

1. Tervishoiuministeerium - erandtooted
 - Intravenoosne lahus
 - Vereülekannete tegemise vahendid
 - Hemodialüüsi- ja vereülekandevoolikud

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Tarned

Piirmäär: 250 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 250 000 SDR

Ehitus (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 8 500 000 SDR

Üksuste loetelu:

Municipalities of Jerusalem, Tel-Aviv and Haifa

Local Government Economic Services Ltd.

LISA 3

Muud üksused

Tarned

Piirmäär: 355 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 355 000 SDR

Ehitusteenused (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 8 500 000 SDR

Üksuste loetelu:

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd. (1)

Ashod Port Company Ltd. (1)

Haifa Port Company Ltd. (1)

Eilat Port Company Ltd. (1)

Israel Railways Ltd. (1)

Israel Broadcasting Authority

Israel Educational Television

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd. (1) (2)

Mekorot Water Co. Ltd.

Sports' Gambling Arrangement Board

The Standards Institution of Israel

National Insurance Institute of Israel

Environmental Services Company Ltd.

Arim Urban Development Ltd.

The Marine Trust Ltd.

The Dead Sea Preservation Government Company Ltd.

Eilat Foreshore Development Company Ltd.

Old Acre Development Company Ltd.

The Geophysical Institute Of Israel

Association of Better Housing

The Marine Education and Training Authority

Kõik linnatranspordiga tegelevad üksused, välja arvatud bussiteenustega tegelevad üksused (3)

Märkused lisa 3 juurde

1. Välja arvatud kaablite hanked.
2. Hõlmamata tooted: kaablid (HS nr 8544), trafod (HS nr 8504), laaklülitid ja lülitid (HS nr 8535-8537), elektrimootorid (HS nr 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390).
3. Seoses linnatranspordi valdkonnas tegutsevate üksustega, välja arvatud bussiteenustega tegelevad üksused, on nimetatud hanked avatud kõigile lepinguosalistele vastastikkuse põhimõttel.

LISA 4

Asjad

Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid teostavad lisades 1 kuni 3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.

LISA 5

Teenused

Dokumendis MTN.GNS/W/120 sisalduvast üldisest teenuste loetelust on hõlmatud järgmised teenused:

CPC	Kirjeldus
6112, 6122, 633, 886	Hooldus- ja remonditeenused
641	Hotelli- jms majutusteenused
642-3	Toitlustusteenused
712	Maismaatransporditeenused
73	Reisijate transporditeenused
7471	Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused
7512	Kommertskulleriteenused (sealhulgas ühendkulleriteenused)
752	Telekommunikatsiooniteenused
812 ja 814	Finantsteenused (kindlustusteenused, pangandus- ja investeerimisteenused)
821	Kinnisvarateenused, sealhulgas oma või renditud varaga seotud teenused
83106	Masinate ja seadmete liisimine või rentimine, ilma
kuni 83109	teenindava personalita
83203 kuni 83209	Mujal liigitamata tarbeesemete ja kodumasinade liisimine või rentimine
84	Arvutiteenused ja nendega seotud teenused
861	Õigusteenused (ainult välis- ja rahvusvahelist õigust käsitlevad nõustamisteenused)
862	Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused
863	Maksualase nõustamise teenused (v.a õigusteenused)

CPC	Kirjeldus
864	Turu-uuringud ja avaliku arvamuse küsitlused
865-6	Juhtimiskonsultatsioon
867	Arhitektiteenused; inseneriteenused ja integreeritud inseneriteenused; linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused; nendega seotud teadus- ja tehnilise konsultatsiooni teenused; tehniliste katsetuste ja analüüsi teenused
871	Reklaamiteenused
87304	Soomussõidukiteenused
874, 82201-82206	Hoonete koristamise ja kinnisvarahalduse teenused
876	Pakendamisteenused
8814	Metsanduse ja raiega seotud tegevusalad, sealhulgas metsamajandus
883	Kaevandamisega, sealhulgas puurimise ja välitöödega seotud teenused
88442	Tasulised või lepingulised kirjastamis- ja trükiteenused
887	Energiajaotusega seotud teenused
924	Täiskasvanukoolitusteenused
929	Muud haridusteenused
94	Reovee- ja jäätmekäitlusteenused; kanalisatsiooni- jms teenused

Märkus lisa 5 juurde

Teenuste (sealhulgas ehitusteenused) lepinguga hõlmatus sõltub piirangutest ja tingimustest, mis on sätestatud teenuskaubanduse üldlepingu (GATS) Iisraeli valitsuse loendis.

LISA 6

Ehitusteenused

Piirmäär:

Lisas 1 loetletud üksused: 8 500 000 SDR; Alates kuuendast aastast pärast läbivaadatud lepingu jõustumist Iisraelis: 5 000 000 SDR;

Lisades 2 ja 3 loetletud üksused: 8 500 000 SDR

Hõlmatud ehitusteenuste loetelu

CPC	Kirjeldus
511	Ehitusplatsi ettevalmistustööd
512	Hoonete ehitustööd
513	Tsiviilehitustööd
514	Valmishitusdetailide montaaži- ja püstitustööd
515	Eriehitustööd
516	Paigaldustööd
517	Ehitiste viimistlemise tööd
518	Hoonete ehitamisel kasutatavate seadmete rentimise teenused

LISA 7

Üldmärkused

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mille eesmärk on kolmandatele isikutele edasimüük või rentimine, tingimusel et hankijal ei ole kõnealuste lepingute objekti müümiseks või rentimiseks eri- või ainuõigust ja teistel üksustel on õigus seda müüa või rentida hankijaga samadel tingimustel.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mis korraldatakse vee ostmiseks, energia tarnimiseks või energia tootmise eesmärgil kütustega varustamiseks.

MÄRKUS

Korvamismeetmed

Võttes arvesse üldisi tegevuspõhimõtteid, võib Iisrael kohaldada sätteid, mis võivad tingida piiratud omamaise osaluse, korvamise või tehnosiirde objektiivsete ja selgelt määratletud hankemenetluses osalemise tingimustena, millega ei diskrimineerita teisi lepinguosalisi.

See toimub järgmistel tingimustel:

- a) Iisrael tagab, et tema üksused teatavad selliste tingimuste olemasolust hanketeates ning esitavad need üksikasjalikult lepingut käsitlevates dokumentides.
- b) Tarnijad ei pea ostma kaupu, mis ei ole hinna ja kvaliteedi poolest konkurentsivõimelised ning ei pea võtma meetmeid, mis ei ole kaubanduslikult seisukohalt põhjendatud.
- c) Kui Iisraelis jõustub läbivaadatud leping, siis hangete puhul, mis ületavad 3 miljonit SDRi, võidakse nõuda korvamisi mis tahes kujul kuni 20 protsendi ulatuses lepingu summast.

- d) Alates kuuendast aastast pärast lepingu jõustumist Iisraelis, ei kohaldata 3 miljonit SDRi ületavate hangete puhul enam korvamisi lisades 1, 2 ja 3 loetletud üksuste puhul, välja arvatud järgmised üksused, mille puhul nõutakse jätkuvalt korvamist kuni 20 protsendi ulatuses lepingu summast kuni üheksanda aasta alguseni, millest alates kohaldatakse 18 protsendi suurust korvamist:

Lisa 1

Ministry of Agriculture and Rural Development

Ministry of Construction and Housing

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of Finance

Ministry of Health

Ministry of the Interior

Ministry of Transport

Lisa 2

Local Government Economic Services Ltd.

Lisa 3

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd.

Association of Better Housing

Ashod Port Company Ltd.

Haifa Port Company Ltd.

Eilat Port Company Ltd.

Arim Urban Development Ltd.

Eilat Foreshore Development Company Ltd.

Old Acre Development Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

Kõik linnatranspordiga tegelevad üksused, välja arvatud bussiteenustega tegelevad üksused

- e) Alates üheteistkümnendast aastast pärast läbivaadatud lepingu jõustumist Iisraelis, ei kohaldata 3 miljonit SDRi ületavate hangete puhul enam korvamisi lisades 1, 2 ja 3 loetletud üksuste puhul, välja arvatud järgmised üksused, mille puhul nõutakse jätkuvalt korvamist kuni 18 protsendi ulatuses lepingu summast:

Lisa 1

Ministry of National Infrastructures excluding Fuel Authority

Ministry of Finance

Ministry of Health

Ministry of Transport

Lisa 2

Local Government Economic Services Ltd.

Lisa 3

Israel Airports Authority

Israel Ports Development and Assets Company Ltd.

Ashod Port Company Ltd.

Haifa Port Company Ltd.

Eilat Port Company Ltd.

Israel Railways Ltd.

Israel Postal Company Ltd.

The Israel Electric Corp. Ltd.

Mekorot Water Co. Ltd.

- f) Alates 16. aastast pärast läbivaadatud lepingu jõustumisest, ei kohaldata käesoleva lepinguga hõlmatud hangete suhtes korvamisi.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS JAAPANILE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Piirmäärad:

100 000 SDR	Asjad
4 500 000 SDR	Ehitusteenused
450 000 SDR	Käesoleva lepinguga hõlmatud arhitektuurialased, projekteerimis- ja muud tehnilised teenused
100 000 SDR	Muud teenused

Üksuste loetelu:

Kõik järgmised üksused, kelle suhtes kohaldatakse riigikontrolliseadust:

- House of Representatives
- House of Councillors
- Supreme Court
- Board of Audit
- Cabinet

- National Personnel Authority
- Cabinet Office
- Reconstruction Agency
- Imperial Household Agency
- National Public Safety Commission (National Police Agency)
- Financial Services Agency
- Consumer Affairs Agency
- Ministry of Internal Affairs and Communications
- Ministry of Justice
- Ministry of Foreign Affairs
- Ministry of Finance
- Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology
- Ministry of Health, Labour and Welfare
- Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

- Ministry of Economy, Trade and Industry
- Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism
- Ministry of Environment
- Ministry of Defense

Märkused lisa 1 juurde

1. Üksuste all, kelle suhtes kohaldatakse riigikontrolliseadust, mõistetakse ka kõik neid sisemisi allüksusi, sõltumatu asutusi, seotud organisatsioone ja muid organisatsioone ning kohalikke harukontoreid, mis on ette nähtud riigi valitsuse korralduse seaduse ja riigikantselei asutamise seadusega.
2. Käesolev leping ei hõlma hankelepinguid, mis sõlmitakse ühistute või ühendustega Jaapanis lepingu jõustumisel kehtivate õigusnormide kohaselt.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Piirmäärad:

200 000 SDR	Asjad
15 000 SDR	Ehitusteenused
1 500 000 SDR	Käesoleva lepinguga hõlmatud arhitektuurialased, projekteerimis- ja muud tehnilised teenused
200 000 SDR	Muud teenused

Üksuste loetelu:

Kõik järgmised prefektuurivalitsused, märkusega „To”, „Do”, „Fu” ja „Ken”, ning kõik määratud linnad märkusega „Shitei-toshi”, mille suhtes kohaldatakse kohalike omavalitsuste seadust:

- Hokkaido
- Aomori-ken
- Iwate-ken
- Miyagi-ken
- Akita-ken

- Yamagata-ken
- Fukushima-ken
- Ibaraki-ken
- Tochigi-ken
- Gunma-ken
- Saitama-ken
- Chiba-ken
- Tokyo-to
- Kanagawa-ken
- Niigata-ken
- Toyama-ken
- Ishikawa-ken
- Fukui-ken
- Yamanashi-ken
- Nagano-ken
- Gifu-ken
- Shizuoka-ken

- Aichi-ken
- Mie-ken
- Shiga-ken
- Kyoto-fu
- Osaka-fu
- Hyogo-ken
- Nara-ken
- Wakayama-ken
- Tottori-ken
- Shimane-ken
- Okayama-ken
- Hiroshima-ken
- Yamaguchi-ken
- Tokushima-ken
- Kagawa-ken
- Ehime-ken
- Kochi-ken

- Fukuoka-ken
- Saga-ken
- Nagasaki-ken
- Kumamoto-ken
- Oita-ken
- Miyazaki-ken
- Kagoshima-ken
- Okinawa-ken
- Osaka-shi
- Nagoya-shi
- Kyoto-shi
- Yokohama-shi
- Kobe-shi
- Kitakyushu-shi
- Sapporo-shi
- Kawasaki-shi

- Fukuoka-shi
- Hiroshima-shi
- Sendai-shi
- Chiba-shi
- Saitama-shi
- Shizuoka-shi
- Sakai-shi
- Niigata-shi
- Hamamatsu-shi
- Okayama-shi
- Sagamihara-shi

Märkused lisa 2 juurde

1. Kohalike omavalitsuste seadusega hõlmatud „To”, „Do”, „Fu”, „Ken” ja „Shitei-toshi” all mõistetakse ka kõiki neid sisemisi allüksusi, seotud organisatsioone ning kõigi kuberneride ja linnapeade, komiteede ja muude organisatsioonide harukontoreid, mis on ette nähtud kohalike omavalitsuste seadusega.
2. Käesolev leping ei hõlma hankelepinguid, mis sõlmitakse ühistute või ühendustega Jaapanis lepingu jõustumisel kehtivate õigusnormide kohaselt.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata hankelepingute suhtes, mille üksused sõlmivad igapäevaseks tulunduslikuks tegevuseks, mida mõjutavad turu konkurentsitingimused. Käesolevat märkust ei ole lubatud kasutada käesoleva lepingu sätetest kõrvalehoidval viisil.
4. Transpordi kasutusohutusega seotud hanked ei ole lepinguga hõlmatud.
5. Elektrienergia tootmise, ülekande või jaotamisega seotud hanked ei ole lepinguga hõlmatud.

LISA 3

Muud üksused

Piirmäärad:

130 000 SDR	Asjad
4 500 000 SDR	Ehitusteenused A rühma kuuluvale Jaapani Postile
15 000 000 SDR	Ehitusteenused A rühma kuuluvatele kõigile teistele üksustele
4 500 000 SDR	Ehitusteenused B rühma kuuluvatele üksustele
450 000 SDR	Käesoleva lepinguga hõlmatud arhitektuurialased, projekteerimis- ja muud tehnilised teenused
130 000 SDR	Muud teenused

Üksuste loetelu:

1. A rühm
 - Agriculture and Livestock Industries Corporation
 - Central Nippon Expressway Company Limited
 - Development Bank of Japan Inc.

- East Nippon Expressway Company Limited
- Environmental Restoration and Conservation Agency
- Farmers' Pension Fund
- Fund for the Promotion and Development of the Amami Islands
- Government Pension Investment Fund
- Hanshin Expressway Company Limited
- Hokkaido Railway Company (a) (g)
- Honshu-Shikoku Bridge Expressway Company Limited
- Japan Alcohol Corporation
- Japan Arts Council
- Japan Atomic Energy Agency (b)
- Japan Environmental Safety Corporation
- Japan Expressway Holding and Debt Repayment Agency
- Japan External Trade Organization
- Japan Finance Corporation

- Japan Finance Organization for Municipalities
- Japan Foundation
- Japan Freight Railway Company (a) (g)
- Japan Housing Finance Agency
- Japan Institute for Labour Policy and Training, The
- Japan International Cooperation Agency
- Japan Labour Health and Welfare Organization
- Japan National Tourist Organization
- Japan Oil, Gas and Metals National Corporation (c)
- Japan Organization for Employment of the Elderly, Persons with Disabilities and Job Seekers
- Japan Post
- Japan Racing Association
- Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency (a) (d) (e)
- Japan Science and Technology Agency
- Japan Society for the Promotion of Science

- Japan Student Services Organization
- Japan Tobacco Inc. (g)
- Japan Water Agency
- Keirin Promotion Association (A juridical person designated as such pursuant to the Bicycle Racing Law)
- Kyushu Railway Company (a) (g)
- Metropolitan Expressway Company Limited
- Motorcycle Racing Promotion Association (A juridical person designated as such pursuant to the Auto Racing Law)
- Mutual Aid Association of Agriculture, Forestry and Fishery Corporation Personnel
- Mutual Aid Fund for Official Casualties and Retirement of Volunteer Firemen
- Narita International Airport Corporation
- National Association of Racing, The
- National Agency for the Advancement of Sports and Health
- National Center for Persons with Severe Intellectual Disabilities, Nozominosono

- National Consumer Affairs Center of Japan
- New Energy and Industrial Technology Development Organization
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f) (g)
- Nippon Telegraph and Telephone East Co. (f) (g)
- Nippon Telegraph and Telephone West Co. (f) (g)
- Northern Territories Issue Association
- Okinawa Development Finance Corporation
- Organization for Small & Medium Enterprises and Regional Innovation, JAPAN
- Organization for Workers' Retirement Allowance Mutual Aid
- Promotion and Mutual Aid Corporation for Private Schools of Japan, The
- RIKEN (b)
- Shikoku Railway Company (a) (g)
- Social Insurance Medical Fee Payment Fund
- Tokyo Metro Co. Ltd. (a)
- University of the Air Foundation

- Urban Renaissance Agency
- Welfare and Medical Service Agency
- West Nippon Expressway Company Limited

2. B rühm

- Building Research Institute
- Center for National University Finance and Management
- Civil Aviation College
- Electronic Navigation Research Institute
- Fisheries Research Agency
- Food and Agricultural Materials Inspection Center
- Forestry and Forest Products Research Institute
- Institute of National Colleges of Technology, Japan
- Inter-University Research Institute Corporation
- Japan Health Insurance Association
- Japan International Research Center for Agricultural Sciences

- Japan Mint
- Japan Nuclear Energy Safety Organization
- Labor Management Organization for USFJ Employees
- Marine Technical Education Agency
- National Agency for Vehicle Inspection
- National Agriculture and Food Research Organization
- National Archives of Japan
- National Cancer Center
- National Center for Child Health and Development
- National Center for Geriatrics and Gerontology
- National Center for Global Health and Medicine
- National Center for Industrial Property Information and Training
- National Center for Neurology and Psychiatry
- National Center for Seeds and Seedlings
- National Center for Teachers' Development
- National Center for University Entrance Examinations

- National Cerebral and Cardiovascular Center
- National Fisheries University
- National Hospital Organization
- National Institution for Academic Degrees and University Evaluation
- National Institute for Agro-Environmental Sciences
- National Institutes for Cultural Heritage
- National Institute for Environmental Studies
- National Institute for Materials Science
- National Institute for Sea Training
- National Institution for Youth Education
- National Institute of Advanced Industrial Science and Technology
- National Institute of Agrobiological Sciences
- National Institute of Health and Nutrition
- National Institute of Information and Communications Technology
- National Institute of Occupational Safety and Health
- National Institute of Radiological Sciences
- National Institute of Special Needs Education

- National Institute of Technology and Evaluation
- National Livestock Breeding Center
- National Maritime Research Institute
- National Museum of Art
- National Printing Bureau
- National Research Institute for Earth Science and Disaster Prevention
- National Research Institute of Brewing
- National Science Museum
- National Statistics Center
- National Traffic Safety and Environment Laboratory
- National University Corporation
- National Women's Education Center
- Nippon Export and Investment Insurance
- Port and Airport Research Institute
- Public Works Research Institute
- Research Institute of Economy, Trade and Industry

Märkused lisa 3 juurde

1. Käesolev leping ei hõlma hankelepinguid, mis sõlmitakse ühistute või ühendustega Jaapanis lepingu jõustumisel kehtivate õigusnormide kohaselt.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata hankelepingute suhtes, mille A rühma kuuluvad üksused sõlmivad igapäevaseks tulunduslikuks tegevuseks, mida mõjutavad turu konkurentsitingimused. Käesolevat märkust ei ole lubatud kasutada käesoleva lepingu sätetest kõrvalehoidval viisil.
3. Eri üksusi käsitlevad märkused:
 - a) Transpordi kasutusohutusega seotud hanked ei ole lepinguga hõlmatud.
 - b) Lepinguga ei ole hõlmatud hanked, mille tulemusena võib muutuda avalikuks teave, mis ei sobi kokku tuumarelva leviku tõkestamise lepingu või rahvusvaheliste intellektuaalomandi õigusi käsitlevate lepingutega. Lepinguga ei ole hõlmatud turvalisusega seotud tegevuste hanked, mille eesmärk on radioaktiivsete materjalide kasutamine ja haldamine ning tuumarajatistega seotud hädaolukordadele reageerimine.
 - c) Lepinguga ei ole hõlmatud geoloogiliste ja geofüüsikaliste uuringutega seotud hanked.
 - d) Lepinguga ei ole hõlmatud reklaamiteenuste, ehitusteenuste ja kinnisvarateenuste hanked.

- e) Lepinguga ei ole hõlmatud eraettevõtjatega ühisomandis olevate laevade hanked.
 - f) Lepinguga ei ole hõlmatud elektriliste telekommunikatsiooniseadmete ja telekommunikatsiooni tööohutusega seotud teenuste hanked.
 - g) Lepinguga ei ole hõlmatud lisas 5 täpsustatud teenuste (v.a ehitusteenused) hanked.
4. Seoses ettevõtja Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency hangetega:
- Kohaldatakse märkuse 3 punkti a ainult raudtee-ehitusega seotud tegevusele;
 - Kohaldatakse märkuse 3 punkti d ainult tegevusele, mis on seotud endise ettevõtja Japan National Railways olukorra lahendamiseks võetud meetmetega;
 - Kohaldatakse märkuse 3 punkti e ainult laevaehitusele.
5. Punktide a–g seisukohast loetakse ettevõtjad East Japan Railway Company, Central Japan Railway Company ja West Japan Railway Company seoses käesolevas lisas nimetatud asjade ja teenustega A rühma kuuluvaks, kuni Euroopa Liit võtab tagasi vastuväite nimetatud ettevõtjate loetelust eemaldamise kohta.

Kohe, kui Euroopa Liit on riigihankekomiteed teavitanud oma vastuväite tagasivõtmisest, kaotab käesolev märkus kehtivuse.

6. Ettevõtja National Aerospace Laboratory of Japan loetakse seoses käesolevas lisas nimetatud asjade ja teenustega B rühma kuuluvaks, kuni Euroopa Liit ja Ameerika Ühendriigid võtavad tagasi oma vastuväited nimetatud kõrvaldatud üksuse loetelust eemaldamise kohta.

Kohe, kui Ameerika Ühendriigid ja Euroopa Liit on riigihankekomiteed teavitanud oma vastuväidete tagasivõtmisest, kaotab käesolev märkus kehtivuse.

LISA 4

Asjad

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid teostavad lisades 1 kuni 3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.
2. Käesolevat lepingut kohaldatakse kaitseministeeriumi järgmiste riikliku klassifikaatori (FSC) kategooriate hangete suhtes, kui Jaapani valitsus ei otsusta artikli III lõike 1 sätete kohaselt teisiti:

FSC	Kirjeldus
22	Raudteeseadmed
24	Traktorid
32	Puutöömasinad ja -seadmed
34	Metallitöömasinad ja -seadmed
35	Teenindus- ja kaubandusvarustus
36	Eritööstusmasinad
37	Põllumajandusmasinad ja -seadmed
38	Ehitus-, kaevandus-, kaeve- ja teehooldusseadmed
39	Materjalide käsitlemise seadmed
40	Kööed, kaablid, ketid ja tarvikud
41	Külmutus- ja kliimaseadmed
43	Pumbad ja kompressorid
45	Torutööde, kütte- ja kanalisatsiooniseadmed

FSC	Kirjeldus
46	Veepuhastus- ja reoveekäitlusseadmed
47	Torud, voolikud ja liitmikud
48	Klapid ja ventiilid
51	Käsitööriistad
52	Mõõteriistad
55	Puit, puitdetailid, vineer ja spoon
61	Elektritraat, toite- ja jaotusseadmed
62	Valgustid ja lambid
65	Meditšiini-, hambaravi- ja veterinaarseadmed ning varustus
6630	Keemilise analüüsi instrumendid
6635	Füüsikaliste omaduste testimise seadmed
6640	Laboriseadmed ja -vahendid
6645	Ajamõõteseadmed
6650	Optikariistad
6655	Geofüüsikalised ja astronoomilised instrumendid
6660	Meteoroloogilised instrumendid ja aparaadid
6670	Kaalud
6675	Projekteerimis-, maamõõdistus- ja kaardistusinstrumendid
6680	Vedelike ja gaasi, vedelikutaseme ja mehhaanilise liikumise mõõteinstrumendid
6685	Rõhu, temperatuuri ja õhuniiskuse mõõtmise ja kontrollimise instrumendid
6695	Kombineeritud ja muud instrumendid

FSC	Kirjeldus
67	Fotograafiaseadmed
68	Kemikaalid ja keemiatooted
71	Mööbel
72	Sisustus ja seadmed kasutamiseks majapidamistes ja ettevõtetes
73	Toidu valmistamise ja serveerimise vahendid
74	Büroomasinad ja visuaalse salvestamise seadmed
75	Bürootarbed ja -seadmed
76	Raamatud, kaardid ja muud väljaanded
77	Muusikariistad, fonograafid ja kodukasutuseks mõeldud raadiod
79	Puhastusseadmed ja -vahendid
80	Pintslid, värvid, tihendid ja kinnitid
8110	Trumlid ja konservikarbid
8115	Karbid, kastid ja korvid
8125	Pudelid ja purgid
8130	Rullid ja poolid
8135	Pakkematerjalid ja pakendamiseks mõeldud puistematerjalid
85	Tualett-tarbed
87	Põllumajanduslikud varud
93	Mittemetallilised tehismaterjalid
94	Mittemetalline tooraine
99	Muu

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO 1991. aasta ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), ja dokumendiga MTN.GNS/W/120 telekommunikatsiooniteenuste osas:

(ühtne

tooteklassifikaator

(CPC) 1991)

- 51 Ehitustööd
- 6112 Mootorsõidukite remondi ja hooldamise teenused (märkus 1)
- 6122 Mootorrataste ja mootorsaanide remondi ja hooldamise teenused (märkus 1)
- 633 Tarbe- ning majakaupade parandamise teenused
- 642 Toidu serveerimise teenused (märkus 5)
- 643 Jookide serveerimise teenused (märkus 5)
- 712 Muud maismaatransporditeenused (v.a 71235 postivedu maismaal)
- 7213 Meresõidukite rent koos juhiga
- 7223 Siseveesõidukite rent koos juhiga
- 73 Õhutransporditeenused (v.a 73210 posti õhutransport)
- 748 Kaubaveoagentuuri teenused

- 7512 Kulleriteenused (märkus 2)
- Telekommunikatsiooniteenused
 - MTN.GNS/W/120
 - Vastav CPC
 - 2.C.h. - 7523 Elektronpost;
 - 2.C.i. - 7521 Kõnepost;
 - 2.C.j. - 7523 Võrgupõhised teabe- ja andmebaasiotsingud;
 - 2.C.k. - 7523 Elektronandmevahetus (EDI);
 - 2.C.l. - 7529 Laiendatud faksiteenused;
 - 2.C.m. - 7523 Koodide ja protokollide teisendamine ning
 - 2.C.n. - 7523 Võrgupõhine teabe ja/või andmete töötlemine (sh tehingute töötlemine)
- 83106 kuni 83108 Põllumajandusmasinate ja -seadmete liisimine või rentimine, ilma juhita (märkus 5)
- 83203 Mööbli ja majapidamisseadmete liisimine või rentimine (märkus 5)
- 83204 Meelelahutus- ja puhkevarustuse liisimine või rentimine (märkus 5)
- 83209 Isiklike või majapidamistarvete liisimine või rentimine (märkus 5)
- 865 Juhtimisalased nõustamisteenused (märkus 5)
- 866 Juhtimisalase nõustamisega seotud teenused (v.a 86602 vahekohtu- ja lepitamisteenused) (märkus 5)

- 84 Arvutiteenused ja nendega seotud teenused
- 864 Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused
- 867 Arhitektuurialased, projekteerimis- ja muud tehnilised teenused (märkus 3)
- 871 Reklaamiteenused
- 87304 Soomussõidukiteenused
- 874 Hoonete puhastusteenused
- 876 Pakendamisteenused (märkus 5)
- 8814 Metsanduse ja raiega seotud tegevusalad, sealhulgas metsamajandus
- 88442 Kirjastamis- ja trükiteenused (märkus 4)
- 886 Metallitoodete, masinate ja seadmetega seotud remonditeenused
- 921 Põhiharidusteenused
- 922 Keskharidusteenused
- 923 Kõrgharidusteenused
- 924 Täiskasvanukoolitusteenused
- 9611 Kino- ja videofilmide tootmisteenused
(v.a 96112 Kinofilmi videofilmi tootmisteenused)
- 94 Reovee- ja jäätmekäitlus, kanalisatsioon ja muud keskkonnakaitseteenused

Märkused lisa 5 juurde

1. Hooldus- ja remonditeenused ei ole hõlmatud seoses nende mootorsõidukite, mootorrataste ja mootorsaanidega, mida on kohandatud ja mida tuleb kontrollida vastavalt üksuste nõudmistele.
2. Kulleriteenused ei ole hõlmatud seoses kirjadega.
3. Käesoleva lepinguga on hõlmatud arhitektuurialased, projekteerimis- ja muud tehnilised teenused, v.a järgmised teenused, kui need hangitakse eraldi:
 - CPC 86712 Arhitektuurialased projekteerimisteenused (lõplikud projekteerimisteenused);
 - CPC 86713 Lepinguhaldusteenused;
 - Projekteerimisteenused, mis koosnevad ühest lõplikust projektist, spetsifikatsioonist ja hinnapakkumisest või nende kombinatsioonist, mis kuuluvad kategooriasse CPC 86722 Vundamentide ja ehituskonstruktsioonide rajamisega seotud tehnilised projekteerimisteenused või CPC 86723 Hoonete mehaaniliste ja elektriseadmete tehnilise projekteerimise teenused või CPC 86724 Tsiviilehitustööde tehnilise projekteerimise teenused ning
 - CPC 86727 Muud inseneriteenused ehitus- ja paigaldusjärgus.

4. Lepinguga ei ole hõlmatud konfidentsiaalset teavet sisaldavate materjalide kirjastus- ja trükiteenused.
5. Seoses nimetatud teenustega ei kohaldata käesolevat lepingut hangete suhtes, mida korraldavad lisades 2 ja 3 loetletud üksused.

LISA 6

Ehitusteenused

Jaotise 51 loetelu, ühtne tooteklassifikaator (CPC), 1991:

Kõik jaotises 51 loetletud teenused.

Märkus lisa 6 juurde

Lepinguga on hõlmatud 30. novembril 2011 kehtinud erarahastamisalgatuse edendamist käsitleval õigusaktil põhinevad ehitusprojektide hanked.

LISA 7

Üldmärkused

1. Sõltumata lisa 6 märkusest on käesoleva lepinguga hõlmatud 10. detsembril 2010 kehtinud rahastamisalgatuse edendamist käsitleval õigusaktil põhinevad ehitusprojektide hanked.
2. Juhul kui lepinguosalisel ei kohalda artikli XVIII sätteid Jaapani tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse üksuste sõlmitud hankelepingud, ei tohi Jaapan kohaldada seda artiklit lepinguosaliste tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse samalaadsete üksuste sõlmitud hankelepingud.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS KOREA VABARIIGILE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused, mis korraldavad hankeid
kooskõlas käesoleva lepingu sätetega

Piirmäärad:

130 000 SDR Asjad

130 000 SDR Teenused

5 000 000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

1. Board of Audit and Inspection
2. Office of the Prime Minister
3. Ministry of Strategy and Finance
4. Ministry of Education, Science and Technology
5. Ministry of Foreign Affairs and Trade

6. Ministry of Unification
7. Ministry of Justice
8. Ministry of National Defense
9. Ministry of Public Administration and Security
10. Ministry of Culture, Sports and Tourism
11. Ministry of Food, Agriculture, Forestry and Fisheries
12. Ministry of Knowledge Economy
13. Ministry of Health and Welfare
14. Ministry of Environment
15. Ministry of Employment and Labor
16. Ministry of Gender Equality
17. Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs
18. Ministry of Government Legislation
19. Ministry of Patriots and Veterans Affairs
20. Fair Trade Commission

21. Financial Services Commission
22. Anti-corruption and Civil Rights Commission of Korea
23. Korea Communications Commission
24. National Human Rights Commission of Korea
25. National Tax Service
26. Korea Customs Service
27. Public Procurement Service
28. Statistics Korea
29. Supreme Prosecutors' Office
30. Military Manpower Administration
31. Defense Acquisition Program Administration
32. National Police Agency (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the Agreement.)
33. National Emergency Management Agency
34. Cultural Heritage Administration
35. Rural Development Administration

36. Korea Forest Service
37. Small and Medium Business Administration
38. Korean Intellectual Property Office
39. Korea Food and Drug Administration
40. Korea Meteorological Administration
41. Korea Coast Guard (except purchases for the purpose of maintaining public order, as provided in Article III of the Agreement.)
42. Multifunctional Administrative City Construction Agency

Märkused lisa 1 juurde

1. Eelnevalt loetletud keskvalitsusasutuste all mõistetakse ka allorganisatsioone, kohaliku tasandi erihaldusameteid ja seotud asutusi, nagu on ette nähtud Korea Vabariigi valitsuse korralduse seadusega. Lepinguga ei ole hõlmatud mis tahes eraldi juriidilisest isikust üksus.
2. Vastavalt õigusaktile, mis käsitleb riigiosalusega lepinguid, ja presidendi dekreedile ei kohaldata käesolevat lepingut väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate jaoks reserveeritud hankelepingute suhtes ning vastavalt õigusaktile, mis käsitleb teravilja haldamist, õigusaktile, mis käsitleb põllumajandus- ja kalandustoodete jaotamist ja hinna stabiliseerimist ning õigusaktile, mis käsitleb loomakasvatusektorit, ei kohaldata käesolevat lepingut põllumajandus, kalandus ja loomakasvatustoodete hangete suhtes.
3. Kui lisades 2 või 3 loetletud üksuse asemel korraldab hanke riigihangete talitus, siis kehtib asjaomase üksuse suhtes kehtestatud kohaldamisala ja piirmäär.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused, mis korraldavad hankeid
kooskõlas käesoleva lepingu sätetega

1. A rühm

Piirmäärad:

200 000 SDR	Asjad
200 000 SDR	Teenused
15 000 000 SDR	Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

1. Seoul Metropolitan Government
2. Busan Metropolitan City
3. Daegu Metropolitan City
4. Incheon Metropolitan City
5. Gwangju Metropolitan City
6. Daejeon Metropolitan City

7. Ulsan Metropolitan City
8. Gyeonggi-do
9. Gangwon-do
10. Chungcheongbuk-do
11. Chungcheongnam-do
12. Jeollabuk-do
13. Jeollanam-do
14. Gyeongsangbuk-do
15. Gyeongsangnam-do
16. Jeju Special Self-Governing Province

2. B rühm

Piirmäärad:

400 000 SDR Asjad

400 000 SDR Teenused

15 000 000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

a) Seouli linnastu kohalikud omavalitsused

1. Jongno-gu
2. Jung-gu
3. Yongsan-gu
4. Seongdong-gu
5. Gwangjin-gu
6. Dongdaemun-gu
7. Jungnang-gu
8. Seongbuk-gu
9. Gangbuk-gu
10. Dobong-gu
11. Nowon-gu
12. Eunpyeong-gu
13. Seodaemun-gu
14. Mapo-gu
15. Yangcheon-gu

16. Gangseo-gu
17. Guro-gu
18. Geumcheon-gu
19. Yeongdeungpo-gu
20. Dongjak-gu
21. Gwanak-gu
22. Seocho-gu
23. Gangnam-gu
24. Songpa-gu
25. Gangdong-gu

b) Busani linnastu kohalikud omavalitsused

1. Jung-gu
2. Seo-gu
3. Dong-gu
4. Yeongdo-gu
5. Busanjin-gu

6. Dongnae-gu
7. Nam-gu
8. Buk-gu
9. Haeundae-gu
10. Saha-gu
11. Geumjeong-gu
12. Gangseo-gu
13. Yeonje-gu
14. Suyeong-gu
15. Sasang-gu
16. Gijang-gun

c) Incheoni linnastu kohalikud omavalitsused

1. Jung-gu
2. Dong-gu
3. Nam-gu

4. Yeonsu-gu
5. Namdong-gu
6. Bupyeong-gu
7. Gyeyang-gu
8. Seo-gu
9. Ganghwa-gun
10. Ongjin-gun

Märkused lisa 2 juurde

1. Eelnevalt loetletud keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutuste all mõistetakse ka otsese kontrolli alla olevaid allorganisatsioone, ameteid ja harukontoreid, nagu on ette nähtud Korea Vabariigi kohalike omavalitsuste seadusega. Lepinguga ei ole hõlmatud mis tahes eraldi juriidilisest isikust üksus.
2. Vastavalt õigusaktile, mis käsitleb kohaliku omavalitsuse osalusega lepinguid ja presidendi dekreedile ei kohaldata käesolevat lepingut väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate jaoks reserveeritud hankelepingute suhtes.

LISA 3

Muud üksused, mis korraldavad hankeid kooskõlas
käesoleva lepingu sätetega

Piirmäärad:

400 000 SDR	Asjad
400 000 SDR	Teenused
15 000 000 SDR	Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

1. Korea Development Bank
2. Industrial Bank of Korea
3. Korea Minting and Security Printing Corporation
4. Korea Electric Power Corporation (except purchases of products in the categories of HS Nos. 8504, 8535, 8537 and 8544)
5. Korea Coal Corporation

6. Korea Resources Corporation
7. Korea National Oil Corporation
8. Korea Trade-Investment Promotion Agency
9. Korea Expressway Corporation
10. Korea Land and Housing Corporation
11. Korea Water Resources Corporation
12. Korea Rural Community Corporation
13. Korea Agro-Fisheries Trade Corporation
14. Korea Tourism Organization
15. Korea Labor Welfare Corporation
16. Korea Gas Corporation
17. Korea Railroad Corporation
18. Korea Rail Network Authority
19. Seoul Metro^{*}
20. Seoul Metropolitan Rapid Transit Corporation^{*}

21. Incheon Metro *
22. Busan Transportation Corporation *
23. Daegu Metropolitan Transit Corporation *
24. Daejeon Metropolitan Express Transit Corporation *
25. Gwangju Metropolitan Rapid Transit Corporation *

Märkused lisa 3 juurde

1. Vastavalt õigusaktile, mis käsitleb riigiasutuste juhtimist, eeskirjale, mis käsitleb riigiasutuste ja riigiosalusega asutuste sõlmitavaid lepinguid, õigusaktile, mis käsitleb kohaliku tasandi avalik-õiguslikke ettevõtjaid ja selle jõustamismäärustele, ei kohaldata käesolevat lepingut väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate jaoks reserveeritud hankelepingute suhtes.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata transporditeenuste hangete suhtes, mis moodustavad osa hankelepingust või on sellega seotud.

3. Käesolevat lepingut ei kohaldata ettevõtjate Korea Electric Power Corporation ja Korea Gas Corporation korraldatud järgmiste teenuste hangete suhtes

GNS/W/120	CPC kood	Kirjeldus
1.A.e.	8672	Inseneriteenused
1.A.f.	8673	Integreeritud inseneriteenused
1.B.	84	Arvutiteenused ja nendega seotud teenused
1.F.e.	86761	Koostise ja puhtuse katsetamise ja analüüsimise teenused
1.F.e.	86764	Tehnilise ülevaatuse teenused
1.F.m.	8675	Seotud teadusliku ja tehnilise nõuande teenused
1.F.n.	633, 8861-8866	Metallitoodete, masinate ja seadmetega seotud remonditeenused
1.F.c.	865	Juhtimisnõustamisteenused
1.F.d.	86601	Projektijuhtimise teenused
2.C.	7523	Telekommunikatsiooniteenused (sh koodide ja protokollide teisendamine)

4. Hangete suhtes, mida korraldab ettevõtja Korea Rail Network Authority, hõlmab käesolev leping ainult järgmist:
- Tavapäraste raudteerajatiste ehitamine ja hanked;
 - Tavapärase raudtee projekteerimisega seotud inseneriteenused;
 - Tavapäraste raudteerajatiste järelevalve;
 - Tavapäraste raudteerajatiste haldamine.
5. Käesolevat lepingut hakatakse kohaldama käesolevas lisas tärniga märgistatud üksuste suhtes alates 1. jaanuarist 2015 või käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast Koreas, sõltuvalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

LISA 4

Asjad

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid korraldavad lisades 1–4 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.
2. Kui artikli III lõike 1 sätete kohasest Korea Valitsuse otsusest ei tulene teisiti, hõlmab riigikaitseministeeriumi ja kaitsealaste hankeprogrammide asutuse puhul käesolev leping ainult järgmisi FSC kategooriaid.

FSC	Kirjeldus
2510	Sõiduki kabiini, kere ja raami konstruktsioonielemendid
2520	Sõiduki jõuülekanne osad
2540	Sõiduki sisustus ja lisad
2590	Mitmesugused sõidukiosad
2610	Rehvid ja sisekummid, pneumaatilised, välja arvatud õhusõidukid
2910	Mootori kütusesüsteemi osad, muud kui õhusõidukid
2920	Mootori elektrisüsteemi osad, muud kui õhusõidukid
2930	Mootori jahutussüsteemi osad, muud kui õhusõidukid
2940	Mootori õhu- ja õlifiltrid, võrkfiltrid ja puhastid, muud kui õhusõidukid
2990	Mitmesugused mootori abiseadmed, muud kui õhusõidukid

FSC	Kirjeldus
3020	Ülekanderattad, rihmarattad, ketirattad ja ülekanderihm
3416	Treipingid
3417	Freespingid
3510	Pesupesemis- ja keemilise puhastuse seadmed
4110	Külmutusseadmed
4230	Puhastus- ja immutusseadmed
4520	Ruumi- ja veesoojendusseadmed
4940	Mitmesugused hooldus- ja remonditöökoja eriseadmed
5120	Mootorita, löiketera(de)ta käsitööriistad
5410	Kokkupandavad ja teisaldatavad ehitised
5530	Vineer ja spoon
5660	Tarad, piirdeaiad, väravad ja komponendid
5945	Releed ja solenoidid
5965	Kõrvaklapid, telefonid, mikrofonid ja kõlarid
5985	Antennid, lainejuhe ja seotud seadmed
5995	Kaablid, juhtmed ja juhtmestikud: sideseadmed
6505	Ravimid ja bioloogilised ravimid
6220	Sõidukite elektrilambid ja -valgustid
6840	Kahjuritõrjevahendid, desinfitseerimisvahendid
6850	Mitmesugused kemikaalid

FSC	Kirjeldus
7310	Toidu valmistamise, küpsetamise ja serveerimise vahendid
7320	Köögi sisustus ja -seadmed
7330	Köögitarbed ja -nõud
7350	Lauanõud
7360	Toiduvalmistamise ja serveerimise komplektid, vahendid, varustus ja üksused
7530	Kirjapaber ja blanketid
7920	Luuad, harjad, mopid ja käsnad
7930	Puhastus- ja poleerimisvahendid
8110	Trumlid ja konservikarbid
9150	Lõike-, määride- ja hüdraulilised õlid ja rasvad
9310	Paber ja papp

LISA 5

Teenused

Dokumendis MTN.GNS/W/120 sisalduvast üldisest teenuste loetelust on hõlmatud järgmised teenused:

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
1.A.b.	862	Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused
1.A.c.	863	Maksualase nõustamise teenused
1.A.d.	8671	Arhitektiteenused
1.A.e.	8672	Inseneriteenused
1.A.f.	8673	Integreeritud inseneriteenused
1.A.g.	8674	Linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektiteenused
1.B.	84	Arvutiteenused
1.B.a.	841	Arvuti riistvara paigaldamisega seotud nõustamisteenused
1.B.b.	842	Tarkvara rakendusteenused
1.B.c.	843	Andmetöötlusteenused
1.B.d.	844	Andmebaasiteenused
1.B.e.	845	Kontoriseadmete (sh arvutid) hooldus- ja remonditeenused
1.E.a.	83103	Laevade rendi- ja liisinguteenused, ilma juhita
1.E.b.	83104	Õhusõidukite rendi- ja liisinguteenused, ilma juhita
1.E.c.	83101, 83105*	Muude transpordivahendite rendi- ja liisinguteenused, ilma juhita (ainult reisijateveosõidukid vähem kui 15 reisija jaoks)

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
1.E.d.	83106, 83108, 83109	Muude masinate ja seadmetega seotud rendi- või liisinguteenused, ilma juhita/käitajata
	83107	Ehitusmasinate ja -seadmetega seotud rendi- või liisinguteenused, ilma juhita/käitajata
1.F.a.	8711, 8719	Reklaamiagentuuri teenused
1.F.b.	864	Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused
1.F.c.	865	Juhtimisalase nõustamise teenused
1.F.d.	86601	Projektijuhtimise teenused
1.F.e.	86761*	Koostise ja puhtuse teimimise ja analüüsi teenused (ainult õhu, õhu, vee, müra- ja vibratsioonitaseme kontrolli, teimimise ja analüüsimise teenused)
	86764	Tehnilise ülevaatuse teenused
1.F.f.	8811*, 8812*	Põllumajanduse ja loomakasvatusega seotud nõustamisteenused
	8814*	Metsamajandusega seotud teenused (v.a lennutuletõrje ja -desinfektsioon)
1.F.g.	882*	Kalandusega seotud nõustamisteenused
1.F.h.	883*	Kaevandamisega seotud nõustamisteenused
1.F.m.	86751, 86752	Seotud teadusliku ja tehnilise nõuande teenused
1.F.n.	633, 8861 8862, 8863 8864, 8865 8866	Seadmete hooldus ja remont
1.F.p.	875	Fotograafiateenused
1.F.q.	876	Pakendamisteenused
1.F.r.	88442*	Trükkimine (siiditrükk, sügavtrükk ning trükkimisega seotud teenused)

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
1.F.s.	87909*	Stenograafiateenused Konverentside korraldamisega seotud teenused
1.F.t.	87905	Tõlketeenused
2.C.j.	7523*	Võrgupõhised teabe- ja andmebaasiotsingud
2.C.k.	7523*	Elektronandmevahetus
2.C.l.	7523*	Laiendatud/lisaväärtusega faksiteenused, sh vahehoidega edastus, salvestamisega väljaotsimine
2.C.m.	-	Koodide ja protokollide teisendamine
2.C.n.	843*	Võrgupõhine teabe ja/või andmete töötlemine (sh tehingute töötlemine)
2.D.a.	96112*, 96113*	Kino- ja videofilmide toomise ja levitamise teenused (v.a selliste teenuste pakkumine kaabeltelevisiooni ringhäälingule)
2.D.e.	-	Salvestiste tootmise ja levitamise teenused (helisalvestised)
6.A.	9401*	Reovee käitlusteenused (ainult tööstusreovee kogumise ja puhastamise teenused)
6.B.	9402*	Tööstusjäätmete käitlusteenused (ainult tööstusjäätmete kogumise, transpordi ja kõrvaldamise teenused)
6.D.	9404*, 9405*	Heitgaaside puhastamise ja müra vähendamised teenused (v.a ehitustöö teenused)
	9406*, 9409*	Keskkonnaga seotud katsetamis- ja hindamisteenused (ainult keskkonnamõju hindamise teenused)

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
9.A	641	Hotelliteenused ja muud majutusteenused
9.A	642	Toitlustusteenused
9.A	6431	Joogiserveerimisteenused ilma meelelahutusest (v.a CPC 6431 alla kuuluvad raudtee- ja lennutranspordiga seotud vahendid)
9.B	7471	Reisibüroo- ja reisijuhiteenused (v.a transporditeenus valitsuse taotlusel)
11.A.b.	7212*	Rahvusvaheline transport, v.a kabotaaž
11.A.d.	8868*	Laevade hooldus ja remont
11.F.b.	71233*	Konteinerveod, v.a kabotaaž
11.H.c	748*	Kaubaveoagentuuri teenused - Mereagentuuriteenused - Meretranspordi ekspedeerimise teenused - Laevamaakleriteenused - Kaupade õhuveoettevõtjate teenused - Tollivormistusteenused
11.I.	-	Raudteetranspordi ekspedeerimise teenused

Märkus lisa 5 juurde

Tärnid (*) tähistavad „(millegi) osa”, nagu on üksikasjalikult kirjeldatud Korea Vabariigi läbivaadatud tingimuslikus pakkumises, mis käsitleb teenuskaubanduse esialgseid kohustusi.

LISA 6

Ehitusteenused

Määratlus:

1. Ehitustööde leping on leping, mis sõlmitakse eesmärgiga korraldada hoonete ja tsiviilrajatiste ehitamist ühtse tooteklassifikaatori (CPC) jaotise 51 tähenduses. Selline lepingu hõlmab BOT-tüüpi (Build–Operate–Transfer, ehita – käita – anna üle) lepinguid, mille suhtes kohaldatakse BOT piirmäärasid.
2. BOT-tüüpi leping on igasugune lepinguline kokkulepe, mille esmane eesmärk on hankida füüsilise infrastruktuuri, tehase, hoonete, rajatiste või muude valitsuse omanduses olevate ehitusobjektide ehitamine või ennistamine, ning mille kohaselt annab hankija tarnijale tasuna lepingulise kokkuleppe täitmise eest määratud ajaks selliste ehitusobjektide ajutise omandiõiguse või õiguse kontrollida, käitada ja nõuda tasu nende kasutamise eest lepingu kestvuse ajal.

Piirmäärad: 5 000 000 SDRi lisas 1 osutatud üksuste puhul
15 000 000 SDRi lisas 2 osutatud üksuste puhul
15 000 000 SDRi lisas 3 osutatud üksuste puhul

BOT piirmäärad: 5 000 000 SDRi lisas 1 osutatud üksuste puhul

15 000 000 SDRi lisas 2 osutatud üksuste puhul

Ehitusteenuste loetelu:

CPC Kirjeldus

51 Ehitustööd

Märkus lisa 6 juurde

Vastavalt õigusaktile, mis käsitleb erasektori osalemist infrastruktuuris, ei kohaldata käesolevat lepingut väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate jaoks reserveeritud hankelepingute suhtes.

LISA 7

Üldmärkused

1. Korea ei laienda käesolevast lepingust tulenevaid hüvesid seoses Korea raudtee-ettevõtja ja Korea raudteevõrgustiku asutuse hangetega Norra ja Šveitsi tarnijatele ja teenuseosutajatele seni, kuni Korea on tunnistanud, et kõnealused riigid tagavad oma asjaomastel turgudel Korea ettevõtjatele samaväärse ja reaalse juurdepääsu.
2. Kõik lisas 5 loetletud teenused on hõlmatud teatava lepinguosalise puhul üksnes ulatuses, mille selline lepinguosaline kõnealuse teenuse kohta oma lisas 5 on sätestanud.
3. Käesolev leping ei hõlma hankeid, mida korraldatakse toiduabi programmide edendamiseks.
4. Täpsustuseks, käesolev leping ei hõlma lennujaamade jaoks tehtavaid hankeid.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS LIECHTENSTEINI VÜRSTIRIIGILE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Asjad	Piirmäär: 130 000 SDR
Teenused	Piirmäär: 130 000 SDR
Ehitusteenused	Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

Government of the Principality of Liechtenstein

Courts of the Principality of Liechtenstein

Parliament of the Principality of Liechtenstein

Märkused lisa 1 juurde

1. Keskvalitsusasutused hõlmavad ka mis tahes keskvalitsusasutuse kõiki allasutusi, tingimusel et need ei ole eraldi juriidilised isikud.
2. Hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate kategooria FSC 58 (sideseadmed, kaitsevad seadmed ja seotud radiatsioonimõõturid) hanked Kanadast;
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;

kuni ajani, mil Liechtensteini Vürstiriik on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Liechtensteini Vürstiriigi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.
3. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Liechtensteini asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Liechtensteini Vürstiriik tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi üksused

Asjad	Piirmäär: 200 000 SDR
Teenused	Piirmäär: 200 000 SDR
Ehitusteenused	Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

1. Kohaliku tasandi ametiasutused
2. Kõik avalik-õiguslikud asutused¹.

¹ Avalik-õiguslik isik on isik:

- mis on asutatud üldistes huvides ega tegele tööstuse ega kaubandusega;
- on juriidiline isik ning
- mida põhiliselt rahastavad riik või piirkondlikud või kohalikud omavalitsused või teised avalik-õiguslikud isikud, või mille juhtimist need isikud kontrollivad, või millel on haldus-, juht- või järelevalveorgan, millesse riik, piirkondlik või kohalik omavalitsus või teised avalik-õiguslikud isikud nimetavad üle poole liikmetest.

Märkused lisa 2 juurde

1. Lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:

- a) käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate, teenuste ja teenuseosutajatega;
- b) käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hanked seoses Kanadast pärit asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajatega;
- c) käesoleva lisaga hõlmatud hankijate kategooria FSC 58 (sideseadmed, kaitseseadmed ja seotud radiatsioonimõõturid) hanked Kanadast;

kuni ajani, mil Liechtensteini Vürstiriik on tunnistanud, et asjaomased lepinguosaliselised pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Liechtensteini Vürstiriigi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

2. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata järgmiste riikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes:

- Iisraeli, Jaapani ja Korea tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse lisa 2 lõikes 2 nimetatud lepingute sõlmimine, kuni ajani, mil Liechtensteini Vürstiriik tunnistab, et need riigid on kaasanud keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused lepingu kohaldamisalasse;

- Iisraeli, Jaapani ja Korea tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse Liechtensteini Vürstiriigi üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirväärtus, mida kõnealused lepinguosalisel sama lepinguliigi suhtes kohaldavad;
- Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale nimetatute mis tahes teiste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Liechtensteini asjaomaste õigusnormide alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Liechtensteini Vürstiriik tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.

LISA 3

Muud üksused, mis korraldavad hankeid kooskõlas
käesoleva lepingu sätetega

Asjad Piirmäär: 400 000 SDR

Teenused Piirmäär: 400 000 SDR

Ehitustööd Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

Kõik hankijad, mille hankeid hõlmab EMP võrgustiku sektori direktiiv ja mis on avaliku sektori hankijad (s.t hõlmatud lisadega 1 ja 2) või riigi osalusega äriühingud¹ ja mille üheks tegevusalaks on allpool nimetatud tegevus või nende kombinatsioon:

- i) joogivee tootmise, transpordi või jaotusega seotud avalike teenuste pakkumiseks vajalike püsivõrkude pakkumine või käitamine või selliste võrkude joogiveega varustamine (nagu on sätestatud I jaotises);

¹ EMP võrgustiku direktiivi kohaselt on „riigi osalusega äriühing” – mis tahes äriühing, mille suhtes avaliku sektori hankijad võivad omandiõiguse, rahalise osaluse või seda reguleerivate eeskirjade alusel otseselt või kaudselt avaldada valitsevat mõju.

Eeldatakse, et avaliku sektori hankijatel on äriühingu suhtes valitsev mõju, kui need asutused otseselt või kaudselt:

- omavad enamust äriühingu märgitud kapitalist või
- kontrollivad enamust äriühingu väljalastud aktsiatega seotud häältel või
- võivad nimetada rohkem kui poole äriühingu haldus-, juht- või järelevalveorgani liikmetest.

- ii) elektrienergia tootmisega, ülekande või jaotamisega seotud avalike teenuste osutamiseks vajalike püsivõrkude pakkumine või käitamine või elektrienergia tarnimine selliste võrkude jaoks (nagu on sätestatud II jaotises);
- iii) niisuguste võrkude pakkumine või käitamine,¹ mis pakuvad avalikku teenust linnaraudtee-, automaatsüsteemide, trammi-, trollibussi-, bussi- või kaabeltranspordi valdkonnas (nagu on sätestatud III jaotises);
- iv) geograafilise piirkonna kasutamine, et osutada lennuettevõtjatele lennujaama- või muid terminaliteenuseid (nagu on sätestatud IV jaotises);
- v) geograafilise piirkonna kasutamine, et osutada mere- või siseveetranspordi ettevõtjatele mere- või siseveesadama teenuseid või muid terminaliteenuseid (nagu on sätestatud V jaotises);
- vi) postiteenuste osutamine (nagu on sätestatud VI jaotises).

I. Joogivee tootmine, transport või jaotamine

Ametiasutused ja riigi osalusega äriühingud, mis toodavad, transpordivad ja jaotavad joogivett. Sellised ametiasutused ja riigi osalusega äriühingud tegutsevad kohalike õigusaktide või neil põhinevate eraldiseisvate lepingute alusel.

- Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Oberland

¹ Veoteenuste puhul loetakse, et võrk on olemas siis, kui teenust osutatakse vastavalt EMP liikmesriigi pädeva asutuse kehtestatud tingimustele, nagu näiteks teenindatavaid liine, kasutatavat läbilaskevõimet või teenindussagedust käsitlevad tingimused.

– Gruppenwasserversorgung Liechtensteiner Unterland

II. Elektrienergia tootmine, ülekanne või jaotamine

Elektrienergia tootmise, ülekande ja jaotamise eest vastutavad ametiasutused ja riigi osalusega äriühingud, mis tegutsevad sundvõõrandamise loa alusel.

– Liechtensteinische Kraftwerke

III. Linnarongi-, automaatsüsteemide, trammi-, trollibussi-, bussi- või kaabelteenuste valdkonnas tegutsevad hankijad

LIECHTENSTEINmobil

IV. Lennujaamateenuste valdkonnas tegutsevad hankijad

Puuduvad.

V. Siseveesadamate valdkonnas tegutsevad hankijad

Puuduvad.

VI. Postiteenused

Liechtensteinische Post AG, but only for activities for which it holds exclusive rights.

Märkused lisa 3 juurde

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata hankelepingute suhtes, mille hankija sõlmib muul eesmärgil kui käesolevas lisas loetletud oma tegevuste teostamiseks või selliste tegevuste teostamiseks riikides, mis ei kuulu EMPsse.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste hankelepingute suhtes:
 - a) hankelepingud, mille hankija sõlmib sidusettevõtjaga¹ või
 - b) hankelepingud, mille sõlmib ühisettevõtja, mille mitu hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides i)–vi) määratletud tegevuseks, ettevõtjaga, mis on neist ühe hankija sidusettevõtja,

kui vähemalt 80 protsenti sidusettevõtja viimase kolme aasta keskmisest käibest, mis on seotud asjade, teenuste või ehitustöödega, on saadud vastavalt selliste teenuste osutamisest või asjade pakkumisest ettevõtjatele, millega ta on seotud.

¹ „Sidusettevõtja” on mis tahes ettevõtja, kelle raamatupidamise aastaaruanne on konsolideeritud hankija aastaaruannetega vastavalt nõukogu direktiivi 83/349/EMÜ (mis käsitleb konsolideeritud aastaaruandeid) nõuetele või üksuste puhul, mille suhtes ei kohaldata nimetatud direktiivi, on sidusettevõtja mis tahes ettevõtja, millele hankijal on otseselt või kaudselt valitsev mõju või millel võib olla valitsev mõju hankija üle või millele võib koos hankijaga valitsevat mõju avaldada teine ettevõtja tulenevalt omandist, rahalisest osalusest või ettevõtja tegevust reguleerivatest eeskirjadest.

Kui sidusettevõtja loomise või tegevuse alustamise aja tõttu eelneva kolme aasta käivet ei ole olemas, siis piisab sellest, kui ettevõtja näitab, eriti äritegevuse perspektiivhinnangute abil, et käesolevas lõikes viidatud käive on usaldusväärne.

3. Käesolevat lepingut ei kohaldata käesoleva lisaga hõlmatud üksuste hangete suhtes, mille
 - a) korraldab ühisettevõtja, mille mitu hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides i kuni vi määratletud tegevuse teostamiseks, ettevõtjale, mis on üks neist hankijatest, või
 - b) hankija korraldab sellisele ühisettevõtjale, mille osaks ta ise on, tingimusel, et ühisettevõtja on loodud kõnealuse tegevuse teostamiseks vähemalt kolmeaastase ajavahemiku jooksul ja et ühisettevõtja asutamisdokument määratleb, et ühisettevõtja moodustavad hankijad osalevad selles vähemalt samasuguse ajavahemiku jooksul.
4. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mis korraldatakse vee ostmiseks, energia tarnimiseks või energia tootmise eesmärgil kütustega varustamiseks.

5. Käesolevat lepingut ei kohaldata muude hankijate hangete suhtes kui selliste ametiasutuste hangete suhtes, kes varustavad joogivee või elektrienergiaga avalike teenuste pakkumiseks vajalikke võrke, kui nad osutavad neid teenuseid ise ja kasutavad neid muude tegevuste teostamiseks kui need, mida on kirjeldatud käesoleva lisa punktides i ja iii, ning tingimusel, et üldkasutatava võrgu varustamine sõltub ainult üksuse enda tarbimisest ning see ei ole rohkem kui 30 protsenti üksuse joogivee või energia kogutoodangust, võttes arvesse kolme viimase aasta keskmist, sealhulgas jooksvat aastat.
6. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mille eesmärk on kolmandatele isikutele edasimüük või rentimine, tingimusel et hankijal ei ole kõnealuste lepingute objekti müümiseks või rentimiseks eri- või ainuõigust ja teistel üksustel on õigus seda müüa või rentida hankijaga samadel tingimustel.
7. Käesolevat lepingut ei kohaldata bussiteenust osutavate hankijate hangete suhtes juhul, kui teistel üksustel on õigus pakkuda sama teenust kas üldiselt või konkreetses geograafilises piirkonnas ning samadel tingimustel.
8. Käesolevat lepingut ei kohaldata selliste hankijate hangete suhtes, kes teostavad käesolevas lisas kirjeldatud tegevust, juhul kui kõnealune tegevus on turukonkurentsile täielikult avatud.

9. Lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
- a) järgmistes valdkondades tegutsevate hankijate hanked:
 - i) käesoleva lisaga hõlmatud joogivee tootmine, transport või jaotamine Kanada ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate puhul;
 - ii) elektrienergia Kanada ja Jaapani tarnijate ja teenuseosutajate puhul;
 - iii) käesoleva lisaga hõlmatud linnarongi-, trammi-, trollibussi- või bussiteenused seoses Kanada asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - iv) käesoleva lisa kohased bussiteenused Iisraeli ja Korea tarnijate ja teenuseosutajate puhul;
 - b) lisas loetletud üksuste hanked Iisraeli ja Korea tarnijate puhul seoses HS nr 8504, 8535, 8537 ja 8544 (trafod, korgid, lülitid ja isolatsioonikihiga kaablid) ning Iisraeli tarnijate puhul seoses HS nr 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390 ja 8536 hangetega;
 - c) käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;

- d) teenuste hanked nende lepinguosaliste puhul, kes ei ole oma kohaldamisalasse kaasanud teenuste lepinguid lisades 1–3 nimetatud asjakohaseid üksuseid ning käesolevas lisas nimetatud asjakohast teenuseliiki,

kuni ajani, mil Liechtensteini Vürstiriik on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Liechtensteini Vürstiriigi asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

10. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata järgmiste tarnijate ja teenuseosutajate suhtes:

- Iisraeli, Jaapani ja Korea tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse Liechtensteini Vürstiriigi üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirväärtus, mida kõnealused lepinguosalisel sama lepinguliigi suhtes kohaldavad;
- Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale nimetatute mis tahes teiste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Liechtensteini asjaomaste õigusnormide alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Liechtensteini Vürstiriik tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.

LISA 4

Asjad

Kui ei ole sätestatud vastupidist, hõlmab käesolev leping kõikide asjade hankeid.

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), nagu see on avaldatud dokumendis MTN.GNS/W/120:

Valdkond

Hooldus- ja remonditeenused	6112, 6122, 633, 886
Maismaatransporditeenused, sealhulgas soomussõiduki- ja kulleriteenused, v.a postivedu	712 (välja arvatud 71235), 7512, 87304
Õhuveoteenused: reisijate- ja lastiveoteenus, v.a postivedu	73 (välja arvatud 7321)
Postivedu maismaal (v.a raudteel) ja õhutranspordiga	71235, 7321
Telekommunikatsiooniteenused	752
Finantsteenused:	ex 81
a) kindlustusteenused	812, 814
b) panga- ja investeerimisteenused ¹	

¹ Välja arvatud väärtpaberite või muude finantsinstrumentide emiteerimise, müügi, ostu või üleandmisega seonduvate teenuste ning keskpankade osutatavate teenustega seotud lepingud.

Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	84
Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused	864
Juhtimisnõustamisteenused ja nendega seotud teenused	865, 866 ¹
Arhitektiteenused: inseneriteenused ja integreeritud inseneriteenused, linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused; nendega seotud teadus- ja tehnilise konsultatsiooni teenused; tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenused	867
Reklaamiteenused	871
Hoonete koristamise ja kinnisvarahalduse teenused	874, 82201-82206
Tasulised või lepingulised kirjastamis- ja trükiteenused	88442
Reovee- ja jäätmekäitlusteenused; kanalisatsiooni- jms teenused	94

Märkused lisa 5 juurde

1. Käesoleva lepinguga hõlmatud teenuste hulka ei kuulu teenused, mida hankijad peavad hankima teiselt hankijalt, kellel on ainuõigus vastavalt õigus- või haldusnormidele.
2. Mis tahes käesoleva lisaga hõlmatud teenuse hanked lisadega 1–3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 5.

¹ Välja arvatud vahekohtu- ja lepitamisteenused.

LISA 6

Ehitusteenused

CPC jaotise 51 loetelu:

Ehitusplatsi ettevalmistustööd	511
Hoonete üldehitustööd	512
Üldehitustööd tsiviilehitusele	513
Paigaldus- ja monteerimistööd	514
Eriehitustööd	515
Paigaldustööd	516
Ehitiste viimistlemise tööd	517
Muud	518

Märkus lisa 6 juurde

1. Mis tahes käesoleva lisaga hõlmatud teenuse hanked lisadega 1–3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 6.

ÜLDISED MÄRKUSED JA ERANDID ARTIKLI IV SÄTETEST

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:
 - selliste põllumajandustoodete hanked, mis on toodetud põllumajanduslike toetusprogrammide ja toiduabiprogrammide jaoks;
 - ringhäälinguorganisatsioonide lepingud saadete ostmiseks, arendamiseks, tootmiseks või ühistootmiseks ja saateajaga seotud lepingud.
2. Teenuste, sealhulgas ehitusteenuste osutamise suhtes käesoleva lepingu kohaste hankemenetluste raames kohaldatakse turulepääsu ja kodumaiste teenuseosutajatega võrdse kohtlemise tingimusi ja nõudeid, nagu nõuab Liechtensteini Vürstiriik vastavalt GATSist tulenevatele kohustustele.
3. Lisadega 1 ja 2 hõlmatud hankijate joogivee-, energeetika, transpordi- ja postiteenuste sektori hangete suhtes ei kohaldata käesolevat lepingut, kui need ei ole hõlmatud lisaga 3.
4. Vastavalt artikli II lõike 2 punkti a alapunktile ii ei hõlma käesolev leping kindlustatud isikute rahapaigutusi, mille on teinud avalikud üksused või riigi osalusega äriühingud, näiteks riiklikud kindlustus- ja pensionifondid.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS MADALMAADE
KUNINGRIIGILE SEOSSES ARUBAGA

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Asjad

Piirmäär: 100 000 SDR

Teenused

Piirmäär: 100 000 SDR

Ehitusteenused

Piirmäär: 4 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

Ministry of General Affairs (märkus 1)

Ministry of Justice and Education

Ministry of Finance, Communication, Utilities and Energy (märkus 2)

Ministry of Health and Sport

Ministry of Integration, Infrastructure and Environment

Ministry of Economic Affairs, Social Affairs and Culture

Ministry of Tourism, Transportation and Labour

Parliament of Aruba

Raad van Advies (Council of Advisers)

Algemene Rekenkamer Aruba (Court of Auditors Aruba)

Dienst Openbare Werken (Department of Public Works)

Serlimar (Environmental Agency)

Sociale Verzekeringsbank (Social Insurance Bank)

Algemene Ziektkosten Vereniging (General Health Insurance Association)

Instituto Medico San Nicolas (Medical Institute)

Wegen Infrastructuur Fonds (Infrastructure Fund)

Märkused lisa 1 juurde

1. Üldasjade ministeeriumi (Ministry of General Affairs) puhul ei kohaldata käesolevat lepingut tema allüksuse Veiligheidsdienst Aruba hangete suhtes.
2. Rahandus-, kommunikatsiooni-, kommunaal- ja energeetikaministeeriumi (Ministry of Finance, Communication, Utilities and Energy) puhul ei kohaldata käesolevat lepingut tema allüksuse Meldpunt Ongebruikelijke Transacties hangete suhtes.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Ei kohaldata Aruba suhtes (Arubal ei ole keskvalitsusest madalama tasandi valitsemisasutusi)

LISA 3

Kõik muud üksused

Tarned

Piirmäär: 400 000 SDR

Teenused

Piirmäär: 400 000 SDR

Ehitusteenused

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

LISA 4

Asjad

Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid korraldavad lisades 1–3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikatoriga (edaspidi „CPC”), nagu see on avaldatud dokumendis MTN.GNS/W/120:

Valdkond	CPC viitenumber
Õigusabiteenused	861
Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
Maksualase nõustamise teenused	863
Inseneriteenused	8672
Arvutiteenused	841
Juhtimisalase nõustamise teenused	865
Juhtimisalase nõustamisega seotud teenused	866
Hoonete puhastusteenused	874
Frantsiisimine	8929
a)Kindlustusteenused	812, 814
b)Pangandus- ja investeerimisteenused	
Pangandus ja väärtpaberitega kauplemine	811, 813
Hotellimajutusteenused	6411
Meelelahutusteenused	9619

Valdkond	CPC viitenumber
Puhkeparkide ja supelrandade teenused	96491
Sporditeenused	9641
Laevandus (kauba- ja reisijatevedu)	72
Meretranspordi abiteenused: lasti käitlemine	74
Kaubavedu: agenteerimisteenused/ekspedeerimisteenused	74
Meretranspordi abiteenused: hoiustamine/ladustamine	74
Maanteetransport	71231, 71234, 71239
Kinnisvarateenused	821, 822
Kirjastamis- ja trükiteenused	88442
Täiskasvanukoolitus ja muud koolitusteenused	924, 929
Kulleriteenused	7512
Turu-uuringute ja arvamusküsitlustega seotud teenused	864
Reklaamiteenused	871
Pakendamisteenused	876
Hotelli- jms majutusteenused	641
Telekommunikatsiooniteenused	752

LISA 6

Ehitusteenused

Ehitusteenuste loetelu

Ehitusteenused ja nendega seotud inseneriteenused 51

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS NORRALE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Asjad

Piirmäär: 130 000 SDR

Teenused

Piirmäär: 130 000 SDR

Ehitusteenused

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Kõik keskvalitsusasutused.

Keskvalitsusasutuste soovituslik nimekiri on lisatud.

Märkused lisa 1 juurde

1. Keskvalitsusasutused hõlmavad ka mis tahes keskvalitsusasutuse kõiki allasutusi, tingimusel et need asutused ei ole eraldi juriidilised isikud.
2. Lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate kategooria FSC 58 (sideseadmed, kaitsevad seadmed ja seotud radiatsioonimõõturid) hanked Kanadast;
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;

kuni ajani, mil Norra on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Norra asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.
3. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale osutatute mis tahes teiste lepinguosaliste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Norra asjakohaste õigussätete alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Norra tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks.

Keskvalitsusasutuste soovituslik nimekiri:

Statsministerens kontor

Regjeringsadvokaten

Arbeidsdepartementet

Arbeids- og velferdsetaten (NAV)

Arbeidsretten

Arbeidstilsynet

Pensjonstrygden for sjømenn

Petroleumstilsynet

Riksmeklingsmannen

Statens arbeidsmiljøinstitutt

Trygderetten

Statens Pensjonskasse

Office of the Prime Minister

Office of the Attorney General

Ministry of Labour

The Norwegian Labour and Welfare Service

The Labour Court

The Norwegian Labour Inspection Authority

Pension Insurance for Seamen

Petroleum Safety Authority

State mediator

The National Institute of Occupational Health

The National Insurance Appeal Body

The Norwegian Public Service Pension Fund

**Barne-, likestillings og inkluderings-
Departementet**

Barneombudet

Barne, ungdoms- og familiedirektoratet

Forbrukerombudet

Forbrukerrådet

Fylkesnemndene for barnevern og sosiale saker

Integrerings- og mangfoldsdirektoratet

Kontaktutvalget mellom innvandrerbefolkningen
og myndighetene (KIM)

Likestillings- og diskrimineringsnemnda

Likestilling- og diskrimineringsombudet

Statens Institutt for Forbruksforskning

**Ministry of Children, Equality and Social
Inclusion**

The Ombudsman for Children in Norway

The Norwegian Directorate for Children, Youth
and Family Affairs

The Consumer Ombudsman

The Norwegian Consumer Council

County Social Welfare Boards

Directorate of Integration and Diversity

The Contact Committee for Immigrants and
Authorities

The Equality and Anti-Discrimination Tribunal

The Equality and Anti-Discrimination Ombud

National Institute for Consumer Research

Finansdepartementet

Finanstilsynet

Folketrygdfondet

Norges Bank

Senter for statlig økonomistyring

Skattedirektoratet

Statens innkrevingssentral

Statistisk sentralbyrå

Toll- og avgiftsdirektoratet

Fiskeri- og kystdepartementet

Fiskeridirektoratet

Havforskningsinstituttet

Kystverket

Nasjonalt institutt for ernærings- og
sjømatforskning**Ministry of Finance**

The Financial Supervisory Authority of Norway

Folketrygdfondet

Central Bank of Norway

The Norwegian Government Agency for
Financial Management

Directorate of Taxes

The Norwegian National Collection Authority

Statistics Norway

Directorate of Customs and Excise

Ministry of Fisheries and Coastal Affairs

Directorate of Fisheries

Institute of Marine Research

The Norwegian Coastal Administration

The National Institute of Nutrition and
Seafood Research

**Fornyings-, administrasjons- og
Kirkedepartementet**

Bispedømmerådene

Datatilsynet

Departementenes servicesenter

Det praktisk-teologiske seminar

Direktoratet for forvaltning og IKT

Fylkesmannsembetene

Gáldu – Kompetansesenter for urfolks
rettigheter

Internasjonalt reindriftssenter

Kirkerådet

Konkurransetilsynet

Nidarosdomens restaureringsarbeider

Opplysningsvesenets Fond

Personvernemnda

Sametinget

Statsbygg

**Ministry of Government Administration
Reform and Church Affairs**

The Diocesan Councils

The Data Inspectorate

Government Administration Services

Practical Theological Seminar

The Agency for Public Management and
eGovernment

The County Governors

Gáldu – Resource Center for the Right of
Indigenous Peoples

International Center for Reindeer Husbandry

National Council of the Church of Norway

Norwegian Competition Authority

The Restoration Workshop of Nidaros Cathedral

The Norwegian State Church Endowment

Data Protection Tribunal Norway

The Sámediggi

The Directorate of Public Construction and
Property

Forsvarsdepartementet

Forsvaret

Forsvarets Forskningsinstitutt

Forsvarsbygg

Nasjonal Sikkerhetsmyndighet

Ministry of Defence

Norwegian Armed Forces

Norwegian Defence Research Establishment

Norwegian Defence Estates Agency

Norwegian National Security Authority

Helse- og omsorgsdepartementet

Bioteknologinemnda

Helsedirektoratet

Klagenemnda for bidrag til behandling i utlandet

Nasjonalt folkehelseinstitutt

Nasjonalt kunnskapssenter for helsetjenesten

Norsk pasientskadeerstatning

Pasientskadenemnda

Preimplantasjonsdiagnostikknemnda

Statens autorisasjonskontor for helsepersonell

Ministry of Health and Care Services

The Norwegian Biotechnology Advisory Board

Norwegian Directorate of Health

The Norwegian Governmental Appeal Board
Regarding Medical Treatment Abroad

Norwegian Institute of Public Health

Norwegian Knowledge Centre for Health
ServicesThe Norwegian System of Compensation to
Patients

The Patients' Injury Compensation Board

National Board for Preimplantation Genetic
DiagnosisThe Norwegian Registration Authority for
Health Personnel

Statens helsepersonellnemnd	Norwegian Appeal Board for Health Personnel
Statens helsetilsyn	Norwegian Board of Health Supervision
Statens Institutt for rusmiddelforskning	National Institute for Alcohol and Drug Research
Statens Legemiddelverk	Norwegian Medicines Agency
Statens Strålevern	Norwegian Radiation Protection Authority
Vitenskapskomiteen for mattrygghet	Norwegian Scientific Committee for Food Safety
Justis- og politidepartementet	Ministry of Justice and the Police
Den høyere påtalemyndighet	The Higher Prosecuting Authority
Den militære påtalemyndighet	The Military Prosecuting Authority
Direktoratet for nødkommunikasjon	Directorate for Emergency Communication
Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap	The Directorate for Civil Protection and Emergency Planning
Domstoladministrasjonen	National Courts Administration
Hovedredningssentralen	Joint Rescue Coordination Centre
Kommisjonen for gjenopptakelse av straffesaker	The Norwegian Criminal Cases Review Commission

Kontoret for voldsoffererstatning	The Norwegian Criminal Injuries Compensation Authority
Kriminalomsorgens sentrale forvaltning	The Norwegian Correctional Services
Politidirektoratet	The National Police Directorate
Politiets sikkerhetstjeneste	The Norwegian Police Security Service
Sekretariatet for konfliktrådene	National Mediation Service
Siviltjenesten	The Administration of Conscientious Objection
Spesialenheten for politisaker	Norwegian Bureau for the Investigation of Police Affairs
Statens sivilrettsforvaltning	The Norwegian Civil Affairs Authority
Utlendingsdirektoratet	The Directorate of Immigration
Utlendingsnemnda (UNE)	The Immigration Appeal Board
Kommunal og Regionaldepartementet	Ministry of Local Government and Regional Development
Distriktssenteret	Centre of Competence on Rural Development
Husbanken	The Norwegian State Housing Bank
Husleietvistutvalget i Oslo, Akershus, Bergen og Trondheim	The Rent Disputes Tribunal in Oslo, Akershus, Bergen and Trondheim
Statens bygningstekniske etat	National Office of Building Technology and Administration

Kulturdepartementet

Arkivverket

Kunst i offentlige rom, KORO

Lotteri- og stiftelsestilsynet

Medietilsynet

Nasjonalbiblioteket

Norsk Filminstitutt

Norsk Kulturråd

Norsk lokalhistorisk institutt

Norsk lyd- og blindeskriftbibliotek

Rikskonsertene

Riksteatret

Språkrådet

Kunnskapsdepartementet

Artsdatabanken

BIBSYS

Foreldreutvalget for grunnopplæringen

Ministry of Cultural Affairs

The National Archival Services of Norway

Public Art Norway

The Norwegian Gaming and Foundation
Authority

The Norwegian Media Authority

The National Library of Norway

National Film Board

Arts Council Norway

The Norwegian Institute of Local History

Norwegian Sound and Braille Library

The Norwegian Concert Institute

The Norwegian Touring Theatre

The Language Council of Norway

Ministry of Education and Research

The Norwegian Biodiversity Information Centre

BIBSYS

The National Parents' Committee for Primary
and Secondary Education

Meteorologisk institutt	Norwegian Meteorological Institute
Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen	Norwegian Agency for Quality Assurance in Education
Norges forskningsråd	The Research Council of Norway
Norgesuniversitetet	Norway Opening University
Norsk institutt for forskning om oppvekst, velferd og aldring (NOVA)	Norwegian Social Research
Norsk utenrikspolitisk institutt	Norwegian Institute of International Affairs
Samordna opptak	The Norwegian Universities and Colleges Admission Service
Senter for IKT i utdanningen	The Norwegian Centre for ICT in Education
Senter for internasjonalisering av høyere utdanning	The Norwegian Centre for International Cooperation in Higher Education
Statens fagskole for gartnere og blomsterdekoratører (Vea)	
Statens lånekasse for utdanning	The Norwegian State Educational Loan Fund
Statlige universiteter og høyskoler	Universities and University Colleges
Utdanningsdirektoratet	Norwegian Directorate for Education and Training
Vox, nasjonalt fagorgan for kompetansepolitikk	Norwegian Institute for Adult Learning

Landbruks- og matdepartementet

Bioforsk

Mattilsynet

Norsk institutt for skog og landskap

Norsk institutt for landbruksøkonomisk forskning

Reindriftsforvaltningen

Statens landbruksforvaltning

Veterinærinstituttet

Miljøverndepartementet

Direktoratet for Naturforvaltning

Klima- og forurensningsdirektoratet

Norsk kulturminnefond

Norsk Polarinstitutt

Riksantikvaren

Statens Kartverk

Ministry of Agriculture and Food

Norwegian Institute for Agriculture and Environmental Research

Norwegian Food Safety Authority

Norwegian Forest and Landscape Institute

Norwegian Agricultural Economics Research Institute

Norwegian Reindeer Husbandry Administration

Norwegian Agricultural Authority

National Veterinary Institute

Ministry of the Environment

Directorate for Nature Management

Climate and Pollution Agency

Norwegian Cultural Heritage Fund

Norwegian Polar Research Institute

Directorate for Cultural Heritage

Norwegian Mapping Authority

Nærings- og handelsdepartementet

Direktoratet for mineralforvaltning med
Bergmesteren for Svalbard Garanti-Instituttet for
Eksportkreditt (GIEK)

Justervesenet

Norges geologiske undersøkelse

Norsk akkreditering

Norsk romsenter

Sjøfartsdirektoratet

Skipsregistrene

Patentstyret

Brønnøysundregistrene

Olje- og energidepartementet

Norges vassdrags- og energidirektorat

Oljedirektoratet

Ministry of Trade and Industry

Directorate of Mining with Commissioner of
Mines at Svalbard GIEK

Norwegian Metrology Service

The Geological Survey of Norway

Norwegian Accreditation

Norwegian Space Agency

The Norwegian Maritime Directorate

The Norwegian International Ship Register

Norwegian Industrial Property Office

The Brønnøysund Register Centre

Ministry of Petroleum and Energy

Norwegian Water Resources and Energy
Directorate

Norwegian Petroleum Directorate

Samferdselsdepartementet

Jernbaneverket

Luftfartstilsynet

Post- og teletilsynet

Statens havarikommisjon

Statens jernbanetilsyn

Statens vegvesen

Utenriksdepartementet

Direktoratet for utviklingssamarbeid (NORAD)

Fredskorpset

Stortinget

Stortingets ombudsmann for forvaltningen -
Sivilombudsmannen

Riksrevisjonen

Domstolene**Ministry of Transport and Communication**

The Norwegian National Railway
Administration

Civil Aviation Authority Norway

Norwegian Post and Telecommunications
Authority

Accident Investigation Board Norway

Norwegian Rail Authority

Norwegian Public Roads Administration

Ministry of Foreign Affairs

Norwegian Agency for Development
Cooperation

FK Norway

The Storting

Stortingets Ombudsman for Public
Administration

Office of the Auditor General

Courts of Law

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Asjad

Piirmäär: 200 000 SDR

Teenused

Piirmäär: 200 000 SDR

Ehitusteenused

Piirmäär: 5 000 000 SDR

1. Kõik keskvalitsusest madalama tasandi valitsusüksused, mis tegutsevad piirkondlikul (maakonnad) või kohalikul (kohalikud omavalitsused) tasandil.
2. Kõik avalik-õiguslikud isikud.

Avalik-õiguslik isik on isik:

- 1) mis on asutatud üldistes huvides ning mis ei tegele tööstuse ega kaubandusega, ning
 - 2) mis on juriidiline isik ning
 - 3) mida põhiliselt rahastavad riik või piirkondlikud või kohalikud omavalitsused või teised avalik-õiguslikud isikud, või mille juhtimist need isikud kontrollivad, või millel on haldus-, juht- või järelevalveorgan, millesse riik, piirkondlik või kohalik omavalitsus või teised avalik-õiguslikud isikud nimetavad üle poole liikmetest.
3. Kõik ühingud, mis on moodustatud lõigetega 1 ja 2 hõlmatud ühe või mitme üksuse poolt.
 4. Lisatud on avalik-õiguslikest isikutest hankijate soovituslik loetelu.

Märkused lisa 2 juurde

1. Lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate, teenuste ja teenuseosutajatega;
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate kategooria FSC 58 (sideseadmed, kaitsevad seadmed ja seotud radiatsioonimõõturid) hanked Kanadast;
 - käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
 - kuni ajani, mil Norra on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Norra asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

2. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata järgmiste tarnijate ja teenuseosutajate suhtes:
- Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale nimetatute mis tahes teiste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Norra asjaomaste õigusnormide alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Norra tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate kasuks;
 - Jaapani tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse Norra üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirväärtus, mida kõnealune lepinguosaline sama lepinguliigi suhtes kohaldavad.
3. Kanadast pärit asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajate puhul kohaldatakse käesolevat lisa üksnes piirkondlikul tasandil (maakonnad) tegutsevate keskvalitsusest madalama tasandi valitsemisasutuste hangete suhtes.

Soovituslik loetelu hankijatest, kes on avalik-õiguslikud isikud:

Enova SF	Enova SF
Garantiinstituttet for eksportkreditt, GIEK	The Norwegian Guarantee Institute
Helse Sør-Øst RHF	South-Eastern Norway Regional Health Authority
Helse Vest RHF	Western Norway Regional Health Authority
Helse Midt-Norge RHF	Central Norway Regional Health Authority
Helse Nord RHF	Northern Norway Regional Health Authority
Innovasjon Norge	Innovation Norway
Norsk Rikskringkastning, NRK	The Norwegian Broadcasting Corporation
Universitetssenteret på Svalbard AS	The University Centre in Svalbard
Uninett AS	Uninett, The Norwegian Research Network
Simula Research Laboratory AS	Simula Research Laboratory AS
Norsk samfunnsvitenskapelig datatjeneste AS (NSD)	Norwegian Social Science Data services AS (NSD)

Kategooriad:

- Statsbanker (State Banks)
- Avalikus omandis olevad ja hallatavad muuseumid

LISA 3

Muud üksused (Avalikud teenused)

Asjad

Piirmäär: 400 000 SDR

Teenused

Piirmäär: 400 000 SDR

Ehitusteenused

Piirmäär: 5 000 000 SDR

1. Kõik hankijad, mille hankeid hõlmab EMP võrgustiku sektori direktiiv ja mis on avaliku sektori hankijad (s.t hõlmatud lisadega 1 ja 2) või riigi osalusega äriühingud¹ ja mille üheks tegevusalaks on allpool nimetatud tegevus või nende kombinatsioon:
 - a) niisuguste püsivõrkude pakkumine või käitamine, mille eesmärgiks on pakkuda elanikkonnale avalikku teenust seoses joogivee tootmise, transpordi või jaotusega või selliste võrkude joogiveega varustamisega;
 - b) elektrienergia tootmisega, ülekande või jaotamisega seotud avalike teenuste osutamiseks vajalike püsivõrkude pakkumine või käitamine või elektrienergia tarnimine selliste võrkude jaoks;

¹ EMP võrgustiku direktiivi kohaselt on „riigi osalusega äriühing” mis tahes äriühing, mille suhtes hankijad võivad omandiõiguse, rahalise osaluse või seda reguleerivate eeskirjade alusel otseselt või kaudselt avaldada valitsevat mõju.

Eeldatakse, et avaliku sektori hankijatel on äriühingu suhtes valitsev mõju, kui need asutused otseselt või kaudselt:

- omavad enamust äriühingu märgitud kapitalist või
- kontrollivad enamust äriühingu väljalastud aktsiatega seotud häälest või
- võivad nimetada rohkem kui poole äriühingu haldus-, juht- või järelevalveorgani liikmetest.

- c) lennujaama- või muude terminaliteenuste osutamine lennuettevõtjatele;
- d) mere- või siseveesadama teenuste või muude terminaliteenuste osutamine mere- või siseveetranspordi ettevõtjatele;
- e) niisuguste võrkude pakkumine või käitamine,¹ mis pakuvad avalikku teenust linnaraudtee-, automaatsüsteemide, trammi-, trollibussi-, bussi- või kaabeltranspordi valdkonnas.

2. Muud üksuste (avalikud teenused) soovituslik loetelu on lisatud.

Märkused lisa 3 juurde

- 1. Käesolevat lepingut ei kohaldata eespool loetletud tegevuse teostamise eesmärgil sõlmitud hankelepingute suhtes, kui tegevus on otseselt avatud konkurentsile turgudele, millele juurdepääs ei ole piiratud.
- 2. Käesolevat lepingut ei kohaldata käesoleva lisaga hõlmatud üksuste hangete suhtes, mis käsitlevad:
 - a) vee ostu ning energiaga varustamist või energia tootmise eesmärgil kütustega varustamist;
 - b) üksuste muul kui käesolevas lisas kirjeldatud eesmärgil teostatavat tegevust ja sellise tegevuse teostamist riikides, mis ei kuulu EMPsse;

¹ Veoteenuste puhul loetakse, et võrk on olemas siis, kui teenust osutatakse vastavalt pädeva asutuse kehtestatud tingimustele, nagu näiteks teenindatavaid liine, kasutatavat läbilaskevõimet või teenindussagedust käsitlevad tingimused.

- c) kolmandatele isikutele edasimüümist või rentimist, tingimusel et hankijal ei ole kõnealuste lepingute objekti müümiseks või rentimiseks eri- või ainuõigust ja teistel üksustel on õigus seda müüa või rentida hankijaga samadel tingimustel.

3. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste hankelepingute suhtes:

- a) hankelepingud, mille hankija sõlmib sidusettevõtjaga¹ või
- b) hankelepingud, mille sõlmib ühisettevõtja, mille mitu hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides a–e määratletud tegevuseks, ettevõtjaga, mis on neist ühe hankija sidusettevõtja,

kui vähemalt 80 protsenti sidusettevõtja viimase kolme aasta keskmisest käibest, mis on seotud asjade, teenuste või ehitustöödega, on saadud vastavalt selliste teenuste osutamisest või asjade pakkumisest ettevõtjatele, millega ta on seotud.

¹ „Sidusettevõtja” on mis tahes ettevõtja, kelle raamatupidamise aastaaruanne on konsolideeritud hankija aastaaruannetega vastavalt nõukogu seitsmenda direktiivi 83/349/EMÜ (mis käsitleb konsolideeritud aastaaruandeid) nõuetele või üksuste puhul, mille suhtes ei kohaldata nimetatud direktiivi, on sidusettevõtja mis tahes ettevõtja, millele hankijal on otseselt või kaudselt valitsev mõju või millel võib olla valitsev mõju hankija või millele võib koos hankijaga valitsevat mõju avaldada teine ettevõtja tulenevalt omandist, rahalisest osalusest või ettevõtja tegevust reguleerivatest eeskirjadest.

Kui sidusettevõtja loomise või tegevuse alustamise aja tõttu eelneva kolme aasta käivet ei ole olemas, siis piisab sellest, kui ettevõtja näitab, eriti äritegevuse perspektiivhinnangute abil, et käesolevas lõikes viidatud käive on usaldusväärne.

4. Käesolevat lepingut ei kohaldata hankelepingute suhtes,:
- a) mille sõlmib ühisettevõtja, mille mitu hankijat on loonud üksnes käesoleva lisa punktides a–e määratletud tegevuseks teostamiseks, ettevõtjaga, mis on üks neist hankijatest, või
 - b) mille hankija sõlmib sellise ühisettevõtjaga, mille osaks ta ise on, tingimusel, et ühisettevõtja on loodud kõnealuse tegevuse teostamiseks vähemalt kolmeaastase ajavahemiku jooksul ja et ühisettevõtja asutamisdokument määratleb, et ühisettevõtja moodustavad hankijad osalevad selles vähemalt samasuguse ajavahemiku jooksul.
5. Kui muu hankija kui avaliku sektori hankija varustab üldkasutatavat teenust osutavaid võrke joogivee või elektriga, ei loeta seda käesoleva lisa punktis a või b hõlmatud tegevuseks, kui:
- a) asjaomase üksuse poolt joogivee või elektri tootmine toimub seetõttu, et selle tarbimine on vajalik muu kui käesoleva lisa punktides a–e nimetatud tegevuse teostamiseks; ning

- b) üldkasutatava võrgu varustamine on seotud ainult üksuse enda tarbimisega ja ei ole suurem kui 30 protsenti üksuse joogivee või elektrienergia kogutoodangust, võttes arvesse kolme eelneva aasta keskmist, kaasa arvatud käesolev aasta.

6. Lepinguga hõlmatud hangetena ei käsitata järgmisi hankeid:

- järgmistes valdkondades tegutsevate hankijate hanked:
 - i) käesoleva lisaga hõlmatud joogivee tootmine, tarnsport või jaotus;
 - ii) käesoleva lisaga hõlmatud lennujaamateenused;
 - iii) käesoleva lisaga hõlmatud meresadama- või siseveesadamateenused või muud terminalteenused ning
 - iv) käesoleva lisaga hõlmatud linnarongi-, trammi-, trollibussi- või bussiteenused seoses Kanadast pärit asjade, teenuste, tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud joogivee tootmise, transpordi või jaotuse valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud hankijate lennujuhtimisseadmete hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;

- käesoleva lisaga hõlmatud lennujaamateenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide ja Korea tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee-, trammi-, trollibussi- või bussiteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Ameerika Ühendriikide tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud linnaraudtee valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Jaapani tarnijate ja teenuseosutajatega;
- käesoleva lisaga hõlmatud bussiteenuste valdkonnas tegutsevate hankijate hanked seoses Iisraeli tarnijate ja teenuseosutajatega,

kuni ajani, mil Norra on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel pakuvad rahuldavat vastastikust juurdepääsu oma enda hanketurul Norra asjadele, tarnijatele, teenustele ja teenuseosutajatele.

7. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata järgmiste tarnijate ja teenuseosutajate suhtes:

- Jaapani, Korea ja Ameerika Ühendriikide tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse lepingute sõlmimine peale nimetatute mis tahes teiste tarnijate või teenuste osutajatega, milleks on Norra asjaomaste õigusnormide alusel väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad, kuni ajani, mil Norra tunnistab, et nimetatud riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate väikeste ja vähemuste esindajatele kuuluvate kodumaiste ettevõtete kasuks;
- Jaapani tarnijad ja teenuseosutajad, kui vaidlustatakse Norra üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirväärtus, mida kõnealune lepinguosaline sama lepinguliigi suhtes kohaldavad.

Muude üksuste (avalikud teenused) soovituslik loetelu:

1. Joogivesi

Avaliku sektori üksused, kes toodavad või jaotavad vett seaduse Forskrift om vannforsyning og drikkevann (FOR 2001-12-09 Nr 1372) alusel.

Näiteks:

Asker og Bærum vannverk Asker and Bærum Water Network

Bergen vannverk Bergen Drinking Water Network

2. Elektrienergiasektor

Avaliku sektori üksused, mis tegelevad elektrienergia tootmise, ülekande või jaotamisega vastavalt õigusaktidele Lov om erverv av vannfall mv. kap. I, jf. kap V (LOV 1917-12-14 16), Lov om vasdragsreguleringer (LOV-1917-12-14 17), Lov om vassdrag og grunnvann (LOV-2000-11-24 82) või Lov om produksjon, omforming, overføring, omsetning, fordeling og bruk av energi m.m. (LOV 1990-06-29 50).

Näiteks:

Alta Kraftverk Alta Power Plant

Bingsfoss Kraftverk Bingsfoss Power Plant

3. Lennujaamad

Avaliku sektori üksused, kes pakuvad lennujaamateenuseid vastavalt õigusaktile Lov om luftfart (LOV-1993-06-11 101).

Näiteks:

Avinor AS Avinor AS

4. Sadamad

Avaliku sektori üksused, mis tegutsevad vastavalt õigusaktile Lov om havner og farvann (LOV 20009-04-17 19).

Näiteks:

Oslo havn Port of Oslo

Stavangerregionens havn Port of Stavanger

5. Linnatransport

Avaliku sektori üksused, mille üks tegevustest on selliste võrgustike käitamine, mis pakuvad avalikku teenust automaatsüsteemide-, linnarongi- trammi-, trollibussi-, bussi- või kaabeltranspordi valdkonnas vastavalt õigusaktidele Lov om anlegg og drift av jernbane, herunder sporvei, tunellbane og forstadsbane m.m. (LOV 1993-06-11 100), Lov om yrkestransport med motorvogn og fartøy (LOV 2002-06-21 45) või Lov om anlegg av taugbaner og løipestrenger (LOV 1912-06-14 1)

LISA 4

Asjad

1. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse käesolevat lepingut kõigi asjade hangete suhtes.
2. Käesolev leping hõlmab ainult järgnevaid asju, mida on kirjeldatud järgnevalt täpsustatud Tollikoostöö Nõukogu Brüsseli nomenklatuuri gruppides ja mida hangivad kaitseministeerium, temal allüksused ja julgeolekuvaldkonnas tegutsevad üksused:

Grupp 25: Sool; väävel; mullad ja kivimid; krohvimismaterjalid, lubi ja tsement

Grupp 26: Metallimaagid, räbu ja tuhk

Grupp 27: Mineraalkütused; mineraalõlid ja nende destilleerimise saadused; bituumenained; mineraalvahad, välja arvatud:

ex 27.10 spetsiaalsed mootorikütused

Grupp 28: Anorgaanilised kemikaalid; väärismetallide, haruldaste muldmetallide, radioaktiivsete elementide ja isotoopide anorgaanilised ja orgaanilised ühendid, välja arvatud:

ex 28.09 lõhkeained

ex 28.13 lõhkeained

ex 28.14 pisargaas

ex 28.28 lõhkeained

ex 28.32 lõhkeained

ex 28.39 lõhkeained

ex 28.50 mürgised tooted

ex 28.51 mürgised tooted

ex 28.54 lõhkeained

Grupp 29: Orgaanilised kemikaalid, välja arvatud:

ex 29.03 lõhkeained

ex 29.03 lõhkeained

ex 29.07 lõhkeained

ex 29.08 lõhkeained

ex 29.11 lõhkeained

ex 29.12 lõhkeained

ex 29.13 mürgised tooted

ex 29.14 mürgised tooted

ex 29.15 mürgised tooted

ex 29.21 mürgised tooted

ex 29.22 mürgised tooted

ex 29.23 mürgised tooted

ex 29.26 lõhkeained

ex 29.27 mürgised tooted

ex 29.29 lõhkeained

Grupp 30: Farmaatsiatooted

Grupp 31: Väetised

Grupp 32: Park- ja värvainete ekstraktid; tanniinid ja nende derivaadid; värvained, pigmendid, värvid ja lakid, kitt, täiteained ja pahtlid, tindid

Grupp 33: Eeterlikud õlid ja resinoidid; parfümeeria-, kosmeetika- ja hügieenitooted

Grupp 34: Seep, pindaktiivsed orgaanilised ained, pesemisvahendid, määrdeained, tehisvahad ja vahatooted, puhastus- ja poleerimisvahendid, küünlad ja muud analoogilised tooted, voolimispastad, hambaproteeside parafiinid ja hambaravis kasutatavad kipsisegud

Grupp 35: Valkained; liimid; ensüümid

Grupp 37: Foto- ja kinokaubad

Grupp 38: Mitmesugused keemiatooted, välja arvatud:

ex 38.19 mürgised tooted

Grupp 39: Tehisvaigud ja plastmassid, tselluloosi estrid ja eetrid, neist saadud tooted, välja arvatud:

ex 39.03 lõhkeained

Grupp 40: Kautšuk, sünteeskautšuk, faktis ja neist saadud tooted, välja arvatud:

ex 40.11 kuulikindlad rehvid

Grupp 41: Toornahad (v.a karusnahad) ja nahk

Grupp 42: Nahktooted; sadulsepatooted ja rakmed; reisitarbed, käekotid jms tooted; tooted loomasooltest (v.a naturaalsiidikiust)

- Grupp 43: Karusnahk ja tehiskarusnahk; nendest valmistatud tooted
- Grupp 44: Puit ja puittooted; puusüsi
- Grupp 45: Kork ja korgist tooted
- Grupp 46: Õlgedest, espartost ja muust punumismaterjalist tooted; korv- ja vitspunutised
- Grupp 47: Paberi valmistamiseks ettenähtud materjal
- Grupp 48: Paber ja papp; paberimassist, paberist või papist tooted
- Grupp 49: Raamatud, ajalehed, pildid jm trükitooted; käsikirjad, masinakirjatekstid ning plaanid ja joonised
- Grupp 65: Peakatted ja nende osad
- Grupp 66: Vihma- ja päevavarjud, jalutuskepid, piitsad, ratsapiitsad ja nende osad
- Grupp 67: Töödeldud suled ja udusuled ning tooted nendest; tehislilled; tooted juustest
- Grupp 68: Kivist, kipsist, tsemendist, asbestist, vilgust jms materjalist tooted

Grupp 69: Keraamikatooted

Grupp 70: Klaas ja klaastooted

Grupp 71: Pärlid, väärismetallid, väärismetallidega plakeeritud metallid, nendest valmistatud tooted; juveeltoodete imitatsioonid

Grupp 73: Raud ja teras ning neist valmistatud tooted

Grupp 74: Vask ja vasktooted

Grupp 75: Nikkel ja nikkeltooted

Grupp 76: Alumiinium ja alumiiniumtooted

Grupp 77: Magneesium ja berüllium ning neist valmistatud tooted

Grupp 78: Plii ja pliitooted

Grupp 79: Tsink ja tsinktooted

Grupp 80: Tina ja tinatooted

Grupp 81: Muud metallurgias kasutatavad mitteväärismetallid ja neist valmistatud tooted

Grupp 82: Mitteväärismetallist tööriistad, terariistad, lusikad ja kahvlid; nende mitteväärismetallist osad, välja arvatud:

ex 82.05 tööriistad

ex 82.07 tööriistad, osad

Grupp 83: Mitmesugused mitteväärismetallist tooted

Grupp 84: Katlad, masinad ja mehhaanilised seadmed; nende osad, välja arvatud:

ex 84.06 mootorid

ex 84.08 muud mootorid

ex 84.45 seadmed

ex 84.53 automaatsed andmetöötlusseadmed

ex 84.55 rubriiki nr 84.53 kuuluvad masinaosad

ex 84.59 tuumareaktorid

Grupp 85: Elektrimasinad ja -seadmed; nende osad, välja arvatud

ex 85.13 telekommunikatsiooniseadmed

ex 85.15 ülekandeaparatuur

Grupp 86: Raudtee- või trammivedurid, -veerem ning nende osad, välja arvatud:

ex 86.02 elektrilised soomusvedurid

ex 86.03 muud soomusvedurid

ex 86.05 soomusvagunid

ex 86.06 remondivagunid

ex 86.07 vagunid

Grupp 87: Sõidukid, v.a raudtee- ja trammiveerem, ning nende osad, välja arvatud:

ex 87.01 traktorid

ex 87.02 sõjaväesõidukid

ex 87.03 hooldeveokid

ex 87.08 tankid ja muud soomukid

ex 87.09 mootorrattad

ex 87.14 järelkärud

Grupp 89: Laevad, paadid ja ujukonstruksioonid, välja arvatud:

ex 89.01A: sõjalaevad

Grupp 90: Optika-, foto-, kino-, mõõte-, kontroll-, täppis-, meditsiini- ning kirurgiainstrumendid ja -aparatuur; nende osad, välja arvatud:

ex 90.05 binoklid

ex 90.13 mitmesugused instrumendid, laserid

ex 90.14 kaugusemõõtjad

ex 90.28 elektrotehnilised ja elektroonika mõõteaparaadid

ex 90.11 mikroskoobid

ex 90.17 meditsiiniseadmed

ex 90.18 mehhanoteraapilised seadmed

ex 90.19 ortopeedilised abivahendid

ex 90.20 röntgeniaparatuur

Grupp 91: Käekellade ja kellade tootmine

Grupp 92: Muusikariistad; helisalvestus- ja taasesitusseadmed; telepildi ja -heli salvestus- ja taasesitusseadmed; nende osad ja tarvikud

Grupp 94: Mööbel ja selle osad; magamisvarustus, madratsid, madratsialused, padjad ja muud täistopitud mööblilisandid, välja arvatud:

ex 94.01A: õhusõidukite istmed

Grupp 95: Nikerdus- ja voolimismaterjalid ning neist valmistatud tooted

Grupp 96: Harjad, pintslid, puudritupsud ja sõelad

Grupp 98: Mitmesugused valmistatud tooted

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on määratud kindlaks kooskõlas ÜRO ühtse tooteklassifikaatoriga (edaspidi „CPC”), nagu see on avaldatud dokumendis MTN.GNS/W/120, erandid on sätestatud käesoleva lisa märkustes:

Valdkond	CPC viitenumber
Hooldus- ja remonditeenused	6112, 6122, 633, 886
Maismaatransporditeenused, sealhulgas soomussõiduki- ja kulleriteenused, välja arvatud postivedu	712 (välja arvatud 71235), 7512, 87304
Õhuveoteenused: reisijate- ja lastiveoteenus, välja arvatud postivedu	73 (välja arvatud 7321)
Postivedu maismaal (v.a raudteel) ja õhutranspordiga	71235, 7321
Telekommunikatsiooniteenused	752
Finantsteenused:	Ex 81, 812, 814
a) Kindlustusteenused	
b) Pangandus- ja investeerimisteenused	
Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	84

Valdkond	CPC viitenumber
Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused	864
Juhtimisnõustamisteenused ja nendega seotud teenused	865, 866
Arhitektiteenused; inseneriteenused ja integreeritud inseneriteenused; linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused; nendega seotud teadus- ja tehnilise konsultatsiooni teenused; tehniliste katsetuste ja analüüsi teenused	867
Reklaamiteenused	871
Hoonete koristamise ja kinnisvarahalduse teenused	874, 822
Tasulised või lepingulised kirjastamis- ja trükiteenused	88442
Reovee- ja jäätmekäitlusteenused; kanalisatsiooni- jms teenused	94

Märkused lisa 5 juurde

1. Eespool loetelus esitatud finantsteenuste all olevad pangandus- ja investeerimisteenused ei hõlma finantsteenuseid seoses väärtpaberite või muude finantsinstrumentide emiteerimist, müüki, ostu ja ülekandmist ning keskpanga osutavaid teenuseid.
2. Eespool loetelus esitatud juhtimisnõustamisteenused ei hõlma vahekohtu- ja lepitamisteenuseid.
3. Käesoleva lisaga hõlmatud mis tahes teenuse hanked lisadega 1, 2 ja 3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 5.
4. Käesoleva lepinguga hõlmatud teenuste hulka ei kuulu teenused, mida hankijad peavad hankima teiselt hankijalt, kellel on ainuõigus vastavalt õigus- või haldusnormidele.

LISA 6

Ehitusteenused

CPC jaotise 51 loetelu:

Kõik jaotises 51 loetletud teenused.

Märkus lisa 6 juurde

Käesoleva lisaga hõlmatud mis tahes teenuse hanked lisadega 1, 2 ja 3 hõlmatud hankijate poolt on lepinguga hõlmatud hanked seoses konkreetse lepinguosalise teenuseosutajaga ainult selles ulatuses, millises see lepinguosaline kohaldab teenuse suhtes oma lisa 6.

LISA 7

Üldmärkused

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:
 - a) ringhäälinguorganisatsioonide hanked, mille eesmärk on saadete omandamine, arendamine, tootmine või ühistootmine, ja saateajaga seotud lepingutele;
 - b) selliste põllumajandustoodete hanked, mis on toodetud põllumajanduslike toetusprogrammide ja toiduabiprogrammide jaoks.
2. Lisadega 1 ja 2 hõlmatud hankijate joogivee-, energeetika, transpordi- ja postiteenuste valdkonna hangete suhtes ei kohaldata käesolevat lepingut, kui need ei ole hõlmatud lisaga 3.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata Svalbardi suhtes.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS SINGAPURILE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Asjad (loetletud lisas 4)

Piirmäär: 130 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 130 000 SDR

Ehitus (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

Auditor-General's Office

Attorney-General's Chambers

Cabinet Office

Istana

Judicature

Ministry of Transport

Ministry of Community Development, Youth and Sports

Ministry of Education

Ministry of Environment and Water Resources

Ministry of Finance

Ministry of Foreign Affairs

Ministry of Health

Ministry of Home Affairs

Ministry of Information, Communications and the Arts

Ministry of Manpower

Ministry of Law

Ministry of National Development

Ministry of Trade and Industry

Parliament

Presidential Councils

Prime Minister's Office

Public Service Commission

Ministry of Defence

Märkused lisa 1 juurde

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse üldiselt Singapuri kaitseministeeriumi järgmiste FSC-kategooriate hangete suhtes (muud ei kuulu kohaldamisalasse), kui artikli III lõike 1 sätete kohaselt Singapuri valitsus ei määra teisiti.

FSC	Kirjeldus
22	Raudteeseadmed
23	Pinnaefekti abil liikuvad sõidukid, mootorsõidukid, treilerid ja mootorrattad
24	Traktorid
25	Sõidukite varuosad
26	Rehvid ja sisekummid
29	Mootori abiseadmed
30	Mehhaanilised jõuülekandeseadmed
31	Laagrid
32	Puutöömasinad ja -seadmed
34	Metallitöömasinad ja -seadmed
35	Teenindus- ja kaubandusvarustus
36	Eritööstusmasinad
37	Põllumajandusmasinad ja -seadmed
38	Ehitus-, kaevandus-, kaeve- ja teehooldusseadmed
39	Materjalide käsitlemise seadmed
40	Köied, kaablid, ketid ja tarvikud
41	Külmutus- ja kliimaseadmed
42	Tuletõrje-, pääste- ja turvaseadmed
43	Pumbad ja kompressorid
44	Ahjud, aurumasinad ja kuivatusseadmed

FSC	Kirjeldus
45	Torutööde, kütte- ja kanalisatsiooniseadmed
46	Veepuhastus- ja reoveekäitlusseadmed
47	Torud, voolikud ja liitmikud
48	Klapid ja ventiilid
51	Käsitööriistad
52	Mööteriistad
53	Rauakaubad ja abrasiivid
54	Kokkupandavad konstruktsioonid ja tellingud
55	Puit, puitdetailid, vineer ja spoon
56	Ehitusmaterjalid
61	Elektritraat, toite- ja jaotusseadmed
62	Valgustid ja lambid
63	Häire-, signalisatsiooni- ja turvasüsteemid
65	Meditiini-, hambaravi- ja veterinaarseadmed ning varustus
67	Fotograafiaseadmed
68	Kemikaalid ja keemiatooted
69	Koolitusvahendid ja -seadmed
70	Üldotstarbelised automaatsed andmetöötlusseadmed, tarkvara, tarvikud ja tugiseadmed
71	Mööbel
72	Sisustus ja seadmed kasutamiseks kodumajapidamistes ja ettevõtetes
73	Toidu valmistamise ja serveerimise vahendid
74	Büroomasinad, tekstiitötlussüsteemid ja visuaalse salvestamise seadmed
75	Bürootarbed ja -seadmed

FSC	Kirjeldus
76	Raamatud, kaardid ja muud väljaanded
77	Muusikariistad, fonograafid ja kodukasutuseks mõeldud raadiod
78	Vabaaja- ja spordivarustus
79	Puhastusseadmed ja -vahendid
80	Pintslid, värvid, tihendid ja kinnitid
81	Konteinerid, pakendid ja pakketarvikud
83	Tekstiil, nahk, karusnahk, rõivaste ja jalatsite töövahendid, telgid ja lipud
84	Rõivad, varustus ja sümboolika
85	Tualett-tarbed
87	Põllumajanduslikud varud
88	Elusloomad
89	Toiduained
91	Kütus, määrded, õlid ja vahad
93	Mittemetallilised tehismaterjalid
94	Mittemetalline tooraine
95	Metall-latid, -plaadid ja -moodulid.
96	Maagid, mineraalid ja nende esmatooted
99	Muu

2. Käesolevat lepingut ei kohaldata välisministeeriumi nende hangete suhtes, mis on seotud välisriigis asuvate saatkondade ja konsulaatide kantseleide ning peakontorite ehitustööde hankelepingutega.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata siseministeeriumi sisejulgeoleku osakonna, kriminaaluurimise osakonna, julgeolekuüksuse ja uimastite keskbüroo sõlmitud hankelepingute suhtes ning ka hangete suhtes, millega seoses ministeeriumil on julgeolekukaalutlused.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Ei kohaldata Singapuri suhtes (Singapuril ei ole keskvalitsusest madalama tasandi valitsemisasutusi).

LISA 3

Muud üksused

Asjad (loetletud lisas 4)

Piirmäär: 400 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 400 000 SDR

Ehitus (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

Agency for Science, Technology and Research

Board of Architects

Civil Aviation Authority of Singapore

Building and Construction Authority

Economic Development Board

Housing and Development Board

Info–communications Development Authority of Singapore

Inland Revenue Authority of Singapore

International Enterprise Singapore

Land Transport Authority of Singapore

Jurong Town Corporation

Maritime and Port Authority of Singapore

Monetary Authority of Singapore

Nanyang Technological University

National Parks Board

National University of Singapore

Preservation of Monuments Board

Professional Engineers Board

Public Transport Council

Sentosa Development Corporation

Media Development Authority

Singapore Tourism Board

Standards, Productivity and Innovation Board

Urban Redevelopment Authority

LISA 4

Asjad

Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid korraldavad lisades 1–3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.

LISA 5

Teenused

Lepingut kohaldatakse dokumendis MTN.GNS/W/120 esitatud järgmiste teenuste suhtes (muud on välja jäetud):

Piirmäär: 130 000 SDRi lisas 1 osutatud üksuste puhul

400 000 SDRi lisas 3 osutatud üksuste puhul

CPC	Kirjeldus
862	Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused
8671	Arhitektiteenused
865	Juhtimisalase nõustamise teenused
874	Hoonete puhastusteenused
641-643	Hotellid ja restoranid (sh toitlustus)
74710	Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused
7472	Giiditeenused
843	Andmetöötlusteenused
844	Andmebaasiteenused
932	Veterinaariteenused
84100	Arvuti riistvara paigaldamisega seotud nõustamisteenused
84210	Süsteemide ja tarkvara alased nõustamisteenused
87905	Tõlketeenused
7523	Elektronpost
7523	Kõnepost
7523	Võrgupõhised teabe- ja andmebaasiotsingud

CPC	Kirjeldus
7523	Elektronandmevahetus
96112	Kino- või videofilmide tootmine
96113	Kino- või videofilmide levitamisteenused
96121	Kinofilmide linastamisteenused
96122	Videofilmide linastamisteenused
96311	Raamatukoguteenused
8672	Inseneriteenused
7512	Kulleriteenused
	- Biotehnoloogia teenused
	- Messiteenused
	- Kaubanduslikud turu-uuringud
	- Sisekujundusteenused, välja arvatud arhitektiteenused
	- Põllumajanduse, metsanduse, kalanduse ja kaevandamisega seotud ametitoimingud, nõustamis- ja konsultatsiooniteenused, sealhulgas naftaväljade teenused
87201	Juhtide otsimise teenused

Märkus lisa 5 juurde

Käesoleva lepinguga hõlmatud teenuste suhtes kohaldatakse piiranguid ja tingimusi, mis on sätestatud teenuskaubanduse üldlepingu (GATS) Singapuri valitsuse erikohustuste loendis.

LISA 6

Ehitusteenused

Lepinguga on hõlmatud järgmised ehitusteenused ühtse tooteklassifikaatori jaotise 51 tähenduses, nagu on esitatud dokumendis MTN.GNS/W/120 (muud on välja jäetud):

Piirmäär: 5 000 000 SDRi lisas 1 osutatud üksuste puhul

5 000 000 SDRi lisas 3 osutatud üksuste puhul

Pakutavate ehitusteenuste loetelu:

CPC	Kirjeldus
512	Hoonete üldehitustööd
513	Üldehitustööd tsiviilehitusele
514, 516	Paigaldus- ja monteerimistööd
517	Ehitiste viimistlemise tööd
511, 515, 518	Muud

Märkus lisa 6 juurde

Käesoleva lepinguga hõlmatud ehitusteenuste suhtes kohaldatakse piiranguid ja tingimusi, mis on sätestatud teenuskaubanduse üldlepingu (GATS) Singapuri valitsuse erikohustuste loendis.

LISA 7

Üldmärkused

Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mida korraldab lepinguga hõlmatud üksus lepinguga hõlmamata üksuse nimel.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS ŠVEITSILE

(Autentne ainult prantsuse keeles)

LISA 1

Föderaaltasandi üksused

Asjad (loetletud lisas 4)

Piirmäär: 130 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 130 000 SDR

Ehitusteenused (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Üksuste soovituslik nimekiri:

Konföderatsiooni mis tahes ametiasutus või tsentraliseeritud või detsentraliseeritud haldusüksus Šveitsi riigiõiguse tähenduses

I. Föderaalvalitsuse tsentraliseeritud ja detsentraliseeritud haldusüksuste loetelu 21. märtsi 1997. aasta föderaalhalduse korralduse seaduse ja sellega seotud korralduse (1. novembri 2011. aasta seisuga)¹ tähenduses:

1. Föderaalkantselei (ChF):

Föderaalkantselei (ChF)

Föderaalvalitsuse andmekaitse ja läbipaistvuse volinik (PFPDT)

2. Föderaalvalitsuse välisministeerium (DFAE):

2.1 Haldusüksused

– Secrétariat général (SG-DFAE)

– Secrétariat d'Etat (SEE)

– Direction politique (DP)

¹ RS 172.010 ja RS 172.010.1
http://www.admin.ch/ch/d/sr/c172_010.html ja
<http://www.admin.ch/ch/f/rs/1/172.010.1.fr.pdf>.

- Direction du droit international public (DDIP)
- Direction du développement et de la coopération (DDC)
- Direction des ressources (DR)
- Direction consulaire (DC)

2.2 Parlamendivälised turujärelevalve komisjonid

2.3 Parlamendivälised ühiskonnapoliitilised komisjonid

- Commission consultative de la coopération internationale au développement
- Commission suisse pour l'UNESCO

3. Föderaalvalitsuse siseministeerium (DFI):

3.1 Haldusüksused

- Secrétariat général (SG-DFI)
- Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes (BFEG)
- Office fédéral de la culture (OFC)
- Archives fédérales suisses (AFS)
- Office fédéral de météorologie et de climatologie (MétéoSuisse)

- Office fédéral de la santé publique (OFSP)
- Office fédéral de la statistique (OFS)
- Office fédéral des assurances sociales (OFAS)
- Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche (SER)
- Domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF)
- Ecole polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ)
- Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)
- Institut Paul Scherrer (PSI)
- Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL)
- Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (EMPA)
- Institut fédéral pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux (EAWAG)
- Musée national suisse (MNS)
- Pro Helvetia
- Swissmedic, Institut suisse des produits thérapeutiques

3.2 Parlamendivälised turujärelevalve komisjonid

- Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle

3.3 Parlamendivälised ühiskonnapoliitilised komisjonid

- Commission d'experts pour l'analyse génétique humaine
- Commission des produits radiopharmaceutiques
- Commission des professions médicales
- Commission fédérale d'experts du secret professionnel en matière de recherche médicale
- Commission fédérale de protection contre les radiations et de surveillance de la radioactivité
- Commission fédérale des monuments historiques
- Commission nationale d'éthique dans le domaine de la médecine humaine
- Conseil suisse d'accréditation
- Conseil suisse de la science et de la technologie
- Comité directeur des examens du diplôme fédéral d'inspecteur des denrées alimentaires

- Comité directeur des examens fédéraux de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires
- Commission de supervision des examens d'inspecteur des denrées alimentaires
- Commission d'examen de chiropratique
- Commission d'examen de médecine dentaire
- Commission d'examen humaine
- Commission d'examen de médecine vétérinaire
- Commission d'examen de pharmacie
- Commission de supervision des examens de chimiste pour l'analyse des denrées alimentaires
- Comité national suisse du Codex Alimentarius
- Commission d'experts du fonds de prévention du tabagisme
- Commission d'experts pour l'encouragement du cinéma
- Commission de la Bibliothèque nationale suisse
- Commission de la statistique fédérale

- Commission de surveillance de la Collection Oskar Reinhart Am Römerholz à Winterthour
- Commission des statistiques de l'assurance-accidents
- Commission fédérale contre le racisme
- Commission fédérale de coordination pour les questions familiales
- Commission fédérale de l'alimentation
- Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité
- Commission fédérale de la fondation Gottfried Keller
- Commission fédérale de la prévoyance professionnelle
- Commission fédérale des analyses, moyens et appareils
- Commission fédérale des beaux-arts
- Commission fédérale des bourses pour étudiants étrangers
- Commission fédérale des médicaments
- Commission fédérale des prestations générales et des principes
- Commission fédérale du cinéma
- Commission fédérale du design

- Commission fédérale pour l'enfance et la jeunesse
 - Commission fédérale pour la prévention du tabagisme
 - Commission fédérale pour les affaires spatiales
 - Commission fédérale pour les problèmes liés à l'alcool
 - Commission fédérale pour les problèmes liés au sida
 - Commission fédérale pour les problèmes liés aux drogues
 - Commission fédérale pour les questions féminines
 - Commission fédérale pour les vaccinations
 - Commission pour l'encouragement de l'instruction des jeunes Suisses de l'étranger
 - Groupe de travail Influenza
4. Föderaalvalitsuse justiits- ja politseiküsimuste ministeerium (DFJP):
- 4.1 Haldusüksused
- Secrétariat général (SG-DFJP)
 - Office fédéral de la justice (OFJ)

- Office fédéral de la police (fedpol)
- Office fédéral des migrations (ODM)
- Office fédéral de métrologie (METAS)
- Service Surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (SCPT)
- Commission nationale de prévention de la torture
- Institut suisse de droit comparé (ISDC)
- Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (IPI)
- Autorité fédérale de surveillance en matière de révision (ASR)

4.2 Parlamendivälised turujärelevalve komisjonid

- Commission fédérale des maisons de jeu (CFMJ)
- Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteur et de droits voisins

4.3 Parlamendivälised ühiskonnapoliitilised komisjonid

- Commission chargée d'examiner les demandes de subventions pour des projets pilotes
- Commission fédérale d'experts en matière de registre de commerce
- Commission fédérale de métrologie
- Commission fédérale en matière de poursuite et de faillite
- Commission fédérale pour les questions de migration

5. Föderaalvalitsuse riigikaitse, elanikkonna kaitse ja spordiministeerium (DDPS)

5.1 Haldusüksused

- Secrétariat général (SG-DDPS)
- Service de renseignement de la Confédération (SRC)
- Office de l'auditeur en chef (OAC)
- Groupement Défense
 - a) Etat-major de l'armée (EM A)

- b) Etat-major de conduite de l'armée (EM cond A)
- c) Formation supérieure des cadres de l'armée (FSCA) Forces terrestres (FT)
- d) Forces aériennes (FA)
- e) Base logistique de l'armée (BLA)
- f) Base d'aide au commandement (BAC)
- Groupement armasuisse (ar)
 - a) Office fédéral pour l'acquisition d'armement
 - b) Office fédéral de topographie (swisstopo)
- Office fédéral de la protection de la population (OFPP)
- Office fédéral du sport (OFSP)

5.2 Parlamendivälised turujärelevalve komisjonid

5.3 Parlamendivälised ühiskonnapiiritilised komisjonid

- Comité suisse de la protection des biens culturels
- Commission fédérale de médecine militaire et de médecine de catastrophe

- Commission fédérale pour la protection ABC
- Commission fédérale de géologie
- Commission fédérale de surveillance de l'instruction aéronautique préparatoire
- Commission fédérale des ingénieurs géomètres
- Commission de l'armement
- Commission du service militaire sans arme pour raisons de conscience
- Commission fédérale de tir
- Commission fédérale des enquêtes auprès de la jeunesse et des recrues
- Commission fédérale du sport
- Commission pour les engagements militaires de la Suisse en faveur de la promotion internationale de la paix
- Commission télématique

6. Föderaalvalitsuse rahandusministeerium (DFF):

6.1 Haldusüksused

- Secrétariat général (SG-DFF)
- Secrétariat d'Etat aux questions financières internationales (SFI)
- Administration fédérale des finances (AFF)
- Office fédéral du personnel (OFPER)
- Administration fédérale des contributions (AFC)
- Administration fédérale des douanes (AFD)
- Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication (OFIT)
- Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
- Unité de stratégie informatique de la Confédération (USIC)
- Contrôle fédéral des finances (CDF)
- Régie fédérale des alcools (RFA)
- Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA)
- Caisse fédérale de pensions PUBLICA

6.2 Parlamendivälised turujärelevalve komisjonid

6.3 Parlamendivälised ühiskonnapoliitilised komisjonid

- Commission fédérale des produits de construction
- Commission pour les examens fédéraux d'essayeurs-jurés
- Commission de conciliation selon la loi sur l'égalité
- Commission pour l'harmonisation des impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes
- Organe consultatif en matière de TVA

7. Föderaalvalitsuse majandusministeerium (DFE):

7.1 Haldusüksused

- Secrétariat général (SG-DFE)
- Surveillance des prix (SPR)
- Secrétariat d'État à l'économie (SECO)
- Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT)
- Office fédéral de l'agriculture (OFAG)
- Office vétérinaire fédéral (OVF)

- Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays (OFAE)
- Office fédéral du logement (OFL)
- Suisse tourisme (ST)
- Société suisse de crédit hôtelier (SCH)
- Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE)
- Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle (IFFP)

7.2 Parlamendivälised turujärelevalve komisjonid

- Commission de la concurrence (COMCO)
- Commission pour la technologie et l'innovation (CTI)

7.3 Parlamendivälised ühiskonnapiiritilised komisjonid

- Commission de formation du service vétérinaire
- Conseil de l'organisation du territoire
- Commission de surveillance du fonds de compensation de l'assurance-chômage
- Comité suisse de la FAO

- Commission consultative pour l'agriculture
- Commission d'experts douaniers
- Commission de la politique économique
- Commission des marchés publics Confédération-cantons
- Commission fédérale d'accréditation
- Commission fédérale de la consommation
- Commission fédérale de la formation professionnelle
- Commission fédérale de maturité professionnelle
- Commission fédérale des appellations d'origine et des indications géographiques
- Commission fédérale des écoles supérieures
- Commission fédérale des hautes écoles spécialisées
- Commission fédérale du logement
- Commission fédérale du travail

- Commission fédérale pour les affaires relatives à la Convention sur la conservation des espèces
- Commission fédérale pour les expériences sur animaux
- Commission fédérale pour les responsables de la formation professionnelle
- Commission fédérale tripartite pour les affaires de l'OIT
- Commission pour les aménagements d'étables
- Commission tripartite fédérale pour les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes
- Conseil de la recherche agronomique
- Forum PME
- Office fédéral de conciliation en matière de conflits collectifs du travail

8. Föderaalvalitsuse keskkonna-, transpordi-, energeetika- ja kommunikatsiooniministeerium (DETEC):

8.1 Haldusüksused

- Secrétariat général (SG-DETEC)
- Office fédéral des transports (OFT)
- Office fédéral de l'aviation civile (OFAC)
- Office fédéral de l'énergie (OFEN)
- Office fédéral des routes (OFROU)
- Office fédéral de la communication (OFCOM)
- Office fédéral de l'environnement (OFEV)
- Office fédéral du développement territorial (ARE)
- Inspection fédérale de la sécurité nucléaire (IFSN)

8.2 Parlamendivälised turujärelevalve komisjonid

- Commission fédérale de la communication (ComCom)
- Commission fédérale de l'électricité (ElCom)
- Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision (AIEP)

- Commission d'arbitrage dans le domaine des chemins de fer (CACF)
- Commission Offices de poste

8.3 Parlamendivälised ühiskonnapoliitilised komisjonid

- Commission d'experts en écotoxicologie
- Commission fédérale d'experts pour la sécurité biologique
- Commission fédérale d'éthique pour la biotechnologie dans le domaine non humain
- Commission fédérale de sécurité nucléaire
- Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage
- Commission fédérale pour la recherche énergétique
- Commission pour la gestion des déchets radioactifs
- Commission pour les conditions de raccordement des énergies renouvelables
- Service d'enquête suisse sur les accidents
- Commission fédérale du Parc national
- Commission administrative du Fonds de sécurité routière
- Commission d'experts pour la taxe d'incitation sur les COV

- Commission de la recherche en matière de routes
- Commission fédérale de l'hygiène de l'air
- Commission fédérale de la loi sur la durée du travail
- Commission fédérale pour la lutte contre le bruit
- Plate-forme nationale "Dangers naturels"

II. Föderaalse te õigusasutuste ja föderaalprokuratuuriga seotud üksused:

1. Tribunal fédéral
2. Tribunal pénal fédéral
3. Tribunal administratif fédéral
4. Tribunal fédéral des brevets
5. Ministère public de la Confédération (MPC)

III. Föderaalse assambleega seotud üksused:

1. Le Conseil national
2. Le Conseil des Etats
3. Les services de l'Assemblée fédérale

LISA 2

Keskvalitsusest madalama taseme valitsusasutused*

Asjad (loetletud lisas 4)

Piirmäär: 200 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 200 000 SDR

Ehitusteenused (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

1. Kantoni tasandi mis tahes ametiasutus või tsentraliseeritud või detsentraliseeritud haldusüksus kantoni avaliku õiguse tähenduses.
2. Piirkonna ja kohaliku omavalitsuse tasandi mis tahes ametiasutus või tsentraliseeritud või detsentraliseeritud haldusüksus kantoni ja kohaliku omavalitsuse avaliku õiguse tähenduses.

Šveitsi kantonite loetelu:

Appenzell (Rhodes Intérieures/Extérieures)

Argovie

Bâle (Ville/Campagne)

Berne

Fribourg

Glaris

Genève

Grisons

Jura

Neuchâtel

Lucerne

Schaffhouse

Schwyz

Soleure

St Gall

Tessin

Thurgovie

Vaud

Valais

Unterwald (Nidwald/Obwald)

Uri

Zoug

Zurich

Märkus lisa 2 juurde

Tuleks lisada, et kantoni ja kohaliku omavalitsuse tasandi puhul hõlmab detsentraliseeritud üksus avalik-õiguslikke organeid, mis on loodud kantonite, piirkondade ja kohalike omavalitsuste tasandil ja mis ei tegele kaubanduse ega tööstusega.

LISA 3

Muud üksused, mis korraldavad hankeid kooskõlas
käesoleva lepingu sätetega

Asjad (loetletud lisas 4)

Piirmäär: 400 000 SDR

Teenused (loetletud lisas 5)

Piirmäär: 400 000 SDR

Ehitusteenused (loetletud lisas 6)

Piirmäär: 5 000 000 SDR

Hankijad, mis on ametiasutused¹ või riigi osalusega äriühingud² ning teostavad vähemalt ühte järgnevatest tegevustest:

1. joogivee tootmise, transpordi või jaotusega seotud avalike teenuste pakkumiseks vajalike püsivõrkude pakkumine või käitamine või selliste võrkude joogiveega varustamine (nagu on sätestatud I jaotises);
2. elektrienergia tootmisega, ülekande või jaotamisega seotud avalike teenuste osutamiseks vajalike püsivõrkude pakkumine või käitamine või elektrienergia tarnimine selliste võrkude jaoks (nagu on sätestatud II jaotises);

¹ Ametiasutus: Riigi, piirkondlikud või kohalikud ametiasutused, avalik-õiguslikud isikud ning ühendused, mille on loonud üks või mitu sellist ametiasutust või üks või mitu sellist avalik-õiguslikku isikut. Avalik-õiguslik isik on isik:

- mis on asutatud üldistes huvides ega tegele tööstuse ega kaubandusega;
- mis on juriidiline isik ja
- mida peamiselt rahastavad riik või piirkondlikud või kohalikud omavalitsused või teised avalik-õiguslikud isikud, või mille juhtimist need isikud kontrollivad, või millel on haldus-, juht- või järelevalveorgan, millesse riik, piirkondlik või kohalik omavalitsus või teised avalik-õiguslikud isikud nimetavad üle poole liikmetest;

² Riigi osalusega äriühing: äriühing, mille üle ametiasutused võivad omandiõiguse, rahalise osaluse või seda reguleerivate eeskirjade alusel otseselt või kaudselt avaldada valitsevat mõju. Eeldatakse, et ametiasutustel on äriühingu suhtes valitsev mõju, kui need asutused otseselt või kaudselt:

- omavad enamust äriühingu märgitud kapitalist või
- kontrollivad enamust äriühingu väljalastud aktsiatega seotud häälest või
- võivad määrata ametisse enam kui poole äriühingu haldus-, juht- või järelevalveorgani liikmetest.

3. niisuguste võrkude käitamine, mis pakuvad avalikku teenust linnaraudtee-, automaatsüsteemide, trammi-, trollibussi-, bussi- või kaabeltranspordi valdkonnas (nagu on sätestatud III jaotises);
4. geograafilise piirkonna kasutamine, et osutada lennuettevõtjatele lennujaama- või muid terminaliteenuseid (nagu on sätestatud IV jaotises);
5. geograafilise piirkonna kasutamine, et osutada siseveesadama teenuseid või muid terminaliteenuseid (nagu on sätestatud V jaotises);
6. postiteenuste osutamine (nagu on sätestatud V jaotises).

I. Joogivee tootmine, transport või jaotamine

Ametiasutused ja riigi osalusega äriühingud, mis toodavad, transpordivad ja jaotavad joogivett. Sellised ametiasutused ja riigi osalusega äriühingud tegutsevad kohalike õigusaktide või neil põhinevate eraldiseisvate lepingute alusel.

Näiteks:

- Wasserverbund Region Bern AG
- Hardwasser AG

II. Elektrienergia tootmine, ülekanne või jaotamine

Ametiasutused või riigi osalusega äriühingud, mis tegelevad elektrienergia ülekandmise ja jaotusega sundvõõrandamise loa alusel vastavalt 24. juuni 1902. aasta föderaalseadusele, mis käsitleb madal- ja kõrgepinge rajatisi¹.

Ametiasutused või riigi osalusega äriühingud, mis tegelevad elektrienergia tootmisega vastavalt 22. detsembri 1916. aasta föderaalseadusele, mis käsitleb hüdrauliliste jõudude kasutamist,² ning 21. märtsi 2003. aasta föderaalsele tuumaenergiaseadusele³.

Näiteks:

- Forces motrices bernoises Energie SA
- Axpo SA

III. Linnatransport: raudtee, automaatsüsteemid, trollibuss, buss või kaabeltransport.

Ametiasutused või riigi osalusega äriühingud, mis käitavad tramme 20. detsembri 1957. aasta föderaalseaduse, mis käsitleb raudteid,⁴ artikli 1 lõike 2 tähenduses.

¹ RS 734.0.
² RS 721.80.
³ RS 732.1.
⁴ RS 742.101.

Ametiasutused või riigi osalusega äriühingud, mis osutavad ühistranspordi teenuseid 20. märtsi 2009. aasta föderaalseaduse, mis käsitleb reisijate transporti,¹ artikli 6 tähenduses.

Näiteks:

- Transports publics genevois
- Verkehrsbetriebe Zürich

IV. Lennujaamad

Ametiasutused või riigi osalusega äriühingud, mis käitavad lennujaamasid kontsessioonilepingu alusel 21. detsembri 1948. aasta föderaalseaduse, mis käsitleb lennundust,² artikli 36a tähenduses.

Näiteks:

- Flughafen Zürich-Kloten
- Aéroport de Genève-Cointrin
- Aérodrome civil de Sion

¹ RS 745.1.

² RS 748.0.

V. Siseveesadamad

Šveitsis asuvad Reini sadamad: 13.–20. juunil 2006 sõlmitud leping „Staatsvertrag über die Zusammenlegung der Rheinschiffahrtstidirektion Basel und der Rheinhäfen des Kantons Basel-Landschaft zu einer Anstalt öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit unter dem Namen „Schweizerische Rheinhäfen““ (riigileping Reini jõe navigatsiooniameti ja Basel-Landschafti kantoni Reini sadamate ühinemise kohta, millega moodustatakse juriidilise isikuna avalik-õiguslik asutus „Schweizerische Rheinhäfen“)¹.

VI. Postiteenused

Ametiasutused ja riigi osalusega äriühingud, mis osutavad üksnes neid postiteenuste valdkonda kuuluvaid teenuseid, mille puhul neil on ainuõigus (reserveeritud teenus föderaalse postiteenusteseaduse tähenduses)².

Märkused lisa 3 juurde

Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:

1. hankelepingud, mille hankija sõlmib muul eesmärgil, kui käesolevas lisas loetletud oma tegevuste teostamiseks, või selliste tegevuste teostamiseks väljaspool Šveitsi;
2. hankijate sõlmitud hankelepingud, mis on seotud käesolevas lisas kirjeldatud tegevusega, juhul kui kõnealune tegevus on turukonkurentsile täielikult avatud.

¹ SGS 421.1.

² RS 783.0.

LISA 4

Asjad

Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid korraldavad lisades 1–3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.

Käesoleva lepinguga hõlmatud kaitse- ja julgeolekuvarustuse loetelu¹:

Föderaalvalitsuse riigikaitse, elanikkonna kaitse ja spordiministeeriumi² ning muude julgeoleku ja turvalisuse eest vastutavate asutuste, näiteks föderaalvalitsuse tolliameti, hangete suhtes seoses piirivalvurite ja tolliametnike varustusega kohaldatakse käesolevat lepingut järgmiste artiklite suhtes:

Grupp 25: Sool; väävel; mullad ja kivimid; krohv; lubi ja tsement

Grupp 26: Metallimaagid, räbu ja tuhk

Grupp 27: Mineraalkütused, mineraalõlid ja nende destilleerimissaadused; bituumenained; mineraalvahad

Grupp 28: Anorgaanilised kemikaalid; väärismetallide, haruldaste muldmetallide, radioaktiivsete elementide ja isotoopide orgaanilised ja anorgaanilised ühendid

¹ Šveitsi määratud tariifiartiklid on sätestatud harmoneeritud süsteemis, nagu on määratletud 14. juuni 1983. aasta kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi rahvusvahelises konventsioonis. Kõnealune konventsioon jõustus Šveitsi puhul 1. jaanuaril 1988 (RS 0.632.11).

² Erandiks on föderaalvalitsuse topograafiaamet (Swisstopo) ja föderaalvalitsuse spordiamet (OFSPÖ).

Grupp 29: Orgaanilised kemikaalid

Grupp 30: Farmaatsiatooted

Grupp 31: Väetised

Grupp 32: Park- ja värvaineekstraktid; tanniinid ja nende derivaadid; värvained ja pigmendid; värvid ja lakid, mastiksid ja tindid

Grupp 33: Eeterlikud õlid ja resinoidid; parfümeeria- ja kosmeetikatooted ning hügieenivahendid

Grupp 34: Seep, pindaktiivsed orgaanilised ained, pesemisvahendid, määrdeained, tehisevahad ja vahatooted, puhastus- ja poleerimisvahendid, küünlad ja muud analoogilised tooted, voolimispastad, hambaproteeside parafiinid ja hambaravis kasutatavad kipsisegud

Grupp 35: Valkained, modifitseeritud tärklised, liimid ja kliistrid, ensüümid

Grupp 36: Lõhkeained, pürotehnilised tooted; tuletikud; pürofoorsed sulamid; teatavad kergsüttivad valmistised

Grupp 37: Foto- ja kinokaubad

Grupp 38: Mitmesugused keemiatooted

Grupp 39: Plastikud ja plastesemed

Grupp 40: Kautšuk ja kummitooted

- Grupp 41: Toornahad (v.a karusnahad) ja nahk
- Grupp 42: Nahktooted; sadulsepatooted ja rakmed; reisitarbed, käekotid jms tooted; tooted loomasooltest (v.a jämesiidist)
- Grupp 43: Karusnahk ja tehiskarusnahk, nendest valmistatud tooted
- Grupp 44: Puit ja puittooted, puusüsi
- Grupp 45: Kork ja korgist tooted
- Grupp 46: Õlgedest, espartost ja muudest punumismaterjalidest tooted
- Grupp 47: Kiumass puidust vm kiulisest tselluloosmaterjalist, ringlusse võetud paberi- või papijäätmel ja -jäägid, paber ja papp ning nendest valmistatud tooted
- Grupp 48: Paber ja papp; paberimassist, paberist või papist tooted
- Grupp 49: Raamatud, ajalehed, pildid jm trükitooted; käsikirjad, masinakirjatekstit ja plaanid ja joonised
- Grupp 50: Siid
- Grupp 51: Lambavill, muude loomade vill, loomakarvad; hobusejõhvist lõng ja riie
- Grupp 52: Puuvill

Grupp 53: Muud taimsed tekstiilkiud; paberlõng ja paberlõngast riie

Grupp 54: Keemilised filamentkiud, v.a:

5407: sünteesfilamentlõngast riie

5408: tehisfilamentlõngast riie

Grupp 55: Keemilised staapelkiud, v.a:

5511 - 5516: keemilistest staapelkiududest lõng või riie

Grupp 56: Vatt, vilt ja lausriie; erilõngad; nõõrid, paelad ja köied ning trossid, v.a:

5608: sõlmitud võrgulina nõõrist, paelast või köiest; kalavõrgud
valmistoodetena ja muud tekstiilmaterjalidest võrgud valmistoodetena

Grupp 57: Vaibad ja muud tekstiilpõrandakatted

Grupp 58: Eririi, taftingriie, pits, seinavaibad, posamendid, tikandid

Grupp 60: Silmkoelised ja heegeldatud kangad

- Grupp 61: Silmkoelised ja heegeldatud rõivad ning rõivamanused
- Grupp 62: Rõivad ja rõivamanused, v.a silmkoelised või heegeldatud
- Grupp 63: Muud tekstiilist valmistooted; komplektid; kantud rõivad ja kasutatud tekstiiltooted
- Grupp 64: Jalatsid, kedrid jms tooted; nende osad
- Grupp 65: Peakatted ja nende osad
- Grupp 66: Vihma- ja päevavarjud, jalutuskepid, istmega jalutuskepid, piitsad, ratsapiitsad ja nende osad
- Grupp 67: Töödeldud suled ja udusuled ning tooted nendest; tehislilled; tooted juustest
- Grupp 68: Kivist, kipsist, tsemendist, asbestist, vilgust jms materjalist tooted
- Grupp 69: Keraamikatooted
- Grupp 70: Klaas ja klaastooted
- Grupp 71: Looduslikud ja kultiveeritud pärlid, vääris- ja poolvääriskivid, väärismetallid, väärismetallidega plakeeritud metallid ja neist valmistatud tooted, juveeltoodete imitatsioonid, mündid

Grupp 72: Malm, raud ja teras

Grupp 73: Malm-, raud- või terastooted

Grupp 74: Vask ja vasktooted

Grupp 75: Nikkel ja nikkeltooted

Grupp 76: Alumiinium ja alumiiniumtooted

Grupp 78: Plii ja pliitooted

Grupp 79: Tsink ja tsinktooted

Grupp 80: Tina ja tinatooted

Grupp 81: Muud mitteväärismetallid, metallkeraamika, tooted nendest

Grupp 82: Mitteväärismetallist tööriistad, terariistad, lusikad ja kahvlid; nende mitteväärismetallist osad

Grupp 83: Mitmesugused mitteväärismetallist tooted

Grupp 84: Tuumareaktorid, katlad, masinad ja mehhaanilised seadmed; nende osad, välja arvatud:

84:71: automaatsed andmetöötlusseadmed ja nende plokid, optilised ning magnetriiderid, seadmed kodeeritud andmete kirjutamiseks andmekandjatele, mujal nimetamata seadmed nende andmete töötlemiseks

Grupp 85: Elektrimasinad ja -seadmed, nende osad, helisalvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja -heli salvestus- ja taasesitusseadmed ning nende osad ja tarvikud, sealhulgas:

85.10: pardlid, juukselõikusmasinad ja epilaatorid jne

85.16: elektrilised kiir- või mahtboilerid ja sukelduskuumutid jne

85.37: puldid, paneelid, konsoolid, alused, jaotuskilbid jne

85.38: rubriikide 8535, 8536 või 8537 seadmetele ettenähtud osad jne

85.39: elektrihoõglambid jne

85.40: termokatoodiga elektronlambid ja elektronkiiretorud jne

Grupp 86: Raudtee- või trammivedurid, -veerem ning nende osad, raudtee- või trammiteeseadmed ja -tarvikud ning nende osad, mitmesugused mehaanilised (sh elektromehaanilised) liikluskorraldusseadmed

Grupp 87: Sõidukid, v.a raudtee- ja trammiteeveerem, ning nende osad ja tarvikud; v.a:

87.05: eriotstarbelised mootorsõidukid (nt tehnoabiautod, autokraanad, tuletõrjeautod, betoonisegamisautod, tänavapühkimis- ja tänavakastmisautod, liikuvad töökojad, röntgeniautod) jne

87.08: rubriikide 87.01 kuni 87.05 mootorsõidukite osad ja tarvikud

87.10: tankid jm soomusmasinad, mootoriga, relvadega või relvadeta, ning nende osad jne

Grupp 89: Laevad, paadid ja ujukonstruktsioonid

Grupp 90: Optika-, foto-, kino-, mõõte-, kontroll-, täppis-, meditsiini- ja kirurgiainstrumendid ning -aparatuur; nende osad ja tarvikud, v.a:

9014: suundkompassid jne

9015: geodeetilised instrumendid ja seadmed jne

9027: instrumendid ja seadmed füüsikaliseks või keemiliseks analüüsiks jne

9030: ostsilloskoobid jne

Grupp 91: Kellad ja nende osad

Grupp 92: Muusikariistad, nende osad ja tarvikud

Grupp 94: Mööbel, madratsid, madratsialused, padjad ja muud täistopitud mööblilisandid; mujal nimetamata lambid ja valgustid; sisevalgustusega sildid, valgustablood jne; kokkupandavad ehitised

Grupp 95: Mänguasjad, mängud ja spordiinventar, nende osad ja tarvikud

Grupp 96: Mitmesugused tööstustooted

Grupp 97: Kunstiteosed, kollektsiooniobjektid ja antiikesemed

LISA 5

Teenused

Käesolevat lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on loetletud dokumendis MTN.GNS/W/120 teenuste sektoripõhise klassifikatsiooni loetelus:

Valdkond	CPC prov. (ajutine ühtne tootenomenklatuur) viitenumbriid
Hooldus- ja remonditeenused	6112, 6122, 633, 886
Hotellid ja muud majutusteenused	641
Toitlustusteenused kohapeal tarbimiseks	642, 643
Maismaatransporditeenused, sealhulgas soomussõiduki- ja kulleriteenused, välja arvatud postivedu	712 (välja arvatud 71235), 7512, 87304
Õhuveoteenused: reisijate- ja lastiveoteenus, v.a postivedu	73 (välja arvatud 7321)
Postivedu maismaal (v.a raudteel) ja õhutranspordiga	71235, 7321
Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused	7471
Telekommunikatsiooniteenused	752
Finantsteenused:	ex 81
a) kindlustusteenused	812, 814
b) pangandus- ja investeerimisteenused*	

* Välja arvatud väärtpaberite või muude finantsinstrumentide emiteerimise, müügi, ostu või üleandmisega seonduvate teenuste ning keskpankade osutatavate teenustega seotud lepingud.

Valdkond	CPC prov. (ajutine ühtne tootenomenklatuur) viitenumbrid
Kinnisvarateenused vahendustasu eest või lepingu alusel	822
Masinate ja seadmete liisimine või rentimine ilma teenindava personalita	83106-83109
Tarbeesemete ja kodumasinade liisimine või rentimine	ex 832
Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	84
Päritoluriigi õigust ja rahvusvahelist avalikku õigust käsitlevad nõustamisteenused	ex 861
Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
Maksualase nõustamise teenused	863
Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused	864
Juhtimisnõustamisteenused ja nendega seotud teenused	865, 866 **
Arhitektiteenused; inseneriteenused ja integreeritud inseneriteenused; linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused; nendega seotud teadus- ja tehnilise konsultatsiooni teenused; tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenused	867
Reklaamiteenused	871
Hoonete koristamise ja kinnisvarahalduse teenused	874, 82201-82206
Pakendamisteenused	876
Metsamajandusega seotud nõustamis- ja konsultatsiooniteenused	ex 8814
Kirjastamis- ja trükiteenused tasu või lepingu alusel	88442
Reovee- ja jäätmekäitlusteenused; kanalisatsioon jms teenused	94

** Välja arvatud vahekohtu- ja lepitamisteenused.

Märkused lisa 5 juurde

1. Ilma et see piiraks WTO teenuskaubanduse üldlepingu (GATS) kohaseid Šveitsi kohustusi, kohaldatakse käesolevast lepingust tulenevalt teenuste valdkonna kohustuste suhtes piiranguid ja tingimusi seoses turulepääsu ja kohalike teenuseosutajatega võrdse kohtlemisega, mis on sätestatud GATSi Šveitsi erikohustuste loendis.
2. Šveits ei laienda käesoleva lepingu sätete kohaldamist nende lepinguosaliste teenustele ja teenuseosutajatele, kes ei lisa oma loeteludesse lisades 1–3 loetletud üksuste sõlmitavaid teenuslepinguid, ajani, kuni Šveits tunnistab, et asjaomased lepinguosaliselised tagavad Šveitsi ettevõtjatele samaväärse ja tegeliku juurdepääsu asjaomastele turgudele.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata ringhäälinguorganisatsioonide lepingute suhtes, mis sõlmitakse saadete ostmiseks, arendamiseks, tootmiseks või ühistootmiseks, ja saateajaga seotud lepingute suhtes.

LISA 6

Ehitusteenused

Määratlus:

Ehitusteenuste leping on leping, mille eesmärgiks on teostada mis tahes viisil hoonete ja tsiviilrajatiste ehitus või ehitustööd ühtse tooteklassifikaatori (CPC) jaotise 51 tähenduses.

CPC jaotisega 51 seotud teenuste loetelu:

Ehitusplatsi ettevalmistustööd	511
Hoonete ehitustööd	512
Tsiviilehitustööd	513
Valmishitusdetailide montaaži- ja püstitustööd	514
Eriehitustööd	515
Paigaldustööd	516
Ehitiste viimistlemise tööd	517
Muud teenused	518

Märkused lisa 6 juurde

1. Ilma et see piiraks WTO teenuskaubanduse üldlepingu (GATS) kohaseid Šveitsi kohustusi, kohaldatakse käesolevast lepingust tulenevalt teenuste valdkonna kohustuste suhtes piiranguid ja tingimusi seoses turulepääsu ja kohalike teenuseosutajatega võrdse kohtlemisega, mis on sätestatud GATSi Šveitsi erikohustuste loendis.
2. Šveits ei laienda käesoleva lepingu sätete kohaldamist nende lepinguosaliste teenustele ja teenuseosutajatele, kes ei lisa oma loeteludesse lisades 1–3 loetletud üksuste sõlmitavaid teenuslepinguid, ajani, kuni Šveits tunnistab, et asjaomased lepinguosaliselised tagavad Šveitsi ettevõtjatele samaväärse ja tegeliku juurdepääsu asjaomastele turgudele.

Üldmärkused ja erandid artikli IV sätetest

A) Konkreetseid riike käsitlevad erandid

1. Šveits ei laienda käesoleva lepingu sätete kohaseid soodustusi:

- lisa 2 punktis 2 loetletud üksuste sõlmitavate lepingute puhul WTO riigihankelepingu osalistele, välja arvatud EList, Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioonist (EFTA) ja Armeeniasst pärit lepinguosalistele;
- lisa 3 loetletud üksuste sõlmitavatele lepingutele järgmistes sektorites:
 - a) vesi: Kanada, USA ja Singapuri tarnijad ja teenuseosutajad;
 - b) elektrienergia: Kanada, Jaapani ja Singapuri tarnijad ja teenuseosutajad;
 - c) lennujaamad: Kanada, Korea ja USA tarnijad ja teenuseosutajad;
 - d) sadamad: Kanada tarnijad ja teenuseosutajad;

- e) linnatransport: Kanada, Iisraeli, Jaapani ja USA tarnijad ja teenuseosutajad;

kuni ajani, mil Šveits tunnistab, et asjaomased lepinguosalisel võimaldavad Šveitsi ettevõtjatele võrreldava ja reaalse juurdepääsu asjakohastele turgudele.

2. Artikli XVIII sätteid ei kohaldata järgmistest riikidest pärit tarnijate ja teenuseosutajate suhtes:

- Iisraeli ja Korea tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lisaga 2 seotud märkuses nimetatud üksuste sõlmitud lepingud, kuni Šveits tunnistab, et kõnealused riigid on täitnud keskvalitsusest madalama tasandi üksuste loetelu;
- Jaapani, Korea ja USA tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse lepingu sõlmimine muu kui käesoleva lepingu mõne osalise tarnija või teenuseosutajaga, mis on Šveitsi õiguse kohaselt väikene või keskmise suurusega ettevõtja, kuni ajani, mil Šveits tunnistab, et kõnealused riigid ei kohalda enam diskrimineerivaid meetmeid teatavate kodumaiste väikeettevõtjate või teatavate vähemustele kuuluvate kodumaiste ettevõtjate eelistamiseks;
- Iisraeli, Jaapani ja Korea tarnijate ja teenuseosutajate suhtes, kui vaidlustatakse Šveitsi üksuste sõlmitud lepingud, mille väärtus on väiksem kui piirmäär, mida kõnealused lepinguosalisel sama lepinguliigi suhtes kohaldavad.

3. Alles siis, kui Šveits on tunnistanud, et asjaomased lepinguosalisel tagavad Šveitsi tarnijatele ja teenuseosutajatele oma turgudele juurdepääsu, laiendab Šveits käesoleva lepingu sätetest tulenevaid hüvesid järgmiste riikide tarnijatele ja teenuseosutajatele:
- Kanada tarnijatele ja teenuseosutajatele seoses kategooriasse FSC 58 (sideseadmed, detektorid ja koherentse kiirguse seadmed) kuuluvate toodetega seotud lepingutega ning Ameerika Ühendriikide tarnijatele ja teenuseosutajatele seoses lennujuhtimisseadmetega;
 - Korea ja Iisraeli tarnijatele ja teenuseosutajatele seoses lepingutega, mille sõlmivad lisa 3 punktis 2 loetletud üksused HS rubriikidega nr 8504, 8535, 8537 ja 8544 hõlmatud toodete puhul (trafod, korgid, lülitid ja isolatsioonikihiga kaablid); Iisraeli tarnijatele ja teenuseosutajatele seoses HS rubriikidega nr 85012099, 85015299, 85015199, 85015290, 85014099, 85015390, 8504, 8535, 8536, 8537 ja 8544 hõlmatud toodetega.

B) Üldised erandid

Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:

1. teenused, mida osutab avaliku sektori hankija organisatsiooni siseselt või mida osutavad erinevad avaliku sektori hankijad, mis on juriidilised isikud;
2. selliste asjade ja teenuste hanked, mida võivad korraldada ainult organisatsioonid, millele on antud avaldatud õigus- või haldusnormidega ainuõigus (nt joogivee, energia jne hangeteks).

C) Selgitavad märkused

1. Šveits tunnistab, et vastavalt peatüki 2a osa ii artikli II punktile a ei kohaldata käesolevat lepingut kindlustatud isikute rahapaigutuste suhtes, mille on teostanud avaliku sektori organid, näiteks riiklikud kindlustus- ja pensionifondid.
2. Sõltumata oma tegevusvaldkonnast kohaldatakse tsentraliseeritud ja detsentraliseeritud haldusüksuste ja ametiasutuste suhtes üksnes lisade 1 ja 2 eeskirju. Sõltumata nende tegevusvaldkonnast ei kohaldata lisas 3 osutatud ametiasutuste ja riigi osalusega äriühingute suhtes lisade 1 ja 2 eeskirju..

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS TAIWANI, PENGHU, KINMENI JA MATSU
OMAETTE TOLLITERRITOORIUMILE*

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Piirmäärad: 130 000 SDR Asjad
130 000 SDR Teenused
5 000 000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

1. Office of the President
2. Executive Yuan
3. Ministry of Interior (including its Central Taiwan Division and Second Division)
4. Ministry of Finance (including its Central Taiwan Division)
5. Ministry of Economic Affairs (including its Central Taiwan Division)

6. Ministry of Education (including its Central Taiwan Division)
7. Ministry of Justice (including its Central Taiwan Division)
8. Ministry of Transportation and Communications (including its Central Taiwan Division)
9. Mongolian & Tibetan Affairs Commission
10. Overseas Compatriot Affairs Commission
11. Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics (including its Central Taiwan Division)
12. Department of Health (including its Central Taiwan Division)
13. Environmental Protection Administration (including its Central Taiwan Division)
14. Government Information Office
15. Central Personnel Administration
16. Mainland Affairs Council
17. Council of Labor Affairs (including its Central Taiwan Division)
18. Research, Development and Evaluation Commission
19. Council for Economic Planning and Development
20. Council for Cultural Affairs

21. Veterans Affairs Commission
22. Council of Agriculture
23. Atomic Energy Council
24. National Youth Commission
25. National Science Council (Note 3)
26. Fair Trade Commission
27. Consumer Protection Commission
28. Public Construction Commission
29. Ministry of Foreign Affairs (Note 2 and Note 4)
30. Ministry of National Defense
31. National Palace Museum
32. Central Election Commission

* Ainult inglise keeles. Üksuste loetelu puhul viidata asjaomastele dokumentidele, millega reguleeritakse WTO riigihankelepinguga ühinemise tingimusi.

Märkused lisa 1 juurde

1. Loetletud keskvalitsusasutused hõlmavad kõiki haldusüksuseid, mis on ette nähtud selliste asutuste vastavate korralduse seadustega, ning üksuseid, mis on ümber paigutatud keskvalitsuse tasandile vastavalt 28. oktoobri 1998. aasta ajutisele õigusaktile Taiwani maakonnavalitsuse reorganiseerimise kohta, mis on jõus ja mida muudeti 6. detsembril 2000.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata välisministeeriumi nende hangete suhtes, mis on seotud Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoriumi välisriigis asuvate esinduste, kontaktasutuste ja muude diplomaatiliste esindushoonete ehitusega.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata riikliku teadusnõukogu riikliku kosmoseorganisatsiooni hangete suhtes viie aasta jooksul alates selle lepingu jõustumisest Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoriumi jaoks.
4. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mille otsene eesmärk on anda välisministeeriumi poolt välisabi.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Piirmäärad: 200 000 SDR Asjad
200 000 SDR Teenused
5 000 000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

I. Taiwan Provincial Government

1. Secretariat, Taiwan Provincial Government
2. Petition Screening Committee, Taiwan Provincial Government
3. Regulation Committee, Taiwan Provincial Government

II. Taipei City Government

1. Department of Civil Affairs
2. Department of Finance
3. Department of Education

4. Department of Economic Development
5. Public Works Department
6. Department of Transportation
7. Department of Social Welfare
8. Department of Labor
9. Taipei City Police Department
10. Department of Health
11. Department of Environmental Protection
12. Department of Urban Development
13. Taipei City Fire Department
14. Department of Land Administration
15. Department of Urban Development
16. Department of Information and Tourism
17. Department of Military Service
18. Secretariat
19. Department of Budget, Accounting and Statistics
20. Department of Personnel

21. Department of Anti-Corruption
22. Commission of Research, Development and Evaluation
23. Commission of Urban Planning
24. Commission for Examining Petitions and Appeals
25. Commission of Laws and Regulations
26. Department of Rapid Transit Systems
27. Department of Civil Servant Development
28. Xinyi District Office
29. Songshan District Office
30. Daan District Office
31. Zhongshan District Office
32. Zhongzheng District Office
33. Datong District Office
34. Wanhua District Office
35. Wenshan District Office

36. Nangang District Office

37. Neihu District Office

38. Shilin District Office

39. Beitou District Office

III. Kaohsiung City Government

1. Civil Affairs Bureau

2. Finance Bureau

3. Education Bureau

4. Economic Development Bureau

5. Public Works Bureau

6. Social Affairs Bureau

7. Labor Affairs Bureau

8. Police Department

9. Department of Health

10. Environmental Protection Bureau

11. Mass Rapid Transit Bureau

12. Fire Bureau

13. Land Administration Bureau
14. Urban Development Bureau
15. Information Bureau
16. Military Service Bureau
17. Research, Development and Evaluation Commission
18. Secretariat
19. Department of Budget, Accounting and Statistics
20. Personnel Office
21. Civil Service Ethics Office
22. Yancheng District Office
23. Gushan District Office
24. Zuoying District Office
25. Nanzih District Office
26. Sanmin District Office
27. Sinsing District Office
28. Cianjin District Office
29. Lingya District Office

30. Cianjhen District Office
31. Cijin District Office
32. Siaogang District Office
33. Marine Bureau
34. Tourism Bureau
35. Cultural Affairs Bureau
36. Transportation Bureau
37. Legal Affairs Bureau
38. Indigenous Affairs Commission
39. Hakka Affairs Commission
40. Agricultural Bureau
41. Water and Soil Conservation Bureau
42. Hunei District Office
43. Cieding District Office
44. Yong-an District Office
45. Mituo District Office

46. Zihguan District Office
47. Liouguei District Office
48. Jiasian District Office
49. Shanlin District Office
50. Neimen District Office
51. Maolin District Office
52. Taoyuan District Office
53. Namasia District Office
54. Fongshan District Office
55. Gangshan District Office
56. Cishan District Office
57. Meinong District Office
58. Linyuan District Office
59. Daliao District Office
60. Dashu District Office
61. Renwu District Office
62. Dashe District Office

- 63. Niaosong District Office
- 64. Ciaotou District Office
- 65. Yanchao District Office
- 66. Tianliao District Office
- 67. Alian District Office
- 68. Lujhu District Office

Märkused lisa 2 juurde

- 1. Loetletud keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused hõlmavad kõiki haldusüksusi, mis on ette nähtud selliste omavalitsuse üksuste vastavate korralduse seadustega.
- 2. Kaohsiungi linnavalitsuse kohaldamisala on laiendatud ja see hõlmab ka endise Kaohsiungi maakonnavalitsuse haldusüksuseid, mis liideti Kaohsiungi linnavalitsusega 25. detsembril 2010.

LISA 3

Kõik muud üksused

Piirmäärad: 400 000 SDR Asjad
400 000 SDR Teenused
5 000 000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

1. Taiwan Power Company
2. Chinese Petroleum Corporation, Taiwan
3. Taiwan Sugar Corporation
4. National Taiwan University
5. National Chengchi University
6. National Taiwan Normal University
7. National Tsing Hua University
8. National Chung Hsing University
9. National Cheng Kung University

10. National Chiao Tung University
11. National Central University
12. National Sun Yat-Sen University
13. National Chung Cheng University
14. National Open University
15. National Taiwan Ocean University
16. National Kaohsiung Normal University
17. National Changhwa University of Education
18. National Dong Hwa University
19. National Yang-Ming University
20. National Taiwan University of Science & Technology
21. Taipei National University of the Arts
22. National Taiwan Sport University
23. National Yunlin University of Science & Technology
24. National Pingtung University of Science & Technology
25. National Taiwan University of Arts

26. National Taipei University of Nursing and Health Science
27. National Kaohsiung First University of Science & Technology
28. Taipei University of Education
29. National Hsinchu University of Education
30. National Taichung University of Education
31. National Chiayi University
32. National University of Tainan
33. National PingTung University of Education
34. National Dong Hwa University (Meilun Campus)
35. National Taitung University
36. National Teipei University of Technology
37. National Kaohsiung University of Applied Sciences
38. National Formosa University
39. National Taipei College of Business
40. National Taichung Institute of Technology
41. National Kaohsiung Marine University

42. National Ilan University
43. National Pingtung Institute of Commerce
44. National Chin-Yi University of Technology
45. Central Trust of China (for procurement on its own account) (has been merged with Bank of Taiwan) (Note 1)
46. Central Engraving and Printing Plant (Note 2)
47. Central Mint
48. Taiwan Water Corporation
49. National Taiwan University Hospital
50. National Cheng Kung University Hospital
51. Taipei Veterans General Hospital
52. Taichung Veterans General Hospital
53. Kaohsiung Veterans General Hospital
54. Taiwan Railways Administration
55. Keelung Harbour Bureau
56. Taichung Harbour Bureau

- 57. Kaohsiung Harbour Bureau
- 58. Hualien Harbour Bureau
- 59. Taipei Feitsui Reservoir Administration
- 60. Taipei Water Department
- 61. Central Police University
- 62. National Taiwan College of Physical Education

Märkused lisa 3 juurde

- 1. Kui Central Trust of China, mis on ühinenud Bank of Taiwaniga, korraldab hankeid lisas 1, 2 või 3 loetletud üksuse jaoks, kohaldatakse sellise üksuse suhtes kehtivat kohaldamisala ja piirmäärasid.
- 2. Käesolevat lepingut ei kohaldata asutuse Central Engraving and Printing Plant pangatähtede trükipressi (sügavtrükk) hangete suhtes (HS nr 8443).

LISA 4

Asjad

1. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõigi nende asjade hangete suhtes, mille hankeid korraldavad lisades 1–3 loetletud üksused, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti.
2. Käesolevat lepingut kohaldatakse üldiselt kaitseministeeriumi järgmiste riiklikus klassifikaatoris (Federal Supply Classification (FSC)) esitatud asjade hangete suhtes, kui artikli III lõike 1 kohasest Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi valitsuse otsusest ei tulene teisiti:
 - 2510 Sõiduki kabiini, kere ja raami konstruktsioonelemendid
 - 2520 Sõiduki jõuülekande osad
 - 2540 Sõiduki sisustus ja lisad
 - 2590 Mitmesugused sõidukiosad
 - 2610 Rehvid ja sisekummid, pneumaatilised, välja arvatud õhusõidukid
 - 2910 Mootori kütusesüsteemi osad, muud kui õhusõidukid
 - 2920 Mootori elektrisüsteemi osad, muud kui õhusõidukid
 - 2930 Mootori jahutussüsteemi osad, muud kui õhusõidukid
 - 2940 Mootori õhu- ja õlifiltrid, vörkfiltrid ja puhastid, muud kui õhusõidukid
 - 2990 Mitmesugused mootori abiseadmed, muud kui õhusõidukid
 - 3020 Ülekanderattad, rihmarattad, ketirattad ja ülekanderihm
 - 3416 Treipingid
 - 3417 Freespingid

3510 Pesupesemis- ja keemise puhastuse seadmed
4110 Külmutusseadmed
4230 Puhastus- ja immutusseadmed
4520 Ruumisoojendusseadmed ja kodumajapidamiste veesoojendid
4940 Mitmesugused hooldus- ja remonditöökoja eriseadmed
5110 Mootorita lõiketera(de)ga käsitööriistad
5120 Mootorita lõiketera(de)ta käsitööriistad
5305 Kruvid
5306 Poldid
5307 Tikkpoldid
5310 Mutrid ja seibid
5315 Naelad, võtmed ja nõõpnõelad
5320 Needid
5325 Kinnitusvahendid
5330 Pakke- ja tihendusmaterjalid
5335 Metallvõrgud
5340 Mitmesugused rauakaubad
5345 Abrasiivkettad ja -kivid
5350 Abrasiivmaterjalid
5355 Nupud ja osutid
5360 Spiraal-, lame- ja traatvedrud
5365 Rõngad, seibid ja vahetükid

5410 Kokkupandavad ja teisaldatavad ehitised
5411 Kõvaseinalised soojakud
5420 Kinnitatud ja ujuvad sillad
5430 Säilituspaagid
5440 Tellingute seadmed ja betoonmoodulid
5445 Kokkupandavad tornikonstruktsioonid
5450 Mitmesugused kokkupandavad konstruktsioonid
5520 Puitdetailid
5530 Vineer ja spoon
5610 Mineraalsed ehitusmaterjalid, puistmaterjal
5620 Ehitusklaas, plaadid, kivid ja plokid
5630 Muud kui metallist torud ja kaablid
5640 Ehitusplaadid, ehituspaber ja soojusisolatsiooni materjalid
5650 Katuse- ja välisvoodrimaterjalid
5660 Tarad, piirdeaiaid ja väravad
5670 Kokkupandavad hoonete osad
5680 Mitmesugused ehitusmaterjalid
6220 Sõidukite elektrilambid ja -valgustid
6505 Ravimid, bioloogilised ravimid ja tunnustatud reaktiivid
6510 Sidumismaterjalid
6515 Meditsiini- ja kirurgiainstrumendid, seadmed ning varustus
7030 Automaatse andmetöötamise tarkvara
7050 Automaatsete andmetöötamisseadmete osad

7105 Kodumööbel
7110 Kontorimööbel
7125 Kapid, lukustatavad kapid, prügikastid ja riiulid
7195 Mitmesugune mööbel ja sisseseade
7210 Kodusisustus
7220 Põrandakatted
7230 Eesriided, markiisid ja päikesekatted
7240 Kodumajapidamiste ja ettevõtete tarbemahutid
7290 Mitmesugune sisustus ja seadmed kasutamiseks majapidamistes ja ettevõtetes
7310 Toidu valmistamise, küpsetamise ja serveerimise vahendid
7320 Köögi sisustus ja -seadmed
7330 Köögitarbed ja -nõud
7340 Söögiriistad ja -nõud
7350 Lauanõud
7360 Toiduvalmistamise ja serveerimise komplektid, vahendid, varustus ja üksused
7520 Kontoriseadmed ja -tarbed
7530 Kirjapaber ja blanketid
7910 Põrandapoleerijad ja tolmuimemisseadmed
7920 Luuad, harjad, mopid ja käsnad
7930 Puhastus- ja poleerimisvahendid
8105 Väikesed ja suured kotid
8110 Trumlid ja konservikarbid
9150 Lõike-, määride- ja hüdraulilised õlid ja rasvad
9310 Paber ja papp

- 9320 Kummist valmistatud materjalid
- 9330 Plastist valmistatud materjalid
- 9340 Klaasist valmistatud materjalid
- 9350 Tulekindlad ained ja pinnakattematerjalid
- 9390 Mitmesugused mittemetallilised tehismaterjalid
- 9410 Töötlemata taimsed materjalid
- 9420 Kiud: taimsed, loomsed ja sünteetilised
- 9430 Mitmesugused töötlemata söömiskõlbmatud loomsed saadused
- 9440 Mitmesugused töötlemata põllumajandustooted ja metsasaadused
- 9450 Mittemetallilised jäätmed, välja arvatud tekstiil
- 9610 Maak
- 9620 Looduslikud ja sünteetilised mineraalid
- 9630 Lisametallid ja põhisulamid
- 9640 Raua ja terase esmas- ja pooltooted
- 9650 Värviliste mitteväärismetallide töötlemine ja vahepealsed vormid
- 9660 Väärismetallid algkujul
- 9670 Raua- ja terasemurd
- 9680 Värvilise metalli murd
- 9905 Märgid, reklaampinnad ja tunnusplaadid
- 9910 Juveeltooted
- 9915 Kollektsooniesemed ja/või ajaloolised esemed
- 9920 Suitsetamistarbed ja tuletikud
- 9925 Kiriklikud vahendid, sisustus ja tarvikud
- 9930 Mälestusmärgid; surnuaedade ja surnukambri seadmed ja tarvikud
- 9999 Mitmesugused esemed

LISA 5

Teenused

Lepingut kohaldatakse järgmiste teenuste suhtes, mis on kindlaks määratud vastavalt dokumendile MTN.GNS/W/120.

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
1.A.a.	861 ^{**}	Õigusabiteenused (üksnes Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi õigusaktide kohaselt kvalifitseeritud juristid)
1.A.b.	862 ^{**}	Arvestus-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused
1.A.c.	863 ^{**}	Maksualase nõustamise teenused (v.a tulumaksu tõendamisega seotud teenused)
1.A.d.	8671	Arhitektiteenused
1.A.e.	8672	Inseneriteenused
1.A.f.	8673	Integreeritud inseneriteenused
1.A.g.	8674	Linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektiteenused
1.B.a.	841	Arvuti riistvara paigaldamisega seotud nõustamisteenused
1.B.b.	842	Tarkvara rakendusteenused
1.B.c.	843	Andmetöötlusteenused
1.B.d.	844	Andmebaasiteenused
1.B.e.	845	Kontoriseadmete (sh arvutid) hooldus- ja remonditeenused
	849	Muud arvutitega seotud teenused
1.D.b.	82203 ^{**} , 82205 ^{**}	Elamute ja mitteeluhoonete ning maa müügiga seotud teenused

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
1.E.b.	83104 ^{**}	Õhusõidukite liisimise ja rentimise teenused, ilma juhita (v.a kabotaaž)
1.E.d.	83106-83109	Muude masinate ja seadmete liisimine või rentimine, ilma teenindava personalita
1.E.e.	8320	Tarbeesemete ja kodumasinade liisimine või rentimine
1.F.a.	871 ^{**}	Reklaamiteenused (vaid tele- ja raadioreklaamid)
1.F.b.	864	Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitlustega seotud teenused
1.F.c.	865	Juhtimisalase nõustamise teenused
1.F.d.	866 ^{**}	Juhtimisalase nõustamisega seotud teenused (v.a vahekohtu- ja lepitamisteenused)
1.F.e.	8676	Tehnilise katsetamise ja analüüsimise teenused
1.F.f.	88110 ^{**} , 88120 ^{**} 88140 ^{**}	Põllumajanduse, loomakasvatuse ja metsandusega seotud nõustamisteenused
1.F.h.	883, 5115	Kaevandamisega seotud teenused
1.F.i.	884 ^{**} , 885	Tootmisega seotud teenused (v.a CPC 88442 tasulised või lepingulised kirjastamis- ja trükiteenused)
1.F.m.	8675	Seotud teadusliku ja tehnilise nõuande teenused
1.F.n.	633, 8861-8866	Seadmete hooldus ja remont (välja arvatud merelaevad, õhusõidukid või muud transpordivahendid)
1.F.o.	874	Hoonete puhastusteenused
1.F.p.	875	Fototeenused
1.F.q.	876	Pakendamisteenused
1.F.t.	87905	Tõlketeenused
1.F.s.	87909	Konverentsiteenused

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
2.B.	7512 ^{**}	Maapealsed rahvusvahelised kulleriteenused
2.C.a.	7521 ^{**}	Telefonsideteenused
2.C.b.	7523 ^{**}	Pakettkommuteeritud andmesideteenused
2.C.c.	7523 ^{**}	Ahelkommuteeritud andmesideteenused
2.C.d.	7523 ^{**}	Teleksiteenused
2.C.e.	7522	Telegraafiteenused
2.C.f.	7521 ^{**} , 7529 ^{**}	Faksiteenused
2.C.g.	7522 ^{**} , 7523 ^{**}	Erarendiliiniteenused
2.C.h.	7523 ^{**}	Elektronpost
2.C.i.	7523 ^{**}	Kõnepost
2.C.j.	7523 ^{**}	Võrgupõhised teabe- ja andmebaasiotsingud
2.C.k.	7523 ^{**}	Elektronandmevahetus (EDI)
2.C.l.	7523 ^{**}	Laiendatud/lisaväärtusega faksiteenused, sh vahehoidega edastus, salvestamisega väljaotsimine
2.C.m.	7523 ^{**}	Koodide ja protokollide teisendamise teenused
2.C.n.	843 ^{**}	Võrgupõhine teabe ja/või andmete töötlemine
2.C.o.	75213 [*]	Mobiiltelefoniteenused
2.C.o.	7523 ^{**} , 75213 [*]	Magistraal-mobiilsidevõrgu teenused
2.C.o.	7523 ^{**}	Mobiilandmesideteenused
2.C.o.	75291 [*]	Kaugotsinguteenused
2.D.a.	96112	Kino- ja videofilmide tootmise teenused
2.D.a.	96113	Kino- ja videofilmide levitamise teenused
2.D.b.	96121	Kinofilmide linastamine
2.D.b.	96122	Videofilmide linastamisteenused

GNS/W/120	CPC	Kirjeldus
6.A.	9401	Reoveeteenused
6.B.	9402	Jäätmekäitlus
6.C.	9403	Sanitaaria jms teenused
6.D.		Muud:
	9404	- Heitgaaside puhastusteenused
	9405	- Müravähendamisteenused
	9409	- Muud mujal mainimata keskkonnakaitseteenused
7.A.	812 ^{**} , 814 ^{**}	Kindlustusteenused
7.B	ex 81 ^{**}	Pangandus- ja investeerimisteenused
9.A	64110 ^{**}	Hotellimajutusteenused
9.A	642	Toitlustusteenused
9.B.	7471	Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused
11.C.a.	8868 ^{**}	Tsiviilõhusõidukite hooldus ja remont
11.E.d.	8868 ^{**}	Raudteetranspordivahendite hooldus ja remont
11.F.d.	6112, 8867	Maanteetranspordivahendite hooldus ja remont

Märkused lisa 5 juurde

1. Tärn (*) osutab, et asjaomane teenus on üldisema CPC nimetuse osa. Kaks täрни (**) osutab, et teenus moodustab ainult osa kõigist tegevustest, mis on kaetud CPC vastega.
2. Telekommunikatsiooniteenuste hangete puhul hõlmab kohaldamisala ainult tõhustatud või lisaväärtusega teenuseid, mille jaoks vajalikud telekommunikatsioonivahendid renditakse üldkasutatavate telekommunikatsioonivõrkude pakkujalt.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:
 - uurimis- ja arendustegevus;
 - müntide verimine;
 - kõik teenused, mis on seotud nende kaitseministeeriumi (Ministry of National Defense) hangitud asjadega, mille suhtes käesolevat lepingut ei kohaldata.
4. Pangandus- ja investeerimisteenuste hanked ei hõlma järgmiseid teenuseid:
 - finantsteenused seoses väärtpaberite või muude finantsinstrumentide emiteerimise, müügi, ostu või loovutamise ning keskpankade osutatavad teenused.

LISA 6

Ehitusteenused

Hõlmatud ehitusteenuste loetelu:

Kõik CPC jaotises 51 sisalduvad teenused.

LISA 7

Üldmärkused

1. Kui mõni teine lepinguosaline kohaldab piirmäära, mis on kõrgem kui Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi kohaldatav piirmäär, kohaldatakse käesolevat lepingut ainult asjaomase lepinguosalise ja asjaomase hanke puhul vaid sellest piirmäärast suuremate hangete suhtes. (Seda märkust ei kohaldata Ameerika Ühendriikide ja Iisraeli tarnijate suhtes lisas 2 loetletud üksuste asjade, teenuste ja ehitustööde hangete puhul).
2. Enne kui Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoorium ei ole tunnistanud, et asjaomased lepinguosaliselised tagavad Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi tarnijatele ja teenuseosutajatele juurdepääsu nende enda turgudele, ei laienda Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoorium käesolevast lepingust tulenevaid hüvesid asjaomaste lepinguosaliste tarnijatele ja teenuseosutajatele. Kõik lisas 5 loetletud teenused või lisas 6 loetletud ehitusteenused on hõlmatud konkreetse lepinguosalise puhul üksnes ulatuses, mil määral selline lepinguosaline on asjaomasele teenusele taganud vastastikuse juurdepääsu.
3. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mida korraldab lepinguga hõlmatud üksus lepinguga hõlmamata üksuse nimel.
4. Kui käesolevat lepingut ei kohaldata lepingu suhtes, mis üksusel sõlmida tuleb, ei kohaldata kõnealust lepingut ka lepingu osaks oleva mis tahes kauba või teenuse suhtes.

5. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste hangete suhtes:

- maa, olemasolevate hoonete ja muu kinnisvara või nendega seotud õiguste omandamine või rentimine;
- ringhäälinguorganisatsioonide hanked, mille eesmärk on saadete omandamine, arendamine, tootmine või ühistootmine, ja saateajaga hanked;
- personaliotsing.

6. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:

- lepingud, mis on sõlmitud rahvusvahelise lepingu alusel ning mille eesmärk on projekti ühine rakendamine või kasutamine;
- lepingud, mis on sõlmitud rahvusvahelise organisatsiooni konkreetse menetluse alusel;
- hanked, mille eesmärk on edasimüük või eseme kasutamine asjade või teenuste tootmiseks müügi eesmärgil;
- selliste põllumajandustoodete hanked, mis on toodetud põllumajanduslike toetusprogrammide ja toiduabiprogrammide jaoks;
- elektrienergia- ja transpordiprojektidega seotud järgmiste asjade ja teenuste (sealhulgas ehitusteenused) hanked.

Elektrienergiaga seotud erandid (asjad)

HS 8402	Vee või muu vedeliku auru tootvad katlad
HS 8404	Boileri omatarbeseade
HS 8410	Hüdroturbiinid, vesirattad ja nende regulaatorid
HS 8501	Elektrimootorid ja -generaatorid
HS 8502	Voolugeneraatorseadmed
HS 8504	Trafod ja muundurid
HS 8532	Tugevvoolukondensaatorid
HS 8535	Elektrilülitid, katkestid, lülitusseadmestik (1 000 volti või sellest suurema pinge jaoks)
HS 8536	Elektrilülitid, katkestid, lülitusseadmestik (pinge jaoks, mis ei ületa 1 000 volti)
HS 8537	Lülituspuldid, kontrollpaneelid
HS 8544	Elektrikaablid (sealhulgas optilised kiudkaablid)
HS 9028	Elektrienergia tarbimise mõõdik

- Sõltumata eespool osutatust hõlmab käesolev leping harmoneeritud süsteemi (HS) koodide 8402, 8404, 8410, 8501 (elektrimootorid, mille võimsus on vähemalt 22 megavatti, elektrigeneraatorid, mille võimsus on vähemalt 50 megavatti), 840164, 8502, 8504 (trafod ja muundurid, mille võimsus on 1–600 megavatti) ja 8544 (telekommunikatsioonirakendustega seotud kaablid) hankeid Ameerika Ühendriikidest, Euroopa Liidust, Jaapanist, Šveitsist, Kanadast, Norrast, Islandilt, Hongkongist, Hiinast Singapurist ja Iisraelist pärit asjade ja tarnijate puhul.

- Sõltumata eespool osutatust hõlmab käesolev leping HS koodidega 8402, 8404, 8410, 850164 ja 8502 seotud hankeid Koreast pärit asjade ja tarnijate puhul.

Elektrienergiaga seotud erandid (teenused ja ehitustööd)

CPC 51340	Elektriülekandeliini ehitustööd
CPC 51360	Elektrijaama ja alajaama ehitustööd
CPC 51649	Elektrienergia ülekande ja jaotuse automatiseerimissüsteemi ehitustööd
CPC 52262	Elektrijaama ehituse tehnilised tööd
CPC 86724	Elektrienergia ülekande ja jaotuse ning alajaama tehnilised projekteerimisteenused
CPC 86725	Elektrijaama tehnilised projekteerimisteenused
CPC 86726	Elektrienergia ülekande ja jaotuse automatiseerimissüsteemi tehnilised projekteerimisteenused
CPC 86739	Elektrienergia ülekande ja jaotuse käivitusvalmis projektide integreeritud inseneriteenused

- Sõltumata eespool osutatust hõlmab käesolev leping CPC koodidega 51340, 51360 ja 51649 seotud hankeid Koreast, Euroopa Liidust, Jaapanist, Ameerika Ühendriikidest, Šveitsist, Kanadast, Norrast, Islandilt, Hongkongist, Hiinast, Singapurist ja Iisraelist pärit teenuseosutajate puhul.
- Sõltumata eespool osutatust hõlmab käesolev leping CPC koodiga 52262 seotud hankeid Koreast, Euroopa Liidust, Ameerika Ühendriikidest, Šveitsist, Kanadast, Norrast, Islandilt, Hongkongist, Hiinast, Singapurist ja Iisraelist pärit teenuseosutajate puhul.

- Sõltumata eespool osutatust hõlmab käesolev leping CPC koodidega 86724, 86725, 86726 ja 86739 seotud hankeid Ameerika Ühendriikidest, Kanadast, Koreast, Euroopa Liidust, Jaapanist Šveitsist, Norrast, Islandilt, Hongkongist, Hiinast, Singapurist ja Iisraelist pärit teenuseosutajate puhul.

Transpordiga seotud erandid

HS 8601	Raudteevedurid, mis saavad toite väliselt elektriallikalt või akudelt
HS 8603	Iseliikuvad raudtee- ning trammivagunid, dresiinid ja mootorplatvormid, v.a rubriigi 8604 vagunid
HS 8605	Raudtee ja trammi järelveetavad reisivagunid, pagasivagunid, postivagunid ja muud eriotstarbelised järelveetavad raudtee- ja trammivagunid
HS 8607	Raudtee- ja trammivedurite ning veeremi osad
HS 8608	Raudteede ja trammiteede teeseadmed ja -tarvikud; raudteede, trammiteede, maanteede, siseveeteede, parklate, sadamate ja lennuväljade mehaanilised (kaasa arvatud elektromehaanilised) märguande-, ohutus- ja liikluskorraldusseadmed; nimetatud seadmete osad

- Sõltumata eespool osutatust hõlmab käesolev leping HS koodiga 8608 seotud hankeid Ameerika Ühendriikidest, Kanadast, Euroopa Liidust, Jaapanist, Šveitsist, Norrast, Islandilt, Hongkongist, Hiinast, Singapurist ja Iisraelist pärit asjade ja tarnijate puhul.

- Sõltumata eespool osutatust hõlmab käesolev leping HS koodidega 8601, 8603, 8605 ja 8607 seotud hankeid Kanadast, Euroopa Liidust, Jaapanist, Norrast, Islandilt, Hongkongist, Hiinast, Singapurist ja Iisraelist pärit asjade ja tarnijate puhul. Kompenseerimise eesmärgil võib Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoorium kasutada kuni 50 protsenti hangete väärtusest 10 aasta jooksul alates päevast, mil Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoorium ühineb WTOga.

7. Taiwani, Penghu, Kenmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi hanked ei hõlma lepinguväliseid kokkuleppeid ega valitsuse antud mis tahes abi, sealhulgas, kuid mitte ainult, koostöökokkuleppeid, rahalisi toetusi, laene, tagatise, fiskaalstiimuleid, ning valitsuse poolt asjade pakkumist ja teenuste osutamist isikutele või valitsusasutustele, mis ei ole eraldi hõlmatud käesoleva lepingu Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritooriumi lisa kohaselt.
8. Teenuste, sealhulgas ehitusteenuste osutamise suhtes käesoleva lepingu kohaste hankemenetluste raames kohaldatakse turulepääsu ja võrdse kohtlemise tingimusi ja nõudeid, nagu nõuab Taiwani, Penghu, Kinmeni ja Matsu omaette tolliterritoorium vastavalt GATSist tulenevatele kohustustele.
9. Käesolevat lepingut ei kohaldata riiklikku julgeolekut käsitlevate eranditega seotud hangete suhtes, sealhulgas hangete suhtes, mis on tehtud tuumamaterjalide, radioaktiivsete jäätmete käitlemise või tehnoloogia kaitsmise toetamiseks.

I LIITE LÕPLIK SÕNASTUS AMEERIKA ÜHENDRIIKIDELE

(Autentne ainult inglise keeles)

LISA 1

Keskvalitsusasutused

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut käesolevas lisas loetletud üksuste korraldatavate hangete suhtes, sõltuvalt järgmistest piirmääradest:

130 000 SDR Asjad ja teenused

5 000 0000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

1. Advisory Commission on Intergovernmental Relations
2. Advisory Council on Historic Preservation
3. African Development Foundation
4. Alaska Natural Gas Transportation System
5. American Battle Monuments Commission

6. Appalachian Regional Commission
7. Broadcasting Board of Governors
8. Commission of Fine Arts
9. Commission on Civil Rights
10. Commodity Futures Trading Commission
11. Consumer Product Safety Commission
12. Corporation for National and Community Service
13. Court Services and Offender Supervision Agency for the District of Columbia
14. Delaware River Basin Commission
15. Department of Agriculture (Note 2)
16. Department of Commerce (Note 3)
17. Department of Defense (Note 4)
18. Department of Education
19. Department of Energy (Note 5)

20. Department of Health and Human Services
21. Department of Homeland Security (Note 6)
22. Department of Housing and Urban Development
23. Department of the Interior
24. Department of Justice
25. Department of Labor
26. Department of State
27. Department of Transportation (Note 7)
28. Department of the Treasury
29. Department of Veterans Affairs
30. Environmental Protection Agency
31. Equal Employment Opportunity Commission
32. Executive Office of the President
33. Export-Import Bank of the United States
34. Farm Credit Administration
35. Federal Communications Commission

36. Federal Crop Insurance Corporation
37. Federal Deposit Insurance Corporation
38. Federal Election Commission
39. Federal Energy Regulatory Commission
40. Federal Home Loan Mortgage Corporation
41. Federal Housing Finance Agency
42. Federal Labor Relations Authority
43. Federal Maritime Commission
44. Federal Mediation and Conciliation Service
45. Federal Mine Safety and Health Review Commission
46. Federal Prison Industries, Inc.
47. Federal Reserve System
48. Federal Retirement Thrift Investment Board
49. Federal Trade Commission
50. General Services Administration (Note 8)
51. Government National Mortgage Association

52. Holocaust Memorial Council
53. Inter-American Foundation
54. Millennium Challenge Corporation
55. Merit Systems Protection Board
56. National Aeronautics and Space Administration
57. National Archives and Records Administration
58. National Assessment Governing Board
59. National Capital Planning Commission
60. National Commission on Libraries and Information Science
61. National Council on Disability
62. National Credit Union Administration
63. National Endowment for the Arts
64. National Endowment for the Humanities
65. National Foundation on the Arts and the Humanities
66. National Labor Relations Board
67. National Mediation Board
68. National Science Foundation

69. National Transportation Safety Board
70. Nuclear Regulatory Commission
71. Occupational Safety and Health Review Commission
72. Office of Government Ethics
73. Office of the Nuclear Waste Negotiator
74. Office of Personnel Management
75. Office of Special Counsel
76. Office of Thrift Supervision
77. Overseas Private Investment Corporation
78. Peace Corps
79. Railroad Retirement Board
80. Securities and Exchange Commission
81. Selective Service System
82. Small Business Administration
83. Smithsonian Institution
84. Social Security Administration

- 85. Susquehanna River Basin Commission
- 86. U.S. Marine Mammal Commission
- 87. United States Access Board
- 88. United States Agency for International Development (Note 9)
- 89. United States International Trade Commission

Märkused lisa 1 juurde

- 1. Kui käesolevas lisas ei osutata teisiti, kohaldatakse käesolevat lepingut käesolevas lisas loetletud üksuste alluvuses olevate kõigi asutuste hangete suhtes.
- 2. Department of Agriculture (põllumajandusministeerium): Lepingut ei kohaldata selliste põllumajanduskaupade hangete suhtes, mis on korraldatud põllumajanduslike toetusprogrammide ja toiduabi programmide edendamise eesmärgil.
- 3. Department of Commerce (kaubandusministeerium): Käesolevat lepingut ei kohaldata selliste asjade või teenuste hangete suhtes, mis on seotud üksuse US National Oceanic and Atmospheric Administration (Ameerika Ühendriiklike riiklik ookeani ja atmosfääri amet) laevaehitusala tegevustega.

4. Department of Defense (kaitseministeerium):

- a) Käesolevat lepingut ei kohaldata mis tahes sellise asja hanke suhtes, mida on kirjeldatud mõnes järgnevas riiklikus hangete klassifikaatoris (Ameerika Ühendriikide hangete klassifikaatori täielik loetelu: vt mis tahes järgmist riiklikku klassifikaatorit, mis on kättesaadav riikliku hangete andmesüsteemi toodete ja teenuste koodide käsiraamatu tootekoodide jaos veebisaidil: <https://www.acquisition.gov>)

FSC 19 Laevad, väikealused, pontoonid ja ujvdokid (klassifikaatori see osa on määratletud kui mereväelaevad või nende kere või tekiehitise suured osad)

FSC 20 Laevavarustus (klassifikaatori see osa on määratletud kui mereväelaevad või nende kere või tekiehitise suured osad)

FSC 2310 Reisijateveoks mõeldud mootorsõidukid (ainult bussid)

FSC 51 Käsitööriistad

FSC 52 Mõõtevahendid

FSC 83 Tekstiilid, nahk, karusnahk, rõivad, jalatsid, telgid ja lipud (kõik tooted, v.a nõöpnõelad, nõelad, õmblusvahendid, lipumastid, lipuvardad ja lipumasti pollar)

FSC 84 Rõivad, varustus ja sümboolika (kõik tooted, v.a alamgrupp 8460 – reisikohvrid)

FSC 89 Toiduained (kõik tooted, v.a rubriik 8975 – tubakatooted).

b) Käesolevat lepingut ei kohaldata mis tahes erimetallide või ühte või enam erimetalli sisaldava mis tahes toote hangete suhtes. „Erimetall” tähendab:

- i) teras, mille maksimaalne sulamisisaldus ületab ühte või enamat järgmistest tasemetest: mangaan: 1,65 protsenti; räni: 0,60 protsenti; või vask: 0,60 protsenti;
- ii) teras, mis sisaldab rohkem kui 0,25 protsendi ulatuses mõnda järgmisest ainetest: alumiinium, kroom, koobalt, nioobium, molübdeen, nikkel, titaan, volfram või vanaadium;
- iii) metallisulam, mis koosneb nikli-, raua-nikli- või koobaltisulamist ning sisaldab muid metallisulameid (v.a raud) kokku rohkem kui 10 protsenti;
- iv) titaan või titaanisulamid või
- v) vanaadium või vanaadiumisulam.

- c) Tulenevalt artikli III lõike 1 kohaldamisest ei kohaldata käesolevat lepingut üldiselt järgmiste riiklikus klassifikaatoris kirjeldatud asjade hangete suhtes:

FSC 10 Relvad

FSC 11 Tuumarelvad

FSC 12 Tuletõrjevarustus

FSC 13 Laskemoon ja lõhkeained

FSC 14 Juhitavad raketid

FSC 15 Õhusõiduk ja õhusõiduki plaaneri konstruktsioonielemendid

FSC 16 Õhusõiduki osad ja tarvikud

FSC 17 Õhusõiduki õhkutõusu, maandumise ja maapealse käitlemise varustus

FSC 18 Kosmosesõidukid

FSC 19 Laevad, väikealused, pontoonid ja ujvdokid

FSC 20 Laevavarustus

FSC 2350 Lahingu-, ründe- ja taktikalised roomiksõidukid

FSC 28 Mootorid, turbiinid ja nende osad

FSC 31 Laagrid

FSC 58 Sideseadmed ja detektorid ning koherentse kiirguse seadmed

FSC 59 Elektriliste ja elektrooniliste seadmete osad

FSC 8140 Laskemoona ja tuumarelvade kastid, pakendid ja erikonteinerid

FSC 95 Metall-latid, -plaadid ja -profiilid.

- d) Käesolevat lepingut kohaldatakse üldiselt riikliku klassifikaatori (FSC) järgmiste kategooriate suhtes, kui Ameerika Ühendriikide valitsus ei otsusta artikli III lõike 1 kohaselt teisiti:

FSC 22 Raudteeseadmed

FSC 23 Mootorsõidukid, treilerid ja mootorrattad (v.a bussid kategoorias 2310)

FSC 24 Traktorid

FSC 25 Sõidukite varuosad

FSC 26 Rehvid ja sisekummid

FSC 29 Mootori abiseadmed

FSC 30	Mehhaanilised jõuülekandeseadmed
FSC 32	Puutöömasinad ja -seadmed
FSC 34	Metallitöömasinad ja -seadmed
FSC 35	Teenindus- ja kaubandusvarustus
FSC 36	Eritööstusmasinad
FSC 37	Põllumajandusmasinad ja -seadmed
FSC 38	Ehitus-, kaevandus-, kaeve- ja tehooldusseadmed
FSC 39	Materjalide käsitlemise seadmed
FSC 40	Kööed, kaablid, ketid ja tarvikud
FSC 41	Külmutus- ja kliimaseadmed
FSC 42	Tuletõrje-, pääste- ja turvaseadmed
FSC 43	Pumbad ja kompressorid
FSC 44	Ahjud, aurumasinad, Kuivatusseadmed ja tuumareaktorid
FSC 45	Torutööde, kütte- ja kanalisatsiooniseadmed
FSC 46	Veepuhastus- ja reoveekäitlusseadmed

FSC 47	Torud, voolikud ja liitmikud
FSC 48	Klapid ja ventiilid
FSC 49	Hooldus- ja remonditöökoja seadmed
FSC 53	Rauakaubad ja abrasiivid
FSC 54	Kokkupandavad konstruktsioonid ja tellingud
FSC 55	Puit, puitdetailid, vineer ja spoon
FSC 56	Ehitusmaterjalid
FSC 61	Elektritraat, toite- ja jaotusseadmed
FSC 62	Valgustid ja lambid
FSC 63	Häire- ja signaalsüsteemid
FSC 65	Medit siini-, hambaravi- ja veterinaarseadmed ning varustus
FSC 66	Instrumendid ja laboriseadmed
FSC 67	Fotograafiaseadmed
FSC 68	Kemikaalid ja keemiatooted
FSC 69	Koolitusvahendid ja -seadmed

FSC 70	Üldotstarbeline ADPE, tarkvara, tarvikud ja tugiseadmed
FSC 71	Mööbel
FSC 72	Sisustus ja seadmed kasutamiseks majapidamistes ja ettevõtetes
FSC 73	Toidu valmistamise ja serveerimise vahendid
FSC 74	Büroomasinad, visuaalse salvestamise seadmed ja automaatsed andmetöötlusseadmed
FSC 75	Bürootarbed ja -seadmed
FSC 76	Raamatud, kaardid ja muud väljaanded
FSC 77	Muusikariistad, fonograafid ja kodukasutuseks mõeldud raadiod
FSC 78	Vabaaja- ja spordivarustus
FSC 79	Puhastusseadmed ja -vahendid
FSC 80	Pintslid, värvid, tihendid ja kinnitid
FSC 81	Konteinerid, pakendid ja pakketarvikud
FSC 85	Tualett-tarbed
FSC 87	Põllumajanduslikud varud
FSC 88	Elusloomad

FSC 91	Kütus, määrded, õlid ja vahad
FSC 93	Mittemetallilised tehismaterjalid
FSC 94	Mittemetalliline tooraine
FSC 96	Maagid, mineraalid ja nende põhitooted
FSC 99	Mitmesugused asjad.

5. Department of Energy (energeetikaministeerium): Tulenevalt artikli III lõike 1 kohaldamisest ei hõlma käesolev leping järgmisi hankeid:
 - a) mis tahes selliste asjade või teenuste hanked, mis toetavad tuumamaterjalide või tehnoloogia kaitsmist, kui Department of Energy (energeetikaministeerium) korraldab hanke õigusakti *Atomic Energy Act* alusel, või
 - b) Ameerika Ühendriikide strateegiliste naftavarudega seotud mis tahes nafta hanked.
6. Department of Homeland Security (sisejulgeolekuministeerium):
 - a) Käesolevat lepingut ei kohaldata asutuse Transportation Security Administration (transpordiohutuse amet) hangete suhtes, mis on seotud kategooriatega FSC 83 (tekstiilid, nahk, karusnahk, rõivad, jalatsid, telgid ja lipud) ja FSC 84 (rõivad, varustus ja sümboolika).
 - b) Department of Defense (kaitseministeerium) suhtes kohaldatavaid riikliku julgeoleku kaalutlusi kohaldatakse samaväärselt ka asutuse U.S. Coast Guard (Ameerika Ühendriikide Rannikuvalve) suhtes.

7. Department of Transportation (transpordiministeerium): Käesolevat lepingut ei kohaldata asutuse Federal Aviation Administration (Föderaalne Lennuamet) hangete suhtes.
8. General Services Administration (üldeenusteamet): Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmistesse FSC kategooriatesse kuuluvate asjade hangete suhtes:
- FSC 51 Käsitööriistad
- FSC 52 Mõõtevahendid
- FSC 7340 Söögiriistad ja -nõud
9. United States Agency for International Development (Ameerika Ühendriikide rahvusvahelise arengu amet): Käesolev leping ei hõlma hankeid, mille otsene eesmärk on välisabi andmine.

LISA 2

Keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut käesolevas lisas loetletud üksuste korraldatavate hangete suhtes, sõltuvalt järgmistest piirmääradest:

355 000 SDR Asjad ja teenused

5 000 000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

Arizona

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas:

Arizona Department of Administration

Arizona Department of Agriculture

Arizona Department of Commerce

Arizona Department of Corrections

Arizona Department of Economic Security

Arizona Department of Education

Arizona Department of Emergency and Military Affairs

Arizona Department of Environmental Quality

Arizona Department of Financial Institutions

Arizona Department of Fire, Building and Life Safety

Arizona Department of Gaming

Arizona Department of Health Services

Arizona Department of Homeland Security

Arizona Department of Housing

Arizona Department of Insurance

Arizona Department of Juvenile Corrections

Arizona Department of Liquor Licenses and Control

Arizona Department of Mines and Mineral Resources

Arizona Department of Public Safety

Arizona Department of Racing

Arizona Department of Real Estate

Arizona Department of Revenue

Arizona Department of Tourism

Arizona Department of Transportation

Arizona Department of Veterans' Services

Arizona Department of Water Resources

Arizona Department of Weights and Measures

Arkansas

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas ülikoolid.

Arkansase osariigi puhul hõlmatud üksuste puhul ei kohaldata käesolevat lepingut asutuse Office of Fish and Game ning ehitustööde hangete suhtes.

California

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas:

Attorney General

Business, Transportation and Housing Agency

California Technology Agency

Department of Corrections and Rehabilitation

Department of Education

Department of Finance

Department of Food and Agriculture

Department of Justice

Emergency Management Agency

Environmental Protection Agency

Health and Human Services Agency

Insurance Commissioner

Labor and Workforce Development Agency

Lieutenant Governor

Military Department

Natural Resources Agency

Office of the Governor

Office of the Secretary of Service and Volunteering

Secretary of State

State and Consumer Services Agency

State Board of Equalization

State Controller

State Superintendent of Public Instruction

State Treasurer

Veterans Affairs

Colorado

Osariigi täidesaatvad asutused.

Connecticut

Osariigi järgmised üksused:

Department of Administrative Services

Connecticut Department of Transportation

Connecticut Department of Public Works

Constituent Units of Higher Education

Delaware^{*}

Osariigi järgmised üksused:

Administrative Services (Central Procurement Agency)

State Universities

State Colleges

Florida*

Osariigi täidesaatvad asutused.

Hawaii

Osariigi järgmine üksus:

Department of Accounting and General Services

Hawaii osariigi puhul hõlmatud üksuse puhul ei kohaldata käesolevat lepingut osariigis väljatöötatud tarkvara ning ehitustööde hangete suhtes.

Idaho

Osariigi järgmine üksus:

Central Procurement Agency (sealhulgas kõik keskse hankeasutuse järelevalve alla kuuluvad kolledžid ja ülikoolid)

Illinois*

Osariigi järgmine üksus:

Department of Central Management Services

Iowa *

Osariigi järgmised üksused:

Department of General Services

Department of Transportation

Board of Regents Institutions (ülikoolid)

Kansas

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas:

Adjutant General's Department

Department of Aging

Department of Agriculture

Department of Corrections

Department of Education

Department of Health and Environment

Department of Labor

Department of Social and Rehabilitation Services

Department of Revenue

Department of Transportation

Department of Wildlife And Parks

Kansas Bureau of Investigation

Kansas Department of Commerce

Kansas Highway Patrol

Secretary of State

Kansase osariigi puhul hõlmatud üksuste puhul ei kohaldata käesolevat lepingut ehitusteenuste, sõiduautode ja õhusõidukite hangete suhtes.

Kentucky

Osariigi järgmine üksus:

Office of Procurement Services, Finance and Administration Cabinet

Kentucky osariigi puhul hõlmatud üksuse puhul ei kohaldata käesolevat lepingut ehitusprojektide hangete suhtes.

Louisiana

Osariigi täidesaatvad asutused.

Maine*

Osariigi järgmised üksused:

Department of Administrative and Financial Services

Bureau of General Services (hõlmab osariigi valitsuse hankeid ja koolimajade ehitamisega seotud hankeid)

Maine Department of Transportation

Maryland*

Osariigi järgmised üksused:

Office of the Treasury

Department of the Environment

Department of General Services

Department of Housing and Community Development

Department of Human Resources

Department of Licensing and Regulation

Department of Natural Resources

Department of Public Safety and Correctional Services

Department of Personnel

Department of Transportation

Massachusetts

Osariigi järgmised üksused:

Executive Office for Administration and Finance

Executive Office of Housing and Economic Development

Executive Office of Education

Executive Office of Elder Affairs

Executive Office of Energy and Environmental Affairs

Executive Office of Health and Human Services

Executive Office of Labor and Workforce Development

Executive Office of Public Safety

Massachusetts Department of Transportation

Michigan*

Osariigi järgmine üksus:

Department of Technology, Management and Budget

Minnesota

Osariigi täidesaatvad asutused.

Mississippi

Osariigi järgmine üksus:

Department of Finance and Administration

Mississippi osariigi puhul hõlmatud üksuse puhul ei kohaldata käesolevat lepingut teenuste hangete suhtes.

Missouri

Osariigi järgmised üksused:

Office of Administration

Division of Purchasing and Materials Management

Montana

Osariigi täidesaatvad asutused.

Montana osariigi hõlmatud üksuste puhul kohaldatakse käesolevat lepingut üksnes teenuste, sealhulgas ehitusteenuste hangete suhtes.

Nebraska

Osariigi järgmine üksus:

Central Procurement Agency

New Hampshire *

Osariigi järgmine üksus:

Central Procurement Agency

New York *

Osariigi järgmised üksused:

State agencies

State university system

Public authorities and public benefit corporations

New Yorgi osariigi hõlmatud üksuse puhul ei kohaldata käesolevat lepingut järgmiste hangete suhtes:

- a) selliste ametiasutuste ja avalikku teenust pakkuvate avalike äriühingute hanked, millel on volitused mitmelt osariigilt, või
- b) transiitautode, busside ja seotud seadmete hanked.

Oklahoma*

Osariigi kõik ametid ja asutused, mille suhtes kohaldatakse õigusakti *Oklahoma Central Purchasing Act*, sealhulgas järgmised:

Agriculture, Food and Forestry Department

Attorney General

Auditor and Inspector

Corporation Commission

Banking Department

Commerce Department

Consumer Credit Department

Corrections Department

Department of Central Services

Department of Mental Health and Substance Abuse Services

Education Department

Environmental Quality Department

Governor

Health Department

Housing Finance Agency

Human Services Department

Insurance Department

Labor Department

Libraries Department

Lieutenant Governor

Military Department

Mines Department

Motor Vehicle Commission

Office of State Finance

Public Safety Department

Secretary of State

State Treasurer

Tourism & Recreation Department

Transportation Department

Veterans Affairs Department

Oklahoma osariigi hõlmatud üksuste puhul ei kohaldata käesolevat lepingut ehitusteenuste hangete suhtes.

Oregon

Osariigi järgmine üksus:

Department of Administrative Services

Pennsylvania *

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas:

Board of Probation and Parole

Department of Aging

Department of Agriculture

Department of the Auditor General

Department of Banking

Department of Commerce

Department of Community Affairs

Department of Correction

Department of Education

Department of Environmental Resources

Department of General Services

Department of Health

Department of Labor and Industry

Department of Military Affairs

Department of Public Welfare

Department of Revenue

Department of State

Department of Transportation

Executive Offices

Fish Commission

Game Commission

Governor's Office

Insurance Department

Lieutenant Governor's Office

Liquor Control Board

Milk Marketing Board

Office of Attorney General

Pennsylvania Crime Commission

Pennsylvania Emergency Management Agency

Pennsylvania Historical and Museum Commission

Pennsylvania Municipal Retirement Board

Pennsylvania Public Television Network

Pennsylvania Securities Commission

Pennsylvania State Police

Public School Employees' Retirement System

Public Utility Commission

State Civil Service Commission

State Employees' Retirement System

State Tax Equalization Board

Treasury Department

Rhode Island

Osariigi täidesaatvad asutused.

Rhode Islandi osariigi hõlmatud üksuste puhul ei kohaldata käesolevat lepingut paatide, sõiduautode, busside ja seotud seadmete hangete suhtes.

Lõuna-Dakota

Osariigi järgmine üksus:

Bureau of Administration (sealhulgas ülikoolid ja karistusasutused)

Lõuna-Dakota osariigi hõlmatud üksuse puhul ei kohaldata käesolevat lepingut veiseliha hangete suhtes.

Tennessee

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas:

Alcoholic Beverage Commission

Board of Probation and Parole

Bureau of TennCare

Commission on Aging and Disability

Commission on Children and Youth

Council on Developmental Disabilities

Department of Agriculture

Department of Children's Services

Department of Commerce and Insurance

Department of Correction

Department of Economic and Community Development

Department of Education

Department of Environment and Conservation

Department of Finance and Administration

Department of Financial Institutions

Department of General Services

Department of Health

Department of Human Resources

Department of Human Services

Department of Labor and Workforce Development

Department of Military

Department of Mental Health and Developmental Disabilities

Department of Revenue

Department of Safety

Department of Tourist Development

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Office of Homeland Security

Tennessee Arts Commission

Tennessee Bureau of Investigation

Tennessee Emergency Management Agency

Tennessee Wildlife Resources Agency

Tennessee osariigi hõlmatud üksuste puhul ei kohaldata käesolevat lepingut teenuste, sealhulgas ehitusteenuste hangete suhtes.

Texas

Osariigi järgmine üksus:

Comptroller of Public Accounts

Utah

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas:

Board of Pardons

Department of Administrative Services

Department of Agriculture

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Economic Development

Department of Environmental Quality

Department of Financial Institutions

Department of Health

Department of Human Resources Management

Department of Human Services

Department of Information Technology

Department of Insurance

Department of Natural Resources

Department of Public Safety

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Department of Workforce Services

Labor Commission

Utah National Guard

Utah State Tax Commission

Vermont

Osariigi täidesaatvad asutused.

Washington

Osariigi puhul hõlmatud üksuseks on Department of Enterprise Services, mis on konsolideeritud hankija kõigi täidesaatvate ametite puhul, sealhulgas järgmiste:

Consolidated Technical Services

Department of Agriculture

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Early Learning

Department of Ecology

Department of Financial Institutions

Department of Labor & Industries

Department of Licensing

Department of Natural Resources

Department of Revenue

Department of Social and Health Services

Department of Transportation

Department of Veterans Affairs

Healthcare Authority

Military Department

Office of the Attorney General

Office of Financial Management

Office of the Governor

Office of the Insurance Commissioner

Office of the Lieutenant Governor

Office of the Secretary of State

Office of the State Treasurer

Office of the Superintendent of Public Instruction

Washington Department of Fish & Wildlife

Washington State Auditor's Office

Washington State Department of Health

Washington State Employment Security Department

State Universities

Washingtoni osariigi hõlmatud üksuste puhul ei kohaldata käesolevat lepingut kütuse, paberitoodete, paatide, laevade ja suurte veesõidukite hangete suhtes.

Wisconsin

Osariigi täidesaatvad asutused, sealhulgas:

Administration for Public Instruction

Department of Administration

Department of Commerce

Department of Corrections

Department of Employment Relations

Department of Health and Social Services

Department of Justice

Department of Natural Resources

Department of Revenue

Department of Transportation

Educational Communications Board

Insurance Commissioner

Lottery Board

Racing Board

State Fair Park Board

State Historical Society

State University System

Wyoming^{*}

Osariigi järgmised üksused:

Procurement Services Division

Wyoming Department of Transportation

University of Wyoming

Märkused lisa 2 juurde

1. Tärn (*) osariigi nime juures osutab eelnevalt kehtestatud piirangutele. Kõnealuste osariikide puhul ei kohaldata käesolevat lepingut ehituskvaliteediga terase (sealhulgas allhankelepingutele esitatavate nõuete osas), mootorsõidukite ja sõe hangete suhtes.
2. Käesolevas lisas loetletud osariikide üksused võivad kohaldada eelisõiguse andmist või piiranguid, mis on seotud programmidega, mis on ette nähtud raskes olukorras olevate piirkondade või vähemuste esindajatele, puudega veteranidele või naistele kuuluvatele ettevõtete arengu edendamiseks.
3. Käesolevas lisas sätestatud ei tõlgendata nii, et see takistaks käesolevas lisas osutatud mis tahes osariigi üksusel kohaldamast kõnealuse osariigi üldise keskkonnaolukorra edendamiseks ettenähtud piiranguid, tingimusel et need piirangud ei tõkesta rahvusvahelist kaubandust.
4. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mida korraldab lepinguga hõlmatud üksus lepinguga hõlmamata teistsuguse valitsemistasandi üksuse nimel.
5. Käesolevas lisas osutatud osariikide üksuste puhul ei kohaldata käesolevat lepingut piirangute suhtes, mis on seotud suurte transiitveo- ja maanteeprojektide jaoks ettenähtud föderaalsete rahaliste vahenditega.
6. Käesolevat lepingut ei kohaldata käesolevas lisas loetletud üksuste trükiteenuste hangete suhtes.

LISA 3

Muud üksused

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut käesolevas lisas loetletud üksuste korraldatavate hangete suhtes, sõltuvalt järgmistest piirmääradest:

250 000 USD Asjad ja teenused (loetelu A üksused)

400 000 SDR Asjad ja teenused (loetelu B üksused)

5 000 000 SDR Ehitusteenused

Üksuste loetelu:

Loetelu A:

1. Tennessee Valley Authority
2. Bonneville Power Administration
3. Western Area Power Administration
4. Southeastern Power Administration
5. Southwestern Power Administration

6. St. Lawrence Seaway Development Corporation
7. Rural Utilities Service Financing (märkus 1)

Loetelu B:

1. Port Authority of New York and New Jersey (märkus 2)
2. Port of Baltimore (märkus 3)
3. New York Power Authority (märkus 4)

Märkused lisa 3 juurde

1. Asutus Rural Utilities Service ei või kehtestada kodumaise ostunõuet omapoolse rahastamise tingimusena mis tahes elektrienergia tootmise või telekommunikatsiooni projekti puhul, mis ületab eespool sätestatud piirmäärasid. Asutus Rural Utilities Service ei võta muid kohustusi seoses omapoolse elektrienergia tootmise ja telekommunikatsiooni projektide rahastamisega.

2. Port Authority of New York and New Jersey (New Yorgi ja New Jersey sadama valdaja):
 - a) Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmise suhtes:
 - i) hooldus-, remondi- ja käitlusmaterjalide ja tarvikute (nt rauakaup, tööriistad, lambid/valgustid ning torumaterjal) hanked või
 - ii) samaaegselt mitme osariigi kohtualluvusse kuuluvate lepingute kohased hanked (st lepingud, mille on algselt sõlminud teised jurisdiktsioonid).
 - b) Erandjuhtudel võib sadama valdaja juhatus nõuda teatavate piirkonnas toodetud kaupade ostmist. Käesolevat lepingut ei kohaldata hangete suhtes, mille suhtes kohaldatakse sellist nõuet.
3. Port of Baltimore (Baltimore'i sadam): Käesoleva lepinguga hõlmatud hangete suhtes kohaldatakse New Yorgi osariigi puhul lisas 2 sätestatud tingimusi.
4. New York Power Authority (New Yorgi energiaamet): Käesoleva lepinguga hõlmatud hangete suhtes kohaldatakse New Yorgi osariigi puhul lisas 2 sätestatud tingimusi.
5. Käesolevas lisas osutatud üksuste hangete puhul ei kohaldata käesolevat lepingut piirangute suhtes, mis on seotud lennujaamaprojektide jaoks ettenähtud föderaalsete rahaliste vahenditega.

LISA 4

Asjad

Täpsustuse puudumisel kohaldatakse käesolevat lepingut kõikide lisades 1–3 hõlmatud üksuste hangitud asjade suhtes.

LISA 5

Teenused

1. Kui ei ole osutatud teisiti, kohaldatakse käesolevat lepingut kõikide lisades 1–3 hõlmatud üksuste hangitud teenuste suhtes.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata järgmiste teenuste hangete suhtes, nagu on kindlaks määratud vastavalt ÜRO ühtsele tooteklassifikaatorile (CPC), mis on kättesaadav veebisaidil <http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1>:
 - a) kõik transporditeenused, sealhulgas vettelaskmise teenused (CPC kategooriad 71, 72, 73, 74, 8859, 8868);
 - b) valitsusele kuuluvate või erasektorile kuuluvate valitsuse kasutuses olevate, sealhulgas föderaalvahenditest rahastatavaks teadus- ja arenduskeskuste (FFRDC) haldamise ja käitamisega seotud teenused;
 - c) kommunaalteenused, sealhulgas:

telekommunikatsiooniteenused ja automaatse andmetöötlusega seotud
telekommunikatsiooniteenused, välja arvatud täiustatud (st lisandväärtusega)
telekommunikatsiooniteenused;
 - d) teadus- ja arendusteenused.

Märkus lisa 5 juurde

Käesolevat lepingut ei kohaldata selliste teenuste hangete suhtes, millega toetatakse välisriigis asuvaid relvajõudusid.

LISA 6

Ehitusteenused

1. Täpsustuse puudumisel ja sõltuvalt lõikest 2, kohaldatakse käesolevat lepingut kõigi ehitusteenuste suhtes, mis on loetletud ÜRO ühtse tooteklassifikaatori (CPC) jaotises 51, mis on kättesaadav järgmisel veebisaidil:
<http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcs.asp?Cl=9&Lg=1&Co=51>.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata süvendusteenuste hangete suhtes.

LISA 7

Üldmärkused

Kui ei ole osutatud teisiti, kohaldatakse järgmisi üldmärkusi eranditeta kogu käesoleva lepingu suhtes, sealhulgas lisade 1–6 suhtes.

1. Käesolevat lepingut ei kohaldata väikeettevõtjate ja vähemuste käitatavate ettevõtjate jaoks reserveeritud hankelepingute suhtes. Reserveeritud hankeleping võib sisaldada mis tahes kujul eelistamist, näiteks ainuõigust asja pakkumiseks või teenuse osutamiseks või mis tahes hinnaelist.
2. Käesolevat lepingut ei kohaldata riigi poolt asjade pakkumisele ja teenuste osutamisele isikutele või valitsusasutustele, mis ei ole eraldi hõlmatud käesoleva lepingu lisadega.
3. Kui käesolevat lepingut ei kohaldata üksuse korraldatava hanke suhtes, ei kohaldata kõnealust lepingut ka asjaomase hanke osaks oleva mis tahes kauba või teenuse suhtes.
4. Kanadast pärit asjade ja teenuste, sealhulgas ehitusteenuste, ning selliste asjade tarnijate ja teenuste osutajate puhul ei hõlma käesolev leping lisa 3 loeteludes A ja B loetletud üksuste hankeid ega kohustusi seoses asutuse Rural Utilities Service poolt lisa 3 märkuses 1 kirjeldatud elektrienergia tootmise projektide jaoks antava rahastamisega.

Ameerika Ühendriigid on valmis muutma seda märkust, kui lisa 3 kohaldamisala saab Kanadaga kokku lepitud.

5. Korea Vabariigist pärinevate ehitusteenuste ja selliste teenuste osutajate puhul on lisa 2 ja 3 hõlmatud üksuste korraldatavate ehitusteenuste hangete korral piirmäär 15 000 000 SDRI.
6. Jaapani kaupade ja teenuste, sealhulgas ehitusteenuste, ning selliste kaupade tarnijate ja teenuste osutajate puhul ei kohaldata käesolevat lepingut hangete suhtes, mida korraldab National Aeronautics and Space Administration.
7. Kõik lisa 5 loetletud teenused on hõlmatud teatava lepinguosalise puhul üksnes ulatuses, mille selline lepinguosaline kõnealuse teenuse kohta oma lisa 5 on sätestanud.
8. Jaapanist pärit asjade ja teenuste, sealhulgas ehitusteenuste, ning selliste asjade tarnijate ja teenuste osutajate puhul ei ole hõlmatud lisa 3 loetletud selliste üksuste hanked, mis on vastutavad elektrienergia tootmise või jaotamise eest, sealhulgas kohustused seoses asutuse Rural Utilities Service poolt lisa 3 märkuses 1 kirjeldatud elektrienergia tootmise projektide jaoks antava rahastamisega.
9. Käesolevat lepingut ei kohaldata transporditeenuste hangete suhtes, mis moodustavad osa hankelepingust või on sellega seotud.

ELEKTROONILINE VÕI PABERIPÕHINE MEEDIA, MIDA LEPINGUOSALISED
KASUTAVAD KÄESOLEVA LEPINGUGA HÕLMATUD RIIGIHANKEID KÄSITLEVATE
ÕIGUSNORMIDE, KOHTUOTSUSTE, ÜLDKOHALDATAVATE HALDUSOTSUSTE,
LEPINGUTE TÜÜPTINGIMUSTE JA MENETLUSTE AVALDAMISEKS VASTAVALT
ARTIKLILE VI

[IGA LEPINGUOSALINE ESITAB TEABE HEAKSKIITMISE KIRJA HOIULE ANDMISE
AJAL VÕI ENNE SEDA]

ELEKTROONILINE VÕI PABERIPÕHINE MEEDIA, MIDA LEPINGUOSALISED
KASUTAVAD ARTIKLIS VII, ARTIKLI IX LÕIKES 7 JA ARTIKLI XVI LÕIKES 2 NÕUTUD
TEADETE AVALDAMISEKS VASTAVALT ARTIKLILE VI

[IGA LEPINGUOSALINE ESITAB TEABE HEAKSKIITMISE KIRJA HOIULE ANDMISE
AJAL VÕI ENNE SEDA]

VEEBISAIDI AADDRESS VÕI VEEBISAITIDE AADRESSID, KUS LEPINGUOSALISED
AVALDAVAD HANKEID KÄSITLEVAD STATISTILISED ANDMED VASTAVALT
ARTIKLI XVI LÕIKELE 5 JA TEATED SÕLMITUD LEPINGUTE KOHTA VASTAVALT
ARTIKLI XVI LÕIKELE 6

[IGA LEPINGUOSALINE ESITAB TEABE HEAKSKIITMISE KIRJA HOIULE ANDMISE
AJAL VÕI ENNE SEDA]
